

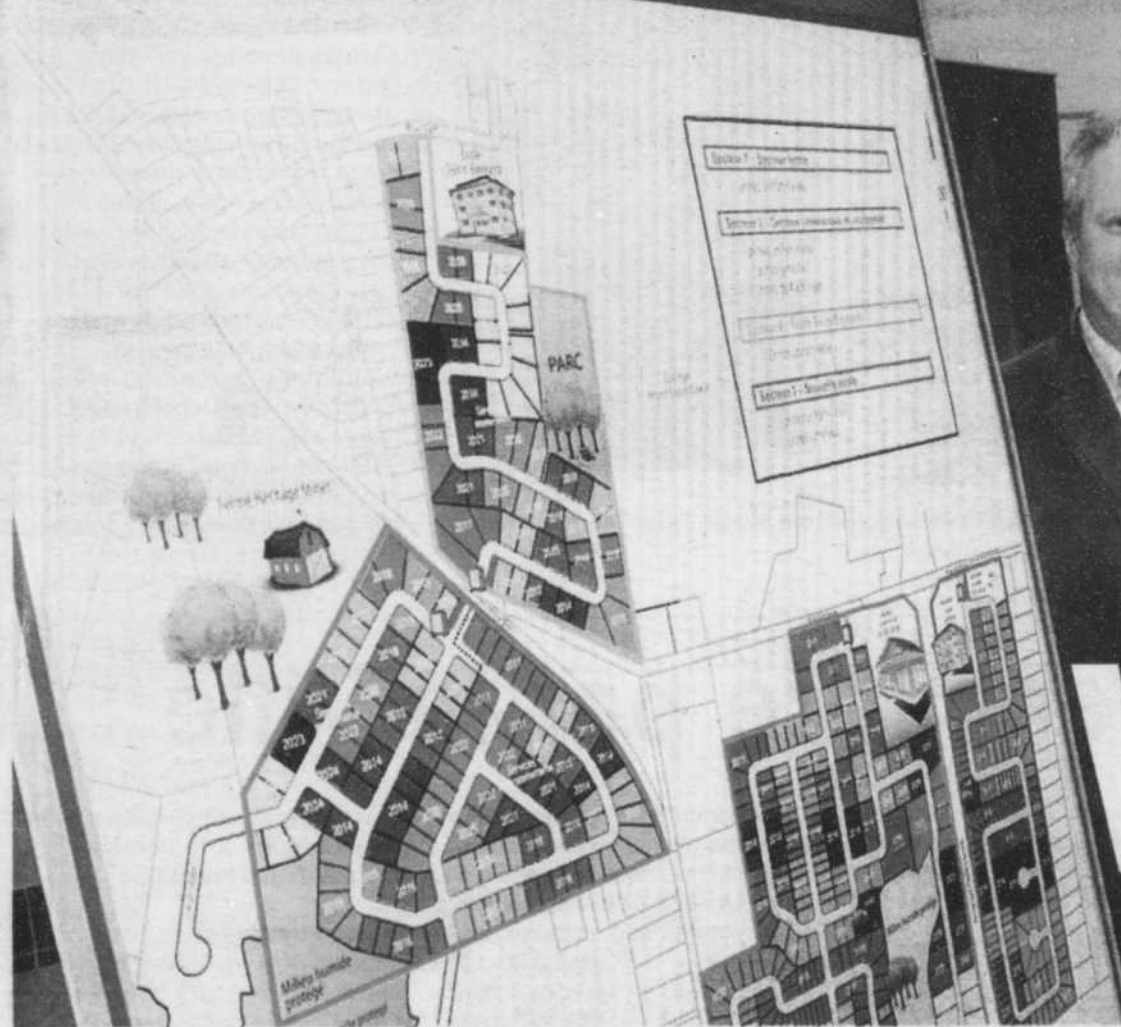
La Voix de l'Est

LA CANONISATION D'UN HOMME MODESTE >4-5



LE FRÈRE ANDRÉ

Projet Terres Miner



DES HOMMES D'AFFAIRES LOCAUX INVESTISSENT 10,9 M\$



LES TERRES MINER VENDUES

>2-3



2 1

>87

AUTISME


Une évaluation plus rapide

>10-11

WEEK-END

Michel Charette: un comédien heureux et occupé

>33



Century 21
ALTITUDE
Agence immobilière

André Blouin
450 525-0547

Inséré dans votre télé-horaire
« Voilà »
40 pages



Tendance

À lire: entrevues avec
Mélanie Maynard et Kim Thuy



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY
450 378-1212
601 Principale, Granby
(voisin de la cantine Chez Ben)

2007 MERCEDES C230



19 990\$

automatique, très équipée, cuir/toit, 60 600 km

2007 CADILLAC CTS



15 990\$

automatique, très équipée, cuir, 97 060 km

2009 LEXUS RX350



26 900\$

AWD, automatique, très équipée, cuir, 131 700 km

2006 AUDI A4



15 900\$

familiale, automatique, très équipée, cuir, toit, 146 600 km

2007 ACURA MDX



29 900\$

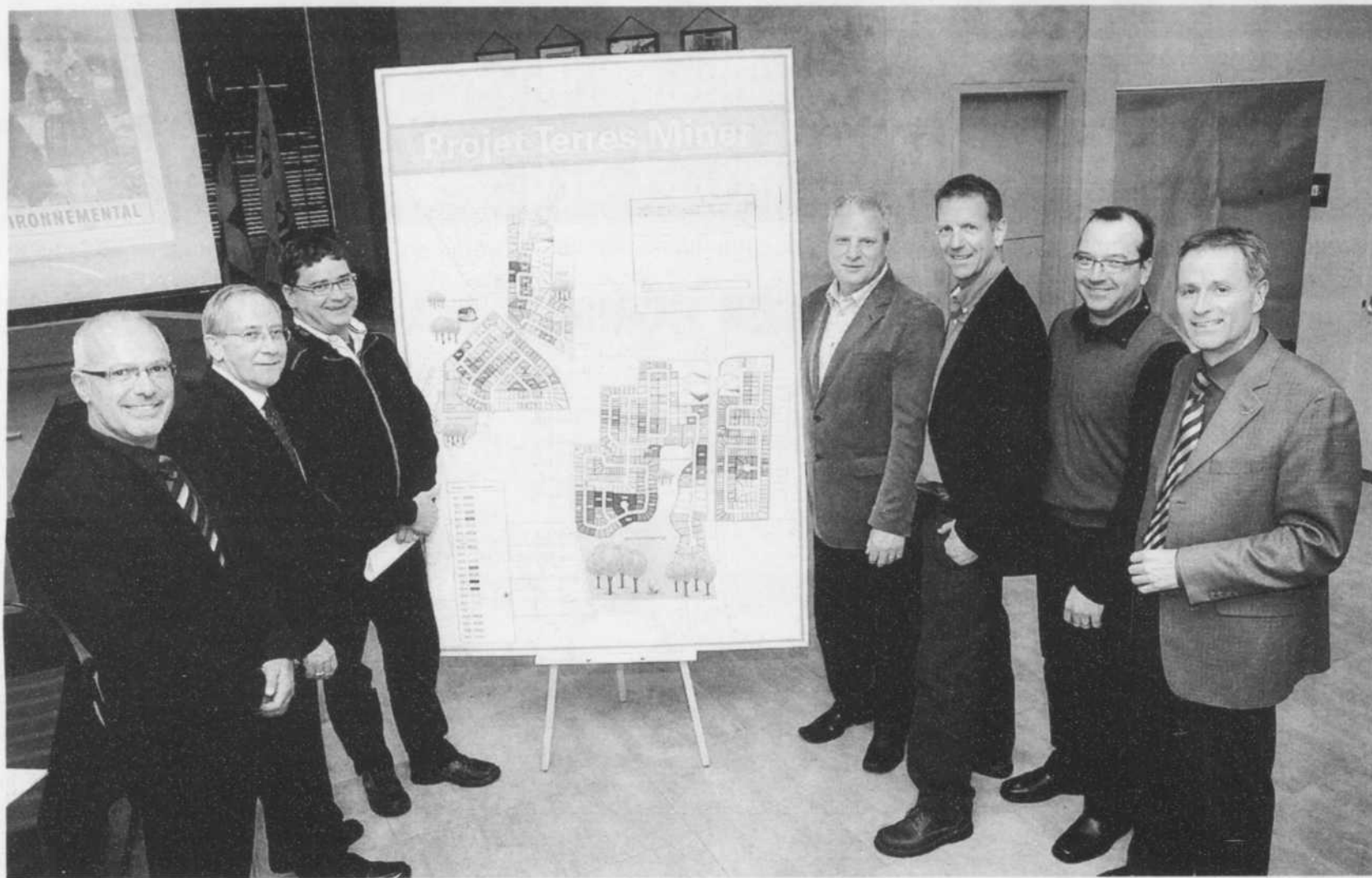
AWD, automatique, très équipé, cuir, toit, 79 650 km

16

16

16

1000 unités d'habitation sont



Les terres Miner sont vendues. Sur la photo, les représentants de la Ville et les promoteurs: Michel Mailhot, Richard Goulet, Claude Sylvain, Serge Fleurent, Michel Leclerc, Daniel Touchette et Michel Pinault.



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les terres Miner sont vendues. Et, surprise, c'est un groupe de promoteurs de la région qui s'est porté acquéreur des 200 acres de terre où la construction est permise. Le prix de vente: 10,9 millions \$. Les premières maisons émergeront du sol dès le printemps prochain. À terme, près de 1000 unités d'habitation seront construites.

Le maire de Granby Richard Goulet, accompagné du directeur général de la Ville, Michel Pinault, et du conseiller Michel Mailhot, membre du comité de développement urbain, ont procédé à cette annonce hier après-midi, lors d'une conférence de presse. Celle-ci a été organisée à la dernière minute pour « conserver la confidentialité du sujet », a indiqué le maire.

L'arpenteur-géomètre, Daniel Touchette, l'entrepreneur en construction, Michel Leclerc, l'épiciériste Serge Fleurent, et le copropriétaire d'Allaire et Ginice, Claude Sylvain, composent le consortium de gens d'affaires qui achète les terres.

PHOTO JANICK MAROIS

Le développement encadré par la Ville

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les 200 acres des terres Miner vendus à un groupe de promoteurs locaux devraient à terme accueillir près de 1000 unités d'habitation. Mais c'est à un rythme d'environ « 50 portes » par année que la construction s'effectuera, a indiqué hier le directeur général de la Ville, Michel Pinault. Les promoteurs ont ainsi du pain sur la planche jusqu'en 2031!

Détail important, selon M. Pinault, l'ensemble du développement sera soumis à un Plan d'implantation et d'intégration architectural. Cela signifie que la Ville encadrera de façon serrée le

développement de ce secteur de la municipalité.

Hier, les acheteurs des terres Miner, Daniel Touchette, Michel Leclerc, Claude Sylvain et Serge Fleurent étaient présents à la conférence de presse organisée par la Ville de Granby. Ils ont bien sûr manifesté leur joie de voir cette transaction se conclure. Mais le quatuor a préféré réserver ses commentaires pour mardi prochain. Les quatre hommes d'affaires rencontreront alors les médias pour présenter leur projet.

Pour tous

La Ville a cependant levé le voile sur certaines conditions incluses dans le contrat conclu avec le consortium. Ce dernier a entre

autres consenti à céder un terrain de 45 000 pieds carrés pour la construction de logements abordables, en partenariat avec l'Office municipal d'habitation de Granby.

Les constructions devraient être accessibles

« à toutes les couches de la société ».

Aussi, une zone de 300 000 pieds carrés, à l'angle du boulevard Pierre-Laporte et de la rue Robitaille, sera consacrée au développement commercial.

Détail important, le nouveau développement devrait être accessible « à toutes les couches de la société », avec la construction d'une variété d'habitations (unifamiliales, duplex, multi-logements, etc.), précise le maire, Richard Goulet.

Les critères d'aménagement et de développement ont par ailleurs déjà été établis, notamment pour le réseau routier, le réseau piétonnier, les espaces verts, les types d'habitation et l'environnement.

« Le contrat ne tient pas sur deux pages. C'est un gros document. Nous

nous sommes assurés de bien protéger les intérêts de la municipalité », indique Michel Pinault.

Espaces protégés

L'achat des terres Miner par la Ville de Granby a permis à cette dernière d'acquiescer 525 acres de terrain en 2007. Plus de la moitié de cette superficie est aujourd'hui protégée. Les Boisés Miner et le golf Miner occupent 253 acres, la Ferme Héritage Miner, 13,5 acres, et les milieux humides, 52 acres.

Sont exclus de la transaction annoncée hier: 13 lots pour la construction résidentielle. La Ville procédera elle-même à la vente des terrains au cours des prochains mois pour que la construction puisse démarrer au printemps.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 16 OCTOBRE 2010



Nos maîtres ont choisi pour eux les nouveaux programmes de

COACHING PERSONNALISÉ ET PRIVÉ

SÉANCE GRATUITE

pour un temps limité

Coaching PP + Programme de mise en forme

49\$
SÉANCE

Coaching PP

39\$
SÉANCE

INTERPLUS



LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby 450 375-2552

423081

prévues

Ils ont coiffé au final Construction F. Catania de Brossard, avec qui la Ville a aussi négocié pour l'achat des terres Miner. « Nous avons négocié avec les deux groupes jusqu'à la fin », a confirmé hier Richard Goulet. Mais l'entente globale conclue avec le groupe de promoteurs locaux — même si Catania offrait 11,3 millions \$, soit 400 000 \$ de plus — répondait davantage aux intérêts de la Ville et des Granbyens, dit le maire.

Financement

Selon les conditions négociées, les acheteurs, qui n'en sont pas à leurs premières armes dans le développement résidentiel et commercial à Granby, devront verser un dépôt d'un million \$, au moment de la signature de l'acte de vente. La Ville financera leur achat. « Il devront verser le solde sur 15 ans avec des taux d'intérêt établis à 2% pour les cinq premières années, 3% pour les cinq suivantes et 4% pour les cinq dernières », indique le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

« L'ensemble des obligations des promoteurs est garanti par une hypothèque de premier rang », ajoute M. Pinault. « On préfère financer ça parce qu'on garde le contrôle sur le développement. Et si un problème devait survenir et

que personne ne nous paye, on reprend les terres », dit M. Goulet.

Ce dernier affirme par ailleurs que les bénéfices de cette entente sont « au-delà de ce qu'on pensait ». « Au bout de 10 ans, et en excluant les taxes, on va avoir engrangé un profit net de 2 millions \$ », se réjouit le premier magistrat.

Aussi, la transaction permettra à la Ville d'acquitter plus rapidement le règlement d'emprunt de près de 8 millions \$ contracté en 2007 pour l'achat de l'ensemble des terres Miner, soit 525 acres. En principe, cet emprunt devait être amorti sur une période de 15 ans. « Notre premier terme vient à échéance dans deux ans, mais avec le dépôt et les versements réalisés en 2011 et en 2012, on ne va remprunter que pour cinq ans », dit le maire.

Le dossier revêt une importance particulière pour Richard Goulet, qui a fait campagne pour l'achat des terres en 2007. « C'est un dossier émotif. Ce n'était pas juste une question d'argent, mais aussi une question de vision. Où sera la ville dans 10, 15 ou 20 ans ? C'est notre responsabilité d'avoir une vision à long terme. Ce serait un péché capital d'avoir juste une vision à court terme pour faire plaisir à certains », conclut le maire de Granby.

Dans l'histoire de la municipalité, rarement un dossier a suscité autant d'émotion. Quelques jours avant le référendum, La Voix de l'Est avait relaté la querelle opposant les héritiers de la famille Miner et rappelé la chronologie des événements. Nous vous les présentons à nouveau jusqu'à leur conclusion, hier.

13 juillet 1960

Décès de William Harlow Miner, industriel prospère de Granby et propriétaire des 525 acres de terres à proximité du centre-ville. Il laisse les terrains et les bâtisses à ses trois enfants : John, Sara Elizabeth et Eleanor.

1985

Joan Redpath Markham, Sara Miner Lubecki et Eleanor Nicholls, les héritiers de William Harlow Miner, décident de vendre les terres, mais sont incapables de s'entendre sur les modalités. Les terres demeurent invendues.

1998

Dépôt d'une requête visant à diviser la propriété en trois parties dans le but de la vendre.

2001

Cette requête est entendue par le juge Raynald Fréchette, qui se dit finalement incapable de décider entre un partage ou une vente. Il nomme l'évaluateur Claude Métras pour apporter des éclaircissements au dossier.

2004

Après de nombreux reports et difficultés, Claude Métras dépose un rapport dans lequel il évalue la propriété à 6 433 000 \$ et précise qu'un partage à l'amiable est impossible, notamment en raison de la diversité des sites et de l'incertitude sur la réglementation municipale. Il suggère une vente en bloc.

18 juillet 2006

Lors d'une audience tenue par le juge Paul-Marcel Bellavance, on apprend que la Ville de Granby souhaite acquérir les terres Miner et présente une offre écrite de 5 000 000 \$ payables en quatre versements annuels. D'autres offres sont également mises sur la table.

13 octobre 2006

Le juge Bellavance rend son jugement dans lequel il donne à la Ville de Granby une option exclusive d'achat de 7 500 000 \$ payables dans les 90 jours suivant le jugement.

6 novembre 2006

Tenue d'un registre dans le secteur ville de Granby lors duquel 1786 personnes exigent un référendum prévu pour le 17 décembre 2006.

13 novembre 2006

Joan Redpath Markham dépose une demande en Cour d'appel pour faire révoquer le jugement Bellavance. Devant cela, la Ville annule toutes les procédures entamées pour l'acquisition des terres Miner.

5 février 2007

La Cour d'appel rejette la demande de Joan Redpath Markham.

18 février 2007

Tenue d'un second registre, signé par 2112 citoyens du nouveau Granby (ville et canton réunis), ce qui entraîne l'organisation d'un référendum.

31 mars 2007

Au moins 1000 personnes manifestent pacifiquement dans les rues de Granby, afin d'appuyer le oui au référendum.

1^{er} avril 2007

48,5% des citoyens participent au référendum sur l'achat des terres Miner. Le oui l'emporte à 65%.

Juin 2009

La Ville de Granby lance un appel de propositions pour développer une partie de terres Miner, où la construction est permise.

16 octobre 2009

À moins d'un mois des élections municipales, le maire Richard Goulet annonce qu'un promoteur est prêt à payer 11,5 millions \$ pour acheter les 200 acres de terre, où la construction est permise. Les négociations s'engagent avec le promoteur en question, Construction F. Catania de Brossard. Mais aussi avec un autre groupe de promoteurs de la région qui présentera aussi une proposition pour l'ensemble des terres.

15 octobre 2010

Les terres Miner sont finalement vendues à un consortium de la région composé de Daniel Touchette, Michel Leclerc, Claude Sylvain et Serge Fleurent. Le prix de vente : 10,9 millions \$. À terme, près de 1000 unités d'habitations seront construites.

Isabel Authier et
Marie-France Létourneau



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Des 525 acres de terrain acquis par la Ville de Granby en 2007, 200 étaient à vendre pour le développement résidentiel et commercial, développement qui sera soumis à un Plan d'implantation et d'intégration architectural.



423989

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

1108 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

**VENDEUR
MOTIVÉ**

La plus belle et la plus vieille demeure du bucolique village de St-Paul-d'Abbotsford. Construite par les Loyalistes en 1830, elle est solide et droite. Outre son usage résidentiel, elle bénéficie aussi d'un zonage commercial permettant plusieurs usages. Elle est pourvue de tous les services municipaux.

ANDRÉ ROBERT
Le courtier qui vend vite et bien

La Capitale Performance
Agence immobilière

450 378-8461



16

16

16

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie intermittente mêlée de bruine.
Max. 7 Min. 5

DEMAIN

Nuageux.
Max. 7 Min. 2

JULES DEMERS
M. A. M. C. C. B. I. L.
Écrivain et journaliste

CONCOURS, Vous avez jusqu'au 6 novembre prochain pour vous y inscrire!

NOUVELLE ADRESSE:
328 Principale

820317 Voir en page 11

SOMMAIRE

Agenda (ajouts) 46
À ne pas répéter 20
Cahier Week-End 31 à 42
Carrières et profession 46-47
Du front tout l'tour d'la tête 8
Économie 46-47
Horoscope 30
Jeux 50
Nécrologie 78 à 81
Opinion 52-53
Petites annonces 56
Sports 82

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTÉRIE EN PAGE 27
POUR NOUS JOINDRE**

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

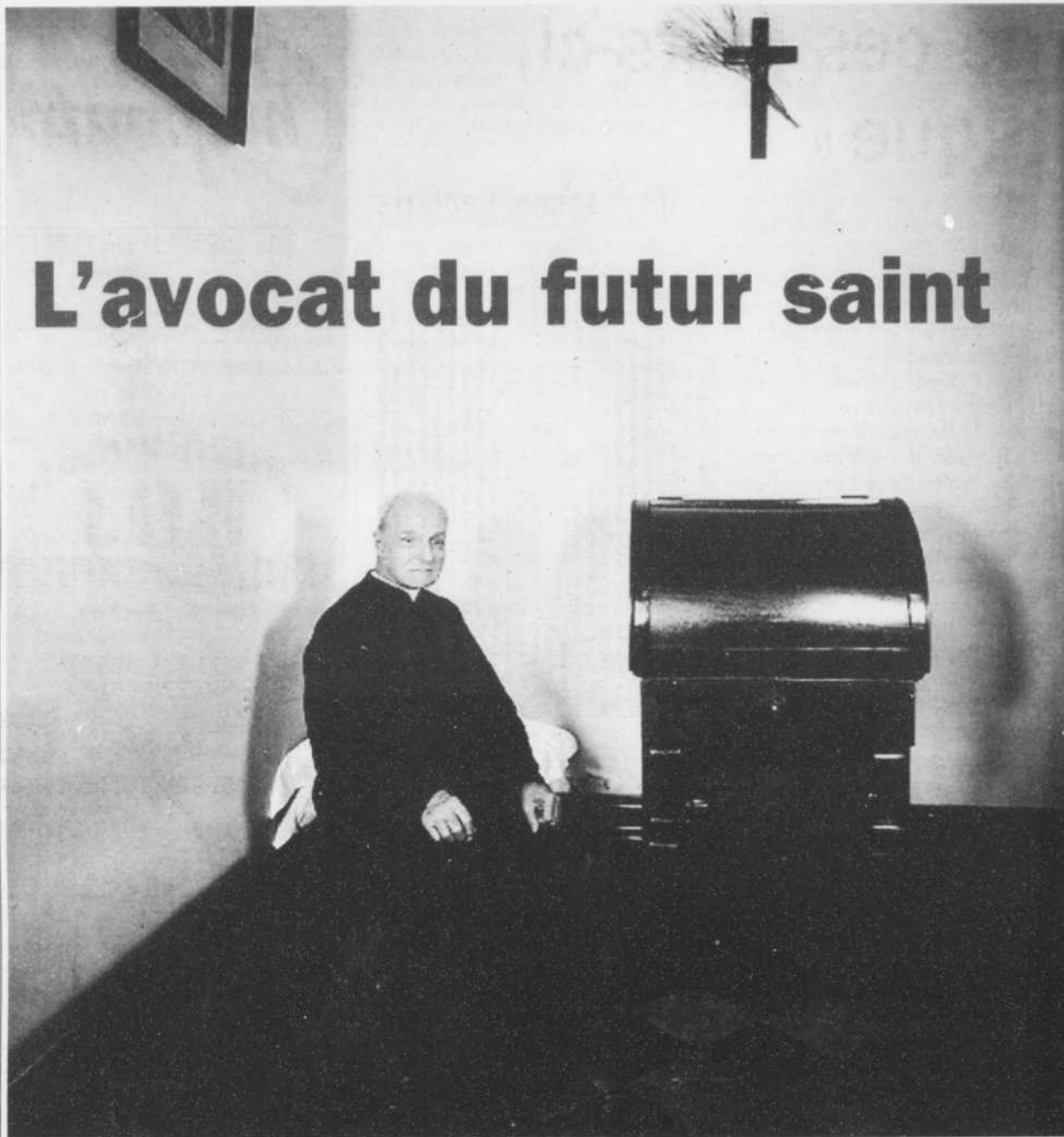
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10\$
par motorisé 4,50\$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

CANONISATION | DU FRÈRE ANDRÉ



Le frère André était, dit-on, un homme fort modeste.

PHOTO TIRÉE DES ARCHIVES DE L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH

MARC THIBODEAU

La Presse

ROME — Peu de temps avant sa mort, le frère André avait déclaré à ses proches que la sainteté « n'arrive pas comme un coup de fouet ». Et ce n'est pas le père Mario Lachapelle qui le contredira.

Le religieux de 52 ans a passé les sept dernières années à Rome, dans les coulisses du Vatican, à plaider pour la canonisation du modeste fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph.

« Je suis très heureux que le frère André soit reconnu par l'Église. Je pense qu'il le mérite. Pour moi, c'est un signe de la présence de Dieu parmi son peuple », a-t-il dit cette semaine à *La Presse* lors d'un entretien téléphonique.

Nommé assistant général à Rome par la congrégation de Sainte-Croix en 2004, le père Lachapelle s'est fait demander du même coup par ses supérieurs d'agir à titre de « vice-postulateur » de la cause en canonisation du célèbre frère. Avec un avocat romain spécialisé en droit canon, il doit répondre à toutes les interrogations pouvant émerger du « procès » chapeauté par la congrégation pour les causes des saints.

Le « promoteur de la foi » souvent désigné comme l'avocat du diable lui a parfois posé de « drôles de questions », relate le père Lachapelle.

« Il y a eu des moments plus difficiles que d'autres », commente le religieux, qui a dû notamment défendre le rôle présumé du frère André dans

la guérison d'un garçon de 10 ans, présentée à l'appui de la demande de canonisation.

« Il disait toujours que ce n'était pas lui qui guérissait, que c'était saint Joseph. Or, il a fallu démontrer que c'était bien l'intercession du frère André lui-même qui était demandée dans ce cas et non celle de saint Joseph, puisque c'est l'un des critères pour la canonisation », illustre-t-il.

Démarche singulière

À priori, rien ne destinait le père Lachapelle à se retrouver au cœur d'une démarche aussi singulière.

Biologiste de formation, l'homme n'a été ordonné prêtre qu'à la fin des années 1990 après une carrière universitaire

ponctuée de dizaines de publications dans des revues internationales.

« J'ai travaillé à l'Université de Montréal de 1989 à 1991, et mon bureau donnait sur l'Oratoire Saint-Joseph. En regardant par la fenêtre, je me suis dit qu'il fallait que j'aie vu. Je suis tombé sur un livre qui parlait du fondateur de la congrégation de Sainte-Croix, et c'est comme ça que j'ai réentendu parler du frère André. Je me suis dit que c'était vraiment un homme extraordinaire », relate le religieux, qui a fait par la suite une maîtrise en théologie sur la spiritualité de l'ancien portier du collège Notre-Dame.

Sa formation scientifique semble à première vue peu compatible avec la recherche des « miracles » exigés par l'Église dans le processus de canonisation, mais le père Lachapelle n'y voit aucune contradiction.

Dans tous les domaines scientifiques, il existe nombre de phénomènes qui demeurent inexplicables et qui laissent place à « un acte de foi », dit-il. « Je suis parfaitement à l'aise avec ça », note le père Lachapelle.

Il souligne que les chercheurs appelés à se pencher sur les guérisons présentés à l'appui des demandes de béatification et de canonisation se contentent de dire si elles sont « scientifiquement inexplicables ». C'est le pape, ensuite, qui parle de « miracle ».

Le père Lachapelle pense que « trois ou quatre » autres guérisons auraient pu être invoquées pour la canonisation du frère André avant qu'on retienne celle du jeune garçon, survenue en 1999.

Pour l'Église catholique, les miracles sont « un signe d'authenticité qui confirme que la personne est exceptionnelle », note le religieux, qui accorde bien plus d'importance au caractère « visionnaire » du frère André qu'à ces questions.

Le fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph travaillait avec les clercs alors que l'Église « avait tendance à être suffisante ». Il avait un souci de tous les instants pour les démunis et les exclus et un « très grand respect pour tous ceux qui avaient des croyances différentes des siennes ». « C'est quelque chose qui devrait exister un peu plus dans nos sociétés actuelles », dit le père Lachapelle.

Bien qu'il ne cache pas sa joie de voir le processus de canonisation aboutir alors qu'il est en poste à Rome, le religieux se garde bien de s'en attribuer le mérite: « Je suis entré dans le portrait en 2004 alors que la démarche avait été officiellement lancée en novembre 1940... Je ne vais pas m'attribuer le crédit du travail de tous ceux qui m'ont précédé. Disons plutôt que j'ai ajouté la cerise sur le gâteau... »

Le FILET de TRUITE, c'est bon pour votre coeur et il est en SPÉCIAL!

FILET de TRUITE ARC-EN-CIEL
NATURE OU MARINÉ

7.99\$ lb

PETITS PÉTONCLES

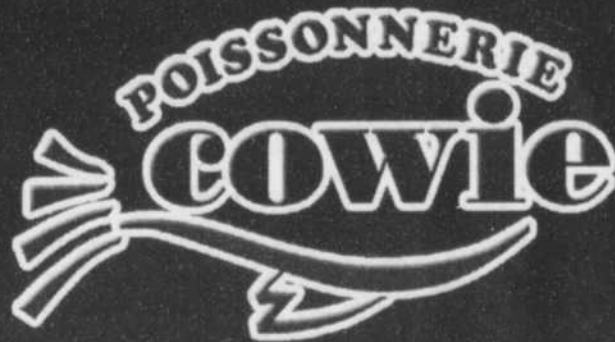
8.49\$ lb

VERRINE de CREVETTES

3.19\$ ch

Fraîcheur garantie!

PRODUIT MAISON



Spéciaux en vigueur du 14 au 20 octobre 2010

538, boul. Boivin Granby 450.375.6400

« Être à Rome ces jours-ci, c'est magnifique »

— M^{re} François Lapierre

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Au bout du fil, la voix de l'évêque est joyeuse. À Rome, les rues sont bondées et il fait encore « un temps d'été ». L'évêque de Saint-Hyacinthe, M^{re} François Lapierre, est dans la Ville éternelle depuis mercredi pour participer à la canonisation du frère André, qui aura lieu demain.

« Être à Rome ces jours-ci, c'est magnifique. Il y a beaucoup de monde et on sent une ambiance bien spéciale. Il y a de la fébrilité dans l'air, un peu comme quand on se prépare pour une fête », confie l'homme d'Église.

La dernière fois que M^{re} Lapierre a foulé le sol du Vatican, c'était il y a quatre ans. Et ce retour aux sources survient dans des circonstances grandioses. « Le frère André est né et a longtemps vécu dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. On m'a laissé voir que je devais être là. Ça fait partie des convenances. C'est un peu comme faire partie de la famille ! », explique-t-il, en mentionnant que « quelques centaines » de catholiques du diocèse sont aussi présents à Rome en ce moment.

Mais contrairement à tous ces gens — on en attend 50 000 — qui s'agglutineront sur la place Saint-Pierre demain pour assister à la canonisation d'Alfred Bessette et de cinq autres religieux d'ailleurs dans le monde, M^{re} Lapierre vivra la célébration de l'intérieur.

« Mon unique privilège, c'est qu'au moment de la canonisation, j'agirai à titre de célébrant en compagnie du pape Benoît XVI. Ce sera ma seconde rencontre avec lui », dit-il. Il devrait prendre place aux côtés de l'archevêque de Montréal, M^{re} Jean-Claude Turcotte, de l'archevêque de Moncton, André Richard, des évêques Martin Veillette (Trois-Rivières) et Pierre Morissette (Saint-Jérôme), ainsi que du recteur de l'Oratoire Saint-Joseph, Claude Grou.

Encore hier, cependant, les détails lui parvenaient au compte-goutte. « Ici, on apprend ce qui se passe au fur et à mesure ! Aujourd'hui, j'ai reçu mon laissez-passer pour la célébration. »

M^{re} Lapierre ne doute pas que cette

cérémonie sera touchante. « Je sens déjà la grandeur de cet homme tout simple. Il y aura une grande fierté et une grande émotion. »

D'ici son départ, mardi, l'évêque participera à plusieurs activités en lien avec la canonisation du frère André. Hier soir, il devait notamment assister à la première d'un film sur le futur saint homme. « Et lundi, il y aura une grande messe d'Action de grâce célébrée par le cardinal Turcotte. »

« Exceptionnel »

La députée péquiste d'Iberville, Marie Bouillé, fait partie d'une délégation de politiciens québécois arrivés cette semaine à Rome pour assister à ce qu'elle qualifie d'« événement exceptionnel ». « Je suis tellement contente d'être ici, c'est très excitant, mais je le prends quand même avec beaucoup d'humilité », lance-t-elle avec entrain.

La présence de M^{me} Bouillé à la canonisation du frère André s'explique simplement : « Alfred Bessette est né à Mont-Saint-Grégoire. Je représente la circonscription de sa naissance jusqu'à l'âge adulte. »

Depuis son arrivée, mercredi, et au cours des prochains jours, la dame assiste à de multiples réceptions et activités spéciales. Hier, la fatigue commençait à la rattraper. « Rome est une ville en pleine ébullition présentement. »

Lors de son passage au Vatican, la

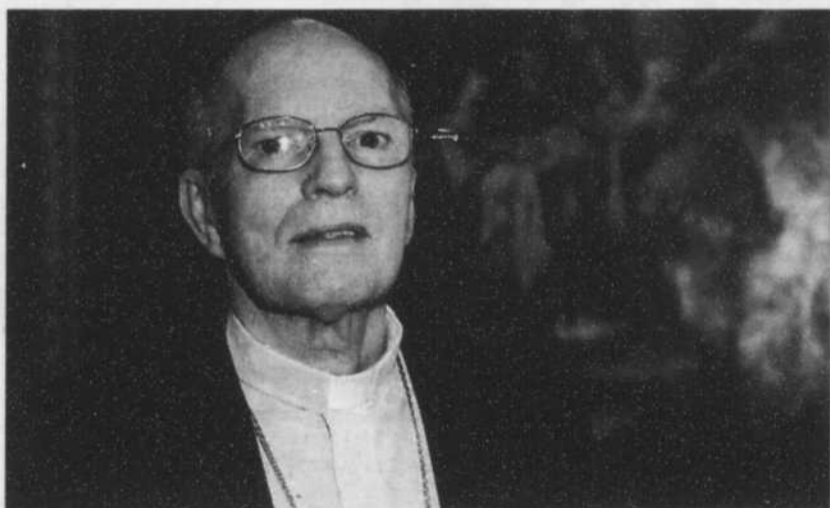


PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La députée d'Iberville Marie Bouillé est aussi à Rome ces jours-ci pour prendre part à l'événement.

dame n'aura pas l'occasion de rencontrer le pape en audience privée, mais elle pourra le voir de très près dimanche, alors qu'elle prendra place dans la basilique Saint-Pierre pour cette messe qui devrait durer plusieurs heures. « On nous a expliqué le déroulement de la cérémonie. Ce sera très protocolaire. Une fois assis, on ne peut plus bouger ! », raconte-t-elle, en se considérant privilégiée de pouvoir vivre tout cela.

« La canonisation du frère André, c'est l'aboutissement de démarches qui durent depuis 1940. C'est très touchant. »



L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, M^{re} François Lapierre, célébrera la canonisation du frère André aux côtés du pape Benoît XVI.

La Ferme Chiapputo

- **BOIS DE VELOURS** directement du producteur
- Produits de la ferme : tourtières, viandes de gibier et bien plus !


HEURES D'OUVERTURE (jusqu'à la fin d'octobre):
Ouvert de 9 h 30 à 18 h
Mardi : FERMÉ

2352, rue Principale, DUNHAM • 450 266-2460



865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895
450 776-0615

Distributeur 



Nouveau modèle pour camion léger

GRANDE OUVERTURE DE LA SALLE DE MONTRE

FOYERS AU GAZ, BOIS ET GRANULES



Pour souligner l'ouverture de notre nouvelle salle de montre, de nombreuses offres vous seront proposées, pour tout achat effectué avant le 31 décembre 2010, sur présentation de cette publicité.

POMERLEAU
O. POMERLEAU & FILS LTÉE

1, rue Principale Ouest, Magog QC J1X 6Y6
Tél.: 819 843-3344 / www.propanopomerleau.com

À COWANSVILLE | Nouveau projet domiciliaire | Accessible via la rue Albert



Le Saphir | 120 222 \$*



La Notoire | 143 245 \$*



La Saint-Laurent | 129 704 \$*



L'orchidée | 161 465 \$*

NOS PARTENAIRES :









* Inklus : Fondation • Raccords de menuiserie, d'électricité et de plomberie | Terrain en sus | Voir votre conseiller Pro-Fab pour tous les détails | Prix applicables pour une région spécifique.

Construit par



profab.ca

Bryan Morgan • b.morgan@profab.ca
450 531-1766 • 450 263-9122

Un poulailler s'envole en fumée

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY — Un poulailler a été complètement détruit par un incendie d'origine inconnue, hier après-midi, à Saint-Alphonse-de-Granby. Fort heureusement, le bâtiment ne contenait aucune volaille. Les pertes pourraient s'élever à plusieurs milliers de dollars.

En moins de 30 minutes, il ne restait pratiquement plus rien du poulailler appartenant à la Ferme Viens et Frères. «À notre arrivée, c'était un embrasement généralisé», illustre

Louis-Philippe Éthier, directeur du service des incendies de Bromont.

Une trentaine de sapeurs de Bromont et Granby ont combattu l'élément destructeur. Ils ont concentré leurs efforts à la protection des bâtiments voisins du poulailler en flammes et d'un imposant réservoir de propane.

L'absence de borne-fontaine dans le secteur a nécessité le transport de plusieurs citernes d'eau puisée dans le rang voisin. En aucun temps les pompiers n'ont manqué d'eau, a dit M. Éthier.

Une pelle mécanique est venue prêter main-forte aux sapeurs pour

terminer l'extinction du poulailler situé dans le chemin Viens en soulevant les débris.

Le feu s'est déclaré vers 2h30 dans le bâtiment de trois étages. Un des propriétaires a expliqué à *La Voix de l'Est* qu'il n'y avait absolument rien dans le poulailler qui avait été nettoyé jeudi.

Les pompiers devront enquêter afin de déterminer la cause du brasier, a indiqué le directeur Éthier.

Les propriétaires, qui exploitent d'autres bâtiments avicoles et une ferme laitière, ont l'intention de rebâtir le bâtiment détruit par les flammes.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Un incendie d'origine inconnue a rasé un poulailler du chemin Viens, à Saint-Alphonse-de-Granby, hier après-midi. Le bâtiment de trois étages ne contenait aucune volaille.

EN BREF

Un incendie mène à une saisie de drogue

ACTON VALE (KB) — L'incendie suspect qui a endommagé une résidence d'Acton Vale, mardi soir, a permis aux policiers de démanteler une petite serre de cannabis dans un cabanon situé près de la propriété. Les agents ont découvert sept plants de marijuana. Une femme de 29 ans a été arrêtée en lien avec la saisie des stupéfiants. Elle devra répondre à des accusations de

production de cannabis. La cause du brasier n'est pas reliée à la présence de la serre, précise la Sûreté du Québec. L'enquête policière se poursuit dans l'espoir de découvrir l'origine du feu.

En état d'ébriété, elle termine sa course dans le fossé

GRANBY (KB) — Une automobiliste de 19 ans est soupçonnée d'avoir pris le volant avec les capacités affaiblies par l'alcool. Un passant a avisé les policiers,

vers 3h45 dans la nuit de jeudi à hier, qu'un véhicule était dans le fossé à l'angle des rues des Galets et Guertin, à Granby. En arrivant sur place, les policiers ont découvert la conductrice blessée légèrement. Une odeur d'alcool était aussi perceptible. Elle a été transportée à l'hôpital pour y soigner ses blessures. Un échantillon sanguin a été prélevé sur elle pour connaître son taux d'alcoolémie. La conductrice a été libérée avec une promesse de comparaître à une date ultérieure.

LA SUPER VENTE D'AUTOMNE!

2010 TBX 700 HI EFI
noir

rég. 10 199\$
SPÉCIAL
7 777\$

RABAIS DE 2 400\$



2010 TRV 700 HI EFI GT
servodirection Tungsten

rég. 11 699\$
SPÉCIAL 9 495\$
RABAIS DE 2 200\$



RABAIS DE 1 100\$

2011 450 HI EFI
rouge

rég. 8 999\$
SPÉCIAL
7 890\$



RABAIS DE 1 900\$

2010 TRV 550 HI EFI
servodirection, bleu vipère

rég. 10 899\$
SPÉCIAL
8 999\$



2011 PROWLER
550 HI EFI XT

rég. 12 999\$
SPÉCIAL
11 999\$



RABAIS DE 1 000\$

ARCTIC CAT
PLUS, POUR ALLER PLUS LOIN™

www.picottemotosport.com
1257 Principale, Granby
450 777-5486

Picotte
Motosport

Granby

CHRYSLER



Larry Crook



Jean-Yves Dion



Yanick Proulx



Sébastien Duhamel



Patricia Marcoux



Luc Bresse



Dany Maurice



Normand Lussier

2010 DODGE GRAND CARAVAN

automatique, climatiseur, groupe électrique, système ESP et plus...



18 995\$

255\$ /mois
0\$ comptant
TRANSPORT INCLUS

2010 JEEP PATRIOT NORTH

climatiseur, groupe électrique, système ESP et plus...



17 895\$

239\$ /mois
0\$ comptant
TRANSPORT INCLUS

2011 DODGE RAM 1500 SXT

4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues chromées, système ESP



28 495\$

385\$ /mois
0\$ comptant
TRANSPORT INCLUS

2010 DODGE JOURNEY SE

automatique, climatiseur, groupe électrique, système ESP et plus...



18 995\$

255\$ /mois
0\$ comptant
TRANSPORT INCLUS



**Le nouveau
Jeep Grand
Cherokee 2011
est arrivé!**

Financement à partir de **1.99%**

PRESQUE NEUFS! • INSPECTION EN 85 POINTS
• FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE • VASTE INVENTAIRE

2010 CHRYSLER 300



automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, 30 600 km

18 990\$

2007 CHRYSLER ASPEN



4x4, V8, 5,7 L, très équipé, cuir, navigation, TV, 62 100 km

28 990\$

2010 JEEP GRAND CHEROKEE LTD



4x4, automatique, très équipé, cuir, toit, 24 400 km

29 990\$

2010 DODGE CALIBER SXT



automatique, climatiseur, groupe électrique, 17 050 km

14 990\$

2010 DODGE CHARGER SXT



automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, 15 550 km

19 990\$

2010 DODGE JOURNEY SXT



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 20 500 km

20 490\$

2010 JEEP LIBERTY



4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, 30 300 km

19 990\$

2009 CHRYSLER PT CRUISER



automatique, climatiseur, groupe électrique, 55 225 km

9 990\$

2010 CHRYSLER SEBRING LTD



V6, 3,5 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, toit, 15 700 km

17 990\$

2010 DODGE GRAND CARAVAN



2 climatiseurs, groupe électrique, «Stow'n go», 35 500 km

19 490\$

2009 JEEP WRANGLER SAHARA



4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, 2 toits, 28 700 km

24 990\$

2010 DODGE AVENGER



automatique, climatiseur, groupe électrique, 34 600 km

12 990\$

www.granbychrysler.com

947 Principale, Granby 450 378-9051

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 7

16

16

16

VERSION PAPIER OU WEB...

Botin excel

Toujours un EXCELLENT choix!

450 777-1152 www.bottinexcel.com

100% LOCAL et RÉGIONAL

Les conifères des Cantons

À VENDRE **ÉPINETTES**

de Norvège et autres conifères prêts à transplanter

De 8 à 16 pieds, déjà en paniers métalliques biodégradables

Livraison incluse* pour Granby et région
*Certaines conditions s'appliquent.

Contactez Yvon Proulx • 450 777-0661
• Cell: 450 770-2359

www.coniferesdescantons.com

Du front tout pour d'la tête

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca




Les mercredis évansion

1/2* PRIX Achetez un massage et obtenez le 2^e à moitié prix

- Massothérapie
- Soins esthétiques personnalisés
- IPL Épilation/Refirme/Photoraieunissement
- Soins anti-âge

Accès gratuit à la piscine intérieure d'eau salée et jacuzzi vue sur le lac
*Sur réservation seulement. Certaines conditions s'appliquent.
Valable tous les mercredis jusqu'au 27 octobre



450 405-4782 • hotelstchristophe.com • 255, rue Denison Est, Granby, Québec, sur les rives du Lac



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

QUELLES SONT VOS LIMITES?

COLLECTION **2010**

SCOOTERS
à partir de **1 699\$**

SPARTAN 500
à partir de **8 299\$**

• Venez voir nos spéciaux!

CHIRONEX
www.chironex.ca

Pensez à préparer **MAINTENANT**
votre motoneige et VTT pour l'hiver

Moto Sport 88
BERGERON RACING

450 772-0888

332, boul, Daniel-Johnson, St-Pie • www.chironex.ca

Un peu d'espace, et de lâcheté

Je ne veux pas me vanter, mais en fouillant dans mes vieux livres, je me suis rappelé que je suis l'heureux propriétaire (le seul?) d'une authentique copie de 1980 du premier numéro de la bande dessinée du Capitaine Cosmos, *made in Québec* s'il vous plaît, et gracieuseté des éditions Héritage.

Cette série imprimée a eu une durée de vie très courte, ce qui augmente de beaucoup la valeur de mon exemplaire, je crois.

Pour ceux qui étaient trop vieux, trop jeunes ou pas encore nés à cette époque, le Capitaine Cosmos (le comédien Claude Steben de son vrai nom) était le héros du quiz pour enfants *Les Satellipopettes*, diffusé à Télé-Métropole (ça les enfants, c'est l'ancêtre de TVA) de 1975 à 1985 et dans lequel les bambins se faisaient compétition, sur fond de décor spatial, pour des morceaux de robot et à coup de jeux d'adresse et de connaissances générales. J'adorais ça.

(D'ailleurs, j'ai longtemps pensé que c'était le Capitaine Cosmos qui avait inventé la phrase « Que la force soit avec toi ». Quel sot j'étais. Tout le monde sait que c'est Yoda dans *Star Wars*, bien sûr.)

Quant à la bande dessinée, je dirai ceci: l'histoire est plate, les dessins sont moches et on ne peut s'empêcher de remarquer qu'à chaque case où apparaît le héros, il porte sur la tête un casque de hockey peint en gris avec une boule en avant pour faire plus *space*.

C'était le cas dans l'émission de télé, aussi. Bref, c'était audacieux.

Je compte bien faire encadrer cet exemplaire unique et le garder jusqu'à ma mort, alors qu'il vaudra sûrement tout un magot.

Et un jour, certainement, mes descendants tomberont dessus dans le grenier... et le crisseront aux poubelles.

Parlant de Yoda, mon neveu Gabriel, six ans, a récemment appris à parler comme le sage bonhomme vert, gracieuseté de mon beau-frère. Hé non, ce n'est même pas grâce à moi. Oui, je suis un peu déçu.

Bref, il sort désormais des phrases à l'envers comme « d'une claquette derrière la tête, de besoin, tu n'as pas ».

Adorable, n'est-ce pas?

Val-des-Cerfs se rebiffe

Je ne voudrais pas revenir sur ce sujet indûment, mais c'est plus fort que moi.

C'est à une grande leçon de courage que nous a conviés la commission scolaire du Val-des-Cerfs, cette semaine, dans la foulée des articles de *La Voix de l'Est* sur l'obligation de dîner en silence à l'école primaire Notre-Dame, à Waterloo.

Val-des-Cerfs s'est excusée publiquement pour les propos tenus par sa porte-parole qui avait mentionné que Waterloo était un milieu « moins nanti », et c'est pourquoi ses écoliers pouvaient bénéficier d'une telle mesure.

Posez la question à n'importe quel professeur qui a déjà travaillé en milieu défavorisé et il vous dira que oui, les enfants pauvres sont en général plus turbulents. Où est le mal, donc?

Le voici. Comment avez-vous osé dire que Waterloo était un milieu moins nanti?, se sont insurgés le député de Shefford François Bonnardel et le maire de Waterloo, Pascal Russell, ce dernier toujours prompt à dénoncer les méchants médias qui ne cherchent qu'à entacher la réputation de sa belle ville sans faille.

En réaction, Val-des-Cerfs s'est excusée (!) et a désavoué sa relationniste, qui n'avait fait que son travail et dit la vérité. En effet, bien des statistiques démontrent que Waterloo est un milieu défavorisé.

Je comprends que montrer du doigt la pauvreté ne règle pas le problème, mais l'ignorer n'en fait pas davantage. Ça ne sert à rien de faire comme si Waterloo était le Westmount des Cantons-de-l'Est.

Et encore une fois, chapeau à Val-des-Cerfs pour son manque de couilles navrant. En matière de politiquement correct, on a encore une fois atteint le fond du baril.

Un commentaire un peu plus joyeux pour terminer, mais restons dans l'éducation. Il y a quelques jours, la justice brésilienne a condamné une université à verser 23 600 \$ à une étudiante qui avait été exclue, car elle était venue en cours vêtue d'une minijupe.

Je précise que cette histoire se passe au Brésil, un pays aux mœurs réputées très libres et où la nudité totale ou partielle est de rigueur, tant au Carnaval de Rio que sur ses innombrables plages. C'est aussi le pays qui a inventé la culotte qui porte son nom et qui ne recouvre presque rien. Mais je m'égare.

Comment s'appelle l'établissement en question? L'université privée Bandeirante.

Ça, c'est drôle.

Une pension fédérale insuffisante

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Une majorité de Canadiens aimerait pouvoir compter sur de meilleures prestations du Régime de pensions du Canada, et souhaite que les prestations de la Sécurité de vieillesse et du Supplément de revenu garanti versées aux personnes du troisième âge soient également haussées.

C'est ce que révèle un sondage national réalisé par la firme Environics pour le compte du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) et de l'Alliance de la fonction publique (AFPC), deux syndicats nationaux qui comptent conjointement un total de 800 000 membres. *Le Droit* a obtenu une copie du sondage réalisé auprès de 2020 personnes à travers le Canada, le sondage a une marge d'erreur de plus ou moins 2,2% 19 fois sur 20.


En même temps que la faveur populaire appuie la hausse des prestations de retraite, les répondants à ce questionnaire ont indiqué une fois sur deux que le gouvernement fédéral n'en faisait pas assez et se trainait les pieds dans la réforme du système de pensions canadien.

Peu de gens interrogés croient être en mesure d'épargner suffisamment pour leurs vieux jours. Ainsi, seulement une personne sur quatre estime pouvoir épargner suffisamment pour bien vivre à la retraite, alors que trois sur dix craignent ne pas avoir les moyens de vivre confortablement à la retraite, les personnes à faible revenu étant les plus pessimistes.

Malgré la crise économique, les personnes qui contribuent à un régime de retraite au travail croient que leurs prestations sont protégées. Et quand on leur demande leur préférence par rapport à un régime, sept personnes sur dix préfèrent le régime à prestations déterminées garantissant une rente fixe comparativement au régime à cotisation déterminée dont les prestations sont basées sur le rendement de placements.

Une forte proportion de répondants, soit 80 %, est favorable à l'augmentation des prestations de la Sécurité de la vieillesse (SV) et du Supplément de revenu garanti (SRG) pour les gens qui vivent sous le seuil de la pauvreté. Les prestations de la SV et du SRG s'élèvent actuellement à 11 000 \$ par an.

Au Québec, où les retraités touchent des prestations du Régime des rentes du Québec, l'appui à la hausse des prestations au RRQ et à la SV est à peu près le même que dans le reste du pays.



Élise Delorme
Au-delà des normes
450 378.4120
Cell: 450 775.1712

Isolez votre maison.
Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
ISOLATION
Jacques Desjardins
822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

Centre de santé et soins esthétiques le plus «HOT» en ville!
Maintenant OUVERT!

Spécial laser
95,99 \$
Bikini et aisselles

1 799 \$, corps au complet
Certaines conditions s'appliquent.

Spéciaux d'ouverture
30 % de rabais
Massothérapie, pose d'ongles, épilation à la cire, pédicure et manucure

10 % de rabais
sur les produits Pevonia et les bijoux de peau

1 877 407-3864
170, rue de Sherbrooke, suite 204, Cowansville

La Voix de l'Est félicite le Centre de santé et soins esthétiques - division Cowansville pour son ouverture

Publireportage

Le 4 octobre dernier, s'est déroulée l'ouverture officielle du Centre de santé et soins esthétiques -division Cowansville. Propriété de M. Sébastien Roy, le Centre vous offre une foule de services santé-esthétique.

Du côté de la santé, le Centre propose des services de massothérapie, d'acupuncture, de réflexologie. Une nutritionniste et une infirmière, qui effectue les prélèvements sanguins, les changements de pansements et offre le service de vaccination, font également partie de l'équipe.

Du côté de l'esthétique, vous pourrez bénéficier d'un éventail de services complets tels les soins du visage et des pieds, l'épilation au laser, à l'électrolyse ou à la cire, les enveloppements, la pose d'ongles et l'extension des cils. Vous pourrez également vous procurer les produits cosmétiques de marque Pevonia, les produits naturels BioOrigine ainsi que des bijoux dentaires et cutanés.

Pour des soins professionnels et d'avant-garde, venez rencontrer dès aujourd'hui l'équipe du Centre composée de deux esthéticiennes, de deux massothérapeutes, d'une réflexologue, d'une nutritionniste et d'une infirmière. Et, jusqu'au 1er novembre, profitez d'un rabais de 30 % sur les différents services. Informez-vous également à propos des certificats-cadeaux et des forfaits destinés aux entreprises.



SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

GROUPES LAS VEGAS				TRANSPORT DE GRANBY À DORVAL INCLUS		www.VOYAGESLIQUIDATION.com
4 DÉPARTS DE GRANBY AU CHOIX!				Transfert entre l'aéroport et l'hôtel aller-retour Avec accompagnateur de l'agence TOUTES LES TAXES SONT INCLUSES!		
Billet de spectacle de Celine Dion inclus	14 au 18 mars 2011	21 au 25 mars 2011	4 au 8 avril 2011	14 au 18 avril 2011	(450) 777-7707	www.VOYAGESLIQUIDATION.COM info@voyagesliquidation.com
	Flamingo (4 nuits)	Monte Carlo (4 nuits)	Flamingo (4 nuits)	Imperial Palace (4 nuits)		
	1299\$	1349\$	1349\$	1299\$		
	/pers. occ. double	/pers. occ. double	/pers. occ. double	/pers. occ. double		

402 rue Principale, Granby coin St-Charles, en face du Tim Hortons

Détenteur d'un permis du Québec
Non-Compris : Frais de contribution au fonds d'indemnisation de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$

16

16

16

RÉUSSIR

avec La Vie Dynamique!

TRANSFORME TA VIE!

RENDS-LÀ...
...DYNAMIQUE!
...LIBRE!
...PROSPÈRE!
...EN SANTÉ!



Conférencier
Viktors Vairogs

Viktors a enseigné aux gens pendant 30 ans comment vivre une vie transformée, être libre, réussir sa vie familiale et professionnelle. Des principes qui donnent la vie dynamique sans exception!

Une conférence dynamique avec Viktors Vairogs
le mercredi 20 octobre à 19 h 30
à l'Hôtel Granby
700, rue Principale, Granby

Blue Apple inc. présente « La Vie Dynamique Chapitre Un »
10 \$ par conférence d'une heure et demie
Sans risques, satisfaction garantie
Les places sont limitées. Faites votre réservation :
Courriel : laviodynamique@gmail.com
Téléphone : 1-866-771-1617



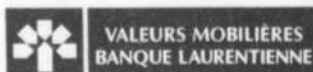
NOMINATION
Marc Taillefer

Valeurs Mobilières Banque Laurentienne est heureuse d'annoncer la venue d'un nouveau partenaire à son bureau de Granby, Monsieur Marc Taillefer, qui se joindra à Monsieur Mario Therrien.

Détenteur d'un B.A.C. en finance corporative de l'Université de Sherbrooke, Monsieur Taillefer amène avec enthousiasme son expérience de plus de 25 ans en affaires dont les sept dernières années à titre de conseiller associé chez une autre firme.

De plus, il déploie le maximum d'efforts pour satisfaire les besoins de sa clientèle et offre des solutions innovatrices tant aux propriétaires d'entreprise qu'aux personnes ayant des actifs importants à investir. Il continuera à offrir un service hautement attentionné et personnalisé à tous ses clients.

Valeurs Mobilières Banque Laurentienne est un courtier de plein exercice et une filiale en propriété exclusive de la Banque Laurentienne du Canada.



Marc Taillefer
Conseiller en placement

Valeurs mobilières Banque Laurentienne
20, Place du Lac
Granby (Québec) J2G 9L9
TailleferM@vmbi.ca
Tél. : 450-375-3711

Valeurs mobilières Banque Laurentienne est une filiale en propriété exclusive de la Banque Laurentienne du Canada
Membre - Fonds canadien de protection des épargnants

AUTISME | PARENTS, PERSÉVÉREZ

Une évaluation plus rapide pour les enfants



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Christophe est un petit bonhomme avec de beaux grands yeux bleus. Un garçon qui adore les lettres et les casse-tête. Et qui est très très calme. Trop calme, s'inquiétaient ses parents.

C'est que le garçon âgé de trois ans passait beaucoup de temps à jouer seul, sans demander l'aide de ses parents. Jamais il ne disait qu'il avait faim, jamais il ne s'avancait vers eux pour leur donner des câlins. Il ne s'intéressait pas aux autres enfants. Quand il était contrarié et très fatigué, il lui arrivait de faire de telles crises qu'il perdait connaissance. Il avait commencé à marcher tard, à 22 mois. « Ce n'est pas typique de son âge », s'inquiétait sa mère Caroline Cotnoir-Petit.

La Granbyenne soupçonnait que son fils était autiste. Elle a entrepris des démarches auprès du CSSS de la Haute-Yamaska, sachant qu'il y a une longue attente pour rencontrer un pédopsychiatre qui peut poser un diagnostic. « J'ai appelé au CLSC pour prendre rendez-vous avec une travailleuse sociale. Personne ne nous dit quoi faire. Partout dans la littérature, on nous dit que plus on commence tôt les traitements, mieux c'est. C'est très frustrant. »

Des proches la mettent en contact avec une autre maman d'une fillette autiste. Chantal Godère lui parle du programme Son-Rise, une approche conçue pour aider ces enfants par le jeu. M^{me} Cotnoir-Petit parcourt les documents sur ce programme et est convaincue que c'est ce qu'il faut. En jouant avec son fils, en s'inspirant du programme conçu pour les parents pour stimuler leur enfant, il

lui dit pour la première fois: *I love you*. Christophe n'a toujours pas de diagnostic lorsqu'elle s'envole au Massachusetts pour suivre une première formation au Autism Treatment Center of America. Elle est très motivée à mettre sur pied le programme Son-Rise qui, selon des parents, est très bénéfique, même s'il n'y a pas de preuve scientifique à ce sujet. Elle installe une salle de jeux pour appliquer ce programme dans leur appartement et recrute des bénévoles.

Puis, elle apprend par hasard que l'évaluation d'un psychologue est maintenant reconnue au même titre qu'un diagnostic d'un pédopsychiatre. Elle prend rendez-vous avec une psychologue en pratique privée à Montréal, puis elle apprend à la fin du mois de mai que son fils souffre d'autisme. Grâce à cette évaluation, le nom de son fils est inscrit sur la liste d'attente du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle Montérégie Est. Le couple peut recevoir l'aide gouvernementale offerte aux parents d'enfants handicapés.

« Ce qui est le fun, c'est que Christophe est jeune. C'est vraiment un plus pour nous autres. Il est déjà sur la liste d'attente du CRDI. Il va peut-être obtenir des services à compter d'août prochain parce qu'ils priorisent les jeunes », souligne M^{me} Cotnoir-Petit.

Chantal Godère s'en réjouit. « Nous, ça avait pris un an pour recevoir un diagnostic. Mais on a été chanceux à l'époque. Une maman que l'on connaît a attendu presque deux ans », relate-t-elle. « Tant que tu n'as pas de diagnostic, tu n'as pas de crédibilité pour aller chercher du financement ou pour monter une équipe pour mettre sur pied le programme Son-Rise. On nous disait: vous avez décidé que votre fille est autiste », rappelle la maman.

Croire

« Il faut vraiment être proactifs, c'est ce que je dis tout le temps. Je veux que mon enfant atteigne son plein potentiel. Je vais trouver n'importe quel moyen

pour cela. C'est la même chose que pour n'importe quel problème de santé. Il faut que tu ailles chercher les réponses », croit la maman de Christophe.

Comme bien des parents d'enfants autistes, elle souhaitait passer à l'action rapidement. La Granbyenne a écrit à ses proches pour recueillir la somme nécessaire pour se rendre aux États-Unis afin de suivre une première formation pour le programme Son-Rise. Elle a reçu une bourse du Autism Treatment Center of America et une aide de l'organisme Action autisme ce qui a rendu la chose possible. La Granbyenne prévoit organiser un quillathon, en début novembre, pour pouvoir retourner aux États-Unis afin de poursuivre la formation.

« Happiness is a choice », retient-elle de son séjour là-bas. « Ce n'est pas la situation qui nous rend heureux ou malheureux, c'est notre attitude », dit-elle, bien déterminée à aller de l'avant.

« J'aimerais dire aux autres parents d'enfants autistes de ne jamais prendre le diagnostic comme une sentence. Il faut toujours croire dans le potentiel de notre enfant », dit-elle. Mais il faut travailler fort. « C'est de la job », dit-elle. « Il faut le stimuler. L'enfant ne va pas avancer par osmose », fait-elle valoir, invitant les gens intéressés à se joindre à son programme à la contacter au 450-776-6854.

Depuis qu'elle applique le programme Son-Rise, elle a noté des changements. « Il y a plus de contacts visuel, d'interactions et son langage s'est beaucoup amélioré », indique-t-elle.

Chantal Godère, elle, a complété le programme avec sa fille Élisabeth, maintenant en première année. Au départ, elle souhaitait que sa fille puisse intégrer l'école dans une classe régulière. C'est fait et ça va bien. La famille s'apprêtait d'ailleurs à célébrer avec l'équipe de bénévoles. « On est vraiment contents, mais on n'a pas fini le travail encore », indique-t-elle.



Pierre Petit, Caroline Cotnoir-Petit et leur fils Christophe, qui aura quatre ans dans quelques jours, dans la salle de jeu aménagée pour appliquer le programme Son-Rise.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Mieux mais pas parfait

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Depuis novembre 2009, les parents n'ont plus besoin d'avoir un diagnostic d'un pédopsychiatre pour que leurs enfants autistes aient accès à des services destinés à cette clientèle dans le réseau public de la santé.

L'évaluation d'un psychologue qui possède une expertise dans le domaine des troubles envahissants du développement est maintenant reconnue, ce qui évite à des parents de perdre de longs mois voire une année avant d'être fixés.

Cette décision, encore peu connue, a été saluée par les familles qui dénoncent depuis longtemps l'attente pour obtenir un diagnostic, sachant qu'il leur

faudra ensuite patienter sur des listes d'attente pour obtenir des services.

Mais tout n'est pas encore parfait. Si l'évaluation d'un psychologue est reconnue par les établissements de santé, elle ne l'est pas encore dans le milieu scolaire. Il faut qu'un diagnostic soit posé par un psychiatre, pédopsychiatre, omnipraticien ou un pédiatre qui font partie d'une équipe multidisciplinaire pour que les établissements scolaires reçoivent le financement lié à cette clientèle. Les règles des deux ministères devraient toutefois être harmonisées dans un proche avenir.

« On travaille sur le processus en mode accéléré. Je suis très très optimiste », indique M^{re} Édith Lorquet, conseillère juridique à l'Ordre des psychologues du Québec.

Spectacle-bénéfice pour Action autisme

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'organisme Action autisme invite la population à faire une différence pour les personnes atteintes en assistant au spectacle-bénéfice présenté le samedi 23 octobre prochain, à 19 h, à l'église Unie de Granby.

Il y aura beaucoup de musique lors de ce spectacle de variétés amateur, un projet issu de la collaboration des églises Unie et St. Patrick's.

Des jeunes de l'école Parkview, une chorale cowansvilloise et le jeune Nicolas Kerr-Barr, un clarinettiste primé au Concours de musique de Sherbrooke, seront de la partie. Parmi les artistes amateurs, il y aura beaucoup d'hommes, note la vice-présidente d'Action autisme, Donna Kane. « Ils

se sont présentés pour la cause », fait-elle valoir.

Intervenir tôt

La cause, c'est aider des parents qui travaillent très fort pour « optimiser le développement de leur enfant », sachant que plus on intervient tôt, meilleures sont leurs chances d'apprendre. Des gens qui agissent sans attendre de longs mois avant de recevoir des services du réseau public de santé.

Les sommes recueillies lors de l'événement permettront de financer la formation de parents ou d'employés qui utilisent l'approche Son-Rise (approche intensive dirigée par les parents et centrée sur l'enfant dans une salle de jeu spécialisée à la maison, dixit Action autisme) et d'aider les parents à défrayer le coût des consultations d'un psychologue en vue d'obtenir un diagnostic d'autisme.



Elle cultive votre don

Développement et Paix
1 888 234-8533
www.dev.org

Salsa POUR DÉBUTANTS

PROCHAINE SESSION: le mardi 19 octobre à 18 h 30

NOUVEAU COURS DE DANSE GRATUIT

tous les mercredis de 19 h à 20 h au Bar Mansion, 1010 rue Principale, Granby à partir du 6 octobre

Aussi disponibles: COURS DE CARDIO SALSA et CARDIO SALSA BABY'S

Madessimo

École de danse latine
142 Boivin, Granby • 450 375-6007
www.madessimo.com

Devenez membre du Club de la Vigilance

1 888 692.4673

www.enfant-retour.com

ENFANT-RETOUR Québec

CONCOURS

Vous avez jusqu'au 6 novembre pour vous inscrire

Un finaliste chaque semaine et 2 grands gagnants d'une garde-robe complète d'une valeur de 1 000 \$ à prix régulier chacune

avec votre



JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Vous pourriez gagner ceci:



Premiers finalistes:

Femme: Christine Michel de Granby
Homme: Joël Beauregard de Roxton Falls

328 Principale, Granby
450 372-4645 •
Ouvert le dimanche, de midi à 16 h

À remplir et déposer à notre nouvelle adresse au 328 Principale, Granby

Nom et prénom:.....
Adresse:.....
Ville:.....
Tél.:.....

Remise GRANDMONT RG

Sauvez l'augmentation de TVQ 2011*

RABAIS D'AUTOMNE JUSQU'AU 30 OCTOBRE 2010

LIQUIDATION SUR DÉMOS
*Certaines restrictions s'appliquent

560, rue Dufferin, Granby
Accord D Desjardins 450 776-1116
www.remisegrandmont.com
R.B.Q. : 8300-5447-02

LAVAGE - ESTHÉTIQUE ENTREPOSAGE

000 inc.

Pour un travail impeccable qui vise la qualité

NOUVEAU Entreposage extérieur (roulottes - motorisés - bateaux) Espace clôturé et sécuritaire

SPÉCIAL POUR LES 40 PREMIERS CLIENTS

Services offerts

Lavage intérieur à la vapeur
Shampoing intérieur
Shampoing moteur
Scellant et protection de peinture
Désinfectant intérieur à l'ozone
Polissage de chrome
Motorisés, camions lourds, autos...

INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

www.lavagemobile.com

Tél. : 450 263-8755
Garage : 450 263-1663

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 11

16

16

16

Le vent provoque des pannes d'électricité

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Des milliers d'abonnés d'Hydro-Québec ont été privés d'électricité, hier, en raison des forts vents

qui ont soufflé sur la région. Les citoyens de Granby, Bromont Shefford et Farnham ont été touchés par les pannes. Des arbres déracinés et des fils électriques endommagés sont au nombre des dégâts.

Plus de 2000 abonnés étaient sans électricité dans la grande région de Granby en après-midi. Quelques heures plus tard, à 21 h, le nombre de clients privés de courant avait considérablement diminué.

Environ 262 foyers étaient encore plongés dans le noir dans la MRC de la Haute-Yamaska. Les pannes étaient concentrées à Granby. La MRC Brome-Missisquoi n'a pas été épargnée alors que 604

abonnés étaient privés d'électricité, principalement à Farnham et à Saint-Armand.

Les pannes ont été provoquées par des bris ou par la présence de branches sur les fils, ce qui a fait déclencher les équipements de protection du réseau, a expliqué Jonathan Petit, porte-parole chez Hydro-Québec.

Dégâts limités

En plus de provoquer des pannes électriques, les rafales de vent ont causé des dégâts. Un arbre a été déraciné et est tombé au sol sur le boulevard Fortin, à Granby, hier après-midi. Même scénario dans la rue Terrebonne où un arbre a évité de justesse une maison en tombant sur un autre arbre.

Les équipes d'Hydro-Québec ont été appelées à intervenir pour des poteaux et des fils électriques endommagés par le vent ou des branches. Ils sont notamment intervenus dans la rue Authier, à Granby, hier après-midi, pour des fils électriques qui jonchaient la chaussée.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Les pompiers de Granby et des employés d'Hydro-Québec sont intervenus dans la rue Authier, hier après-midi, pour des fils électriques qui jonchaient la chaussée.

EN BREF

Un directeur intérimaire à l'aéroport de Bromont

BROMONT — Depuis mardi, la gestion de la Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est est assumée par Gaétan Gagnon. Celui qui a été directeur de l'aéroport de 1990 à 1994 occupera la direction à temps partiel et de façon intérimaire, jusqu'à ce que le poste soit pourvu. L'offre d'emploi sera affichée sur le site Workopolis et dans *La Voix de l'Est* d'aujourd'hui. Le mandat d'embauche a été confié à la firme Raymond Chabot Ressources Humaines.

Des offres aussi impressionnantes que nos véhicules. Ici, maintenant.

deragon

Ford/Lincoln



LA TOUTE NOUVELLE FIESTA 2011

0% JUSQU'À 60

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

MOIS**

sur les modèles 2011 sélectionnés.



LE NOUVEAU EDGE 2011 COMPLÈTEMENT REDESSINÉ



FOCUS 2011

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

4 pneus d'hiver

Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7 °C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité et, à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23 % comparativement aux pneus toutes saisons.

4 jantes en acier

Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécifiquement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

Système de surveillance de la pression des pneus

Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.



RANGER 2011



FUSION 2011



F-150 2010



ESCAPE 2011

SUR D'AUTRES MODÈLES 2010 ET 2011 SÉLECTIONNÉS, OBTENEZ JUSQU'À

7 600 \$

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR



SUPER DUTY 2011

DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD



Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir **3 300 \$** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford. Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 500 \$ accordées dans le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à Ford.ca.

LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT **1000 \$** DE RABAIS ADDITIONNEL



SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA.



ICI MAINTENANT

317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonfordlincoln.com

418620

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Un chauffeur d'autobus accusé d'agression sexuelle

THETFORD MINES (LA PRESSE CANADIENNE) — Richard Lessard, un chauffeur d'autobus de 52 ans de Disraeli, dans la région de Chaudière-Appalaches, a été accusé jeudi au palais de justice de Thetford Mines d'agression

sexuelle, de séquestration et d'incitation à des actes sexuels par une personne en autorité. La victime est une dame âgée de 64 ans, handicapée intellectuelle.

Selon la Sûreté municipale de Thetford Mines, au moment de faire descendre la victime au Centre d'éducation des adultes l'Escale, Richard Lessard aurait procédé à des atouchements sur

la dame. Il lui aurait ensuite demandé à ce qu'elle le touche.

Un préposé aux bénéficiaires reste en prison

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le préposé aux bénéficiaires de l'hôpital Notre-Dame

à Montréal qui aurait profité de la paralysie d'une patiente pour l'agresser sexuellement devra demeurer en prison.

La victime dans cette affaire venait de subir une chirurgie au cerveau, était consciente, mais ses bras étaient attachés pour l'empêcher de toucher à sa plaie.

Timothy John Molnar aurait profité de l'extrême vulnérabilité de la dame pour caresser ses parties génitales tout en se masturbant.

Du côté de la Couronne, M^e Rachel Pitre a estimé qu'une remise en liberté de l'homme de 46 ans minerait la confiance du public envers le système de justice.



CONCEPTS DE VIE

Naturopathe diplômée ♦ Réflexologue
 Numérogie ♦ Prévisions annuelles
 Soins pour enfants et adultes
 Traitement énergétique

Pascale Manon Vachon
 coach en mieux-être
450.531.1188
www.pascalemanon.com

SEMAINE DE LA COOPÉRATION, DU 17 AU 23 OCTOBRE 2010



L'unvertl'autre

Coopérer, c'est être tourné vers l'autre. C'est encourager la création d'emplois permanents et favoriser l'économie locale. Coopérer, c'est aussi s'engager à maintenir un environnement sain et promouvoir le développement durable.

Pilier du mouvement mutualiste depuis plus de 150 ans, Promutuel est fier de souligner la Semaine de la coopération.



PROMUTUEL
 PRAIRIE-VALMONT

Tout commence par la confiance

Waterloo | Granby | Knowlton | La Prairie | Valcourt
 450 539-0384 / 1 800 361-7408

promutuel.ca



ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS



LA TOURNÉE

Airolodi

pour une sortie


Galerias de Granby
Samedi 23 octobre
 10h à 16h30

SUR PLACE À GAGNER

MÉTAMORPHOSES

SÉANCES DE MAGASINAGE AVEC JEAN AIROLDI

AUDITIONNEZ POUR L'ÉMISSION SUR PLACE!


Détails et règlement sur galeriesdegranby.com

* Les tirages au sort de « Séances de Magasinage et Métamorphoses-beauté en compagnie de Jean Airolodi » suivi du dévoilement du nom des gagnant(e)s seront effectués sur la scène principale dans la cour centrale des Galeries de Granby deux fois par jour le 23 octobre 2010, approximativement à 10 h et 13 h.

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 13

16

16

16

Le **Chalet de l'érable** Buffet chaud et froid pour toutes les occasions. Buffet personnalisé selon le nombre et le goût de vos invités.

C'est aussi un **SERVICE DE TRAITEUR DISPONIBLE 7 JOURS**

Salle de réception climatisée disponible pour toutes les occasions de 50 à 175 personnes. **BRUNCH TOUS LES DIMANCHES** Service de livraison Permis de la S.A.Q.

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-9700

POUR UNE EAU CLAIRE PROPRE DOUCE ... et tellement bonne!



POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE

Traitement d'eau St-Paul inc.
280 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5788

CORPS NON RÉCLAMÉS

Les familles recherchées

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le bureau du coroner lance un appel à la population dans l'espoir de joindre les proches de cinq personnes décédées dont les corps n'ont pas été réclamés. Les dépouilles du Granbyen Marcel Simon et du Gardangeois Michel Ringuette figurent sur la liste.

« Nous avons toujours quelques dépouilles qui ne sont pas réclamées à chaque année, explique Geneviève Guilbault, responsable des communications au bureau du coroner. Ce sont des dossiers du bureau du coroner. »

Le corps de Marcel Simon, âgé de 49 ans, a été découvert à son domicile de Granby, le 20 février dernier. Sa

mort est de cause inconnue. C'est pourquoi le coroner est chargé de faire la lumière sur les causes et circonstances qui ont mené à son décès.

Michel Ringuette, 63 ans, a été retrouvé sur le terrain de sa résidence d'Ange-Gardien, le 6 août 2010. Un coroner a aussi été mandaté pour enquêter puisque son décès serait de cause médicale indéterminée.

La démarche médiatique du bureau du coroner est en fait la dernière étape pour tenter de retracer les proches de personnes décédées ou encore recueillir des informations qui permettront de retrouver des membres de leur famille, explique M^{me} Guilbault.

« Une fois que le corps est découvert, nous devons le garder 30 jours,

mais ça dépasse souvent ce délai-là, dit-elle. La recherche des familles se fait par les policiers et au bout d'un certain temps, quand ils n'arrivent pas à les retracer, ils avisent le bureau du coroner qui fait une dernière tentative auprès de la population. »

Lorsqu'une famille se manifeste, elle peut reprendre le corps si elle s'engage à lui offrir un service funéraire. Dans certains cas, les proches refusent de le prendre en charge. L'inhumation devient donc la responsabilité du bureau du coroner.

Si les dépouilles ne sont pas réclamées d'ici quelques jours, elles seront mises en terre. Si toutefois un proche réclame le corps d'une des personnes décédées dans un an ou même dans quelques années, il sera possible de le faire, précise Geneviève Guilbault.



Jeune femme disparue en Montérégie

GRANBY (KB) — La SQ sollicite la collaboration du public pour retrouver une femme de 24 ans disparue depuis le 2 octobre. Sophie Delisle voyageait dans une voiture en compagnie de sa mère dans le secteur de Sainte-Hélène lorsqu'elles se sont arrêtées dans une aire de service. C'est à ce moment que la jeune femme a quitté la voiture. Dès le lendemain, sa mère a signalé sa disparition. Les policiers craignent pour sa santé puisqu'elle doit prendre des médicaments. Ils croient qu'elle se trouve dans la région de la Montérégie. Sophie Delisle mesure 163 centimètres, pèse 50 kilogrammes, a les yeux verts et les cheveux bruns longs jusqu'aux épaules. La jeune femme de race blanche s'exprime en français et a différents tatouages au bras droit et au cou. Lors de sa disparition, elle était vêtue d'un chandail bleu, d'un manteau en cuir, d'un pantalon noir et de chaussures de style Puma. Toute information à son sujet doit être transmise au 1-800-659-4264.

PHOTO FOURNIE PAR LA SÛRETÉ DU QUÉBEC

14 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 16 OCTOBRE 2010

clinique du Pneu



Et oui, l'hiver reviendra encore cette année... Faites installer vos pneus d'hiver d'ici le 16 octobre 2010 et obtenez **15 % de rabais**

515 Principale, Granby 450 777-5550

Pour vos pneus, consultez LES VRAIS SPÉCIALISTES!

Profitez d'un **BON D'ACHAT de 50\$**

Se termine le 15 octobre 2010. Faites votre mise de côté dès maintenant.

et d'une **REMISE EN ARGENT** pouvant aller jusqu'à

100\$*

*Nos promotions sont pour un temps limité.

ENQUÊTE SUR LA REMISE EN LIBERTÉ DE DAVID ABITBOL

Psychopathe ou immature ?

CAROLINE TOUZIN

La Presse

MONTRÉAL — David Abitbol est-il un dangereux psychopathe sur le point de laisser exploser sa folie meurtrière ? Ou seulement un être « immature » dont les paroles ont excédé la pensée ?

Le juge Robert Marchi devra choisir lequel de ces deux portraits — le premier dressé par la Couronne; le second, par la défense — correspond au jeune homme de 28 ans dans la longue enquête sur sa remise en liberté, qui s'est terminée hier au palais de justice de Montréal.

David Abitbol a brièvement témoigné, hier, pour dire qu'il était prêt à renoncer à sa passion pour les armes à feu et les jeux en ligne si le juge Marchi lui rend sa liberté. « Après avoir entendu les faits (qui me sont reprochés), oui, j'ai dit des affaires affreuses, et oui, ça pourrait m'aider de voir un psychiatre pour m'améliorer », a-t-il reconnu.

L'accusé est un jeune homme « immature » au « jugement limité » qui a tendance à tenir des propos exagérés pour provoquer, attirer l'attention et « jouer au dur », selon Thierry Webanck, criminologue à l'Institut Philippe-Pinel, qui a témoigné à la demande de la défense. À son avis, même si David Abitbol

dit voir des lutins, il ne semble pas souffrir de maladie mentale.

L'accusé, dont le pseudonyme sur l'internet est Darkiller, a plutôt des problèmes d'adaptation sociale, selon le criminologue. À 28 ans, il vit toujours chez ses parents et n'a nullement l'intention de quitter le nid familial. Il est à ce point couvé qu'il a besoin que sa mère vienne le réveiller tous les matins.

Lors de son arrestation, le 2 octobre dernier, les policiers ont découvert cinq armes à feu, dont un pistolet de calibre .45 sous son matelas, et des munitions en grande quantité. Il travaillait alors comme assembleur dans une usine de climatiseurs à Anjou.

Les parents de David Abitbol se sont portés à la défense de leur fils au lendemain de son arrestation en déclarant aux médias qu'il s'agissait d'une « grosse gaffe de la police ». La mère du jeune homme, Michelle, a changé de ton, hier, lors de son témoignage devant la Cour.

« Ce qui m'a paru le plus inquiétant, c'est qu'il soit arrêté pour menaces de mort », a-t-elle dit. Elle a qualifié de « surprenants, bouleversants et sérieux » les propos qu'a tenus son fils sur Facebook. Toutefois, elle ne s'est jamais inquiétée du fait qu'il possède autant d'armes à feu et fréquente assidûment un club de tir. Après tout, le

tir est un sport, a-t-elle souligné.

David Abitbol est accusé d'avoir proféré des menaces de mort sur l'internet envers trois anciennes enseignantes et un ancien camarade de classe, d'entreposage illégal d'armes à feu et de possession de pornographie juvénile.

Aux yeux de la Couronne, il doit rester détenu pour ne pas miner la confiance de la société envers l'administration de la justice et pour ne pas compromettre la sécurité du public. « Ce n'est pas un dossier ordinaire de menaces. Dans des conversations sur l'internet qui durent près de neuf heures avec le même interlocuteur, l'accusé revient souvent sur ses idées d'homicides. Ça va au-delà de la blague immature », a plaidé le procureur de la Couronne, Steeve Larivière, hier.

De son côté, la défense estime que David Abitbol bénéficierait d'un « encadrement solide » s'il retournait vivre chez ses parents. « Que M. Abitbol soit un dangereux psychopathe qui va exploser dans une folie meurtrière n'est que pure spéculation », a plaidé M^e Charles Benmouyal. Son client n'a pas d'antécédents judiciaires et est « beaucoup plus immature que dangereux », a-t-il soutenu. Le juge Robert Marchi décidera s'il rend sa liberté à l'accusé mardi prochain.

INVITATION

SPÉCIAL ROBE
à ne pas manquer !

Nouvelle collection
réduite de
20%
sur toutes les robes
en magasin. Durée limitée.

Frank Lyman
Lucia
Bandolera
Valzère

Animale
Lisa Campione
Linda Lundström
Etc.

Lot de vêtements
réduits jusqu'à
70%
EN TOUT TEMPS !

Tailles 2 à 20
Fermé le lundi

Huguette

285, rue Boivin, Granby ☎ 450 378-4550





MACKIE GRANBY
PIONNIERS DEPUIS 1960

VENTE - SERVICE - INSTALLATION
Prix spéciaux aux contracteurs



Rémi Gendron,
directeur division
résidentielle pour
Sherbrooke et Granby

Fier de travailler
pour une entreprise
solidement implantée
depuis 50 ans.
Je vous invite à venir
nous rencontrer.

Votre manufacturier en portes de garage

OUVERT AU PUBLIC
Modèle en salle de montre

www.mackieestrie.com

Résidentiel

Commercial

GRANBY : 573 Principale 450 991-1488

SHERBROOKE : 160 Léger 819 566-7003

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 15

16

16

16

Opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

La télémédecine : un outil de dépannage et de développement



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

La télémédecine ne peut résoudre tous les problèmes d'accessibilité et de soins là où l'on manque d'établissements, d'équipement et de professionnels en matière d'hébergement et de santé. Mais elle offre, en renfort, un outil des plus efficaces et prometteurs tel que le rappellent d'intéressants textes publiés dans l'édition de vendredi dernier. Sauf que, faut-il aussi le relever, dans notre région comme à peu près partout ailleurs au Québec, nous tardons à en prendre pleinement avantage.

S'il se mène des expériences concluantes et s'il y a chez nous des gens intéressés à cette pratique qui fait appel aux télécommunications, reste que la télémédecine, dont on parle depuis quelques années déjà, n'en est toujours qu'à l'étape des balbutiements. Certains professionnels et gestionnaires y croient fermement et font. Mais la nouveauté alimente souvent la crainte. Sans doute moins, toutefois, chez les intervenants en santé qui en entendent plus facilement les avantages.

Que le CSSS de la Haute-Yamaska emprunte cette avenue, on ne peut que l'apprécier, souhaiter qu'il réussisse et développe ce service. Que ce soit pour évaluer et traiter un patient à domicile plutôt que de l'hospitaliser. Ce que peut faire un intervenant sur le terrain sous surveillance et accompagnement professionnel à distance au moyen d'une caméra et des télécommunications. Mais ça peut aussi être utile à l'intérieur d'une institution, un professionnel pouvant s'occuper d'un patient dans une chambre et, au besoin, guider un intervenant sur un autre étage ou à l'urgence.

Cet outil devient encore plus utile quand, faute de professionnels ou en leur absence ou vacances, un médecin ou un autre intervenant peut en consulter d'autres à domicile ou dans d'autres institutions pour obtenir un avis, mener un examen délicat, interpréter les données de résultats en imagerie médicale ou cardiologie, etc. L'outil devient d'ailleurs quasi indispensable dans les petits hôpitaux et ceux des régions éloignées où l'on n'a pas beaucoup de personnel et, surtout, peu de spécialistes. Même les centres d'importance peuvent en tirer avantage puisque, dans les spécialités les plus poussées, il n'existe de ressources que dans les grands hôpitaux... universitaires entre autres.

Les télécommunications ne servent pas d'outil qu'à la médecine. Elles sont maintenant bien présentes dans le domaine de l'éducation avec la formation à distance. Parce qu'il n'est pas toujours possible de déplacer un spécialiste pour une heure ici, une heure là. Ce qui est aussi vrai en médecine à l'heure où, comme en éducation, celui-ci peut être appelé à œuvrer dans plusieurs institutions. Certes, dans un cas comme dans l'autre, y a-t-il alors moins de frais. Mais ce qui compte encore plus que les coûts, c'est le temps sauvé et les étudiants ou patients additionnels auquel le spécialiste peut se donner.

Dans une société où les ressources en santé sont justement insuffisantes pour traiter les patients avec plus de célérité et d'efficacité et où les besoins en ressources humaines sont aussi difficiles que lents à combler alors que la demande en services et soins est en constante croissance, que la population vieillit et que les ressources en santé n'augmentent pas au même rythme, la télémédecine devient un précieux outil de dépannage, de consultation, formation et développement.

Il y a donc là une avenue à explorer pour l'amélioration des soins de santé offerts à l'hôpital comme à la maison et le traitement de nos aînés à mobilité restreinte qui vivent à la maison ou en centres d'hébergement où ils se sentent moins dépayés qu'à l'hôpital. Mais si utile qu'elle soit actuellement comme moyen de dépannage, il faut surtout considérer la télémédecine, compte tenu de son énorme potentiel, comme outil de développement aussi précieux que prometteur en développement de services et soins de santé.

Canonisation du frère André...



LA VOIX DES LECTEURS

Un saint de chez nous

Le frère André est un gars de notre coin de pays. Il a habité et travaillé à Saint-Césaire pendant trois ans. Alors qu'il demeurait à Montréal, il venait régulièrement à Granby chez son ami Dieudonné Hébert pour y passer quelques jours. À chaque fois, cela lui faisait beaucoup de bien. Il était tout joyeux et il aimait dire qu'il était comme « en vacances ». Le frère était un homme heureux qui aimait beaucoup rigoler. Il n'oubliait pas non plus de participer à la messe quotidienne à l'église Notre-Dame dans la rue Principale.

Quelle joie ce fut pour moi, lorsque pendant 20 ans j'ai contourné le coin de la rue Notre-Dame et du frère André à Saint-Césaire pour aller enseigner aux jeunes avec mes frères et sœurs travaillant à la polyvalente Ostiguy. Bien souvent, je me remémorais le fait que le curé André Provençal, confident privilégié du frère, avait remarqué qu'Alfred Bessette avait développé une grande intimité avec Dieu. Plusieurs fois semaine, ils se promenaient dans la rue Notre-Dame pour parler de Dieu, de leurs rêves et de l'amour des plus démunis. C'est l'abbé Provençal qui a décidé de le référer aux frères Ste-Croix à Montréal en leur disant qu'il leur confiait un saint! Ce prêtre est celui qui a le plus marqué la vie du frère André. Ce dernier l'a honoré en prenant son nom dans sa communauté religieuse.

Le frère André a consacré sa vie surtout au profit des plus miséreux de la société en particulier dans ses nombreuses visites aux malades et

aux gens démunis qu'il accueillait de très longues heures à son petit bureau sur la montagne.

La plupart des gens pensent que le frère André avait une grande dévotion en saint Joseph et c'est vrai, mais sa plus grande dévotion était envers l'eucharistie et la Passion du Christ. À chaque jour, il faisait d'ailleurs le chemin de la croix sur la montagne pour méditer ce que Jésus a vécu pour racheter nos péchés et nous mériter la vie éternelle. Il aimait inviter des gens et surtout des jeunes pour l'accompagner sur probablement le plus beau chemin de la croix de la province encore en 2010.

Le frère André était tellement humble que même sur son lit de mort à 91 ans, il demandait aux gens de prier pour sa conversion. Il avait appris à vivre avec sa réputation de thaumaturge avec tant d'humilité qu'il se considérait tout simplement comme un pauvre instrument de l'amour de Dieu, sachant bien que tout était accompli pour sa gloire à lui. Au mépris que beaucoup de gens lui réservait, il répondait par le silence, l'offrande et la prière à l'intention de ses déniégés. Encore aujourd'hui, il y a des gens, parfois bien suffisants, qui ne comprennent pas que cette personne sans instruction, malade et méprisée par son entourage ait pu attirer tant de gens vers lui.

La prière incessante du frère André était surtout animée d'une confiance inébranlable en la bonté de Dieu. Elle était modelée aussi sur l'abandon total

de son cœur et de sa vie à Notre-Père, tel un enfant qui s'abandonne contre le cœur de ses parents ou l'humble pécheur qui accueille l'amour de Jésus en le recevant avec gratitude dans l'hostie. Le trésor vital du frère André fut de vivre intimement uni au quotidien avec Jésus qui a proclamé dans l'évangile: Je suis le Pain de Vie éternel... si tu savais le Don de Dieu.

Que la prière du saint Frère André auprès du cœur de Dieu nous vienne en aide aujourd'hui et demain dans notre propre mission sur la terre.

Robert Couture
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

C'est pas OK, c'est K.-O.

«L'Harperland» vient de subir une flagrante rebuffade de la part des pays membres de l'ONU. Il ne pourra siéger au Conseil de sécurité parce qu'il ne représente plus la moindre crédibilité internationale aux yeux des autres pays de la planète. C'est une première depuis 1948. Pour la totalité des commentateurs de la scène politique, «l'Harperland» recueille ce qu'il a semé: un désaveu face à ses prises de position sur les grandes questions internationales.

L'héritage des Pearson, Trudeau et même Mulroney a été effacé en l'espace de quelques années par notre ineffable premier ministre canadien.

Lorsqu'on préfère un comptoir de beignes Tim Hortons à l'enceinte de l'ONU. Lorsque l'on renie ses engagements internationaux. Lorsque l'on sabre dans la santé des femmes du Tiers monde. Lorsqu'on applaudit des incursions guerrières dans un pays voisin. Lorsque l'on s'identifie à la «Buserie» plutôt qu'au maintien de la paix. Lorsque l'on refuse d'entériner une entente sur les peuples autochtones, pour ne nommer que ces quelques situations, on se marginalise et on est répudié par l'ensemble des nations pour manque de crédibilité. C'est ce qui est arrivé mardi à la diplomatie canadienne version néo-conservatrice.

Et pour notre ministre des Affaires étrangères, tout ça, c'est la faute du chef de l'Opposition officielle, Michael Ignatieff. Une autre analyse simpliste à ajouter à la collection, déjà bien garnie, des inepties de

notre actuel gouvernement fédéral qui s'auto-congratule et qui culpabilise tous les autres.

Comme le soulignait un ancien ambassadeur canadien à l'ONU, le soleil va tout de même se lever dans les prochains jours. Il est fort possible que notre vie personnelle ne soit pas chamboulée par cette sévère gifle internationale. Mais la crédibilité canadienne a atteint le fond du baril: autrefois reconnu comme un acteur incontournable sur l'échiquier mondial, le Canada se retrouve en queue de peloton. La zone d'influence canadienne n'est plus que de l'histoire ancienne. L'héritage des Pearson, Trudeau et même Mulroney a été effacé en l'espace de quelques années par notre ineffable premier ministre

canadien. Non satisfait de défigurer les grandes illusions politiques dans son royaume, il massacre l'image du Canada sur la scène mondiale.

Beaucoup de dégâts en peu de temps et il s'obstine dans son plan de déconstruction massif. Il crée des crises pour ensuite justifier un recul des droits. Il confond changements et flexibilité avec sacrifices et résignation. Il est dénué de sens critique. Il manipule les émotions pour imposer ses idées, ses désirs, ses peurs.

Comme le soulignent régulièrement plusieurs commentateurs: avec son gouvernement minoritaire, il sème le désordre plus vite que son ombre, imaginons ce qu'il nous ferait s'il avait un gouvernement majoritaire. Nous ne pouvons qu'être d'accord avec un article écrit le printemps dernier par Pierre Dubuc de *L'Aut'Journal*: monsieur Harper est un homme dangereux.



Respectons la nature

Mercredi, dans *La Voix de l'Est*, il était mention d'un canard colvert paré d'une flèche d'arbalète à son cou. Les amateurs de la nature ont assisté, impuissants, à ce triste spectacle au Centre d'interprétation de la nature de lac Boivin.

Il est vrai qu'une pareille bêtise humaine est très rare... C'est stupide, point. Pourtant je constate des gestes tout aussi stupides et plus fréquents. Tout autour du Centre d'interprétation du lac Boivin trônent des pancartes interdisant de nourrir les canards. Combien de fois voyons-nous de jeunes familles les nourrir avec du pain? Les plus petits peuvent ainsi les apercevoir de près. Il y a des fermes pour ça! Les canards sont supposés être sauvages! Sauvages! On dirait de véritables bêtes domestiques... Et les jeunes familles sourient

de pouvoir approcher les canards! Bravo!

Et les fumeurs! Quelqu'un peut-il me dire pourquoi les fumeurs distribuent dans la nature comme semences au vent leur foutu mégot de cigarettes sans une once de culpabilité? Notre piste cyclable est un de nos plus beaux joyaux. Près d'un banc, choisissons-le au hasard, parmi les feuilles, les fleurs, les arbres, les oiseaux, il est toujours prévisible d'apercevoir un tas de mégots sur le sol. Wow! Les maîtres ramassent la merde de leur chien, de plus en plus, pourquoi les fumeurs doivent-ils laisser les résidus de leur santé à la vue de tous et chacun?

**Lyne Laliberté
Granby**

Un geste symbolique au Chili

Vous avez tous vu à la télévision cette semaine le sauvetage de ces valeureux mineurs prisonniers à un peu plus de 800 mètres sous la terre depuis 69 jours. Quel beau courage, quel bel exemple d'unité entre eux, surtout le geste symbolique du président du Chili qui a organisé avec succès ce sauvetage. Il a même pris le temps d'accueillir chacun des



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Immédiatement après cet échec retentissant, notre ombrageux cavalier ne perd pas un instant, il lance une offensive tous azimuts pour courtiser la Chine, même si en 2008, le même monsieur Harper refusait carrément d'assister à l'ouverture des Jeux olympiques de Pékin sous prétexte que la Chine boufouait les droits de l'homme. Mais il y a des sous à faire avec l'Empire céleste, alors les droits de l'homme pourront attendre.

Soulignons que ce même monsieur Harper a une définition assez

riquiqui des droits de l'homme. Ne laisse-t-il pas végéter un jeune enfant soldat d'origine canadienne dans la prison de Guantanamo malgré toutes les décisions des tribunaux du Canada?

Comme l'écrivait Vincent Marissal dans sa chronique de jeudi, les relations internationales ce n'est pas la tasse de thé de monsieur Harper. Mais si vous ajoutez un beignet Tim Hortons, il pourra «faire le beau».

**Bernard Fournelle
Granby**

Vivons-nous sous un régime totalitaire?

Le gouvernement actuel, ne pouvant pas convaincre les partis de l'opposition de voter pour leur projet de loi relatif aux écoles passerelles, va imposer le bâillon et adopter cette loi dans la controverse. Tout un tour de force de sa part.

Depuis les dernières élections, nous avons assisté à des pitreries, à des insultes, à de fausses réponses lorsque ce gouvernement ne pouvait pas répondre aux demandes de l'opposition, à des discours creux, à des moues pour se moquer des membres de l'opposition, à des quolibets, etc.

Il n'est donc pas surprenant qu'un troisième parti politique soit en voie de naître et j'espère sincèrement avoir la possibilité de voter pour eux. De plus, même si je n'ai jamais été membre d'un parti politique quelconque, je m'engage à devenir un membre actif de ce nouveau parti.

Si je peux, de quelque façon que ce soit, aider ce parti à accéder à la majorité, je suis prêt à tout pour pouvoir avoir un gouvernement responsable, intègre, honnête et démocratique.

**Maurice Joseph
Shefford**

La situation des secrétaires médicales

Cette lettre fait suite à l'article paru dans *La Voix de l'Est* il y a deux semaines au sujet des secrétaires médicales.

On y mentionnait que ces dernières se sentaient incomprises et considérées de la part de l'employeur. Le message n'était pas assez clair j'imagine, car la direction a décidé de maintenir le cap, c'est-à-dire passer de la classe 2 secrétaire médicale à la classe 3 commis. Et tout ça en ayant toujours les mêmes tâches à accomplir puisqu'ils ont simplement ajouté ces tâches à l'agent 3.

C'est inconcevable étant donné que le gouvernement lui-même, dans la dernière convention, a décidé de remettre les titres d'emploi secrétaire médicale et secrétaire juridique de même que de faire disparaître la mention «agent administratif» classe 1, 2, 3, ces titres d'emploi englobant trop de catégories d'emploi. En effet, secrétaire médicale est une spécialisation. Nous avons suivi des cours complémentaires nous permettant de lire et comprendre les prescriptions médicales, ce qu'un commis (agent classe 3) ne possède pas.

Présentement, les grands centres redonnent les titres de secrétaires médicales aux agents 2, la tendance étant d'enlever des tâches cléricales à l'infirmière afin de lui permettre plus de temps au chevet des patients. Nous, à Granby, faisons tout le contraire et ce, dans un contexte où le manque d'infirmière est plus que flagrant.

En plus, la direction a payé une firme privée pour faire évaluer ces postes. Il en est ressorti clairement qu'ils devaient rester agent administratif classe 2 (secrétaire médicale). Alors pourquoi toujours attaquer les plus faibles, puisque ces emplois sont majoritairement occupés par des femmes? On engage des cadres 3 pour 1 et ça c'est correct, personne n'en parle. Il serait peut-être temps que les gens se réveillent et se rendent compte des coûts impliqués pour le salaire d'un seul cadre. C'est le salaire de deux infirmières... Pensez-y!

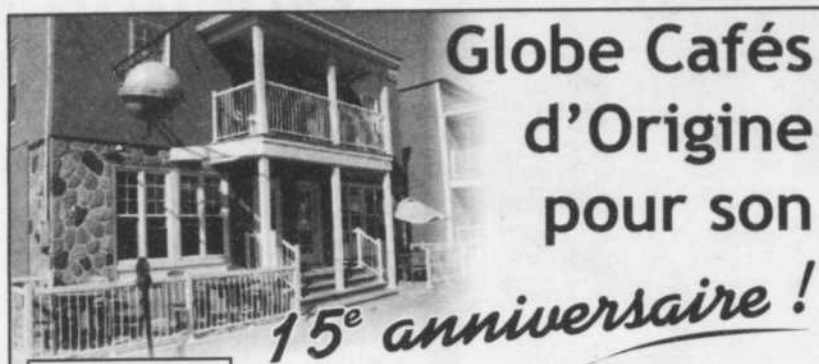
J'exprime ici l'opinion générale du personnel «agent administratif classe 2» pour toutes celles qui devront bientôt subir une baisse salariale de 1,55\$ l'heure, tout en collant dans leur poste actuel celles déjà en place.

**Elyse Fortier
secrétaire médicale
Granby**



AFFAIRE CAROLE MORINVILLE

Karine Vanasse réclame des accusations



**Globe Cafés
d'Origine
pour son**

15^e anniversaire!

Publireportage

Globe Cafés d'Origine célèbre ce mois-ci son 15^e anniversaire. Reconnu pour ses excellents cafés du jour et ses cafés spécialisés, le resto fait aussi la vente du café en vrac et est dépositaire des cafés haut de gamme Terra. De plus, on y sert un menu bistro très apprécié de la clientèle, dont les meilleurs sandwichs santé géants en ville ainsi que de succulents petits-déjeuners dès 7 h.

Chaleureuse et détendue, l'ambiance du resto est très conviviale. On peut y feuilleter journaux et magazines, y jouer aux échecs ou au scrabble ou encore fureter sur le Net grâce au service Internet sans fil gratuit. «Il nous fait également plaisir d'exposer, à tous les mois, des œuvres de différents artistes de la région», explique Mme Catherine Hamel, copropriétaire en compagnie de M. Martin Delage. Celle-ci

ajoute que plusieurs nouveautés sont à venir en 2011. C'est à surveiller!



14 St-Antoine Nord, Granby
450 776-6362

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

La Presse

MONTRÉAL — Plusieurs investisseurs, dont l'actrice Karine Vanasse, pressent l'Autorité des marchés financiers de porter des accusations pénales contre leur ex-conseillère financière Carole Morinville, soupçonnée d'avoir orchestré une fraude de 3,5 millions de dollars.

« Nous avons très hâte d'avoir des explications. Nous sommes pressés que justice soit rendue. Je me pose les mêmes questions que tout le monde, parce que ça n'avance pas vite. Je comprends que c'est complexe et que l'AMF a d'autres dossiers de fraude à traiter, mais la dernière chose que nous voulons tous, c'est qu'elle (Carole Morinville) profite éventuellement de notre argent quelque part », dit Karine Vanasse, en entrevue à *La Presse Affaires*.

Craignant une dilapidation des actifs, l'Autorité des marchés financiers (AMF) a fait geler les comptes de banque de Carole Morinville au début du mois d'août. Deux mois et demi plus tard, aucune accusation pénale n'a pas été portée contre la conseillère financière, qui peut quitter le pays sans enfreindre la loi. Un scénario qui inquiète les victimes de cette présumée fraude de 3,5 millions de dollars.

« Tu as beau mener un gros train de vie, nous avons quelques indices



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Nous avons très hâte d'avoir des explications. Nous sommes pressés que justice soit rendue », indique Karine Vanasse, au sujet de l'affaire Carole Morinville.

qui portent à croire qu'une partie de l'argent pourrait être ailleurs. En même temps, c'est difficile de comprendre la psychologie de ces gens-là. On se dit qu'elle a dû préparer son coup. Elle savait qu'elle faisait l'objet d'une enquête, elle devait sentir la soupe chaude, elle a pu décider de sauver les meubles », dit Karine Vanasse, qui a perdu

125 000 \$ dans cette présumée fraude. L'actrice de 26 ans a confié la somme de 125 000 \$ provenant de la vente d'un appartement à Carole Morinville en février dernier. M^{me} Vanasse poursuit au civil son ancienne conseillère financière afin de récupérer son argent.

Marie-Noëlle Déry, l'une des victimes qui a demandé la faillite de Carole Morinville, s'inquiète aussi de la liberté de déplacement dont dispose son ex-conseillère financière, qui ne fait face à aucune accusation pénale ou criminelle. « Nous avons peur que Carole Morinville s'en aille en Italie après avoir vendu sa maison, dit M^{me} Déry. Je commence à manquer de confiance envers l'AMF, qui ne va pas très vite. Si je vais voler une paire de gants au magasin, je vais passer la nuit suivante en prison. Elle, ce n'est pas une paire de gants, c'est 3,5 millions de dollars. »

M^e Neil Stein, l'avocat représentant la trentaine de créanciers dans la faillite de Carole Morinville, comprend la réaction de ses clients. « Personnellement, je n'ai pas de crainte qu'elle quitte le pays, mais c'est une crainte pour les investisseurs, dit-il. Rien ne bouge depuis un certain temps. »

« L'enquête se poursuit », dit Sylvain Théberge, porte-parole de l'Autorité des marchés financiers.



3 programmes gouvernementaux peuvent vous aider

PROTHÈSES AUDITIVES GRATUITES

1 POUR LA POPULATION EN GÉNÉRAL

La Régie de l'Assurance Maladie du Québec offre à tout résident du Québec, peu importe son âge ou son niveau de revenu, la possibilité de recevoir **SANS FRAIS** une aide auditive ajustée par un membre de l'Ordre des audioprothésistes du Québec.

2 POUR LES TRAVAILLEURS

Si vous travaillez ou avez déjà travaillé dans une entreprise générant des niveaux de bruit élevés, la Commission de la Santé et Sécurité au Travail peut vous venir en aide en vous offrant un appareillage auditif et une compensation monétaire pour les dommages subis.

3 POUR LES VÉTÉRANS

Le programme d'indemnisation des Anciens Combattants offre aux vétérans, par l'entremise de la Croix Bleue, la couverture complète des frais d'appareillage, d'entretien, de réparation et de remplacement de prothèse par l'audioprothésiste.

SERVICES PROFESSIONNELS GRATUITS ENTIÈREMENT COUVERTS PAR LA RAMQ, LA CSST OU LA CROIX BLEUE

SI VOUS DÉMONTREZ UN DES SYMPTÔMES SUIVANTS, N'HÉSITÉZ PAS À NOUS CONTACTER :

- Difficulté à comprendre certains mots dans une conversation
- Impression que les voix sont trop faibles
- Devoir augmenter le volume du téléviseur
- Faire souvent répéter
- Avoir du mal à suivre une conversation en groupe, autour de la table ou au restaurant
- Avoir de la difficulté à comprendre dans un milieu bruyant

Contactez notre clinique pour obtenir une consultation privée sans frais et connaître votre éligibilité à l'un de ces programmes. Lors de cette consultation, nous ferons le nécessaire afin que vous puissiez recevoir tous les services auxquels vous pourriez avoir droit.

CLINIQUES AUDITIVES
DANIEL ROY S.ENC.
AUDIOPROTHÉSISTES

5, rue Comeau, GRANBY
Sur rendez-vous uniquement 450 375-3535



SHERBROOKE • ACTON VALE • DRUMMONDVILLE • ST-HYACINTHE • GRANBY • LAC-MÉGANTIC • ASBESTOS • STANSTEAD • VALCOURT

TRAGÉDIE DE DRUMMONDVILLE

Deux victimes exposées

DRUMMONDVILLE (LA PRESSE CANADIENNE) — Des parents et amis se sont rendus au salon funéraire, hier, pour veiller le corps de deux des quatre jeunes Drummondvillois décédés dimanche dernier à la suite d'un accident de la route.

Gabriel Savard, âgé de 19 ans, et Alex Jutras-Lizotte, âgé de 18 ans, étaient exposés dans la même pièce au salon funéraire.

Les deux autres victimes de cette tragédie routière sont Carl Francoeur-Ouellette, âgé de 22 ans, et Jean-Benoît Pelletier, âgé de 18 ans.

Une amie, Mélissa Dionne, n'a pu retenir ses larmes en sortant du salon funéraire. « Ce n'est vraiment pas facile. Je me demande comment ils font les parents... Gabriel et Alex étaient de bons amis, au moins ils sont partis ensemble et j'espère qu'ils sont heureux... La vie est mal faite... »

Le directeur général du Cégep de Drummondville, Normand W. Bernier, est également venu offrir ses sympathies aux familles éprouvées. « C'est la première fois que notre collège perd trois de ses étudiants d'un coup et d'une aussi tragique façon. Je sais que la rentrée lundi (après une semaine de relâche) sera perturbée, mais nous avons mis en place un service d'aide psychologique pour les personnes qui en feront la demande. Ce soir (vendredi), nous garderons une minute de silence au début de la cérémonie de remise des diplômes », a-t-il fait savoir.

Pour Carl Francoeur-Ouellette, l'exposition commencera à 12h30 et la Liturgie de la parole à 15h30, à la Coopérative J.N. Donais.

En ce qui concerne la famille de Jean-Benoît Pelletier, elle a choisi le Centre funéraire Yves Houle où elle accueillera parents et amis samedi dès 9h. Une Liturgie de la Parole suivra à 11h en la Chapelle du mausolée Le Patrimoine et au Columbarium Yves Houle.

EN BREF

L'explosion d'une bouilloire fait deux blessés à la raffinerie Shell de Montréal

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Deux travailleurs ont été sérieusement blessés dans un accident de travail à la raffinerie Shell de l'est de Montréal, hier.

Les deux hommes étaient à faire l'entretien d'une bouilloire industrielle lorsqu'il y a eu une explosion. Les deux ouvriers ont été brûlés par la vapeur et ont aussi inhalé beaucoup de fumée. L'accident n'a toutefois pas provoqué d'incendie.

Les deux victimes, deux hommes dans la trentaine, ont été transportés d'urgence au Centre des grands brûlés du CHUM où leur état était qualifié de sérieux, mais on ne craignait pas pour leur vie.

La Commission de la santé et de la sécurité du travail a ouvert une enquête.

Gardez-vous au chaud cet hiver...

PROMOTION TAXES

On paie les **TAXES** sur les portes et fenêtres

Faites vite, durée limitée! **JELD-WEN**
PORTES ET FENÊTRES

Collection Donat Flamand™

POSE ET INSTALLATION

DANIEL BÉLANGER 450-375-7631

Ghislain Chouinard 450 830-7630

Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 12 novembre 2010.

FIABILITÉ pour la vie™



Construction Horizon
R.B.Q.: 2968-6870-47

Festival
de crevettes
et queue de homard

8,99

12 crevettes à l'ail
12 crevettes provençales
12 crevettes panées
12 crevettes mexicaines

8 Crevettes à l'ail
et queue de homard

15,99

le **St AMBROISE**
RESTAURANT
PUB

www.st-ambroise.com

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

19

16

16

16



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



L'École de cirque Alzado au sommet du Kilimandjaro

Afin de soutenir Vicki, une partenaire du projet Gériacirque, l'École de cirque Alzado fut commanditaire principal de l'expédition menant Vicky et Stéphane au sommet du Kilimandjaro. Afin de remercier et de souligner la générosité de l'École de cirque Alzado, les deux explorateurs ont ramené à Éric Barsalou et Maxime Brunelle, propriétaires d'Alzado, une photo souvenir qu'ils chériront longtemps.



Yvon l'affûteur

Croisé cet été à la bleuëtière Bo-Bleuets, Yvon Beauregard, affûteur de métier depuis 40 ans. Depuis les 20 dernières années, il affûtait tous les couteaux des usines d'abattage de porcs et des poulets style Olymel de la région. Mais avec la crise, il a tout perdu. Il s'est relevé les manches et s'est fabriqué un kit génial pour aller sur la route, surtout dans les campings durant l'été. Un vrai monsieur inventif. On le rejoint au 450-375-9739. Et n'oubliez pas qu'Yvon aime les bleuëts...

La ligue de quilles Métro Breton du salon le Royaume DGD félicite **MURIELLE GAUTHIER** pour sa partie parfaite réalisée le 5 octobre sur l'allée 11.

CYNTHIA LANGEVIN est très fière de la nouvelle bibliothèque pour les élèves de l'école Notre-Dame de Waterloo. Accompagnés de leurs parents, les élèves ont découvert cette nouvelle bibliothèque ainsi que le nouveau parc-école. Pour l'occasion, les jeunes ont fait un *flashmob*, une belle danse qui signifie que l'école peut les aider à atteindre leurs rêves.

En passant un bon matin chez Pneus Granby, rue Robinson, l'enseignant **MIKE MORIN** (les midis conférences de l'école L'Envolée) a surpris **JACQUES FORTIN** et son patron en train de déjeuner en mangeant des... chips. L'histoire ne dit pas si elles étaient au bacon. Alors, Mike leur a promis qu'à sa prochaine visite, il leur apporterait un muffin et du café!

On raconte que **PATRICK LÉVESQUE** était bien déçu lorsqu'il s'est aperçu que son chat avait bouffé la tarte aux pommes laissée sur le

comptoir de la cuisine. La tarte devait être succulente puisque le chat n'a pas cessé de miauler toute la journée...

JOHAN BROOKS, directrice générale adjointe à la coop Autonomie chez soi, est très fière de son nouveau dépliant explicatif mentionnant les nombreux services offerts à la grande population soit en aide domestique, ou encore d'aide à la personne. Elle rappelle que toute personne de 18 ans et plus peut adresser une demande au 450-372-1000 et que le personnel bénéficie d'une formation et d'un encadrement et que les employés sont assujettis à un code de déontologie. (Réponse de l'énigme: 90 poussins, 9 cochons et 1 bœuf.)

Si vous apercevez un camion blanc couvert de multiples logos, la caisse populaire de Granby Haute-Yamaska a lancé le mouvement par un don équivalent à la moitié du coût du véhicule. L'autre partie du financement vient de six généreux partenaires. Nous vous invitons à lire les noms que vous verrez sur ce camion de la coop Autonomie chez soi.

Lors de la dernière assemblée

générale des Amis du bassin versant du lac Waterloo, le vice-président **JEAN G. ST-ONGE** a remis le Mérite Claude Tétrault 2010 à **HÉLÈNE BEAUMONT** de la compagnie Vers un avenir vert pour sa conscience environnementale. Cette jeune entreprise waterlooise se spécialise dans la vente de vers de terre utilisés pour le compostage à l'intérieur de la maison.

La talentueuse **SOPHIE LEMAIRE** interprétera ses succès de flûte classique demain au centre culturel St. John de Bromont à 11 h 30. Elle sera accompagnée de **CLAUDE GÉLINEAU** au violon et de **JEAN FÉLIX MAILLOUX** à la contrebasse.

La caisse populaire Brome-Missisquoi présente une conférence de l'entomologiste et communicateur bien connu **GEORGES BROSSARD** mardi prochain à l'auditorium de Massey-Vanier à 19 h.

Bravo à **LINDSAY MAE JOHNSON**, qui a reçu une bourse de 2000 \$ des mains de **DIANE MORIN**, représentante de la Fondation Chagnon.

On souligne que les joueurs de

soccer du Phenix de Farnham ont eu droit à de belles surprises lors de la fête de fin de saison organisée par **GENEVIÈVE LESSARD**.

PAUL LABRECQUE, **DENIS FAVREAU**, **JOANNE LALUMIÈRE** et **ALAIN FAUCHER** étaient bien heureux que la dernière Dégustation bière et saucisses ait amassé 26 650 \$ pour la fondation du Zoo de Granby. Parmi les convives, on remarquait **NORMAND DÉZIEL**, **NICOLAS FORAND**, **ALEXANDRE DENIS**, **SIMON TURCOTTE**, **BENOIT DULUDE**, **FRANÇOIS DUBÉ** et **DAVID MÉNARD**. La Fondation a aussi présenté son nouveau projet de futur habitat des pandas roux qui verra le jour l'an prochain.

Les profs **FAISSOU SANI** (maths) et **STÉPHANE GILBERT** (histoire et monde contemporain) en auraient fait voir de toutes les couleurs aux élèves de 3^e secondaire de Massey-Vanier récemment lors d'un tournoi de ballon chasseur mais leur équipe s'est inclinée devant la force de leurs adversaires, soit **DAVID PRINCE**, **OLIVIER PIETTE** et **MAXIME DUMAS**.

À la blague...

L'EUTHANASIE...

Hier soir, mon mari et moi étions assis à discuter de choses et d'autres, puis nous en sommes venus à parler d'euthanasie. Le sujet est délicat, celui du choix entre la vie et la mort. Mon mari m'a dit:

— Ne me laisse jamais vivre dans un état végétatif, dépendant d'une machine et alimenté par le liquide d'une bouteille. Si tu me vois dans cet état, débranche les appareils qui me relient à la vie.

Je me suis levée, j'ai débranché la télé, j'ai éteint son ordinateur et j'ai jeté sa bière. C'est fait!

Dans le temps...

UN 16 OCTOBRE (Journée mondiale de l'alimentation)

1690: les Anglais tentent de prendre Québec; 1793: Marie-Antoinette, reine de France, est guillotinée; 1901: 2^e inauguration du pont Victoria; 1902: première utilisation des empreintes digitales; 1914: première transfusion sanguine; 1923: Walt Disney fonde la Compagnie Disney; 1928: invention de l'ampoule givrée; 1946: pendaison des chefs nazis; 1970: la crise d'Octobre; 1978: Karol Wojtyla devient le pape Jean-Paul II; 1978: sortie de Starmania; 1981: fondation de la Société canadienne des postes; 2003: 25 ans de pontificat de Jean-Paul II.

NAISSANCES: l'écrivain Oscar Wilde (1854), Henri Vernes, auteur de Bob Morane (1918), Claude Léveillé (1932), Louise Rémy (1938), Pierre-Karl Péladeau (1961), Rachid Badouri (1976), Cassiopée (1977). **DÉCÈS:** Pierre Salinger, porte-parole de John F. Kennedy (2004)

SAINTS DU JOUR: Amand, Longin, Edwidge

SPORTS: 1946: premier but d'un certain Gordie Howe; 1974: naissance de Paul Kariya.



Petite énigme...

Un fermier envoie son fils au marché avec 100\$. Avec ce montant il doit acheter cent animaux. Il doit revenir à la ferme avec les 100 animaux et il doit dépenser les 100\$ au complet. Indice: un poussin coûte 50¢, un cochon 5,00\$ et un bœuf 10,00\$. Le fils doit acheter au moins un animal de chaque espèce. Alors, combien le fils aura-t-il de poussins, de cochons et de bœufs? (Réponse ailleurs dans cette page)

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Tony Van Doorn
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

RE/MAXI Professionnel inc.
Agence immobilière

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuredl.com R.R.O. 8325-4458-13

Daniel Lavallée
propriétaire

NÉGOCIATIONS À LA SQ

Un « rattrapage » de 8% en discussion

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Les policiers de la Sûreté du Québec réclament un rattrapage salarial d'environ 8%, en plus des 7% en cinq ans alloués à l'ensemble des salariés de l'État en juin dernier.

Comme les infirmières, les policiers de la Sûreté du Québec n'ont pas conclu d'entente sur leur rémunération et leurs conditions de travail au début de l'été, au moment où l'ensemble des centrales du secteur public avait signé pour cinq ans avec le gouvernement Charest.

Du côté des infirmières, les négociations entament une phase déterminante la semaine prochaine. Pour les policiers, dont le contrat est échu depuis le 31 mars dernier, on vise une entente avant le congrès annuel du printemps prochain. Ce délai est salutaire, parce que la bouche sera grosse à avaler pour le gouvernement.

Selon des sources proches des négociations, l'Association des policiers provinciaux veut que Québec accepte l'idée d'un mécanisme permanent pour décider des salaires. Ceux des agents de la Gendarmerie royale canadienne, qui ne sont pas syndiqués, sont fixés par un « conseil de la solde ». Il s'aligne pour cela sur les salaires versés dans les 10 corps de police les plus importants du Canada. Les 5400 syndiqués de la SQ veulent être dans le premier quart des salaires versés dans les cinq corps de police le plus importants du Québec (Montréal, Laval, Longueuil, Québec et Gatineau) et les cinq plus importants du Canada (GRC, police provinciale de l'Ontario, Toronto, Winnipeg et Vancouver).

« Les négociations cheminent bien, on vérifie les calculs. Il n'y pas d'augmentation de moyens de pression en vue. La chicane n'est pas prise », dit



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Les policiers de la Sûreté du Québec, dont le contrat est échu depuis le 31 mars dernier, visent une entente avec le gouvernement avant le printemps prochain. Ils réclament un rattrapage salarial d'environ 8%.

Jean-Guy Dagenais, le président du syndicat des policiers.

Pour l'heure, ils mettent du sable dans l'engrenage: ils font la grève du zèle dans les tâches administratives, mais ils n'ont pas diminué le nombre de contraventions qu'ils remettent comme ils l'avaient fait il y a quatre ans.

À la Sûreté du Québec, « ce qui fait défaut, actuellement, c'est le salaire. Si on pouvait trouver une formule qui nous permette de nous entendre automatiquement sur le salaire, on ferait pas mal de progrès », observe M. Dagenais.

Mais du côté de Québec, on est encore loin d'adhérer à l'idée. « C'est sûr que cela dépasse les paramètres financiers du gouvernement », résume-t-on. On souligne aussi que le mécanisme prévu pour la GRC existe parce que ces agents ne sont pas syndiqués. Un projet de loi à l'étude aux Communes leur permettrait de se syndiquer, ce qui rendrait caduc le mécanisme dont veulent s'inspirer les policiers québécois. Le Conseil du

Trésor est allergique à l'idée d'appliquer une formule pour décréter des conditions salariales.

Aussi, Québec voudrait qu'on considère la rémunération globale ainsi que des avantages comme la permanence automatique dès l'embauche, ce qui ne se fait pas ailleurs.

Jean-Guy Dagenais estime que c'est poser le problème à l'envers: « Avant de discuter de clauses non pécuniaires, on veut s'entendre sur le salaire. Ce message est bien reçu de l'autre côté de la table », dit M. Dagenais, qui observe que, il y a quelques jours encore, Jean Charest a souligné que l'économie du Québec s'était bien relevée de la crise financière.

Une rencontre a eu lieu avec Jacques Dupuis, le ministre de la Sécurité publique, mais c'était avant l'annonce de son départ à la mi-août. Le syndicat n'a pas rencontré encore son remplaçant, le ministre Robert Dutil, pas plus que la présidente du Conseil du Trésor, Michelle Courchesne.

MULTI-COMFORT

Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente - Installation - Service 24 h

Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie

Gino Papaiz, prop.

14 Drummond, Granby

multiconfort@videotron.ca

450 777-5559

450 263-3040



Nomination



de M. Jacques Ménard

- Les propriétaires de la boutique LE MERCIER, MM. Daniel et Patrick Ostiguy, sont heureux d'annoncer la nomination de M. Jacques Ménard, à titre de conseiller aux ventes.
- Très bien connu dans la région, M. Ménard saura mettre son professionnalisme et son dynamisme à profit au sein de l'équipe.
- Venez le saluer!

LE MERCIER

Deviendra
en NOVEMBRE 2010VVOG
RÉFÉRENCE EN MODE POUR HOMME

CHAMBLY

29, place Chambly
450 658-2171

GRANBY

150 Principale
450 372-3221

423062

La LOCATION est

de RETOUR chez Charland

CTS DTS ESCALADE
Cadillac STS SRX

BUICK REGAL BUICK LUCERNE
BUICK LACROSSE BUICK ENCLAVE

2010 - 2011

2010 - 2011

Chevrolet Cadillac BUICK GMC

595 Boivin • 450 372-4242

www.charlandchevroletcadillac.com



COWANSVILLE TOYOTA



SEDAN
2010

LES YARIS 2 000\$

DE RABAIS
à l'achat comptant



165\$*

à la location
60 mois



HATCHBACK
2010

Jusqu'à
2000\$ ou

DE RABAIS à la location

à partir de
0%

de financement
à l'achat

169\$*

à la location
60 mois

À L'ACHAT OU À LA LOCATION
D'UN VÉHICULE 2010

OBTENEZ
4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS!

MATRIX 2010

Jusqu'à **3 000\$**

DE RABAIS
selon le modèle à
l'achat comptant



à la location 60 mois

189\$*

Jusqu'à
1750\$ ou

DE RABAIS à la location

à partir de
0%

de financement
à l'achat

COROLLA 2010



Modèle BU42EM-AA

172\$*

à la location 60 mois

Jusqu'à **3 000\$**

DE RABAIS selon le modèle à l'achat comptant

Jusqu'à
2 500\$ ou

DE RABAIS à la location

à partir de
0%

de financement
à l'achat



Jean-François Lévesque Fernand Bombardier Ghyslain Dubreuil André St-Martin Simon Desmarais Éric Pépin Mathieu Gagné Danielle Caron Lisa Spratt

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7¢ du km excédentaire. Comptant de 442,97\$ sur la Yaris sedan, 442,97\$ Yaris hatchback, 442,97\$ sur la Corolla, 442,97\$ sur la Matrix. ** Location 60 mois, sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Rabais inclus peut varier selon les modèles. Photos à titre indicatif seulement, taxes et frais d'immatriculation en sus.

 **TOYOTA**
faire toujours mieux

165, rue de Salaberry • 450 263-8888

PROJET DE LOI 103 SUR LES ÉCOLES PASSERELLES

Le bâillon, à moitié

PAUL JOURNET

La Presse

QUÉBEC — Le gouvernement devrait adopter le bâillon pour une partie seulement du projet de loi 103 sur les écoles passerelles, soit la plus controversée, celle qui répond directement au jugement de la Cour suprême qui rendra caduque la Loi 104 samedi prochain.

Hier matin, le premier ministre Charest a demandé par écrit au président de l'Assemblée nationale de convoquer la Chambre lundi à 9h. Une « motion de procédure d'exception » (communément appelée « bâillon ») sera alors adoptée. Les députés ne disposeront que de 14 heures pour débattre.

Dans sa lettre, M. Charest indique que la mesure permettra « la présentation d'un projet de loi faisant suite aux décisions juridiques en matière

de langue d'enseignement ». Or, pour un bâillon, on parle habituellement de « compléter » une présentation.

De plus, le projet de loi 103 ne répond pas seulement à la « décision juridique » sur la langue d'enseignement. Il s'attaque à plusieurs autres sujets.

Parmi les mesures qu'il prévoit: les cégeps et universités devront diffuser leur politique linguistique et faire rapport à la ministre, qui peut exiger des corrections. La ministre pourra aussi forcer les organismes municipaux à se doter d'une politique linguistique et à en faire périodiquement rapport à l'Office québécois de la langue française (OQLF).

En outre, on ajouterait au préambule de la Charte québécoise des droits et libertés la phrase suivante: « Considérant que le français est la langue officielle du Québec et qu'il constitue un élément fondamental de

son patrimoine culturel et de sa cohésion sociale ». Le projet de loi 103 prévoit également des sanctions pour les écoles qui essaieront de servir de passerelle vers le réseau anglophone public.

Selon nos sources, le gouvernement n'utilisera le bâillon que pour les éléments du projet de loi 103 qui rempliront le vide juridique laissé par la mort de la loi 104, celle qui interdisait les écoles passerelles. La nouvelle loi permettra à un francophone ou à un allophone de fréquenter le réseau public anglais à condition d'avoir séjourné trois ans dans une école non subventionnée et d'avoir un parcours jugé « authentique ».

Les autres éléments du projet de loi 103 devraient suivre leur parcours législatif normal, sans bâillon. La ministre a toutefois refusé de le confirmer hier. « Il y a urgence pour régler la question



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

Jean Charest a demandé par écrit au président de l'Assemblée nationale de convoquer la Chambre lundi. Le gouvernement devrait alors adopter le bâillon pour une partie du projet de loi 103 sur les écoles passerelles.

des écoles passerelles avant le 23 octobre», s'est bornée à dire son attachée de presse, Valérie Rodrigue.

Le leader parlementaire du PQ, Stéphane Bédard, ne se réjouit pas de cette éventualité: « L'élément dont on voulait débattre, c'est celui sur les

écoles passerelles », regrette-t-il. Selon le député péquiste, le gouvernement « improvise ». « Ils ont attendu la dernière minute pour présenter leur projet de loi, et maintenant ils plaident l'urgence. Mais on ne peut pas plaider sa propre turpitude. »

Duceppe fait l'apologie de la souveraineté à Washington

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

OTTAWA — Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, estime que les États-Unis auraient tout intérêt à reconnaître

rapidement un Québec indépendant après un vote des Québécois en faveur de la souveraineté.

Dans un discours prononcé hier à Washington devant les membres de deux groupes de réflexion, M. Duceppe

a soutenu que ce n'est qu'une question de temps avant que le Parti québécois reprenne le pouvoir et demande à nouveau aux Québécois de se prononcer sur leur avenir dans la fédération canadienne.

L'impopularité du gouvernement libéral de Jean Charest augmente les chances d'une victoire du Parti québécois aux prochaines élections, a-t-il affirmé.

Il a bon espoir que l'option souverainiste remportera la victoire à cette troisième consultation. Il a invité les autorités américaines à ne pas intervenir directement ou indirectement dans le prochain débat référendaire.

« Ce que nous attendons du gouvernement des États-Unis, c'est bien sûr, dans un premier temps, qu'il n'y ait aucune intervention dans notre politique intérieure au moment où les Québécois prendront leur propre décision », a affirmé le chef bloquiste aux membres du Woodrow Wilson International Center for Scholars et du Hudson Institute.

Au dernier référendum, en 1995, l'ancien président des États-Unis, le démocrate Bill Clinton, avait affirmé

qu'un « Canada fort et uni » était « un merveilleux partenaire pour les États-Unis ».

« Dans un deuxième temps, je compte sur les États-Unis pour être un acteur déterminant en cas de victoire du oui à un référendum celui qui pousse à la négociation et à la résolution rapide et ordonnée du conflit politique Canada-Québec », a ajouté M. Duceppe.

« Chacun d'entre nous — Québec, Canada et États-Unis — a d'énormes intérêts économiques en jeu et nous aurons tous intérêt à régler cette situation politique rapidement et de façon ordonnée », a-t-il encore dit.

Dans son discours bien étoffé, M. Duceppe a rappelé que le Québec avait fait pencher la balance en faveur de l'adoption de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis aux élections fédérales de 1988.

Il a aussi souligné que le Québec exporte davantage vers les États-Unis que vers le reste du Canada. En 2008, par exemple, la valeur des exportations du Québec vers les États-Unis frisait les 51 milliards de dollars alors qu'elle était de 31 milliards de dollars dans le reste du Canada.

« Une chose est certaine: pour un Québec souverain, la relation avec les États-Unis sera assurément la plus importante de notre politique étrangère. Nous pourrions alors discuter beaucoup plus directement avec vous. Aujourd'hui, les États-Unis ont un allié très solide avec le Canada. Si le Québec devient un pays souverain, les États-Unis auront deux alliés très solides pour le prix d'un », a affirmé le chef bloquiste.

M. Duceppe a toutefois précisé qu'un Québec souverain continuera de défendre la gestion de l'offre, comme le fait actuellement le Canada. « Pour un Québec souverain, ce sera sans doute la principale bataille en matière commerciale », a-t-il dit.

Le député conservateur Steven Blaney a vertement critiqué la décision du chef bloquiste de se rendre dans la capitale américaine afin de parler de la souveraineté du Québec. Il a affirmé que le chef bloquiste avait « vraiment du temps à perdre » et qu'il ferait mieux de s'occuper de la situation économique au pays plutôt que d'aller « faire le fanfaron aux États-Unis ».



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

Gilles Duceppe a soutenu que ce n'est qu'une question de temps avant que le Parti québécois reprenne le pouvoir et demande à nouveau aux Québécois de se prononcer sur leur avenir dans la fédération canadienne et il a invité les autorités américaines à ne pas intervenir directement ou indirectement dans le prochain débat référendaire.

« Plus d'argent dans mes poches. »

— Michel Faubert, Pincourt, Québec

Des soumissions qui font jaser.
simple.tdassurance.com

TD Assurance
Habitation et Auto

Mistissini: un tireur blessé un policier amérindien et deux citoyens

SAGUENAY (LA PRESSE CANADIENNE) — Un jeune homme de 19 ans devrait faire face à des accusations pour tentative de meurtre, après avoir ouvert le feu en direction

de trois individus, dont un policier, hier matin, dans le village cri de Mistissini dans le Nord-du-Québec.

Les policiers de Mistissini ont reçu un appel d'urgence leur signalant le comportement dangereux de l'individu, tôt en matinée. L'homme aurait suscité l'émoi en tirant plusieurs coups de feu à l'intérieur d'une résidence.

À 6 h 15, six agents de la Sûreté du Québec de Chapais-Chibougamau sont appelés en renfort. À leur arrivée sur les lieux, le tireur vient de blesser un policier amérindien, de même qu'une femme et un homme âgés respectivement de 22 et 18 ans. Continuant à décharger son arme à feu, le jeune individu se déplace ensuite vers la

rue Riverside, non loin de là. Les policiers procèdent finalement à son arrestation à 7 h 10.

Les trois victimes ont été transportées d'urgence au Centre hospitalier de Chibougamau. En fin de journée, la SQ faisait cependant état de blessures mineures, certaines des victimes ayant même déjà obtenu leur congé de l'hôpital.

Il devait normalement comparaître devant la justice par voie téléphonique, en soirée, et revenir devant le tribunal lundi. Des accusations de tentative de meurtre et d'utilisation négligente d'une arme à feu pèseront vraisemblablement contre lui.

Un accident de la route a fait un mort sur la route 138 dans Charlevoix

LA MALBAIE (LA PRESSE CANADIENNE) — Laurier Lévesque, 68 ans, de Saint-Hilarion, un homme impliqué dans un spectaculaire accident survenu vers 12 h 45 sur la route 138, dans Charlevoix, est décédé.

La collision entre la voiture de l'homme et un camion remorque transportant des explosifs, a eu lieu à l'intersection de deux routes secondaires et de la 138, dans le secteur Sainte-Agnès à La Malbaie. La Sûreté du Québec croit que la victime aurait été victime d'un malaise.

Les autorités ont fermé la route 138 dans ce secteur et l'on a procédé à l'évacuation d'une dizaine de maisons par mesure préventive.

Le transbordement de la gelée explosive se trouvant dans le camion remorque, qui s'est retrouvé dans un fossé, devait s'effectuer en soirée.

Entre-temps, les véhicules de promenade sont déviés par l'arrière-pays et la route 362. Les camions lourds ont été immobilisés sur place par le ministère des Transports.

Le service de prévention des incendies de La Malbaie a établi un poste de commandement.

Un père est acquitté d'avoir prêté son véhicule à son fils, qui a eu un accident

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Un résident de Saint-Antoine-de-Tilly, sur la Rive-Sud de Québec, a été acquitté hier d'une accusation rarement portée.

La Couronne avait accusé Jean-Marie Patry de « complicité de conduite pendant une interdiction », parce qu'il avait prêté son véhicule à son fils, en septembre 2009, sachant qu'il lui était interdit de conduire.

Le fils, Samuel Moulineuf-Patry, avait alors été impliqué dans un accident mortel pour lequel il doit subir un procès l'an prochain.

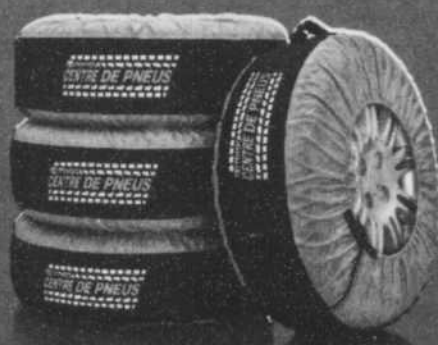
Le juge Carol St-Cyr a acquitté le père, âgé de 57 ans, parce qu'il estime que la Couronne n'a pas démontré que celui-ci avait l'intention spécifique de tromper la loi.

toyotaquebec.ca
Pensez plus, dépensez moinsTM.



Une liquidation de qualité.

4 PNEUS D'HIVER GRATUITS
PRÉSÉLECTIONNÉS SUR TOUS LES MODÈLES 2010



REMISE JUSQU'À **6 000 \$** À L'ACHAT SUR CERTAINS MODÈLES

Yaris berline 2010

Canadian Black Book

La Yaris, gagnante du prix 2010 de la meilleure valeur retenue du *Canadian Black Book* - sous compactes: canadianblackbook.com

Remise à l'achat allant jusqu'à **2 500 \$**

Avec un acompte allant jusqu'à 500 \$, Toyota Services Financiers ajoute une contribution équivalente, pour une remise totale allant jusqu'à 2 500 \$.



Corolla 2010



Nommée « Meilleur choix sécurité 2010 » par l'Insurance Institute for Highway Safety. Ce prix s'applique aux modèles Corolla 2010 équipés du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule.

Louez la Corolla CE à partir de

172 \$ par mois location 60 mois acompte de 500 \$

Remise de 2 500 \$ incluse

Toyota Services Financiers fait une contribution de 500 \$ pour une remise totale de 2 500 \$.

Transport et préparation inclus (DROITS, TPS ET TVQ EN SUS)



Modèle XRS illustré

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC



faire toujours mieux



Programmes de location et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1^{er} octobre et le 1^{er} novembre 2010 chez un concessionnaire participant de la grande région de Montréal, où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. 1 Les frais d'installation, d'alignement, de balancement, la taxe de recyclage et les autres taxes sont en sus. La marque de pneus applicable à chaque modèle est déterminée par le concessionnaire et sujette à changement sans préavis. Dans l'éventualité où un client désire des pneus d'hiver autres, le client paiera la différence plus les taxes si la valeur des pneus choisis est supérieure; dans le cas contraire, aucun crédit ou remboursement ne sera octroyé. * La remise de 6 000 \$ à l'achat s'applique aux modèles Tundra 4x2 et 4x4 Double Cab 5,7 L 2010 et Tundra 4x4 CrewMax 2010. Les remises varient notamment selon les modèles. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat avant déduction de la remise. * L'offre de remise à l'achat allant jusqu'à 2 500 \$ sur les modèles Yaris 2010 est valide pour tous ces modèles neufs en stock et pour tous les clients au détail. Tous les clients admissibles obtiennent une remise de 2 000 \$. Ceux qui financent l'achat par l'intermédiaire de Toyota Services Financiers à un taux d'intérêt de 4,9 % pour un terme allant jusqu'à 84 mois et qui versent un acompte de 500 \$ (ou un échange équivalent) obtiennent une remise additionnelle équivalant à l'acompte versé. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas ces remises. À titre d'exemple, un montant de 10 000 \$ financé sur 84 mois à 4,9 % donne des mensualités de 140,87 \$ pour des frais de crédit de 1 833,05 \$ et une obligation totale de 11 833,05 \$. * Offre applicable au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base neuf en stock. La mensualité tient compte de la remise de 2 500 \$. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé avant le début de la période de location est de 614,57 \$. Les prix suggérés du modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base et du modèle illustré Corolla XRS 2010 (BE40EM AA) neufs en stock sont de 16 850 \$ / 24 040 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 100 \$. † Selon la valeur retenue par rapport au PDSF d'origine du véhicule d'année-modèle 2006 telle que publiée par le *Canadian Black Book*, au 1^{er} janvier 2010. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$) peut différer selon le modèle. †† Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec.



LaVoixdeLestSurMonOrdi.ca

Centre de Musique



450 777-0417

Complice des artistes

cmvictor.com

Ouverture

officielle le **21 octobre**
de 18 h à 21 h

au **888, rue Principale** à Granby

Près de **2000 \$** en prix tout au long de la soirée



Chèque-cadeau
de 300 \$ Yamaha



Fender G-DEC 15



VOX GT-15



Enregistreur Roland



Epiphone SG Standard



Guitare Godin Redline 1



Venez rencontrer
Robert Godin
des Guitares Godin

Animation, prestations musicales et plusieurs surprises !

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

16

16

16



Contactez l'agent à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Opérateur journalier en production industrielle

Formation adaptée aux besoins des entreprises.

Viens développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région.

Critères d'admissibilité :

- Être sans emploi;
 - avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
 - réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- * Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Compétences :

- Opérer des machines outils;
- opérer des équipements à travailler le bois;
- faire fonctionner un automate programmable;
- conduire des chariots élévateurs;
- appliquer des notions d'électricité de base.

Dates :

Début 1^{er} novembre jusqu'au 8 avril 2011

Durée :

22 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaires :

De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

**INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT
EN COMPOSANT LE**

450 770-8088 POSTE 28



Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec



Coordonnateur du projet : SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE) 201-2, Laval Sud, Granby

ENQUÊTE DE LA GRC

Travaux interrompus sur la colline parlementaire

STEVE RENNIE

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Une nouvelle tuile s'est abattue sur un projet controversé de rénovation des édifices de la colline parlementaire déjà sous enquête par la GRC.

Les travaux de maçonnerie sur l'aile ouest ont cessé hier après qu'un entrepreneur ait quitté son poste et soit allé porter plainte à la GRC.

Le président des maçons de pierres RJW, Bobby Watt, a déclaré qu'il n'était pas payé par l'entreprise responsable des travaux. Il a également affirmé qu'il était en voie d'être évincé du contrat de maçonnerie en faveur d'une autre entreprise, et a

demandé à la GRC d'enquêter sur la question.

Le mois dernier, les avocats de M. Watt ont indiqué à la firme responsable des travaux, L'Unique Assurances Générales, que RJW envisageait d'aller en cour concernant des arriérés de salaire de plus de 200 000 \$.

Les policiers fédéraux enquêtent déjà sur un contrat de 9 millions \$ accordé à la compagnie de construction montréalaise LM Sauvé en 2008 pour effectuer les travaux.

L'entreprise L'Unique Assurances Générales, de Québec, a repris les rênes du projet et a embauché RJW pour compléter les rénovations après que LM Sauvé ait déclaré faillite.

Le président de LM Sauvé, Paul Sauvé, avait déclaré qu'il avait payé un homme d'affaires lié aux conservateurs pour l'aider à remporter l'appel d'offres original.

Un porte-parole de L'Unique Assurances Générales a refusé de commenter sur les détails de l'affaire RJW.

« Pour des raisons évidentes, nous ne voulons pas discuter publiquement des problèmes qui peuvent être résolus en une minute », a déclaré Jacques Canac-Marquis, le directeur de service de la compagnie.

« Nous devons déterminer s'il s'agit de véritables problèmes ou non, et comment les régler. Point final », a-t-il ajouté.

Les ministres de la Justice resserreront l'utilisation du Taser

VICTORIA (LA PRESSE CANADIENNE) — Les ministres de la Justice du pays se sont entendus pour établir de nouvelles directives quant à l'utilisation du Taser, soutenant qu'il ne devrait pas être utilisé contre les enfants et les femmes enceintes, entre autres.

Les recommandations ont été annoncées à l'issue d'une rencontre des ministres à Vancouver. Elles sont toutefois rendues publiques plusieurs mois après l'émission de règles similaires par de nombreuses provinces.

Les directives indiquent que,

lorsque c'est possible, l'utilisation du Taser devrait être évitée contre les personnes à la santé fragile et les aînés, celles qui sont déjà maîtrisées et quiconque conduit une voiture ou une bicyclette.

Les policiers devraient aussi éviter de viser des régions sensibles du corps comme la tête, la gorge et les parties génitales.

Les réglementations sont les mêmes que celles annoncées en mars dernier en Ontario.

L'Alberta et la Nouvelle-Écosse ont restreint l'utilisation du Taser par leurs policiers, l'an dernier.

La Colombie-Britannique a également pris des mesures, à la suite de l'enquête publique l'an dernier sur la mort d'un immigrant polonais. L'homme avait perdu la vie après avoir été visé plusieurs fois par le Taser de policiers de la Gendarmerie royale du Canada, à l'aéroport de Vancouver.

Le ministre fédéral de la Sécurité publique, Vic Toews, a déclaré que la publication de ces nouvelles directives était une étape importante dans le renforcement de la confiance des citoyens face à l'utilisation d'armes par les policiers.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.



ABONNEMENTS
à compter de

89⁹⁹\$ + t.

Jusqu'au 19 octobre

Prix par personne sur un abonnement en groupe avec l'offre «REMPLE TA VAN AVEC TA GANG» exclusivement sur : www.skibromont.com

Ski Bromont
7 versants

GAZ DE SCHISTE

Plusieurs projets de fracturation reportés

CHARLES CÔTÉ

La Presse

MONTREAL — Faute de pouvoir faire venir de l'équipement spécialisé de l'Ouest canadien, deux opérations de fracturation hydraulique du tandem Questerre-Talisman prévues pour cet automne sont reportées au printemps prochain, tandis que celles de Gastem-Cambrium pourraient subir le même sort.

« On a trois puits à fracturer dans la région de Saint-Hyacinthe, dit David Vincent, directeur de Gastem. C'est une possibilité de retarder les fracturations. On n'a pas été capables de s'entendre avec nos fournisseurs. Ça coûte plus cher qu'on pensait. »

Gastem subit les contrecoups de la décision de Talisman et Questerre, qui ont décidé le mois dernier de reporter au printemps prochain la fracturation de deux puits dans Lotbinière, à Sainte-Georgette et Fortierville.

« Avec la décision de Talisman, on ne peut pas partager les frais, dit M. Vincent. Mais on est toujours en discussion avec Apache, une compagnie qui a des projets au Nouveau-Brunswick. »

Selon Raymond Savoie, président du conseil de Gastem, la décision sera prise la semaine prochaine. « C'est encore faisable en novembre ou décembre », dit-il. Cependant, un report aurait l'avantage d'éviter des critiques, alors que le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) reprendra ses audiences à la mi-novembre. « C'est sûr que ça pourrait être interprété de façon négative de faire une opération pendant le BAPE », dit M. Savoie.

M. Savoie ajoute que Gastem ira de l'avant comme prévu avec une fracturation dans l'État de New York, non loin de Cooperstown, à la fin octobre.

De son côté, Michael Binnion, président de Questerre, a affirmé en entrevue à *La Presse* que le report des projets de fracturation n'est pas lié au climat social et politique au Québec. « Le gouvernement demeure derrière le projet d'exploration, tout comme nous comprenons qu'il n'y aura pas d'exploitation sans acceptabilité sociale et sans réglementation appropriée », dit-il, en ajoutant qu'il n'y a « pas d'urgence ».

Le report s'explique par le manque d'équipement, dit-il. « Actuellement, les équipements sont utilisés à pleine capacité dans l'Ouest, dit-il. C'est trop cher d'attirer une équipe ici. Nous allons pouvoir nous reprendre au printemps, pendant la période de dégel là-bas, qui ne survient pas au même moment qu'ici. »

Le report de ces activités est à la fois « une bonne et une mauvaise nouvelle », affirme Scott McKay, porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines.

Bonne nouvelle selon le député péquiste, car son parti souhaite un moratoire pour que les entreprises suspendent leurs activités. Mais mauvaise nouvelle, car elle prouve que le gouvernement « fait dérailler la locomotive » à cause de sa « gestion incompétente » du dossier.

« Si même l'industrie reconnaît qu'il n'y a pas urgence, qu'est-ce qui

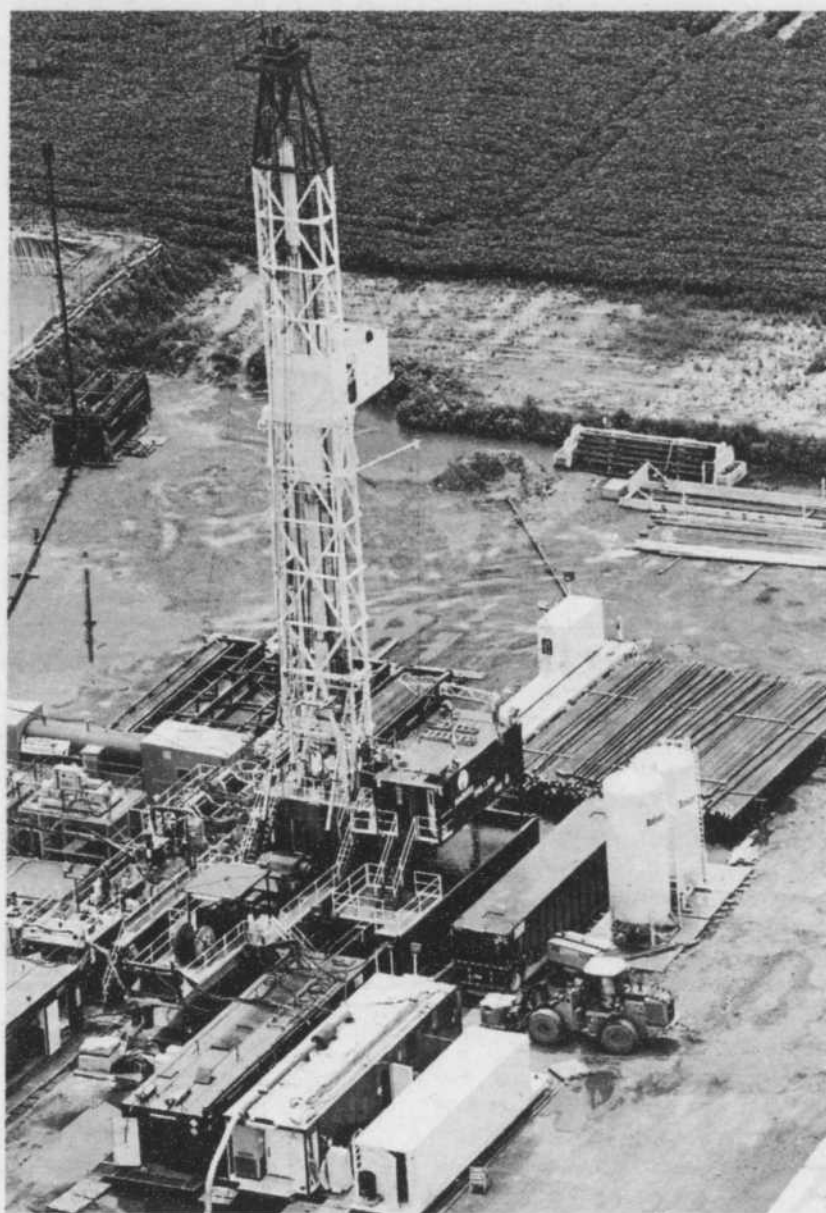


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Deux opérations de fracturation sur des puits ont dû être reportées, faute d'équipements.

explique l'entêtement du gouvernement ?, demande-t-il. L'industrie préfère un environnement législatif et réglementaire clair et stable, mais le gouvernement de

M^{me} Normandeau lui offre exactement le contraire. »

La ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, n'était pas disponible hier.

Nouveau concept dans la région !

ÉRABLIÈRE DE
L'ARTISAN
inc

NOUVEAUTÉ : Salle multimédia
Maintenant 4 salles pour vous accueillir !

Sous le chapiteau, c'est magique !



Pour vos partys,
votre mariage,
vos réceptions
ou vos réunions
d'affaires.

Réservez dès maintenant pour vos partys de Noël !

396, rue Hallé Ouest, Brigham
450 263-3285 www.erabliereartisan.ca



LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-10-15

MAX 03 14 17 25 30 33 39 COMPL (C) 07

Quotidien 3 828 4 0220 **Triplex** 04 17 33 35 39 **La Mini** 504838

Banco 06 07 08 14 15 18 19 20 21 22 34 39 41 43 45 49 57 68 69 70 **Extra** 7836332

Astro Jour - Mois - Année - Signe
20 FÉVRIER 05 BALANCE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS DE FÊTE 1 lot de 40 000 \$ 2327171 (décomposable)

1 Mercedes-Benz B200 * 2090390 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

1 croisière grand luxe * 2418135 (non décomposable)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

LES SOIRÉES
SOUPER-SPECTACLE
AU
PICOLLO

Vous les avez manquées l'an passé ?
Elles sont de retour pour 3 dates seulement.



22 octobre
Libanais
Baladi

05 novembre
Portugais
Fado

19 novembre
Libanais
Baladi



Réservez maintenant ! PLACES LIMITÉES

ST-CRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa

Le Picollo
restaurant • bistro • bar

450 405-4782 | hotelstchristophe.com
255, rue Denison Est, Granby, Québec, sur les rives du Lac

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

16

16

16

MALADIES MENTALES

Les enfants de militaires touchés

NOUVEAU-BRUNSWICK (LA PRESSE CANADIENNE) — Certains enfants de militaires souffrant de stress post-traumatique subissent eux aussi les effets de cette maladie en raison des symptômes de leurs parents, selon une étude préliminaire réalisée au Canada.

Des chercheurs se sont penchés sur le stress subi par les enfants de militaires, et ont découvert que certains d'entre eux étaient aux prises avec les impacts psychologiques et physiques du syndrome de stress post-traumatique éprouvé par leurs parents.

Deborah Harrison, une professeure de sociologie à l'Université de Nouveau-Brunswick et coauteure de l'étude, a déclaré que les adolescents vivant avec des parents souffrant du syndrome pouvaient faire face à des agressions physiques, de la négligence émotionnelle et des épisodes de rage imprévisibles.

M^{me} Harrison a interrogé des étudiants d'une école secondaire située près d'une grande base militaire. Elle a refusé de nommer la base avant qu'elle et ses collègues ne présentent leurs découvertes sur la plus large question du stress chez les familles de militaires, en mars prochain.

Ses travaux préliminaires concernaient les cas de quatre adolescents dont les pères et beaux-pères ont effectué plusieurs mandats en Afghanistan, en Somalie ou en Bosnie, ou qui étaient impliqués dans d'autres missions au cours de la dernière décennie.

Trois des pères ont développé un syndrome de stress post-traumatique à la suite de leur passage en Afghanistan il y a trois ans.

L'étude suggère que l'encadrement parental a souffert, selon les quatre enfants interrogés, certains ayant dû endosser des responsabilités d'adulte à la maison.

Greg Lubimiv, un conseiller au Phoenix Center à Petawawa, en Ontario, a indiqué qu'il voyait de plus en plus d'enfants de militaires qui souffraient du stress découlant du syndrome.

Le thérapeute a précisé que les membres de ces familles pouvaient passer au travers d'une série d'émotions conflictuelles, telles que la culpabilité, la colère, la frustration, la peine et la confusion alors qu'ils en viennent à accepter que leur parent a été transformé.

Avec Multi-Prêts HYPOTHÈQUES
AGENCE HYPOTHÉCAIRE

économisez temps et \$!
SERVICE GRATUIT*

2,35% !**
Je négocie pour vous les taux les plus avantageux.

Satisfaction garantie !
450 378-2020

Méline Descarreaux, CHA
Courtier immobilier hypothécaire

328 Principale, Granby, suite 214

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

MBI SÉCURITÉ

Alarme feu-vol | Contrôle d'accès
Caméra | Centrale ULC

Nancy Daigle
Représentante des ventes
450 372-3360 • Cell.: 450 525-3360
nancy@mbisystemes.com

Résidentiel • Commercial • Industriel

BOSCH Des technologies pour la vie

SUPER PROMOTION CHEZ COWANVILLE TOYOTA

100,00\$

À l'achat de 4 pneus d'hiver, obtenez **l'ENTREPOSAGE GRATUIT** et profitez d'un rabais du manufacturier de pneus allant jusqu'à **100\$**

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
La promotion est valable jusqu'au 15 novembre

Aussi jantes d'origine d'hiver disponibles

165, rue de Salaberry
450 263-8888

Téléphonez dès aujourd'hui à l'un de nos conseillers.

TOYOTA

CENTRE DE PNEUS

Pour bien vous conseiller : Olivier Ouellette, Sylvie Desrochers, Roland Decelles, Nathalie Laveault, Shane Sparling, Robert Vanloo.

EN BREF

Québec: le syndicat des policiers suspendus pour cyberflânage va en appel

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — La Fraternité des policiers de la Ville de Québec a décidé de porter en appel la suspension sans solde infligée à neuf de ses membres, pour avoir été surpris à faire du cyberflânage au travail.

Ces sanctions, qui varient de 3 à 30 jours, ont été imposées à neuf policiers qui, en novembre 2007, ont utilisé les ordinateurs de la Ville de Québec pour accéder à des sites pornographiques et échanger des courriels à des fins non reliées au travail.

Le président de la Fraternité, Jean Beaudoin, a soutenu hier que ces suspensions sans salaire étaient abusives. Selon M. Beaudoin, les policiers sanctionnés ont été traités injustement et un simple avertissement aurait été « plus adéquat », pour reprendre son expression.

Il affirme que le syndicat sera en mesure de démontrer devant un arbitre de griefs que ces échanges de courriels étaient même tolérés par des membres de la direction. Cette procédure d'appel en arbitrage pourrait prendre jusqu'à deux ans.

FORMULAIRE DE RECENSEMENT

La FCFA renonce à en appeler du jugement

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) passe le flambeau de la bataille du recensement aux députés de l'opposition en décidant de ne pas en appeler du jugement de la Cour fédérale qui a refusé de rétablir le long formulaire obligatoire.

La FCFA avait intenté son recours en Cour fédérale après que le gouvernement ait discrètement aboli par décret l'utilisation du formulaire détaillé en juin dernier. Il avait alors été remplacé par la nouvelle « Enquête nationale sur les ménages », un questionnaire à caractère volontaire.

Déboutée par le jugement de la Cour fédérale rendu le 6 octobre dernier, la FCFA s'est accordée une semaine de réflexion avant d'annoncer sa décision.

Hier, l'organisme a indiqué ne pas avoir assez de personnel ni d'argent pour mener de front cette bataille en même temps que ses autres activités. Pour avoir un équilibre avec ses autres dossiers et ne pas nuire à son mandat, elle a renoncé à poursuivre la cause jusqu'en Cour d'appel fédérale.

« Notre organisme a maintenant porté ce recours judiciaire aussi loin qu'il le pouvait », a indiqué la présidente de la FCFA, Marie-France Kenny.

Une décision unanime du conseil d'administration qui n'a d'ailleurs pas été prise de gaieté de cœur, a-t-elle ajouté. Elle croit aussi que le Parlement est un meilleur forum pour prendre des actions relativement au formulaire détaillé.

Rappelant qu'un projet de loi libéral pour rendre obligatoire le long formulaire a été déposé à la Chambre des communes, M^{me} Kenny a indiqué que la Fédération va appuyer cette démarche, ainsi que toutes celles qui viseront à le rétablir.

« Il y a d'autres intervenants qui peuvent prendre la balle et on s'attend à ce

qu'ils la prennent en courant », a-t-elle déclaré.

L'opposition se dit prête à prendre le flambeau. En fait, elle l'a toujours

porté, ont souligné hier le député libéral Mauril Bélanger et le bloquiste Richard Nadeau.

Rappelant que les trois partis

d'opposition étaient unis dans leur contestation de la décision du gouvernement Harper, les deux députés ont aussi évoqué la motion qui visait

à rétablir le long formulaire. Adoptée le mois dernier par une majorité de députés, elle fut néanmoins totalement ignorée par le gouvernement.





deragon Honda

DERNIÈRE CHANCE 2010 | LA VENTE DE FIN D'ANNÉE

Honda



CIVIC BERLINE DX 2010

À L'ACHAT
17385\$
15 990\$ PDSF + 1 395\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

RABAIS DE 3400\$

13 985\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



ACCORD BERLINE LX 2010

À L'ACHAT
26440\$
27 640\$ PDSF + 1 650\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION + 100\$ A/C

RABAIS DE 5700\$**

21 940\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE. VALEUR DE 1 200\$

441, rue Principale, Cowansville - 450 266-0101
www.deragonhonda.com










HONDA

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

OUI, ON A FAIT LE PLEIN 

*Le rabais à l'achat de 3 400 \$ est applicable avant taxes sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEK) pour un prix à l'achat de 13 985 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$ **Le rabais à l'achat de 5 700 \$ est applicable avant taxes sur l'Accord berline LX manuelle 2010 neuve (modèle CP2E3AE) pour un prix à l'achat de 21 940 \$ incluant transport et préparation de 1 650 \$ et taxe sur climatiseur de 100 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 12 \$ 4 du km excédentaire. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valables sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voir votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

EN BREF

Accusations de meurtre: le colonel Williams recevrait sa pension militaire

WOODBRIDGE, ONT. (LA PRESSE CANADIENNE) — Un projet de loi du parti conservateur privant les prisonniers fédéraux de leur pension de vieillesse pourrait ne pas s'appliquer pas à la pension militaire du colonel Russell Williams, selon ce qu'a dit le premier ministre Stephen Harper, hier.

Lorsqu'interrogé hier à propos de l'encaissement de sa pension militaire par Williams, le premier ministre a vanté le projet de loi selon laquelle les paiements gouvernementaux ne seraient pas versés aux prisonniers fédéraux.

M. Harper a toutefois rapidement ajouté qu'il y avait une distinction à faire entre les prestations — comme la pension de la sécurité de la vieillesse — et les « obligations contractuelles que le gouvernement pourrait avoir ».

Le bureau du premier ministre a souligné que les propos de M. Harper faisaient clairement part de l'obligation gouvernementale de verser les pensions militaires, sans regard au casier judiciaire de la personne.

16

16

16

Horoscope



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

D'un poirier il ne tombe pas de pomme. Pourquoi rêver en couleurs? Un regard rigoureusement réaliste peut vous amener à modifier vos attentes quant aux intentions et aux capacités d'autrui. Le trigone qui se dessine entre le Soleil + Mercure en Balance et Neptune en Verseau vous aidera à allier le rationnel à l'intuitif ou à trouver des preuves solides pour appuyer les doutes que vous entretenez depuis un certain temps.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Le passage de la Lune en Verseau au carré de Vénus en Scorpion risque d'exercer une influence contraignante. Il est probable que certains événements ne se présentent pas exactement tels que vous les aviez imaginés, ou qu'ils tardent à se présenter. Moins vous aurez d'attentes et d'idées préconçues, et moins ce samedi d'octobre sera en mesure de vous décevoir.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le passage de la Lune en Verseau, au sextil de votre Signe, tend à vous procurer une meilleure paix d'esprit en éliminant les contrariétés. Rappelez-vous que l'aventure est à l'ordre du jour et que les promenades en dehors des sentiers battus sont davantage susceptibles de trouver des adeptes. Si vous n'insistez pas trop, l'autre personne pourrait accepter de se joindre à vous.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Quand on veut lancer la flèche de la vérité, il faut prendre soin d'en tremper la pointe dans du miel. Tandis que le Soleil et Mercure sont conjoints en Balance, au carré de votre Signe, il peut vous être plus difficile de faire passer votre message diplomatiquement. Dans le climat actuel, certaines déclarations risquent d'être moins bien reçues. Raison de plus pour vous exprimer avec tact.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Certes, voici un samedi qui ne sera banal! Le cycle de la Lune en Verseau a pour effet d'éveiller votre curiosité et d'attiser vos passions. Un de vos souhaits peut se réaliser rapidement si vous réunissez les conditions nécessaires à sa concrétisation. Il suffit d'une attitude positive et d'un peu de bonne volonté de votre part, et le reste se fera tout seul.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vu que vous bénéficiez de la visite du duo Jupiter-Uranus, vous avez le feu vert. En guise de bonus, Mars et Vénus en Scorpion favorisent les activités physiques, la créativité et les relations privilégiées. L'absence d'astres dans l'axe Gémeaux-Sagittaire signale qu'il n'y a pas grand-chose pour vous entraver la route. Prévoyez une soirée intéressante avec quelqu'un qui sort de l'ordinaire!



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

De nouveaux développements peuvent vous amener à remettre certains de vos projets en question. Il est toujours possible de vous adapter aux changements sans devoir renoncer à ce que vous aviez planifié. Rappelez-vous que le Soleil et Mercure se trouvent dans votre Signe opposé, la Balance, et que leur influence peut faciliter une démarche qui se présente à prime abord comme une complication.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce cycle Lunaire en Verseau peut vous rendre un peu plus sévère envers vous-même. Si vous ressentez un mécontentement par rapport à vos performances passées, il ne sert à rien d'en faire une fixation. Servez-vous plutôt de cette insatisfaction pour vous motiver et vous surpasser. Vous pourriez rapidement effacer un mauvais souvenir en le remplaçant par un bon.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vos rêves ne sont pas irréalisables, mais il vous revient de poser des gestes concrets afin de les appeler. Au trigone de votre Signe, la conjonction Soleil-Mercure en Balance et la Lune en Verseau proposent un samedi particulièrement opportun en ce qui concerne votre popularité et votre avancement social. Profitez-en pour faire valoir vos droits et multiplier vos démarches.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La "rencontre" du Soleil et de Mercure en Balance, Signe dit incompatible avec le vôtre, pourrait vous dérouter, mais si vous ne baissez pas les bras avant d'avoir tenté votre chance, le bilan de ce samedi risque davantage de vous enchanter que de vous déconcerter. D'ailleurs, grâce au clin d'oeil du duo Jupiter-Uranus en Poissons et des astres en Scorpion, un imprévu peut constituer une surprise agréable.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La présence de la Lune dans votre Signe opposé, le Verseau, propose un samedi d'entraide et de fraternité. N'hésitez pas à consacrer un peu de votre temps pour venir en aide à quelqu'un. Une bonne action peut entraîner des répercussions bénéfiques inattendues. Dans tous les domaines, l'approche la plus originale semble être la plus avantageuse. C'est le temps de libérer votre créativité et d'agir avec spontanéité.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

C'est le temps d'oser prendre votre place... mais pas toute la place! Vous aurez avantage à vous intégrer à un groupe de gens plutôt que de vous effacer en restant dans votre coin. Les personnes qui vous intimident n'ont que le pouvoir que vous leur accordez, et une fois la glace brisée, vous constaterez que ceux qui semblaient les moins faciles d'approche ne sont pas pour autant les moins sympathiques.

Actualité

Toujours pas question de rapatrier Khadr

WOODBRIDGE, ONT. (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Stephen Harper a maintenu le cap dans l'affaire Omar Khadr, hier, alors que des rumeurs d'entente à l'amiable circulent concernant le citoyen canadien détenu à Guantanamo Bay.

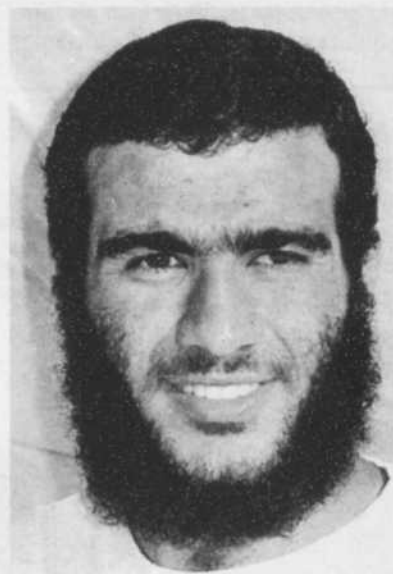
L'un des avocats de Khadr a indiqué que la défense et la poursuite étaient impliquées dans des discussions pour éviter un procès pour crimes de guerre, mais a nié qu'une entente ait déjà été conclue.

Une admission de culpabilité verrait Khadr, maintenant âgé de 24 ans, purger la majeure partie de sa peine au Canada.

Le gouvernement fédéral, sous la direction de M. Harper, a continuellement refusé d'intervenir dans cette affaire, affirmant qu'une commission militaire américaine devait tout d'abord rendre un verdict.

Interpellé vendredi quant à savoir si Khadr pouvait effectuer un retour au Canada, le premier ministre Harper a livré le même message, affirmant que l'affaire doit être résolue à travers le système pénal américain.

Les avocats de la défense avaient précédemment blâmé le gouvernement canadien pour son refus de s'impliquer dans les discussions et d'accepter de



Stephen Harper affirme qu'il n'est toujours pas question de rapatrier Omar Khadr, le dernier détenu d'un pays occidental emprisonné à Guantanamo.

rapatrier Khadr, le dernier détenu d'un pays occidental à Guantanamo.

Le gouvernement est actuellement en appel d'une décision de la cour affirmant qu'Ottawa avait passé outre une décision de la Cour suprême, qui avait déterminé que le Canada avait violé les droits de Khadr.

Alors qu'on rapportait des rumeurs de réduction des chefs d'accusation contre Khadr, un témoin majeur dans son procès a exprimé ses craintes face à une telle éventualité. L'ancien sergent de l'armée américaine Layne Morris, qui est devenu partiellement aveugle et a perdu un ami dans l'attaque ayant mené à la capture du présumé militant d'al-Qaïda, a déclaré qu'il était inquiet que Khadr ne purge pas une peine suffisamment longue si un tel accord était conclu.

Il a affirmé que Khadr méritait une peine d'emprisonnement d'au moins 20 ans. « Ils doivent l'incarcérer jusqu'à ce qu'il ne soit plus une menace, et si ce doit être pour le reste de sa vie, qu'il en soit ainsi », a soutenu M. Morris dans une entrevue accordée à *Associated Press*.

M. Morris, qui s'est retiré de l'armée et vit maintenant dans une banlieue de Salt Lake City aux États-Unis, devrait se rendre à Guantanamo afin de livrer un témoignage au procès de Khadr.

Le procès devait reprendre lundi à la base américaine de Guantanamo, mais il a été reporté d'une autre semaine.

Le tribunal avait retardé le procès une première fois lorsque l'avocat militaire américain de Khadr s'était évadé dans la salle d'audience en août.

EN BREF

Barack Obama a reçu l'ex-secrétaire d'État Condoleezza Rice

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Le président américain Barack Obama a reçu, vendredi, l'ancienne secrétaire d'État Condoleezza Rice, avec qui il a discuté de plusieurs sujets, a annoncé la Maison-Blanche.

Ils se sont rencontrés dans le bureau Ovale pendant environ

30 minutes et ont discuté d'une « série de questions de sécurité nationale », selon le porte-parole de la Maison-Blanche, Tommy Vietor.

Aucun détail de leur entretien n'a été rendu public, et M^{me} Rice a quitté les lieux sans s'adresser aux journalistes.

Des proches de la Maison-Blanche ont rapporté que Condoleezza Rice avait apporté au président un exemplaire autographié de son nouveau livre, *Condoleezza Rice: A Memoir of My Extraordinary, Ordinary Family*

and Me. Le livre raconte l'enfance de M^{me} Rice en tant que jeune fille noire dans la ville ségrégationniste de Birmingham, en Alabama. Elle a aussi apporté une version de son livre destinée aux jeunes adultes à l'intention des filles du président, Malia et Sasha.

Plus tôt dans la journée, lors d'une apparition devant le National Press Club, M^{me} Rice a discuté de la lutte continue des États-Unis sur la question raciale et a défendu la décision du président George W. Bush d'envahir l'Irak.



Pierre Gagnon
26 ans d'expérience

GAGNON

PNEUS MÉCANIQUE

Tél.: 450 372-1500



Yvon Lessard
34 ans d'expérience

Conduite hivernale sans compromis - GO2

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures

TOYO TIRES

Remise postale jusqu'à

100\$

Jusqu'au 15 décembre sur les pneus de 13 à 20 po

À l'achat de 4 pneus d'hiver

Roues d'acier à partir de

45⁹⁵\$ ch.

Service de remisage de pneus

Spécialités: MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Freins • Suspension • Direction • Alignement
- Silencieux • Injection électronique • Pneus • Traitement à l'huile



1121, rue Roberval Sud, Granby
(en arrière de Formule Ford)



Marise Lessard
22 ans d'expérience

418621

Arts/week-end



**MICHEL CHARETTE
BON JACK
SUR SCÈNE
ET DANS
LA VIE**

>33

VÉRONIQUE LETTRE

Faire face au cancer...
le sourire en coin

>32

VOYAGE

Au cœur de la cité
du Vatican

>40-41



Une petite salle...
de grands spectacles



MARCO CALLIARI
29 oct. • 20 h • 28 \$



BOB WALSH
8 nov. • 20 h • 28 \$



VULGAIRES MACHINS
20 nov. • 20 h • 18 \$

Série 5 à 7 Acoustix
une présentation de Acoustix Québec
GRATUIT - Places limitées

EN VITRINE MUSICALE
LE 29 OCTOBRE



JEAN-FRANÇOIS LESSARD



LOUIS et les CHROMATIQUES



LA BANDE À JACO

NOUVEAUTÉ

Maintenant billets en vente
chez Fréquences Le Disquaire
202, rue Principale, Granby 450 378-7117
www.mcwaterloo.com
450 539-4764



SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

16

16

16

L'harmonie du corps, du cœur et de l'âme

Hélène Maheux

CONFÉRENCE :
DÉSÉQUILIBRES HORMONAUX
vus à travers les hormones bio-identiques, l'homéopathie et l'énergie chinoise.

Mercredi 20 octobre à 19 h
 ou mercredi 17 novembre

15\$/personne

• Ménopause • Fatigue • Insomnie, chaleurs, etc.
 • SPM • Cancer (seins, ovaires, utérus, prostate)

450 469-3184 Dans les locaux d'Espace Vie à Bromont
 Réservations nécessaires, places limitées. 858, rue Shefford, Bromont

cinéma
Élysée

★★★★★

Horaires du 15 au 21 octobre 2010

CINÉ RÉPERTOIRE	LE RÉSEAU SOCIAL (G)
MESRINE: L'INSTINCT DE MORT (13+VIOL.)	Vendredi au dimanche: 13h, 16h, 19h et 21h30
Lundi 18 octobre 2010: 18h45 et 21h15	Lundi au jeudi: 19h et 21h30
R.E.D. v.f. (GDJE)	STREETDANCE 3D v.f. (G)
Vendredi au dimanche: 12h45, 15h05, 19h05 et 21h25	AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi: 19h05 et 21h25	Vendredi au dimanche: 12h15, 16h45 et 19h05
JACKASS 3D v.o.a. (16+LANG. VUL.)	Lundi au jeudi: 19h05
AUCUN LAISSEZ-PASSER	INCENDIES (13+)
Vendredi au dimanche: 13h, 15h05, 17h10, 19h15 et 21h20	Vendredi au dimanche: 13h40, 16h20, 19h et 21h40
Lundi au jeudi: 19h15 et 21h20	Lundi: 19h
PRENDS MON ÂME 3D (13+VIOL.+HOR.)	Mardi au jeudi: 19h et 21h40
AUCUN LAISSEZ-PASSER	LA LÉGENDE DES GARDIENS: LE ROYAUME DE GA'HOOLE (GDJE)
Vendredi au dimanche: 14h30 et 21h25	Vendredi au dimanche: 13h, 15h, 17h et 19h
Lundi au jeudi: 21h25	Lundi au jeudi: 19h
ROUTE 132 (G)	CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13 h
Vendredi au dimanche: 13h, 16h25, 19h05 et 21h40	TOUT POUR UN A (GDJE)
Lundi: 21h40	Vendredi au dimanche: 12h30, 14h45, 16h45, 19h10 et 21h20
Mardi au jeudi: 19h05 et 21h40	Lundi au jeudi: 19h10 et 21h20
2 FROGS DANS L'OUEST (13+)	
Tous les soirs: 21h10	

Rire de son cancer plutôt qu'en mourir

Véronique Lettre propose une autre façon de réagir face à la maladie

MICHEL TASSÉ
 michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Comment doit-on réagir lorsqu'on apprend qu'on a le cancer? Chose certaine, il serait facile de crier à l'injustice quand on est au milieu de la trentaine, qu'on a trois beaux enfants, un chum qu'on aime et une belle carrière.

Véronique Lettre avait absolument tout pour crier à l'injustice. Mais au lieu de ça, elle a choisi de rire de son cancer. « D'en rire et non d'en mourir », précise-t-elle... avec le sourire.

La jeune femme vient de lancer *Plus fou que ça... tumeur!*, un livre inspiré de ce qu'elle a vécu entre mars 2009, au moment où on lui a diagnostiqué un cancer cérébral, et janvier 2010. On a d'ailleurs un peu l'impression d'avoir le nez dans son journal intime quand on lit le récit de sa bataille contre la maladie.

« Quand tu apprends que tu as le cancer, tu arrêtes tout et tu rentres à la maison, explique Véronique Lettre. Mais puisque je travaille dans le monde de la publicité, je suis habituée à courir tout le temps, à avoir toujours 1000 trucs à faire et là, soudainement, je n'avais plus rien devant moi... sauf ma maladie. Il fallait que je fasse quelque chose, que j'aie un autre but que celui de guérir. Écrire a été un exutoire extraordinaire. »

« Écrire a été un exutoire extraordinaire »

Mais ce livre, elle ne l'a pas écrit seule. Sa mère, Christiane Morrow, a été d'une aide « plus que précieuse », pour reprendre son expression.

« Maman me relisait, elle me donnait des idées et elle a même apporté son point de vue sur certains événements. L'écriture de ce livre a été une formidable aventure mère-fille. »

Le livre qu'elle aurait voulu lire

Véronique Lettre, qui vit dans la région de Montréal mais qui possède une résidence secondaire à Lac-Brome, n'avait pas de grandes prétentions en écrivant *Plus fou que ça... tumeur!*. Mais lorsqu'elle a tenu le bouquin dans ses mains et qu'elle en a relu des chapitres, elle s'est rendu compte qu'il s'agissait du genre de bouquin qu'elle aurait voulu lire pendant qu'elle combattait le cancer.

« Il n'y a pas de véritable



PHOTO JACQUES MIGNEAULT

Véronique Lettre a voulu démontrer qu'on pouvait mêler le drame et l'humour, qu'on pouvait s'amuser même dans les situations les plus difficiles.

message dans ce livre, souligne-t-elle. Tout ce que j'ai voulu, c'est démontrer qu'on pouvait mêler le drame et l'humour, qu'on pouvait s'amuser même dans les situations

les plus difficiles. Et quand les gens me parlent du bouquin, qu'ils soient malades ou non, ils me disent que ça leur a fait du bien de lire un autre genre de témoignage face au cancer. Peut-être, je dis bien peut-être, qu'on a besoin d'un nouveau discours... »

Mais Véronique Lettre affirme qu'elle n'a jamais eu l'intention de faire le procès de notre système de santé. « J'ai été bien soignée, très bien soignée même. Mais ce livre, c'est un peu un long voyage à l'intérieur de la tête d'une patiente. Et des fois, il y a des personnes qui ne se doutent pas à quel point elles peuvent faire mal à quelqu'un qui a le cancer en étant simplement bêtes ou impolies. Quand tu es malade, tu es fragile... »

Véronique Lettre est retournée travailler à son agence de publicité. A temps partiel. Mais si tout se passe bien, elle reprendra

le boulot à temps plein après les Fêtes. Si tout se passe bien... « Pour l'instant, ça va bien. Les médecins disent que je suis en réponse complète aux traitements. La tumeur n'est pas revenue, mais je ne suis ni considérée en rémission, ni considérée comme guérie. Le cancer cérébral est dur et il peut revenir n'importe quand. Mais là, ça va bien. Je touche du bois. »

On touche du bois pour elle aussi. Et on ne se gênera pas pour vous recommander son livre. Il risque de vous faire du bien, malade ou pas.



PROMUTUEL
 PRAIRIE-VALMONT

Assurance

Waterloo
 Granby | Valcourt | Knowlton | La Prairie

450 539-0384
1 800 361-7408

Mathieu Cloutier
 Agent en assurance de dommages

MICHEL CHARETTE

Le bon gars qui se trouve chanceux



MICHEL TASSE
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Michel Charette s'estime chanceux. Chanceux de pratiquer un métier qu'il aime, et chanceux... qu'on lui donne la chance de le pratiquer.

Non, Michel Charette n'a pas manqué de travail depuis qu'il a reçu son diplôme du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, en 1992. Aussitôt sorti de l'école, la télévision, le cinéma et le théâtre lui ont fait signe. Et ça roule sans arrêt depuis.

À la télé, on l'a vu dans *Les Boys*, dans *Musée Eden*, dans *Lance et Compte*, dans *Max inc.*, dans *Watatatow* et quoi encore. Au cinéma, on l'a encore vu dans *Les Boys*, dans *Les Dangereux*, dans *Hochelaga*, etc.

Il a aussi joué dans une tonne de pièces de théâtre. Et justement, il est de la distribution de *Visite libre*, qui sera présentée au Palace demain soir. Mais *Visite libre* est un projet qui a une place toute spéciale dans son cœur puisque c'est lui qui a écrit le texte.

« Je me promenais dans mon coin quand j'ai vu toutes ces pancartes d'agents d'immeuble avec l'inscription 'visite libre', explique Charette. Je regardais ça et je me disais qu'il y avait sûrement de quoi à faire à partir de ça. J'y pensais, j'y pensais et je lançais des idées. Puis, ma blonde m'a dit: 'Vas-y, écris-la ta pièce!' Je l'ai écoutée et ça a donné *Visite libre*. »

La pièce a été présentée au Théâtre des Hirondelles, à Saint-Mathieu-de-Beloeil, cet été. François Chénier (qui signe la mise en scène), Diane Lavallée, Brigitte Lafleur, Jeff Boudreault et Michel Charette ont ensuite pris la route et ils feront le tour du Québec jusqu'au printemps.

« C'est une belle gang, reprend le comédien-auteur. On a du plaisir en dehors de la scène comme sur la scène. On est là pour s'amuser et pour amuser le public. La formule est gagnante. »



PHOTO LE SOLEIL

Michel Charette accompagné de François Chénier, qui joue dans *Visite libre* et qui signe également la mise en scène. « On a une belle gang, explique Charette. On a du plaisir en dehors de la scène comme sur la scène. On est là pour s'amuser et pour amuser le public. »

L'auteur de *Visite libre* avouera ne rien réinventer, mais il ne l'a pas écrite pour réinventer quoi que ce soit non plus.

« C'est une comédie, un truc léger. Regarde le temps qu'il fait dehors. C'est l'automne et il pleut à boire debout. Ça fait du bien de rire un peu. Tu penses pas qu'on a tous besoin de s'amuser, de rire, de mettre nos problèmes de côté le temps d'une couple d'heures? »

Des rôles de bons Jack

Même s'il travaille énormément, Michel Charette hésite à dire qu'il a la cote d'amour du public.

« J'ai toujours du travail, mais je ne suis pas une grosse vedette non plus, laisse-t-il tomber. Il y a parfois des gens qui viennent me voir à l'épicerie, mais on s'entend que je n'ai jamais provoqué d'émeute chez Métro. Ce

qui m'aide, c'est qu'on me confie souvent des rôles de gars sympathiques, des rôles de bons Jack. Comme le pauvre Léopold dans *Les Boys*, par exemple. J'ai l'apparence que j'ai, celle d'un gros nounours, et ça ne me nuit pas. Artistiquement parlant, c'est même payant. »

Tout de même, son personnage d'éleveur de rats dans *Musée Eden* lui a permis de faire autre chose, de sortir de sa zone de confort.

« En tant que comédien, c'est l'un de démontrer que tu es capable de jouer des rôles différents. J'étais content de jouer un gars *weird* pour une fois. »

Dans la même veine, son personnage dans le dernier film de Robin Aubert, *À l'origine d'un cri*, n'a rien de rigolo non plus. Pas plus que le film, évidemment, qui traite de la relation d'un grand-père (Jean Lapointe)

avec son fils (Michel Barrette) et son petit-fils (Patrick Hivon).

« Robin est mon chum depuis l'époque où nous avons joué ensemble dans *Radio Enfer*. Je joue le meilleur ami du fils. Je suis très fier d'avoir participé à ce projet parce qu'on parle ici d'un film magnifique, d'un film qui brasse beaucoup d'émotions. »

Privilegié

En parlant de tous ces rôles qui lui sont confiés, Michel Charette répète qu'il est chanceux. Oui, il y tient.

« J'ai un paquet de chums qui sont aussi bons, sinon meilleurs que moi, qui se cherchent du travail, souligne-t-il. Tu sais, le Québec est un petit marché et il y a une tonne de beaux artistes chez nous. Alors quand tu travailles, quand tu travailles tout le temps, il faut que tu te considères chanceux, il faut que tu te considères

privilegié. C'est pas juste une question de talent, cette histoire-là. »

Charette poursuit en disant qu'il faut prendre soin du public, « celui qui te met à l'écran, celui qui te permet de manger à ta faim ».

« Les gens sont corrects au Québec. Ils t'abordent toujours avec respect, ils sont toujours gentils. En tournée avec *Visite libre*, j'insiste tous les soirs pour qu'on aille rencontrer le monde après le *show*. Ça prend 15 minutes et ça fait plaisir aux gens. Car pas de public, pas de *show* et pas de carrière. Je ne suis pas plus fin qu'un autre, mais j'ose dire que je suis sensible à ces affaires-là. »

Alors si vous avez envie de serrer la pince à Michel Charette demain soir, il ne devrait pas y avoir de problème. Car clairement, il n'y a pas juste ses personnages qui sont des bons Jack.

Venez redécouvrir
la citrouille!

23 et 24 octobre 2010, de 10 h à 17 h
au Centre sportif et culturel, 50, rue Garneau

Au programme:

- Exposition d'artisans et d'artisans agro-alimentaires
- Concours de citrouilles décorées
- Concours de tartes et de gâteaux

NOUVEAU!

- Démonstration de peinture de citrouilles
- Maquillage gratuit pour les enfants
- Dîner sur place

www.villest-pie.ca

Appportez votre citrouille décorée, tarte et/ou gâteau et participez au concours

Entrée gratuite pour tous

Desjardins Caisse de Val-Maska

Super Decapant

Festival de la Citrouille de la Saint-Pie



Surplus Malouin Inc.

SERVICE
DE SOUMISSION
POUR MATÉRIAUX
ET LIVRAISON
DISPONIBLES

Soldes du jeudi 14 au dimanche 24 octobre 2010

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. DÉTAILS EN MAGASIN.

**BALAI
À FEUILLES
GARANT**



99¢
/MEMBRE

NON-MEMBRE 2,84 \$ 25151309

**PEINTURE LATEX
BLANC VELOURS**

3.78 litres



8.99\$
/MEMBRE

NON-MEMBRE 16,24 \$ 009097

**LAINES SOUFFLÉE
COCOON**

7.79\$
MEMBRE

NON-MEMBRE 8,87 \$ 100257

**DEVENEZ
membre du Club**
Yves Malouin et profitez de
ces spéciaux.
*Coût annuel d'adhésion :
20 \$ + taxes

**LAINES ISOLANTES
ROSE OWENS
CORNING**

R-20 15 po



17.99\$
/MEMBRE

NON-MEMBRE 22,95 \$ R2015

**PLANCHER
FLOTTANT
8 MM**

CHOIX DE COULEURS



69¢
/pi ca
MEMBRE

**PLANCHER
FLOTTANT
10 MM**

CHOIX DE COULEURS



99¢
/pi ca
MEMBRE

**PLANCHER
FLOTTANT
12 MM**

CHOIX DE COULEURS



1.39\$
/pi ca
MEMBRE

VIS À GYPSE

6 po x 1 5/8 po
Boîte de 6 000



19.99\$
/MEMBRE

NON-MEMBRE 39,99 \$ 92135

**TUILES À PLAFOND
SUSPENDU**

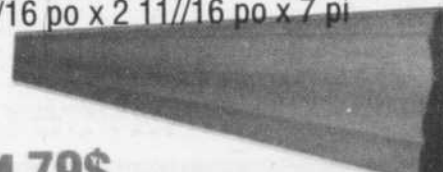
2 pi x 4 pi

VENDUES À LA BOÎTE SEULEMENT

3.33\$
/la tuile
MEMBRE

**MOULURE MDF
CADRAGE**

9/16 po x 2 11/16 po x 7 pi



1.79\$
/MEMBRE

NON-MEMBRE 3,09 \$ 2934419

GYPSE

1/2 po x 4 pi x 8 pi

6.99\$
/MEMBRE

NON-MEMBRE 9,25 \$ 002358

**RÉSERVOIR À EAU
CHAUDE GSW**

40 GAL.

255.99\$
/MEMBRE

3284403
3284421
3284608

60 GAL.

315.99\$
/MEMBRE

NOUVELLE ADRESSE POUR RÉPONDRE À VOS BESOINS

GRANBY

20, rue St-Jude S.
(voisin Quillorama)
450 991-3903

WATERLOO

6400, rue Foster
450 539-3722

Heures d'ouverture :

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h 30

Samedi : de 8 h à 15 h

Dimanche : de 9 h à 15 h

*Seulement Waterloo

Sujet à l'approbation de crédit.
Certaines conditions s'appliquent.
Détails en magasin.
Aucun intérêt pendant 6 mois.



info@surplusmalouin.com • www.homehardware.ca

Faites-vous plaisir cet automne!

PRENEZ LE TEMPS de penser à vous!

MAXIME LANDRY
SUPPLÉMENTAIRE
Samedi
16 octobre
20h
CE SOIR
40\$

Déclaré grand gagnant de Star Académie 2009, Maxime Landry jouit d'une popularité sans égale au Québec.

ANDRÉ SAUVÉ
SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi
5 novembre, 20h
44\$50\$

Dernière chance de voir ce spectacle!
Chanson manquant de l'humour brillamment élu Révélation de l'année au Festival Juste pour rire en 2006, il provoque un délire et récolte des «standing ovations» à chacune de ses apparitions, que ce soit au gala hommage à Yvon Deschamps ou au Festival Juste pour rire de Nantes. Avec André Sauvé, toute résistance est inutile.

ÇA SE JOUE À DEUX
SUPPLÉMENTAIRE
Jeudi 18 novembre
20h
39\$50\$

Le duo Tremblay-Bouchard se retrouvera seul sur la scène mais incarnera une multitude de personnages attachants. L'oeuvre abordera entre autres les préoccupations reliées à la famille et les hauts et les bas de la vie de couple.

UNE MAISON FACE AU NORD
Jeudi 2 décembre 20h
30\$

Auteur: Jean-Rock Gaudreault. Mise en scène: Jacinthe Potvin. Avec Louissette Dussault, Guy Mignault, A.-J. Henderson, Sara Simard, Éric Chailleur et un autre comédien.
Oscillent entre le drame familial et la comédie de mœurs, Une maison face au Nord aborde des sujets sérieux comme l'exode des régions, l'intégration des immigrants et le conflit des générations, tout en dédramatisant le propos grâce à l'humour.

VISITE LIBRE
Dimanche
17 octobre - 20h
36\$

Entre le théâtre et l'humour, vous assisterez à une journée des plus drôles, invraisemblables, rocambolesques et merveilleuses, de la vie d'un agent d'immeuble, bourreau de travail dont la carrière est en plein essor et qui s'apprête, malgré lui, à en voir de toutes les couleurs... Avec: Jeff Boudreau, Michel Charrette, Diane Levalle, François Chénier et Brigitte Lafleur.

JEAN-MARC CHAPUT
SUPPLÉMENTAIRE
Conférence: «Maintenant ou jamais»
Samedi
6 novembre - 20h
35\$

Il transpose brillamment le leitmotiv «MAINTENANT OU JAMAIS» sur scène. Faisant de ces mots son credo, le célèbre conférencier s'en prend à l'immobilisme dans lequel certains sont tentés de s'enfermer.

ABBA MEMORIES
SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi
19 novembre
20h
45\$

ABBA MEMORIES... Le GÉNIE MUSICAL D'ABBA enfin sur scène! ABBA MEMORIES, production 100% québécoise, fait salle comble partout où il passe! Acclamé par des milliers de fans dans les plus grandes salles à travers le Québec et en Chine, ABBA MEMORIES ne cesse d'étonner et de combler les plus fanatiques par la qualité exceptionnelle de son spectacle.

LE VENT DU NORD ET BREABACH
Vendredi
3 décembre 20h
28\$

Extraordinaire voyage au cœur de l'histoire culturelle de l'Écosse et du Québec! En plus de présenter leur répertoire respectif, les deux groupes seront également réunis pour plusieurs pièces musicales et proposeront un divertissement haut en rythmes et en couleurs.

LA JOURNÉE DES DAMES
Jeudi
28 octobre, 20h
30\$

Trouvant leur fillet à cheveux pour de flambants chapeaux d'occasion, quatre ouvrières se lancent à la découverte d'un univers plutôt inaccessible, qui les a toujours fait rêver. L'une après l'autre, elles constateront que tout n'est pas aussi rose qu'il n'y paraît et que leur amitié vaut finalement plus que tout! Comédiennes: Geneviève Béleise, Sophie Faucher, Béatrice Picard, Brigitte Paquette et Vincent Côté.

DANIEL LEMIRE
(Nouveau spectacle)
Dimanche
7 novembre - 20h
49\$

Dans ce 9e spectacle solo, LEMIRE nous propose des numéros à saveur éditoriale, mais aussi des sketches explosifs qui mettront en vedette ses personnages bien connus tels qu'Uncle Georges, Yvon Travailler et Ronnie Dubé, ainsi que de nouveaux à découvrir! Un gros show d'humour en perspective!

JEAN-THOMAS JOBIN
(Nouveau spectacle)
Samedi
20 novembre - 20h
34\$

Il présente la nouvelle édition de ses divagations. L'humoriste connu pour son sens aigu de l'absurde remonte sur scène pour pousser le ridicule au-delà de toutes limites avec son spectacle «Soulever des Cornelius».

FRANÇOIS LÉVEILLÉE
SUPPLÉMENTAIRE
Samedi 4 décembre 20h
38\$

Un spectacle tout en humour et en musique, s'inspirant de différents thèmes reliés à l'actualité. En passant par Bob, Aimé d'amour et le directeur d'école, François Léveillée, quant à lui, s'interroge sur le sort du Québec, mais plus que jamais entre Montréal et les régions. En bon père de famille, il se penche également sur le phénomène Tanguy et le syndrome du nid vide.

ALEX PERRON
(Nouveau spectacle)
Samedi
30 octobre - 20h
34\$

Cette année, il lance son premier «one man show», un spectacle entre «stand-up» et variétés, où l'humoriste pousse la dérision à de nouveaux sommets. Son caractère contrôlant, son homosexualité, les grosses têtes, les polins, le poutine... aucun sujet n'est à l'abri de sa plume mordante.

KEVIN PARENT
(Spectacle reporté)
Jeudi
11 novembre - 20h
40\$

Il nous présentera alors un tout nouveau spectacle incluant les chansons de son album éponyme ainsi que tous ses grands succès. Un retour attendu qui saura plaire à tous ses fans.

LA BOTTINE SOURIANTE
Mercredi 24 novembre
20h
37\$

Dans le cadre des festivités du Grand défilé de Noël de Granby

RACHID BADOURI
SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi
10 décembre - 20h
45\$

Quand il entre sur scène, Rachid Badouri fait l'effet d'une bombe. Dans son premier «one man show», Arrête ton cinéma!, rodé au quart de tour, il explose au propre comme au figuré. Qu'il amène les spectateurs au Maroc, dans un club ou dans un avion, il hypnotise son public. C'est toute une «sensation»!

LES GRANDS EXPLORATEURS
Splendeurs d'Europe vues du ciel
Dimanche
31 octobre
19h30
14\$

Conférencier: Sylvain Augier

MARIO JEAN
SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi
12 novembre - 20h
49\$

Oui, Mario Jean peut avoir l'air d'un bon gars au premier abord, mais Gare au Gros Nounours! Ses griffes sont bien acérées et il n'en manque pas une.

DAN BIGRAS ET SON BIG BAND
Jeudi
25 novembre - 20h
45\$

Accompagné d'une formation Big Band, vous pourrez entendre Dan reprendre des succès incontournables d'artistes légendaires tels Hit the road Jack de Ray Charles et Hallelujah de Leonard Cohen. Sans oublier bien sûr les grandes chansons de son répertoire original.

MARIE-CHANTAL TOUPIN
Samedi 11 décembre
20h
42\$

Le spectacle «Noël, c'est l'amour» est directement inspiré de l'album du même nom. Entourée de ses talentueux musiciens et de choristes pour l'occasion, la chanteuse propose des chansons traditionnelles du temps des Fêtes en explorant de nouvelles couleurs et dimensions à sa voix.

LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA - Philip Chiu et Janelle Fung
Mercredi
3 novembre - 20h
15\$

Fort d'une tournée JMC d'une vingtaine de concerts données lors de la saison 08-09 dans autant de villes de l'est du Québec et des Maritimes, le duo Fung-Chiu nous revient plus en forme que jamais! Répétés pour la sensibilité de leurs interprétations et pour leur impressionnante technique, ces deux artistes sillonnent cette fois les routes de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

MARC HERVIEUX
Dimanche
14 novembre - 20h
40\$

Avec son nouvel album APRÈS NOUS, Marc Hervieux conquiert le cœur des Québécois grâce à ses medleys crooners et francophones. Fort de ses succès, il vient nous présenter les chansons de son récent album, mais aussi prêter sa superbe voix de ténor à d'autres chansons bien connues du public. Un spectacle qui vous charmera.

BOOGIE WONDER BAND
Vendredi
26 novembre - 20h
30\$

Boogie Wonder Band nous présente son album: SUPERCOOL qui ouvre au Boogie Wonder Band le marché du Canada anglais et laisse entrevoir une nouvelle décennie extrêmement chargée.

MARYSE LETARTE
Dimanche
12 décembre
20h
22\$

L'auteure-compositrice-interprète présentera ses chansons de Noël et quelques pièces de son album «Des pas dans la neige».

ACHATS EN-LIGNE: www.palacedegranby.com • www.ovation.qc.ca • Billetterie: 450 375-2262 • 1 800 387-2262

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 12h30 à 20h
Samedi: 9h30 à 20h • Dimanche: midi à 17h
(sauf les soirs de spectacles jusqu'à 20h)

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et la redevance. L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis. *Tarifs étudiants et aînés disponibles*

Ovation Québec • Culture, Communications et Condition féminine Québec • Granby Ville rayonnante • IOS • LE PALACE Salle de spectacle 135 Principale Bureau 20, Granby

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

NOWHERE BOY

Imagine John Lennon... ado

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

La Presse

Décidément, c'est le mois John Lennon. Après la flopée de rééditions musicales lancées la semaine dernière par la compagnie EMI, voici qu'arrive le film *Nowhere Boy*, près d'un an après sa sortie en Grande-Bretagne.

Réalisée par l'artiste/photographe Sam Taylor-Wood, cette « fiction biographique » relate les années d'adolescence du futur Beatle à Liverpool. Une période difficile pour le jeune homme, qui cherchait alors sa place dans le monde.

Tiraillé entre l'autoritaire tante Mimi (Kristin Scott Thomas), qui l'élevait depuis l'âge de cinq ans, et la festive mais irresponsable maman Julia (Anne Marie Duff), le John de cette époque (Aaron Johnson) était effectivement un « garçon perdu ». Il ne connaissait pas son père et vivait une grosse crise identitaire, nourrie par le secret et le malaise familial. Le film raconte comment le rock'n'roll servira d'exutoire à sa colère, avant de devenir pour lui une plate-forme de lancement planétaire.

Un vrai film

Sam Taylor-Wood, qui en est ici à sa première expérience de long métrage, admet avoir été séduite par la

charge dramatique de cet épisode moins connu de la vie de Lennon. Selon elle, cette histoire est d'autant plus « émouvante et douloureuse » qu'elle fut vécue par un personnage que nous aimons tous.

Autant de raisons, ajoute-t-elle, pour la reconstituer sobrement et sans artifices. Loin des oeuvres d'art contemporain auxquelles elle nous avait habitués jusqu'ici (voir le vidéo de David Beckham endormi), *Nowhere Boy* est en effet un film de forme classique, qui se distingue plutôt par la force de son scénario et le talent de ses acteurs. « Faire un film d'art aurait été complaisant, résume la réalisatrice. J'ai préféré raconter tout cela de la façon la plus directe possible. »

Sam Taylor-Wood s'est beaucoup documentée pour faire un portrait juste du Lennon adolescent. Elle a aussi écrit à Yoko Ono et Paul McCartney pour obtenir quelques tuyaux. Leurs réponses ont été généreuses. « Yoko m'a donné des détails très significatifs sur sa relation avec sa tante Mimi. Elle voulait être certaine que j'allais dans la bonne direction. McCartney lui, m'a surtout donné des informations sur l'équipement et les instruments utilisés par les Quarrymen (NDLR: la première incarnation des Beatles). Il m'a aussi

parlé des manies de John. À quel point il ne voyait rien sans ses lunettes, et comment cela les faisait rire. »

Quant à l'acteur principal, il a été choisi pour son énergie, bien plus que pour son apparence physique. L'idée, explique la cinéaste, n'était pas d'engager un imitateur de Lennon, mais plutôt quelqu'un avec la même intensité. Non seulement Aaron Johnson répondait-il aux exigences, dit-elle, mais il a porté le poids de son personnage avec une surprenante assurance.

Une liaison « populaire »

Sorti en décembre dernier au Royaume-Uni, *Nowhere Boy* a récolté des critiques élogieuses, mais s'est fait voler la vedette au box-office par *Avatar*, qui prenait l'affiche en même temps. « Nous avons été piétinés par des grands bonshommes bleus ! » lance Sam Taylor, bonne joueuse, en évoquant cet échec commercial.

Ironiquement, sa liaison avec Aaron Johnson fut beaucoup plus « populaire » que le film lui-même. La cinéaste de 43 ans et l'acteur de 19 ans ont en effet commencé à se fréquenter pendant le tournage et le couple a eu son premier enfant l'été dernier.

Il n'en fallait pas plus pour émousser la presse à potins britannique



PHOTO TWC

Aaron Johnson incarne John Lennon adolescent.

qui, au grand dam de la principale intéressée, a abondamment parlé de cette histoire d'amour entre une femme mûre et un jeune-homme-en-âge-d'être-son-fils. « Je me serais bien passée de cette publicité, confirme la réalisatrice, qui aurait sans doute plus à dire sur les deux cancers qu'elle a combattus.

Espérons qu'on n'en fera pas tout un plat chez vous. »

Espérons, surtout, que ce vibrant petit film rencontrera ici le succès qu'il n'a pas eu chez lui. « Qui sait ? Conclut Sam Taylor Wood. Comme John Lennon, *Nowhere Boy* pourrait peut-être connaître une deuxième vie en Amérique. »

Tout Nouveau Tout Beau !

M105 vous offre un automne de cocooning !

Gagnez 5000\$ de meubles !

Inscription à m105.ca
Écoutez chaque jour entre 9h et 16h

Construction et Renovation
BEN & FILS INC.
CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Musique

Maxime Landry est en spectacle au Palace ce soir à 20 h.
Coût du billet: 40 \$.
Pour plus d'info: (450) 375-2262.

Paméla Boyer est en spectacle au Cabaret du Centr'Art ce soir à 20 h.
Coût du billet: 16,93 \$.
Pour plus d'info: (450) 991-3331.

Lewis Dave Band est en spectacle à l'Auberge des Appalaches ce soir à 20 h dans le cadre de Sutton en Blues.
Coût du billet: 20 \$.
Pour plus d'info: (450) 538-5799.

Les Boréades sont en concert à l'ancienne église de West Brome ce soir à 20 h et demain matin à 11 h.
Entrée libre.

Sophie Lemaire est en spectacle au Centre culturel St-John demain à 11 h 30.
Coût du billet: 5 \$.
Pour plus d'info: (450) 534-4414.

Bob Walsh est en spectacle au resto-bar St-Hub de Bromont jeudi soir à 18 h.
Coût du billet: 45 \$ (en formule souper-spectacle).
Pour plus d'info: (450) 534-0223.

Arts visuels

L'exposition **Labohem** se poursuit ici et là à Cowansville jusqu'à vendredi.
Entrée libre.

Le photographe **Daniel Bilodeau** présente l'exposition *Nature, matières, abstractions* à la bibliothèque municipale et scolaire de Bromont jusqu'à vendredi.
Entrée libre.

L'artiste-peintre **Suzanne Lord** expose à Boréart jusqu'au 24 octobre.
Entrée libre.

L'artiste-peintre **Denise Tessier** expose à la Maison de la culture de Waterloo jusqu'au 29 octobre.
Entrée libre.

L'exposition d'**Evelyn Lambart**, *Côté Films - Côté Jardin* se poursuit jusqu'au 31 octobre au Musée de Sutton.
Entrée libre.

L'exposition collective **BLEU. ART/OBJET** est présentée à la Galerie Rouge de Cowansville jusqu'au 21 novembre.
Entrée libre.

Théâtre

Visite libre est présentée au Palace demain soir à 20 h.
Coût du billet: 36 \$.
Pour plus d'info: (450) 375-2262.

Cirque

Le Cirque national des clowns est en spectacle à l'auditorium de l'école secondaire J.-H.-Leclerc vendredi soir à 20 h.
Coût du billet: 10 \$. Billets en vente la journée du spectacle seulement.

Latino
S T Y L E
ÉCOLE DE DANSE

COURS DE SALSA
Prochaine session :
27 octobre 2010
(seul ou en couple)

Cours d'essai gratuit et inscriptions sur place le mardi 19 octobre, à 19 h
740 Principale, Granby

Inscriptions en cours :
• Cardio latino
• Danse séduction
• Brazil body sculpt

Info.: Cynthia Blais 450 405-7243 www.ecolelatinostyle.com

WEEK-END EN BREF

Barbara Walters recevra Oprah Winfrey

NEW YORK (LA PRESSE CANADIENNE) — Barbara Walters aura droit à un tête-à-tête avec Oprah Winfrey le temps d'une entrevue soulignant la fin du talk-show quotidien de l'animatrice.

L'entrevue d'une heure sera diffusée le 9 décembre à ABC. Barbara Walters présentera ensuite une émission d'une heure sur les personnes les plus fascinantes de l'année 2010.

L'émission spéciale sur Oprah Winfrey verra l'animatrice parler des moments les plus mémorables

de son talk-show, en ondes depuis 25 ans. Elle mettra le point final à l'émission à la fin de la saison pour se concentrer sur sa propre chaîne câblée.

ABC a indiqué que Barbara Walters ferait l'entrevue à Chicago, au domicile d'Oprah Winfrey et dans les studios de Harpo.

GALA ADISO 7 NOVEMBRE 2010

VOTEZ POUR LES ARTISTES DE L'ANNÉE

Vote présenté par **SIRIUS** RADIO SATELLITE

INTERPRÈTE FÉMININE	Isabelle Boulay	Cœur de pirate	Marie-Mai	Ariane Moffatt	Ginette Reno
INTERPRÈTE MASCULIN	Jean-Pierre Ferland	Maxime Landry	Fred Pellerin	Yann Perreau	Vincent Vallières
GRUPE	Karkwa	Les Cowboys Fringants	Les Trois Accords	Mes Aïeux	The Lost Fingers

Votez → Jusqu'au 24 octobre

Cochez un seul choix dans chacune des trois catégories de Félix et faites parvenir votre bulletin de participation, avant le 24 octobre à l'ADISO, 6420 rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2S 2R7.

<p>INTERPRÈTE FÉMININE</p> <input type="checkbox"/> Isabelle Boulay <input type="checkbox"/> Cœur de pirate <input type="checkbox"/> Marie-Mai <input type="checkbox"/> Ariane Moffatt <input type="checkbox"/> Ginette Reno	<p>INTERPRÈTE MASCULIN</p> <input type="checkbox"/> Jean-Pierre Ferland <input type="checkbox"/> Maxime Landry <input type="checkbox"/> Fred Pellerin <input type="checkbox"/> Yann Perreau <input type="checkbox"/> Vincent Vallières	<p>GRUPE</p> <input type="checkbox"/> Karkwa <input type="checkbox"/> Les Cowboys Fringants <input type="checkbox"/> Les Trois Accords <input type="checkbox"/> Mes Aïeux <input type="checkbox"/> The Lost Fingers
---	---	--

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____ Province _____ Code postal _____
 Téléphone _____ Âge _____

Votez et courez la chance de gagner le grand prix :

- un voyage pour 2 à Paris
- 5000 \$ en argent
- une radio satellite Sirius avec abonnement d'un an

Votez aussi sur **Radio-Canada.ca/adisoq**
Réseau principal de vote

Un concours de Radio-Canada. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens réguliers. Règlement du concours disponible au www.radio-canada.ca/adisoq, sur adisoq.com et aux journaux du groupe. Le concours prend fin le 24 octobre 2010 à 23h59.

16

16

16

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 37

Enfin, *pre-Now*
je pense à moi...

- Liposuction
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage
- Augmentation des lèvres
- Varices
(par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET



Traitement efficace contre la cellulite,
le «VELA SHAPE»

Chirurgie plastique
et esthétique

Visage, yeux, oreilles, nez,
abdomen et cuisses

Raffermisssement de la peau,
du visage et du cou,
le «REFIRM»

Les traitements antirides
(botox, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Le Centre de Médecine
& Chirurgie Esthétique

Plus de 15 ans d'expérience
www.esthetique.qc.ca

Plus de 25 000 patients traités
par une équipe de 8 médecins
D' Pierre Courchesne,
directeur médical (omnipraticien)

Plan de financement

398, rue Principale, suite 3, Granby • 450 378-0030

651 Adoncour, Longueuil • 450 677-5533

Week-end | Vin

Grandioses portos 2007!



JACQUES BENOÏT
jbenoit@lapresse.ca

C'était à l'automne 2005, un soir, à table, au Domaine de Chevalier (Pessac-Léognan), dans le Bordelais.

Servis à l'aveugle par son propriétaire Olivier Bernard, tous les vins, environ huit, de mémoire, étaient de millésimes qui se terminaient par le chiffre... cinq. Car, chose assez curieuse, il y a beaucoup de ces millésimes qui ont été très réussis, sinon excellents, pour le Bordelais. Tels 1945, 1955, 1985, 1995 et, plus près de nous, 2005.

Comme si le chiffre cinq portait chance à Bordeaux!

Le chiffre sept, lui, n'a pour ainsi dire jamais rien donné de bon pour ce qui est de Bordeaux, si ce n'est de 1947 qui fut exceptionnel.

Pour ces vins grandioses que sont si souvent les portos millésimés (ou vintage ports, comme on dit également)... mais négligés au Québec depuis quelques années, les millésimes en sept comptent fréquemment, tout au contraire, parmi les plus grands.

Ce fut le cas de 1927, 1947, 1977, 1997 et 2007, absolument magnifique comme le montrent les huit 2007 qu'a fait déguster récemment la SAQ à la presse spécialisée.

Les quantités qu'a commandées la SAQ sont toutefois... microscopiques. Par exemple, 15 caisses de six bouteilles standard de Dow's, plus 10 caisses de 12 demi-bouteilles.

Soit en tout, donc, l'équivalent de 150 bouteilles... Une misère (hélas!), alors que Dow's 2007 (11 220 869, 82,75 \$ les 750 ml), que j'ai noté pour ma part quatre étoiles et demie, est une merveille tant au plan de l'équilibre, de la concentration (rien de massif), de la pureté du fruit, de la texture... (Voir les notes de dégustation concernant ces 2007 sur cyberpresse.ca/benoit).

- **Alsace 2008 Pinot gris «Barriques» Domaine Ostertag, 26,55 \$ (866 681), *** 1/2, \$\$\$, 2010-2015.** Consolons-nous avec ce si beau vin blanc d'Alsace, vinifié et élevé en fûts, chose tout à fait inusitée pour l'Alsace. De couleur paille, son boisé est à ce point discret et bien lié à l'ensemble que les arômes caractéristiques du Pinot gris restent dominants. Ample en bouche, ne manquant pas de corps, harmonieux, il a aussi la grande qualité d'être sec (4,4 grammes de sucre résiduel), alors que beaucoup de ces vins d'Alsace sont un peu sucrés. Impeccable. 13,5% (111 caisses).

- **Gigondas 2008 Domaine Grand Romane, 23,60 \$ (10 936 427), *** 1/2, \$\$\$ 1/2, 2010-2014.** Pas de doute, ce Gigondas bien coloré, de Grenache

CHÂTEAU
SAINT MARTIN
DE LA GARRIGUE

BRONZINELLE

COTEAUX DU LANGUEDOC
APPELLATION COTEAUX DU LANGUEDOC CONTRÔLÉE

13,5% alc/vol

MIS EN BOUTEILLE AU CHÂTEAU
SCTA ST MARTIN DE LA GARRIGUE 34530 MONTAGNAC - FRANCE

750ml

PHOTO LA PRESSE

La recommandation de la semaine, le Coteaux du Languedoc 2008 Bronzinnelle Château Saint Martin de la Garrigue.

et de Syrah, et élevé en fûts neufs, au bouquet de fruits rouges surtout, épicé (le bois), pourrait en remonter à certains Châteauneufs-du-Pape. D'une bonne concentration, non sans finesse, ses tannins sont serrés, de qualité, et il a tout pour satisfaire les amoureux des vins du sud de la vallée du Rhône. Très réussi. 14,5% (225 caisses).

- **Minervois 2009 Marielle et Frédérique Château Tour Boisée, 15,80 \$ (896 381), *** 1/2, 2010-2012.** Vin rouge non boisé, richement coloré sans qu'il soit opaque, tout en fruit, aux tannins veloutés, de Cinsault (40%), de Grenache (40%), de Syrah (10%) et de Carignan (10%), vinifié sans foulage préalable comme tant de beaujolais. Aimable, et même... facile, ce qui n'est pas un défaut. Savoureux. 13,8% (132 caisses).

- **Beaujolais 2009 Mommessin, 14,25 \$ (313 734), ** 1/2, \$ 1/2, 2010-2011.** Attention, il s'agit du 2009 — superbe millésime dans le Beaujolais — et non du 2008 encore très présent. Mais le 2009 apparaît peu à peu. Bien coloré, son bouquet est mûr, expressif, avec des notes comme de fraises. Souple, ses saveurs ont la netteté et l'éclat des vins de grands millésimes. Délicieux. 12,5% (4147 caisses).

- **Dolcetto D'Alba 2009 Bric Del Salto Sottimano, 18,15 \$ (10 856 558), ** 1/2, \$\$\$, 2010-2013.** On dit souvent que les vins du cépage Dolcetto sont les beaujolais du Piémont. On le croit aisément à la dégustation de celui-ci, pourpre-bleuté, associant fruits noirs et fruits rouges, tout au plus moyennement corsé, aux tannins d'une certaine fermeté. Non boisé et fort bon. 13% (144 caisses).

- **Valle del Limari 2008 Chardonnay Reserva Tabali, 19,90 \$ (11 333 361), *** 1/2, \$\$\$, 2010-2011.** Vin blanc chilien de

Chardonnay, élevé en fûts, au boisé bien perceptible au nez, quoique sans rien d'exagéré ou de caricatural. De corps moyen, le bois se marie bien au fruit sur le plan gustatif, avec en fin de bouche des notes un peu fumées. 14% (100 caisses).

La recommandation de la semaine

Coteaux du Languedoc 2008 Château Saint Martin de la Garrigue. Beau vin rouge du Languedoc, riche en couleur, au bouquet de bonne ampleur, mûr, un peu épicé, et que la Syrah (34%) finit par dominer après un bon moment dans le verre. Charnu, ne manquant pas de corps, ses tannins sont gras, bien enrobés. À la Syrah s'ajoute du Mourvèdre (27%), du Grenache (22%) et du Carignan (17%), l'élevage se faisant en fûts qui ont déjà été utilisés pour deux à cinq vins. Très bon. 13,5% (668 caisses).
16,70 \$ (10 268 588), *** 1/2, \$\$\$, 2010-2014.

La notation

- * - Vin correct
- ** - Bon
- *** - Très bon
- **** - Excellent
- ***** - Exceptionnel

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courageux», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

LA SÉLECTION CHARTIER
FÊTE SES 15 ANS.

VOS PAPILLES SERONT
COMBLÉES PLUS
QUE JAMAIS !



En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

DANIEL BÉLANGER

La musique avant tout

ALEXANDRE VIGNEAULT

La Presse

L'automne dernier, au moment de la parution de son album *Nous*, Daniel Bélangier ne pouvait envisager de le transposer sur scène avant 2011. Quelques mois plus tôt, il venait de conclure non pas une, mais deux tournées: celle de *L'échec du matériel*, avec son groupe, et une autre en solo. Puis, il devait mener à terme deux autres projets: la musique de *Paradis perdu* et celle des *Belles-sœurs*.

« Ça me faisait quelque chose de ne pas faire ce disque-là en show, raconte le chanteur et compositeur, presque un an plus tard. Je me disais: ça va péter, ce sont des tonnes de spectacle! » Nourri de groove, marqué par de dynamiques ruptures rythmiques, des cuivres bien astiqués et de goûteuses séquences instrumentales, les chansons de *Nous* semblent en effet taillées sur mesure pour être interprétées sur scène.

Ce que Daniel Bélangier fera finalement, mais pas pour longtemps:

seuls 16 spectacles figurent à son calendrier d'ici la mi-décembre. Deux représentations sont prévues au Métropolis et plusieurs autres en périphérie de Montréal. « Je ne pense pas que je pourrais faire plus de spectacles que ça, dit-il. J'ai fait beaucoup de tournée ces dernières années. »

Daniel Bélangier a pris les moyens de donner toute la mesure de son disque sur les planches. Il sera entouré d'une choriste et de six musiciens, dont trois cuivres et la basse de son vieux complice Jean-François Lemieux. L'objectif est de faire bouger le monde. « Il faut que ça ouvre », expose-t-il, en précisant qu'il travaille à délimiter les zones de liberté dans lesquelles ses musiciens pourront s'exprimer... sans que le tout ne vire au free jazz.

Chansons sans paroles?

Sa courte tournée terminée, Daniel Bélangier ne sait pas ce qui l'attend. Il a trois idées d'albums en tête, réfléchit tout haut à une éventuelle tournée des festivals d'été et songe aussi à prendre une pause. L'avenir dépendra

des instruments qu'il trouvera, ou ajoutera, à sa boîte à outils. « Mes outils m'ont fait faire des albums entiers, assure-t-il. Ce qui m'inspire, ce sont les instruments que je découvre. *Délaboxe*, je l'ai fait avec un MC 2000 (NDLR: logiciel de compression multipistes), qui est très utilisé dans le hip-hop. Une guitare peut me faire écrire six chansons... »

Composer est pour lui un geste concret. « Je ne pourrais pas composer sur une île déserte. J'ai besoin du monde, j'ai besoin d'être dans le chaos. Quand mes filles étaient petites, je pouvais composer de la musique, être interrompu et y revenir sans problème, assure-t-il. Écrire des textes, c'est différent. »

D'où son intérêt grandissant pour la musique instrumentale. « Faire des musiques d'ambiance pour le théâtre ou pour des expositions sont des choses qui m'intéresseraient, dit-il. La musique instrumentale, c'est ce qui m'appelle le plus en ce moment. La musique, c'est ce qui a toujours été le plus naturel, le moins intellectuel comme exercice et le plus valorisant. Et le plus facilement défendable. »

« Avec les paroles, le travail d'auteur, j'ai de la misère à être sûr de ce que je fais. À cause du complexe du *drop out*, j'imagine. Mais je suis sûr de ce que je fais en musique, dit-il. Et ça n'attaque pas mon intelligence si on attaque ma musique. Alors que si on attaque mes paroles, je me sens idiot... »

Se consacrer à la musique instrumentale ne correspondrait pas à une recherche de la facilité. Sa discographie démontre amplement les efforts qu'il fait pour se renouveler constamment. « Ce n'est pas pour aller plus vers le confort, insiste-t-il, mais parce que la musique, pour moi, c'est infini. »

Daniel Bélangier, en spectacle le 23 octobre à la salle Pauline-Julien, ainsi que les 28 et 29 octobre au Métropolis.



PHOTO LA PRESSE

Daniel Bélangier présentera seulement 16 spectacles de *Nous* d'ici la mi-décembre.

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE *Robert Cabana*

Nouvelle denturologiste en région

Jacynthe Arès, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366

« Ma porte de garage est tellement bruyante c'est rendu gênant! »

Procurez-vous un ouvre-porte *CarGO* et dormez sur vos deux oreilles. Contactez votre *Garaga Experts*.

Vitrerie Bourgeois et associés inc.

Granby

(450) 378-8296

Licence RBQ : 3096-9844-67

vitrierie
BOURGEOIS
& ASSOCIÉS INC.

GARAGA
Experts

826483

10\$

Journée spaghetti Info-Crime

10\$



Le jeudi 21 octobre 2010 de 11 h à 20 h

Menu : Spaghetti, pain, dessert, boisson gazeuse ou café

Billet : 10\$ taxes incluses
(pourboires non compris)Ambiance : Service personnalisé par les membres d'Info-Crime
Cadeau remis à chaque clientEndroit : Restaurant Bar **Le Plus**, Granby7^e ÉDITION

Plus
restaurant bar

La Voix de l'Est

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

infocrime

WWW.INFOCRIME.ORG

1 800 711 1800

BROME-MISSISQUOI HAUTE-YAMASKA

INFO-CRIME, c'est :

- Un programme communautaire
- Gratuit, anonyme et confidentiel
- CRÉÉ pour tous, utilisez-le

16

16

16

Le rossignol de Robert Lepage présenté à Brooklyn

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — L'opéra *Le rossignol et autres fables* du metteur en scène québécois Robert Lepage sera présenté pour la première fois aux États-Unis en mars.

La Compagnie d'opéra canadienne, qui a présenté l'opéra à Toronto pour la première fois il y a un an, a indiqué qu'elle offrira quatre représentations de la production à la Brooklyn Academy of Music, à compter du 1^{er} mars.

Le Rossignol et autres fables met en vedette des marionnettes jouant sur la musique d'Igor

Stravinsky et des personnages naviguant à bord de bateaux miniatures sur une fosse d'orchestre contenant 67 000 litres d'eau.

Après sa présentation à Toronto, l'opéra a voyagé au Festival d'Aix-en-Provence en juillet dernier et est actuellement présenté à l'Opéra national de Lyon, en France.

Le directeur musical de la Compagnie d'opéra canadienne, Johannes Debus, dirigera le spectacle à Brooklyn.

La Compagnie a déjà présenté un spectacle à la Brooklyn Academy of Music en 1993. Il s'agissait du premier opéra de Robert Lepage, *Le Château de Barbe Bleue/Erwartung*.

LA CITÉ DU VATICAN

Un dimanche à Rome

Déclaré vénérable en 1978 par Paul VI et bienheureux en 1982 par Jean-Paul II, c'est demain à Saint-Pierre de Rome que le frère André sera finalement canonisé par Benoît XVI. Celui qui, non sans humour, disait, en faisant référence à son rôle de portier au Collège Notre-Dame, qu'on l'avait mis à la porte et qu'il y était resté toute sa vie, entrera à Rome par la grande porte et occupera une place de choix au sein de l'Église. Nous profitons donc de l'occasion, idée de souligner l'événement, pour vous faire découvrir la cité du Vatican.

GÉRARD CODERRE

Collaboration spéciale

La cité du Vatican est un mystérieux petit État, de fait, le plus petit État du monde, où le profane côtoie le sacré et le luxe flirte avec l'austérité. Sous l'autel de Saint-Pierre de Rome se trouverait le tombeau de Pierre, réalisant ainsi la prédiction du Christ à Pierre: « Tu es Pierre et sur cette pierre je bâtirai mon église ». Un homme vit dans cette prison dorée: le pape.

Devant Saint-Pierre de Rome, le dimanche matin, l'immense place qu'enserrent les deux bras de la colonnade de Bernin commence à se remplir. L'atmosphère est bon enfant. En fin d'avant-midi, la foule est déjà très dense. Sur le coup de midi, des applaudissements éclatent au moment où, à l'une des fenêtres du palais du Vatican, apparaît une minuscule silhouette vêtue de blanc. Son apparition permet de mieux prendre conscience des proportions colossales de Saint-Pierre de Rome. Ce sera pour des milliers de pèlerins un moment fort de leur passage à Rome.

L'Église de Rome existe depuis maintenant deux mille ans et a survécu aux grandes civilisations et soubresauts de l'histoire, lui conférant en quelque sorte un caractère intemporel, mais avec tout ce faste et ces richesses, devant tout le protocole qui entoure le quotidien du pape, on semble loin du dépouillement dont faisait preuve le Christ au moment de sa

vie publique. « Si le Christ voyait ça! », doivent parfois se dire les Romains... et tous les catholiques venus du monde entier.

L'intérieur de Saint-Pierre impressionne par ses dimensions. Vingt-cinq mille personnes assises ou soixante mille debout, une coupole de 137 mètres de haut, 46 autels, 250 colonnes, 300 fenêtres, 400 statues... et un autel papal surmonté d'un baldaquin de bronze de 29 mètres de haut. Mais le murmure incessant des guides qui déroulent leurs statistiques, anecdotes ou explications ne réussit pas à distraire les fidèles qui arrivent au bout de leur pèlerinage. Une chapelle latérale, la plus belle de toutes, est réservée à la prière. Ici et là, des confessionnaires invitent les pèlerins dans différentes langues, pendant que des prêtres accompagnés d'un enfant de chœur s'installent en hâte devant l'une ou l'autre des nombreuses chapelles latérales pour profiter de ce privilège qui consiste pour les ministres du culte du monde entier à pouvoir célébrer la messe à Saint-Pierre de Rome au moins une fois dans leur vie.

Baroque

Saint-Pierre marque l'apothéose du baroque et résume le génie créateur de l'humanité. Les chambres de Raphaël, les appartements privés de Jules II, la Pinacothèque, la Galerie della Carte Geografiche, sans oublier la chapelle Sixtine, retiendront surtout l'attention des

visiteurs à la cité du Vatican. Bâtie en 1484 pour le pape Sixte IV, d'où le nom de chapelle Sixtine, il revient à Jules II d'avoir demandé à Michel-Ange de la décorer. Se considérant lui-même sculpteur plutôt que peintre, il hésita quelque peu avant d'accepter le contrat avec les résultats que l'on connaît.

Michel-Ange avait 33 ans lorsqu'il entreprit de littéralement tapisser le plafond de la chapelle de ses toiles. Il en avait 56 lorsqu'il commença la fresque du *Jugement dernier*. D'autres œuvres d'artistes de génie comme Botticelli, Ghirlandaio, Pinturicchio et Signorelli, qui feraient l'orgueil des plus grands musées du monde, passent ici presque inaperçues. Il y a tant de choses grandioses à voir qui assurent la pérennité du Vatican et, en quelque sorte, sa permanence.

Même si vous n'aurez pas accès à tous les recoins de la cité du Vatican, sachez qu'on y conserve des documents fort précieux, notamment la dernière lettre de Marie Stuart, reine d'Écosse, une missive de sainte Thérèse d'Avila, une lettre du neveu de Gengis Khan refusant de se faire chrétien, la requête de divorce d'Henri VIII, etc.

« Pierre, tu es Pierre et sur cette pierre... »

C'est dans le cirque de Néron que l'apôtre Pierre aurait été crucifié en l'an 64 et c'est l'endroit que Constantin, le premier empereur romain à épouser le christianisme, choisit tout naturellement pour y faire construire une basilique chrétienne qui devait rivaliser avec les temples païens connus. Cette construction bâclée, dit-on, allait tout de même dominer le paysage de Rome pendant plus de mille ans avant que le pape Jules II ne décide de construire la basilique actuelle au début du 16^e siècle.

LA ROUTE À PLEINES DENTS

et une remise en argent

Du 1^{er} octobre
au 15 décembre 2010

OBTENEZ

40\$*

EN REMISE POSTALE
À L'ACHAT DE 4 PNEUS*
BFGOODRICH®.

* Voir le formulaire de réclamation
pour tous les détails.

Bien que les pneus toutes saisons soient conçus pour offrir une performance convenable dans des conditions hivernales modérées, l'utilisation de quatre pneus d'hiver est recommandée pour une performance optimale et peut être obligatoire dans certaines provinces.

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE™

Pneus Granby

14 Robinson Sud • 450 378-4622

Heures d'ouverture : lun. au ven. de 8 h à 17 h et sam. de 8 h - 12 h



418320



VOYAGES
LUCIE RAÏCHE



13 au 26 mars 2010 Polynésie française

Tahiti (3 nuits) • Moorea (4 nuits) • Bora Bora (5 nuits)



Super spécial 12 nuits
BUNGALOW PILOTIS 5* DE LUXE (Plan repas)

4 places disponibles !

Faites vite !

Accompagné par Lucie Raïche

Détenteur d'un permis du Québec

Certaines conditions s'appliquent

VOYAGES DE GROUPES

Départ de Granby

Février 2011 Départ 12 février

Punta Cana

1 sem. et 2 sem. disponibles

Juillet 2011 Départ 12 juillet

Croisière Alaska

4 jours à Vancouver/Victoria, tour de ville de Vancouver et Victoria, visite des Jardins Butchart à Victoria. Croisière en Alaska sur le navire MILLENIUM de Celebrity Cruises



Accompagné par Noëmi Côté

Janvier 2011 Départ 31 janvier

Panama

1 sem. et 2 sem. disponibles

Septembre 2011 Départ 16 septembre

Croisière Méditerranée

Départ : 16 septembre • Retour : 30 septembre
Séjour Rome et croisière de 14 jours
Équinox Celebrity/
Italie - Grèce - Turquie



Accompagné par Micheline Leclerc

INFORMEZ-VOUS ! • 450 372-3335 • 180, boul. Leclerc Est, Granby



PHOTO GÉRARD CODERRE

La basilique Saint-Pierre, la chapelle Sixtine et la place Saint-Pierre, qui sert d'écrin à la basilique avec sa colonnade de Bernin, comptent parmi les monuments les plus connus du monde.

Les travaux de construction de Saint-Pierre de Rome ont donc commencé en 1506. Lors de la fondation de la ville de Québec par Champlain en 1608, soit un siècle plus tard, les travaux de construction n'étaient toujours pas terminés. La consécration de Saint-Pierre a eu lieu en 1626 et la colonnade de Bernin a été achevée en 1667. Saint-Pierre de Rome, c'est donc quelque 500 ans d'histoire.

Il a fallu attendre les accords de Latran le 11 février 1929, soit sous le règne de Mussolini, pour que soit créé l'État de la cité du Vatican assurant ainsi la souveraineté de cet État minuscule... ce qui n'allait en rien diminuer le prestige du pape, bien au contraire, car Rome est aujourd'hui davantage connue comme capitale religieuse de l'univers catholique que capitale de l'Italie.

Couvrant à peine un demi-kilomètre carré (44 hectares), soit deux fois moins que le parc des Plaines d'Abraham (108 hectares), la Cité du Vatican, clef de voûte

d'une religion qui regroupe quelque 800 000 fidèles sur la planète, est composée d'un ensemble de places, de jardins et d'édifices fort disparates qui se sont ajoutés au fil des siècles et qui constituent pourtant l'un des ensembles architecturaux les plus grandioses du monde. La basilique Saint-Pierre, la chapelle Sixtine et la place Saint-Pierre, qui sert d'écrin à la basilique avec sa colonnade de Bernin, comptent parmi les monuments les plus connus du monde.

Et que dire des nombreux services qu'on y trouve sur place : pharmacie, infirmerie, bibliothèque, garages, ateliers de restauration d'œuvres d'art, banque, bureau de poste, imprimerie, réseau et standard téléphonique, université, studios de radio (Radio-Vatican émet en 36 langues), journal (*Osservatore Romano*), gare, hélicoptère, supermarché (Annona) où les prix battent toute compétition, etc. Tout ça pour à peine quelque 1000 habitants... L'État pontifical

possède sa propre constitution, son passeport, sa monnaie, ses plaques minéralogiques, son drapeau, son propre système juridique, sa gendarmerie et ses quelque 120 gardes suisses. Et qui plus est, on n'y paie pas de taxes ni impôts.

Gardes suisses

C'est à Jules II que l'on doit les gardes suisses qui forment la garde personnelle du Saint-Père depuis cinq siècles. Si leur costume est très coloré, ils ne sont pas moins des soldats très bien entraînés. La garde prétorienne du pape a pour charge de veiller jour et nuit à la protection du Saint-Père, de surveiller sa résidence et les accès à l'État du Vatican. Elle tient le rôle de garde d'honneur pendant les cérémonies religieuses et officielles et assure les services d'ordre et de sécurité lors des déplacements du Souverain Pontife. Pour faire partie de cette garde pontificale, il faut être de nationalité suisse, être âgé de moins de 30 ans et avoir

un dossier irréprochable. Le contrat initial de deux ans peut toutefois être prolongé. Les gardes sont obligatoirement leurs quartiers à l'intérieur du Vatican. Le logement est gratuit et des religieuses veillent au bien-être matériel de la troupe pontificale.

Mais la Rome papale ne se limite pas au Vatican et à ses abords. On n'a qu'à penser à Castel Gandolfo, la résidence estivale du pape, ou encore à l'agence de voyages Quo Vadis, spécialisée dans les pèlerinages, le siège de la congrégation de la Propagande de la Foi, l'organisation de bienfaisance Caritas, et c'est sans compter les centaines d'ordre religieux qui ont pignon sur rue à Rome.

Rome n'est peut-être pas une ville sacrée, mais le clergé y est omniprésent. On évalue les garnisons du pape à plusieurs dizaines de milliers, soit des cardinaux, évêques, prêtres, diacres, religieux et prélats qui vivent dans la ville éternelle... et après tout, le pape est toujours évêque de Rome. S'il y a des années que vous n'avez rencontré

un prêtre ou des religieuses portant le costume traditionnel, vous en croiserez à Rome même si « la Rome en soutane », ces édifices gérés de près ou de loin par le clergé, ne se dévoile pas facilement.

Si votre séjour dans la ville éternelle est avant tout un acte de foi, vous ferez un devoir non seulement d'assister à l'audience hebdomadaire du pape ou à la bénédiction papale le dimanche sur la place Saint-Pierre, mais également de visiter les quatre basiliques majeures de Rome où seul le pape est habilité à célébrer la messe sur le grand autel, à savoir, outre la basilique Saint-Pierre, Saint-Jean-de-Latran, Sainte-Marie-Majeure et Saint-Paul-hors-les-Murs, qui comptent sûrement parmi les plus belles églises de Rome. Ces basiliques ont le privilège de la Porta Santa, la porte sainte murée qui symbolise l'accession à l'univers spirituel et n'est ouverte qu'en temps de jubilé (tous les 25 ans) par le Saint-Père qui la frappe alors d'un marteau d'or. Prochain jubilé en 2025.

4X POINTS DU CLUB SEARS^{MC*} et payez en 12 mensualités égales, sans acompte**

lorsque vous réservez vos prochaines vacances avant le 31 octobre 2010 avec les cartes de crédit Sears.

Cozumel
Occidental Grand Cozumel ★★★★★
7 nuits • 17 février 2011 • Tout compris
Chambre de luxe • Départ de Montréal

1445 \$ (taxes incl.)
ou 121 \$ par mois**
Incluant la prime Réservez tôt de 200 \$
VACANCES
AIR CANADA

Liberia
Occidental Grand Papagayo ★★★★★
7 nuits • 3, 10, 17 et 24 janvier 2011 • Tout compris
Chambre de luxe • Départ de Montréal

1693 \$ (taxes incl.)
ou 141 \$ par mois**
Incluant la prime Réservez tôt de 200 \$
VACANCES
AIR CANADA

Voyages Sears.ca
en magasin | 1-866-359-7327

Sur approbation de votre crédit. L'offre s'applique à certaines nouvelles réservations de forfaits vacances, de croisières ou de circuits de 2 000 \$ et plus par couple, par réservation, en occupation double (après les primes Réservez tôt et les offres spéciales applicables et avant les taxes et les assurances), faites auprès de Voyages Sears et des grossistes participants, du 1^{er} septembre au 31 octobre 2010. Les prix indiqués sont pour une personne, en occupation double. Les prix sont exacts au moment de l'impression; ils sont sujets aux disponibilités et peuvent être modifiés. * 4 points par dollar d'achat chez Voyages Sears. Le calcul des points est fondé sur l'accumulation standard d'un point par dollar d'achat dans le cadre de chaque transaction. Les points seront portés au compte le mois du départ. ** Les frais de financement de 55 \$ (sauf au Québec), le prix d'achat ainsi que les taxes et frais de service applicables seront portés à votre compte MasterCardSM SearsSM ou à votre compte Sears au moment de la réservation et payables en 12 mensualités égales. L'offre de financement et les détails de l'offre peuvent être modifiés ou abandonnés en tout temps, sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Pour connaître toutes les modalités et conditions, communiquez avec Voyages Sears. ©2010 Sears Canada Inc. s/n Voyages Sears. Permis de la Colombie-Britannique 216-6. Permis de l'Ontario 2264141. Permis du Québec/OPC 751241, 290, rue Yonge, bureau 700, Toronto (Ontario) M5B 2C3. La carte MasterCardSM SearsSM et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Incorporated. LES PRIX N'INCLUENT PAS LA CONTRIBUTION AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 3,50 \$ PAR TRANCHE DE 1 000 \$ DE SERVICES TOURISTIQUES ACHETÉS AUPRÈS D'UN AGENT DE VOYAGE DU QUÉBEC.

16

16

16

L'auteur de Harry Potter accusée de plagiat

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) - Le juge d'un tribunal londonien a refusé, jeudi, de classer sans suite la plainte pour plagiat à l'encontre de l'auteur de Harry Potter, J.K. Rowling, estimant que les allégations selon lesquelles elle aurait volé plusieurs idées à un obscur ouvrage...

fantastique devaient être vérifiées au cours d'une audience au tribunal.

La romancière et sa maison d'édition, Bloomsbury, ont tenté en vain de faire classer sans suite la plainte déposée par les ayants droit de l'auteur disparu Adrian Jacobs, au motif que l'action n'avait pas de réelle possibilité d'aboutir.

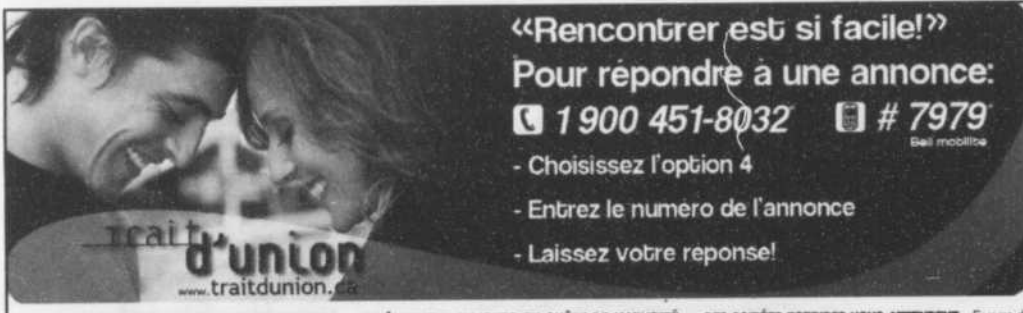
chance d'aboutir, même s'il l'a qualifiée d'« improbable ».

Il est reproché à J.K. Rowling d'avoir plagié des parties substantielles d'un roman d'Adrian Jacobs The Adventures of Willy the Wizard (Les Aventures de Willy le sorcier), publié en 1987, pour écrire Harry Potter et la Coupe de feu, publié en 2000. Les ayants droit de Jacobs, disparu en 1997, affirment...

par ailleurs que plusieurs autres de ses idées et inventions sont plagiées dans d'autres volumes de Harry Potter.

J.K. Rowling a qualifié la plainte d'infondée et d'absurde, expliquant qu'elle n'avait eu connaissance de l'oeuvre de Jacobs qu'en 2004 et que l'idée des aventures de son jeune héros sorcier lui était venue au cours d'un voyage en 1990.

Les sept tomes de Harry Potter ont été vendus à plus de 400 millions d'exemplaires dans le monde et ont déjà généré autant d'adaptations au cinéma et même un parc à thème. Selon le magazine Forbes, J.K. Rowling est l'une des femmes les plus riches de Grande-Bretagne, à la tête d'une fortune estimée à un milliard de dollars.



«Rencontrer est si facile!» Pour répondre à une annonce: 1 900 451-8032 # 7979. Choisissez l'option 4. Entrez le numero de l'annonce. Laissez votre réponse!

FEMME CHERCHE HOMME

JESSICA VEUT VOIR DES ÉTOILES! Cowanville, 18 ans, spontanée, drôle, chaleureuse, aime l'architecture, voir du pays, désire H, complice, avec qui tomber en amour pour après pour et vivre l'aventure de sa vie. 3962996

LYNE, DOUCE ET ATTACHANTE, Granby, 40 ans, ronde, chev noirs, yx noisette, belle, sociable, aimable, aime natation, camping, soirées romantiques, recherche H, doux, franc, propre, pour briser la solitude. 289297

ELLE AIME SE FAIRE COLLER... 46 ans, 5'3", 175 lb, grassette, chev et yx bruns, fum, timide, aime la vie, sorties, balades en auto, désire H 46 ans et plus, volent même chose, pour amitié et plus si affinités. 289044

ANNONCE DE LA SEMAINE: CHÂTAIN AVEC YEUX BLEUS AVIDE DE DÉCOUVERTES, 34 ans, 5'3", 120 lb, célibataire, est d'apparence jeune, belle, aime les films, la gastronomie, les voyages, les sports extrêmes et la nature, recherche un homme, pour apprendre à se connaître et devenir amis et affinités. 289352

LA BELLE LYNE DÉSIRE REBÂTIR SA VIE, Granbyenne de 40 ans, aime films, natation, marche en forêt, cherche à rencontrer H, propre, doux, franc, affectueux, pour but sérieux et repartir à zéro. 275511

CHANTALE EST POURVUE DE JOLIES COURBES! Ville-Émard, 51 ans, 5'4", 155 lb, brunette, yx pers, intello, sensuelle, gourmande, créative, sans enfant, aime arts, chorale, désire H, masculin, pour amour. 2945585

APPREHENS À NOUS CONNAÎTRE AVANT TOUT! Belle jeune femme de 34 ans, en paraît 25, souhaite H, pour faire nouvelles rencontres, sans but précis. 287721

JOSÉE OEUVRE DANS LE DOMAINE DE L'ESTHÉTIQUE, 39 ans, 5'7", 123 lb, chev longs, d'app jeune, dynamique, honnête, franche, aime équitation, films et spectacles, désire rencontrer H 22-42 ans, pour amour. 285641

UNE ÉLÉGANTE PROFESSIONNELLE, 69 ans, 5'7", 144 lb, minutieuse, à belle personnalité, aime voyages, théâtre, ciné et plein air, désire connaître H, 5'8" et plus, pour but sérieux et partager belle complicité. 288307

JEUNE ANGLAISE FONCEUSE, Granbyenne de 27 ans, 5'1", grassette, châtaine, yx verts, n-lum, sans enfant, à emploi, aime tout, porte lunettes, recherche H 28-38 ans, fonceur et sachant ce qu'il veut, pour amour. 283257

JOLIE RETRAITÉE FAISANT 12 ANS PLUS JEUNE, Granby, 70 ans, 5'6", 140 lb, brun, n-lum, simple, aime marche, plein air, désire bel H, 5'10" et plus, en santé, sérieux, ayant belles valeurs et affinités. 280995

JOLIE BRUNETTE AUX YEUX BLEUS, début 60aine, 5'2", aime nature, vélo, marche, resto, coconing, désire H 62-66 ans, 5'8" et plus, poids santé, calme, doux, affectueux, pour belle complicité et relation stable. 284323

UNE ARTISTE DANS L'ÂME, Granbyenne de 46 ans, 5'1", 110 lb, chev rouges au épaules, yx noisette, aime dessin, bicyclette, jardinage, pêche et vélo, cherche am de cœur, complice, pour amour inconditionnel. 281420

BALADES À MOTO AVEC UNE BRUNETTE, près de Granby, 42 ans, yx bruns, aime lecture, ciné, désire H 40-50 ans, ayant affinités, pour combler solitude et partager activités dans un but sérieux. 278141

ELLE GAGNE À ÊTRE CONNUE! Granbyenne de 53 ans, 5'5", quiques lb et trop, châtaine, yx bruns, activé, a bon sens de l'humour, aime sports, lecture, recherche H jeune 50aine, avec affinités, pour briser solitude. 257869

NANCY AIME SORTIR DANS LES BARS, 25 ans, souriante, aime s'amuser, enfants et resto, cherche H 22-38 ans, pour partager relation amicale et plus. 284568

PRÊTE POUR UNE BALADE À MOTO APRÈS LE TRAVAIL! Granby, grand-maman de 50 ans, 5'1", 115 lb, à chien, oiseau et peu de temps, aime ciné, théâtre, cherche am, aimant animaux, pour activités et amitié. 210033

GINETTE ADORE JARDINER! Granby, 58 ans, 5'2", 155 lb, n-lum, garde enfants handicapés, aime balades, vélo, marche, désire rencontrer grand-papa gâteau, sobre et honnête, pour relation amoureuse. 283474

C'EST UNE QUESTION D'AFFINITÉS... Femme de 72 ans, 5'5", 110 lb, sobre, aime marche et activités de plein air, souhaite H, ayant à peu près les mêmes goûts. 288260

SOIRÉES INTIMES AVEC UNE ROMANTIQUE, Granbyenne de 55 ans, sympa, simple, honnête, aime resto, marche, balades du dimanche, désire H 50-60 ans, ayant affinités, pour briser solitude et bâtir avenir sérieux. 285058

ROLANDE APPRÉCIE LES PETITS PLAISIRS, 70 ans, aime balades voyage, resto et danse, cherche à rencontrer H, pour partager beaux moments de sa vie. 286670

MANON PRÉFÈRE FAIRE LES CHOSE À DEUX, 44 ans, à fille (6 ans) et animaux, aime rire, musique, films, cherche H, compréhensif, patient, aimant enfants, animaux et ayant bon sens de l'humour, pour amour. 284612

FRÂICHEMENT MAJEURE EN QUÊTE DE MATUREITÉ... Femme de 18 ans, chev blond-brun, yx verts, intello, discrète, désire H 60 ans et plus, pour fantasme lors de belles et chaudes rencontres occasionnelles. 288627

UNE CHARMANTE DEMOISELLE, Granby, 19 ans, douce, sérieuse, aime balades en forêt et eau, souhaite H 25 ans et moins, pour agréables rencontres et plus. 284386

SAVOURONS UN BON VERRE DE VIN! Granby, femme de 45 ans, 5'3", 110 lb, aime vélo, roller, randonnée pédestre et sorties au resto, recherche H 40-50 ans, ayant affinités, pour relation amicale ou plus. 277047

SOUHAITEZ-VOUS CHANGER DE ROUTINE? Belle femme de Granby, 48 ans, 5'3", 145 lb, autonome, aime marche, resto, balades, veut H, n-lum, pour sorties occasionnelles en semaine, amitié et plus si affinités. 289146

CINDY VEUT SE FAIRE PLAISIR... De la région de Granby, début 40aine, cherche à rencontrer H, bien métré, romantique, pour vivre fantasmes. 267047

LES FANTASMES DE CÉLINE... Mariée de 45 ans, cherche H 35-50 ans, marié ou non, disponible de soir une semaine sur deux, pour vivre aventure. 258856

ANGIE, TATOUÉE ET PASSIONNÉE DE MOTO, Granbyenne de 51", 155 lb, cherche à rencontrer H 55 ans et plus, marié et intéressé, pour avoir relation discrète. 2711750

MYSTÉRIEUSE ET TOTALEMENT LIBRE, Montérégie, 39 ans, yx bleus, fum, belle, féminine, sympa et romantique, à valeurs, aime arts, musique, désire H 40 ans et plus, positif et aimant la vie, pour belle relation. 280438

ESTELLE EST TRÈS SYMPATHIQUE, Farnham, veuve de 63 ans, 5'3", grassette, fum, honnête et fidèle, veut am 63 ans, fum, sérieux, pour relation amicale et amoureuse. 2541171

UNE BALANCE AU COEUR REMPLI D'AMOUR! Affectueuse Granbyenne de 55 ans, simple, sincère, sympa, aime marche, resto, carrels, soirées intimes et balades en auto, souhaite découvrir H 55-60 ans, pour bonheur à deux. 288427

RETRAITÉE RAFFAINDANT DU COUNTRY! 65 ans, 5'1", poids prop, n-lum, affectueuse, timide, aime vélo, marche, balades en auto, désire rencontrer H, n-lum, sobre, pour partager activités et belle complicité. 229387

À LA RENCONTRE DE L'ÂME-SOEUR, belle femme de Granby, 65 ans, 5'3", 123 lb, optimiste, coquette, affectueuse, aime danse sociale, désire H, doux, honnête, ayant affinités, aimant animaux, pour amitié et plus. 286367

PRENDRE LE TEMPS DE DIRE JE T'AIME, Granbyenne début 50aine, 5'5", poids prop, chev courts, 100% naturelle, sans enfant, désire H même âge, 5'10" et plus, poids santé, n-lum, vrai, romantique, pour s'aider longterms. 286613

HEUREUSE ET DÉSIREUSE D'ENRICHIR SA VIE, 51 Soine, grassette, honnête, simple, aime bouger, voyages et nature, souhaite rencontrer compagnon, pour bonne relation amoureuse. 284608

ÉLISE VEUT PROFITER DE SA RETRAITE, Granbyenne de 58 ans, 5', poids prop, sociable, veut H, aimant voyage, pour activités, relation amicale et plus. 3967464

ÉPICURIENNE ET SPORTIVE, Montérégie, 42 ans, 5'7", 135 lb, chev et yx bruns, n-lum, jolies, sincère, simple, cherche charmant épicien 35-45 ans, n-lum, beau, bien dans sa peau et ayant humour, pour amour. 280659

SPORTIVE ADORANT LA MARCHÉ EN MONTAGNE, Granby, 58 ans, 5'8", 135 lb, autonome, aime voyages, danse, musique, nature, recherche compagnon, sincère, loyal, autonome et aimant la vie, pour amour. 281215

FÉMININE POSSÉDANT DE BELLES VALEURS, Granby, 52 ans, 5'3", mince, n-lum, paraît bien, autonome, aime golf, randonnées, voyages, recherche H 50-56 ans, n-lum, pour s'investir dans relation à long terme. 278758

ÉNERGIQUE ET SOURIANTE, Sheffield, dans fin 50aine, aime danse, vélo et coconing, souhaite rencontrer H 60-65 ans, n-lum, pour partager diverses activités et bâtir relation amoureuse durable. 283977

PETITE DAME JEUNE DE COEUR, Granby, 65 ans, 5'3", n-lum, simple, recherche compagnon 65-72 ans, de Granby, aimant balades en auto, soupers romantiques et ayant affinités, pour but sérieux. 210267

TRÈS BELLE GOLFEUSE AIMANT CUISINER À DEUX, Granby, 50 ans, 5'5", yx verts, distinguée, affectueuse et autonome, aime ciné, cherche bel H 40-55 ans, n-lum, sobre, fidèle et sportif, pour amour. 283773

CETTE MAMAN ADORE FAIRE DU VTT, Cartiers-de-l'Est, 27 ans, aime la vie, sorties entre amis, feux de camp, resto et famille, cherche à rencontrer H 28-38 ans, pour belle relation amoureuse sérieuse. 281807

SYLVIE EST TIMIDE MAIS SOURIANTE, 58 ans, 5'6", 150 lb, tranquille, aime nature, sorties à deux, cherche à rencontrer H 59" et plus, calme et tendre, pour développer belle relation amoureuse. 185707

DES SOIRÉES TORRIDES VOUS ATTENDENT... Femme de race noire, 20 ans, jolies, sans complexe et ouverte d'esprit, cherche H, pour moments chauds et intimés. 251156

ACTIVE ET TRANSPARENTE, Granby, 46 ans, 5'8", 133 lb, jolies, aime balades en auto, cherche H 45-55 ans, pour développer relation amicale et amoureuse. 284908

CHARMANTE ET SYMPATHIQUE, 48 ans, 5', 112 lb, chev noirs, yx verts, n-lum, à sens de l'humour, aime choses simples, cherche à rencontrer H, n-lum, fidèle et honnête, pour but sérieux si affinités. 268934

PASSIONNÉE AUX YEUX PERS RÉVÉLATEURS, nouvelle à St-Césaire, 29 ans, 5'8", poids prop, chev châtauns au épaules, à belles lèsses, aime campagne, animaux, plein air, cherche H, pour apprendre à se découvrir. 286399

UNE ROMANTIQUE LÈVE-TÔT! 65 ans, honnête, fidèle, propre, aime resto, prendre bon verre de vin, marche, course automobile et lecture, souhaite H. 287560

FÉMININE, SOURIANTE ET ROMANTIQUE, 61 ans, 5'6", n-lum, jolie, app jeune, propre, aime cuisine, danse, camping, nature, moto, vélo, désire H, 5'8" et plus, n-lum, sincère, pour partager bons moments de vie. 186939

À LA FOIS TAGUINE ET ROMANTIQUE, Farnham, femme de 65 ans, fidèle, honnête, à bon sens de l'humour, aime resto, courses d'autos, bains aux chaudières et couchers de soleil, désire rencontrer H. 286254

JOCELYNE EST BELLE ET FÉMININE, Granby, 51 ans, 5', 117 lb, souriante, dynamique, autonome, aime spectacles, voyages, désire H, beau, sobre, fier, romantique, autonome, pour amitié d'abord et relation stable. 289174

PASSIONNÉE ET PLEINE DE BONNE HUMEUR, Estrie, 78 ans, 5'1", 114 lb, n-lum, franche et honnête, souhaite rencontrer H 65-80 ans, grand et ayant affinités, pour faire bon bout de chemin ensemble. 280572

NANCY EST BELLE ET SOURIANTE, Granby, 33 ans, rondelette, n-lum, respectueuse, sociable, à enfant (9 ans), aime rire, spectacles, désire bel H 30-40 ans, n-lum et ayant valeurs, pour but sérieux à long terme. 286814

BELLE ET FÉMININE GRANBYENNE, 53 ans, 5', 117 lb, autonome, à passé réglé, aime la vie, bouger, spectacles, resto, voyages, bons soupers entre amis, balades auto, recherche bel H, pour relation vraie. 286105

ELLE SEMBLE 13 ANS PLUS JEUNE, Granby, 70 ans, 5'6", 140 lb, en forme, n-lum, simple, désire bel H 60-70 ans, 5'10" et plus, n-lum, en santé, sérieux, aimant arts, ayant valeurs et affinités, pour complicité. 3980236

BELLE FILLE TRÈS BIEN PROPORTIONNÉE, Granby, 28 ans, 5'4", 170 lb, chev noirs longs et yx pers, porte 36D de poitrine, à famille et bon emploi, aimant H, pour apprécier chaque moment en bonne compagnie. 275927

UNE JEUNE DAME ATTEND VOTRE APPEL! Plus de 60 ans, 5'5", 135 lb, en forme, aimant rencontrer H 60 ans et plus, pour vivre relation sérieuse à long terme. 286169

INTÉRESSÉ PAR LES SORTIES DE TOUTES SORTES? Dame de 63 ans, 5'11", de belle app, cherche à contacter H 50-62 ans, autonome et travaillant, pour partager relation amicale et plus. 284662

MANON EST CHALEUREUSE ET TRÈS SYMPATHIQUE! Bromont, 45 ans, célibataire depuis quelques temps, très sociable, aime beaucoup rire et s'amuser, cherche H 40aine, pour vivre quelque chose de sérieux. 277272

JEUNE MAMAN DÉSIANT VOUS CONNAÎTRE, 23 ans, 5'1", 145 lb, veut bel H 25-35 ans, pour se lier d'amitié d'abord, avec but sérieux et peut-être trouver l'amour. 248505

VEUVE AMATRICE DE BOWLING ET DE PÉTANQUE, St-Jean, veuve de 73 ans, 5'5", 124 lb, recherche gentil monsieur, sobre, n-lum, aimant animaux, vélo, marche, nature et voyages, pour relation amoureuse. 280593

BRISER LA SOLITUDE MAIN DANS LA MAIN, veuve de 71 ans, 5'5", 139 lb, n-lum, autonome, travailleuse, cherche H 68-75 ans, simple, en forme, aimant camping, pêche, sorties, soupers aux chaudières, balades, voyages. 286632

AMITIÉ SEULEMENT! Végétarienne de 58 ans, 5'1", poids prop, n-lum, sobre, intello, cultivée, universitaire, aime musique classique, littérature, arts, vélo, nature, désire H, pour sorties culturelles. 283861

VOUS SEREZ HEUREUX DE CONVERSER AVEC ELLE, semi-retraite de 60 ans, 4'10", 140 lb, chev châtauns, yx pers, cherche à contacter H, n-lum, sobre et désire un bon contact, pour amitié et dialogue. 3484278

BELLE ET FÉMININE DE BONNE COMPAGNIE, Granby, 52 ans, 5'7", 119 lb, romantique, autonome, aime danse, voyages, tête-à-tête, cherche bel H, poids santé, sobre, attentionné et aimant bouger, pour amour. 279121

MONIQUE, UNE PETITE FEMME CALME, Beauharnois, 55", poids prop, désire connaître H 60 ans et plus, simple, sans problèmes, pour belle relation amicale d'abord et peut-être à long terme. 287034

HOMME CHERCHE FEMME

BEL HOMME AIMANT LA DANSE LATINE, 40 ans, 6'2", 180 lb, chev bruns avec mèches, yx gris-brun, à moto, bateau, passé réglé, aime nature, aimerait bien rencontrer F, prop, sérieuse, ayant affinités, passé réglé, pour faire bon bout de chemin. 289241

FRANÇOIS, LE POMPIER À LA MODE! 42 ans, 5'8", 200 lb, de belle app, soigné, propre, actif, amoureux de l'ouïe, ressemble à Laurent Sorbin, cherche à connaître F, active, féminine et aimant bouger. 289263

ALAIN NE VEUT PAS D'UNE AVENTURE, Granby, 50 ans, 5'7", 140 lb, chev châtauns, yx bleus, sobre, simple, fidèle, positif, aime vélo, resto, voyages, désire F 45-50 ans, douce, aimant dialoguer et ayant humour. 289162

ANNONCE DE LA SEMAINE: IL AIMERAIT PARTAGER SA VIE AVEC VOUS, 41 ans, 6', 300 lb, est costard, de belle apparence, constructeur, à deux enfants, aime les voyages, la marche, la piscine et le plein air, souhaite découvrir une belle Femme, sans dépendance, pour vivre belle histoire d'amour. 281188

MA BEAUTÉ INTERIEURE VOUS SÉDUIRA, Granbyenne de 56 ans, 5'8", 165 lb, affectueuse, simple, à valeurs, aime coconing, dialogue, désire F, 5'4" et plus, poids moyen, libre, ayant passé réglé, pour amitié et amour. 289338

MARC EST AMATEUR DE PÊCHE, Granby, 45 ans, à 2 filles, cherche à rencontrer F, intéressée à le contacter, ayant humour, pour but sérieux si affinités. 287691

LAISSEZ-LUI VOTRE NUMÉRO! Granby, 70 ans, 5'11", 191 lb, chev gris, yx bruns, n-lum, sobre, aime marche, voyages, ciné, cherche F 68-72 ans, 5'2"-5'8" et plus, 110-140 lb, n-lum, sobre et ayant affinités. 286916

MARIO RECHERCHE UNE FEMME SINCÈRE, Cowanville, 48 ans, 145 lb, châtaine, yx vert-pers, fum, divorcé, honnête, fidèle, affectueux, sans enfant, aime ciné, désire F 45-55 ans, sobre, tranquille, pour but sérieux. 282525

AMOUR, AMITIÉ ET COMPLICITÉ! Granbyenne de 49 ans, 5'7", 145 lb, yx bleus, n-lum, enjouée, aime sports, recherche F, de Granby, 5'3" et plus, poids santé, n-lum, pour amitié et relation amicale et plus. 237000

FRANÇOIS EST CHAUD DE NATURE, 25 ans, 5'10", chev châtauns, yx bleus, de belle app, musclic, bien métré et ouvert, désire rencontrer F, pour conversations érotiques et peut-être belles rencontres. 169944

UN CORPS BIEN MUSCLÉ, homme de 20 ans, 170 lb, chev et yx bruns, aimant belle F 25 ans et moins, blonde, pour rencontres intimes et discrètes. 288909

CE PAPA VEUT QUELQU'UN DANS SA VIE, 34 ans, 5'6", 140 lb, de belle app, à enfant (4 ans 1/2), emploi et demeure, désire connaître F, cherchant stabilité, aimant sourire et ayant enfant, pour relation sérieuse. 275111

IL NE DESIRE QU'UNE SEULE PERSONNE, Granbyenne de 60 ans, 5'9", poids santé, propre et très sensuel, souhaite contacter F, pour rencontres occasionnelles. 279018

SYLVAIN, FIDÈLE, CHALEUREUX ET AFFECTUEUX, Acton-Vale, 47 ans, 5'6", 160 lb, châtaine, yx bleus, sincère, tranquille, aime plein air, désire petite F 37-50 ans, ayant mêmes valeurs, pour complicité à long terme. 284739

ÉRIC AIMERA CELLE QUI LUI RÉPONDRA, Cowanville, 37 ans, à enfants (2-8 ans), belles valeurs et attirance physique pour les femmes, cherche F 30-40 ans, sympa, aimant coconing, ciné, films et resto. 288890

IL VEUT QUE VOUS L'AIMIEZ TEL QU'IL EST! 31 ans, 5'11", 170 lb, chev et yx bruns, amusant, aime travailler et pratiquer quelques sports, souhaite jumée F, pour se rencontrer et faire plein de choses ensemble. 288918

D'INOUBLIABLES MOMENTS EN SA COMPAGNIE... Bel homme de 31 ans, 6', 180 lb, doux, sympa, simple, calme, aime la vie, désire F, discrète, enthousiaste, ouverte, aimant plaisir et intimés, pour belle complicité. 288715

JEFF DESIRE UNE FEMME MATURE, 25 ans, de belle app, souhaite rencontrer F 30-50 ans, pour avoir relations intimes et passer bons moments ensemble. 288224

SE FAIRE PLAISIR, C'EST IMPORTANT! jeune homme de 20 ans, 5'10", 170 lb, chev et yx bruns, musclic, aimant belle F, pour satisfaire besoins mutuels. 288906

PIERRE SEMBLE VOULOIR UNE AMIE, 50 ans, 5'6", 170 lb, veut F, de Granby, mariée ou non, disponible jour ou soir, pour bons moments, balades en auto et sorties. 210931

NE RÉSISTEZ PAS À DENIS! 50aine, 5'8", 145 lb, chev bruns, propre, très vicioux, aimerait rencontrer F, propre tout comme lui et aimant domination. 289411

SPORTIF AU SOUSIRE ACCROCHEUR! Granby, 53 ans, 5'7", 165 lb, yx bleu-vert, sobre, belle et jeune app, désire belle F plus ou moins 50 ans, de même région, 5'3", 115-120 lb, n-lum et dynamique, pour complicité. 287700

AFFECTUEUX GRANBYEN, 55 ans, 6', 210 lb, doux, costaud, aime marche, vélo, moto, resto, ciné, balades en auto et voyages, désire F du même âge, de Granby, douce, autonome et ayant goûts similaires. 181250

POUR LUI, C'EST L'INTÉRIEUR QUI COMPTE, Granbyenne de 61 ans, 5'8", chev gris, n-lum, sobre, propre, divorcée, à auto, maison, aime musique, balades, désire F 55-65 ans, n-lum, ayant affinités, pour but sérieux. 272221

HOMME SENSIBLE, 47 ans, 5'6", 165 lb, chev châtauns courts, yx pers, fum, célibataire, aime nature, recherche F, de belle app, célibataire, douce et ayant affinités, pour but sérieux. 288452

UN ANGLOPHONE PARLANT BIEN LE FRANÇAIS, 35 ans, peintre décorateur et artiste peintre, souhaite rencontrer F, ayant affinités, pour se fréquenter. 288663

STÉPHANE À LES YEUX PÉTILLANTS, Granby, 42 ans, 5'8", poids prop, chev bruns, fum, beau, drôle, affectueux, communicatif, sans enfant, à valeurs et grand cœur, aime golf, vin, désire jolie F, pour but sérieux. 288713

IL A BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, aimerait rencontrer F 55-65 ans, de Granby, 5'5"-5'9", 125-135 lb, de belle app, aimant vélo, patin et balades en auto. 288098

ROBERT ESPÈRE VIVEMENT VOTRE MESSAGE! 43 ans, généreux, cherche F, intéressée, pour partager tendresse, affection, compréhension et plaisir. 286185

CE PAPA VOUS ATTEND! 44 ans, 5'8", 135 lb, chev bruns, yx pers, à enfant, veut F 60 ans et moins, jolies, gaie, à la délicate, aimant la vie, campagne, pour amitié et plus. 707498

SERGE ATTEND DE VOS NOUVELLES, plus de 48 ans, à deux emplois, aime marche, resto, patin, balades en auto, F 43-53 ans, 5'2" et plus, 120-130 lb, châtaine au yx verts ou pers et ayant affinités. 287986

PATRICK, UN FAN DE SPORTS D'ÉQUIPE! Roxton Pond, bon gars de 34 ans, 5'11", 145 lb, assez gâté, à emploi et véhicule, aime enfants, ciné, resto, recherche F, aimant rire, ayant bon cœur et sens de l'humour. 286428

STÉPHANE EST EN QUÊTE DE BON TEMPS, 36 ans, 5'11", 175 lb, cherche à rencontrer F, intéressée, pour sorties au ciné, resto et peut-être plus. 288447

ALAIN, FIDÈLE, POSITIF ET TRAVAILLANT, Granby, 52 ans, 5'6", 135 lb, châtaine, yx bleus, fum, sobre, aime vélo, voyages, désire F 45-55 ans, douce, aimant dialoguer, ayant humour, pour but sérieux si affinités. 286273

QUÊTE DE MYSTÈRES... Homme, souhaite rencontrer F 55-65 ans, 135-140 lb, de belle app, aimant sports, balades en auto, ayant beaucoup d'amour à donner. 289437

AVEC ROBERT, C'EST CLAIR! Bromont, 50 ans, 5'6", 165 lb, célibataire, souhaite F 40-50 ans, ayant bonnes valeurs, pour partager belle complicité amoureuse. 289096

JEAN-FRANÇOIS CHERCHE L'AMITIÉ ET L'AMOUR! 26 ans, 5'8", chev courts, yx bruns, simple, aime sports, marche, ciné et sorties diverses, aimerait rencontrer F, pour apprendre à se connaître. 288761

MARTIN RECHERCHE QUELQUE CHOSE À LONG TERME, 40 ans, 6', 200 lb, châtaine, yx bleus, aime ciné, prendre petite bière de temps en temps, soupers au resto, cherche F, aimant rire, pour vivre relation à long terme. 287179

BEAU GRANBYEN DISTINGUÉ, 55 ans, 5'9", 175 lb, châtaine, yx verts, libre, aime sports, marche, balades en auto, bonnes bouffes, désire F, au physique moyen, libre, pour amitié d'abord et but sérieux. 288205

CHINE

Appel pour la libération du Nobel de la paix

PÉKIN (ASSOCIATED PRESS) — Près de 120 militants chinois ont signé et publié une lettre ouverte réclamant la libération du prix Nobel de la paix Liu Xiaobo. L'épouse de ce dernier a de son côté signalé la disparition inquiétante d'une autre dissidente, Ding Zilin, qui exige la reconnaissance officielle de la mort de centaines de personnes dans la répression des manifestations de Tiananmen en 1989.

La fondatrice des Mères de Tiananmen, qui a perdu son fils dans les événements de Pékin, a « disparu », a affirmé Liu Xia jeudi soir.

Les lignes téléphoniques mobile et fixe de M^{me} Ding à Pékin et

à Wuxii, où elle a été localisée le plus récemment, semblaient déconnectées hier. La police de Wuxii a promis hier qu'elle se pencherait sur l'apparente disparition de Ding Zilin.

« La dernière fois que je lui ai parlé, c'était le 8 octobre, quand Liu Xiaobo a remporté le prix de la paix », a déclaré hier Xu Jue, membre des Mères de Tiananmen. « Nous avons vraiment peur qu'elle ait été emmenée. Les autres fois où elle a été détenue, elle avait pu prendre contact. Et si c'était pire cette fois? »

Liu Xia continue quant à elle de subir des pressions. Assignée à

résidence dans son appartement de Pékin, elle a écrit sur son compte Twitter que la police voulait la sortir de la capitale et la soustraire à l'attention des médias.

Un avocat du cabinet qui la représente, M^e Mo Shaoping, a affirmé jeudi que, quand il l'avait invitée à venir discuter dans son bureau d'un éventuel appel de la condamnation de Liu Xiaobo à onze ans de prison pour subversion, l'épouse du dissident avait répondu que la police ne l'y autoriserait pas et la communication avait été coupée.

La pétition postée jeudi soir sur internet appelle les responsables chinois à répondre au prix Nobel

avec « réalisme et raison ». Pékin avait vivement réagi à l'attribution du Nobel de la paix au dissident emprisonné Liu Xiaobo, déplorant une interférence des puissances occidentales dans sa politique intérieure et qualifiant Liu Xiaobo de criminel.

Un des signataires, Xu Youyu, professeur à l'Académie chinoise de sciences sociales, a précisé que certains avaient reçu des menaces de la police avant même la publication de la lettre. « Nous pensions que nous devions dire quelque chose », a-t-il expliqué par téléphone. « Le gouvernement continue à faire les mêmes choses. »



PHOTO ASSOCIATED PRESS
Ding Zilin, la fondatrice des Mères de Tiananmen, aurait disparu.

Du nouveau à COWANSVILLE!

PROJET
DÉRAGON
COWANSVILLE

Nouveaux condos
à partir de 139 000 \$* + taxes



Venez les visiter et découvrez
la beauté du projet Deragon!

Devenez propriétaire à partir de
650 \$/mois seulement*

* Prix sujet à changement sans préavis.



À 10 MINUTES DE L'AUTOROUTE, DES CENTRES DE
SKI BROMONT ET SUTTON ET DE TOUS
LES CENTRES D'ACTIVITÉS.

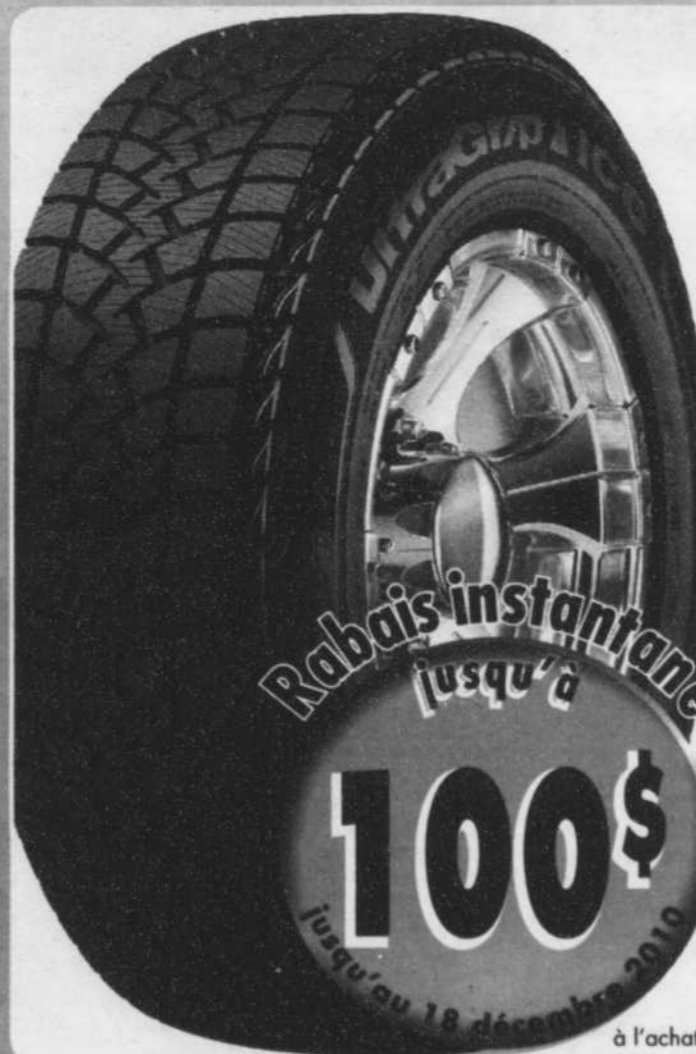


BUREAU DES VENTES:
514 618-9577



www.constructionlouislefebvre.com

**C'EST IMPORTANT
D'ÊTRE BIEN
CHAUSSE.**



**NOUVEAU
GOODYEAR
ULTRA GRIP ICE
WRT (LT)**

**Pour conditions
hivernales
variables**

- Motif de bande directionnel qui aide à chasser l'eau et la neige fondante de l'empreinte
- Lamelles tridimensionnelles qui améliorent l'adhérence sur chaussées mouillées et enneigées
- Pneu pouvant recevoir des crampons

Rabais instantané
jusqu'à
100 \$

à l'achat de 4 pneus sélectionnés

410004

PNEUS
Concept

483, rue Boivin
Granby 450 378-9915
www.pneusconcept.com



SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

43

16

16

16



Votre maison perd de l'énergie ?

Profitez de conseils et d'une aide financière pour réduire votre consommation d'énergie

RONA et l'Agence de l'efficacité énergétique, par l'entremise de son programme Rénoclimat, mettent tout en œuvre pour vous aider à améliorer votre habitation. Voici la marche à suivre avant de commencer vos travaux :

1. Communiquez avec l'Agence de l'efficacité énergétique afin d'obtenir la visite d'un conseiller évaluateur Rénoclimat qui analysera la performance énergétique de votre habitation*.
2. Passez dans un magasin RONA avec le rapport d'évaluation émis par votre conseiller. Les spécialistes de RONA vous recommanderont un entrepreneur ou vous conseilleront sur les matériaux à employer si vous souhaitez effectuer les travaux vous-même.

À l'issue des travaux, une deuxième visite (gratuite) du conseiller évaluateur permettra de déterminer l'amélioration énergétique de votre habitation et, ainsi, le montant des aides financières auxquelles vous aurez droit.

Obtenez des renseignements sur les aides financières, 7 jours sur 7

1 866 266-0008



RÉNOCLIMAT

RONA

Pour bien faire

*Le coût d'une évaluation avant travaux pour une maison unifamiliale est de 149,95 \$ + taxes.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 16 OCTOBRE 2010

Jusqu'à
5%

de remise
annuelle en
cartes-cadeaux
RONA¹

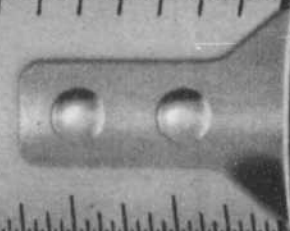
Jusqu'à
2^x

milles de
récompense
AIR MILES^{md}
sur présentation des
cartes RONA et AIR MILES[®]



0\$

frais
annuels



RONA Avantages DAVANTAGE D'AVANTAGES

Demandez votre
carte en magasin ou
sur ronavantages.ca

RONA
Pour bien faire

Conditions de RONA Avantages: Sujet à l'approbation du service de crédit des Services de cartes Desjardins. Certaines conditions s'appliquent. Le détenteur doit se référer au contrat de crédit variable (CCV) pour toute autre modalité de crédit. Renseignements en magasin. ¹Le montant de la remise en cartes-cadeaux RONA est déterminé selon un pourcentage variant entre 2% et 5% calculé sur le total net annuel (avant taxes) des transactions excédant 2 000 \$ portées à la carte RONA et effectuées chez les détaillants RONA, Réno-Dépôt, Totem Building Supplies et Botanix participants. La limite annuelle de remise en cartes-cadeaux RONA est de 1 000 \$. ²Pour obtenir le double des milles de récompense AIR MILES^{md} réglez chaque achat avec la carte RONA et présentez votre carte d'adhérent AIR MILES au même moment. L'offre de base de la carte RONA est de 1 mille de récompense par tranche de 20 \$ de vos achats mensuels nets portés au compte. Les avantages de RONA Avantages peuvent être modifiés ou prendre fin sans préavis. RONA Avantages s'adresse uniquement au marché des particuliers et ne peut être jumelé à toute autre entente commerciale. Modalités et conditions en magasin ou sur www.ronavantages.ca. ^{md} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et RONA Inc.

VENTE

61^e magasin **D'OUVERTURE**

ROXTON POND en fête

7 jours de vente dès JEUDI 21 OCTOBRE 2010 de 9 h à 21 h

1 SAC KORVETTE GRATUIT aux 200 premiers clients / 1 par famille

HAUT POUR DAMES / TOP FOR LADIES
P à TG / S to XL
95 % Coton / cotton, 5% spandex
Modèles et couleurs assortis / Assorted styles and colors

» **3/12\$**



PYJAMA 2 PIÈCES EN FLANELLE DE COTON
Flannel pyjama set
Imprimés assortis
Assorted prints
P à TG / S to XL



10⁹⁹
CHACUN EACH

JEANS POUR DAMES / JEANS FOR LADIES
Denim extensible avec broderie
Stretch denim with embroidery
6 à / to 16

14⁹⁹
CHACUN EACH

CHAISE DE BAR / BAR CHAIR
Noire ou brune / black or brown

RABAIS DE SAVE

20\$

69⁹⁹
CHACUN EACH



ENSEMBLE DE DRAPS CONFORT / COMFORT SHEET SET
Motifs et couleurs assortis
Assorted prints and colors

RABAIS JUSQU'À
SAVE UP TO

40%

21⁹⁷
DOUBLE

17⁹⁷ SIMPLE TWIN
25⁹⁷ GRAND QUEEN



JETÉ EN FOURRURE / FUR THROW
Grandeurs et imprimés assortis / Assorted size and prints



7⁹⁹
CHACUN EACH

FOUR À MICRO-ONDES / MICROWAVE OVEN
0,7 P.L.C.U. / CU.FT. 700 WATTS
Blanc ou noir / black or white

RABAIS DE SAVE
15\$

54⁹⁹



salton

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS / FABRIC SOFTENER
2 x concentré / concentrated
3 L, 35 brassées / loads



1⁵⁹

DÉTERSIF / DETERGENT
38 brassées / loads
2 x concentré / concentrated
1,52 L



3⁸⁸

SYSTÈME INFUSION KEURIG / INFUSION SYSTEM

RABAIS DE SAVE
10\$

109⁹⁹



CAFÉ GOURMET EN GOÛTS K-CUPS / GOURMET COFFEE K-CUPS
Saveurs assorties / Assorted flavors
18 par boîte / Per box

RABAIS DE SAVE
3\$

9⁹⁹
CHACUN EACH



MAXWELL HOUSE CAFÉ / COFFEE
200 g

RABAIS DE SAVE
30%

3⁴⁸



CHAÎNE FAMILIALE QUÉBÉCOISE www.korvette.ca MAGASINS DE RABAIS

Korvette

694, ROUTE 139, ROXTON POND

HEURES D'OUVERTURE RÉGULIÈRES

Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h

Prix et produits en vigueur du
21 OCTOBRE AU 27 OCTOBRE 2010
ou jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

419225

16

16

16

Directeur général

La Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est (RARCE) est actuellement à la recherche d'un administrateur chevronné, lié au monde de l'aviation, pour prendre la direction générale de l'aéroport situé dans le décor enchanteur de Bromont. Le contexte de travail offre différentes possibilités alliant qualité de vie personnelle et obligations professionnelles.

Relevant du conseil d'administration, vous serez responsable de la gestion administrative et opérationnelle de l'ensemble des activités ainsi que du développement commercial de l'aéroport. À ce titre, vous planifierez et dirigerez les ressources humaines, matérielles et financières de l'organisation, incluant certaines tâches administratives courantes. Vous aurez à négocier et conclure les contrats commerciaux, à développer et maintenir des relations avec les partenaires d'affaires et gouvernementaux ainsi qu'à assurer le suivi du système de gestion de la sécurité aéroportuaire.

Pour accéder à ce poste, vous possédez une formation en administration ou dans une discipline pertinente, jumelée à une expertise de 10 ans dans un poste similaire. Vous possédez une connaissance approfondie du domaine de l'aviation et vous connaissez la réalité propre à un aéroport régional. On vous reconnaît pour votre éthique professionnelle irréprochable et votre sens aigu des communications. Enfin, vous êtes à l'aise dans un environnement politisé.

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 22 octobre 2010 à

Raymond Chabot
Ressources Humaines
www.rcrh.ca

Carl Ward, CRIA, directeur Services-conseils Ressources humaines
Raymond Chabot Ressources Humaines inc.
35, rue Dufferin, bureau 301, Granby QC J2G 4W5
Télécopieur : 450 375-0128 Courriel : rcrhgranby@rcgt.com
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.



Transformateurs Delta Inc.

produit une gamme diversifiée de transformateurs pour répondre à une multitude de besoins et d'applications, et ce dans le respect constant de l'environnement et dans un esprit d'innovation continue. La satisfaction du client constitue notre priorité, et notre engagement vise des relations d'affaires durables.

Chez Transformateurs Delta Inc. nous considérons que nos employés sont essentiels à notre réussite et nous offrons des conditions de travail concurrentielles ainsi que des possibilités d'avancement. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

Analyste de systèmes de gestion - ERP/GPI

Sous la supervision du Directeur corporatif Informatique, vous serez responsable d'évaluer des solutions quant aux applications maison, applications de fournisseurs et applications déjà en place. En outre, vous devrez identifier et initier des projets afin d'améliorer les applications existantes et/ou d'y ajouter de nouvelles fonctionnalités à l'intérieur du système ERP. Vous devrez, par le fait même, supporter les activités reliées aux applications actuelles et nouvelles applications, incluant les tests et les activités de formation aux utilisateurs. Finalement, vous devrez identifier les lacunes des logiciels en place et fournir des recommandations aux gestionnaires et programmeurs (analyse, évaluation, sélection des fournisseurs, etc.).

Pour réussir à ce poste, vous avez une formation universitaire en informatique, système de gestion ou l'équivalent ainsi que deux (2) années d'expérience dans un rôle d'analyste de systèmes de gestion ERP. Vous êtes familier avec différents systèmes ERP, programmes, systèmes et infrastructures informatiques, bases de données relationnelles, les requêtes SQL et les outils de création de rapports. Vous maîtrisez l'anglais (oral/écrit) et vous avez la capacité de développer et maintenir de bonnes relations interpersonnelles. Expérience avec le système ERP BlueBee et/ou l'environnement Varnet (un atout).

Acheteur

Sous la supervision du Directeur d'usine, vous serez responsable d'analyser et déterminer les besoins de matières premières en fonction des commandes. Vous devrez aussi effectuer la sélection des fournisseurs pour répondre aux critères internes en matière de prix, qualité, délai de livraison et autres, en plus d'effectuer un suivi des commandes.

Pour réussir à ce poste, vous avez une formation collégiale ou universitaire en approvisionnements ainsi que trois (3) années d'expérience dans un poste similaire en milieu manufacturier. Vous vous démarquez par vos habiletés de négociation et de communication. Vous êtes bilingue autant à l'oral qu'à l'écrit et avez un bon sens des responsabilités. Vous avez une bonne connaissance de l'environnement Windows et la maîtrise d'un système ERP est nécessaire. Le titre d'APA (ou en voie d'obtention) constitue un atout.

Les postes offerts sont permanents, à temps plein et offrent des salaires et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous êtes intéressé à relever le défi et vous voulez vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 octobre 2010 :

Transformateurs Delta Inc. - Service RH
795, boulevard Industriel
Granby (Québec) J2G 9A1
Télécopieur au 450 378-5101
Courriel : ress.humaines@delta.xfo.com

Aujourd'hui

> Association des Coeurs Allégés : conférence à 19h, à La Ruche, 279 Principale, local 100, Granby. Conférencier : Jean Provost,

pharmacien. Info: 450 372-9018.

> Association des motocyclistes: assemblée générale et soirée à 17h, au Quillorama, 1000 Principale, Granby. Info: 450 372-6686.

> Chevaliers de Colomb, conseil 1093 : party d'huîtres à 16h, au 620 Dufferin, Granby. Info: 450 375-1093 ou 450 777-9699.

> Paroisse St. Patrick's: souper au bœuf braisé de 17h à 20h, à l'Église Unie; 101 Principale, Granby. Info: 450 372-6782 ou 450 375-3834.

> Club d'âge d'or St-Jean-Baptiste: soirée de danse à 19h30, au Centre communautaire, 3090 Principale, St-Jean-Baptiste. Orchestre: Les Copains.

> Expo Quoi de neuf: expo-vente de 40 artisans aujourd'hui de 9h à 17h et demain de 10h à 16h, au Club de golf Les Rochers Bleus, 550, route 139, Sutton. Info: 450 243-0890.

Demain

> Club d'âge d'or St-Césaire: brunch de 9h à 12h30, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.



Rona L'Entrepôt de Granby

Décoratrice (designer) d'intérieur

Poste de décoratrice pour remplacement de congé de maternité
32 heures / semaine pour 8 mois

Formation en décoration intérieure ou expérience pertinente

Envoyez votre C.V. à
Rona L'Entrepôt Granby
200 St-Jude N., Granby (Québec) J2J 2R8
à l'attention de Gérald Lamarche
Internet: paie.04091@rona.ca



Chargé(e) de projets en conception mécanique

Sous la supervision du directeur de l'ingénierie, le candidat aura comme principales tâches :

- Concevoir et/ou adapter des sous-ensembles et leurs composantes spécifiquement aux cahiers des charges
- Réaliser des projets d'amélioration de nos produits
- Responsable d'un produit
- Responsable des projets RS&DE de ce produit
- Définir les solutions complètes comprenant les méthodes ainsi que les composantes nécessaires
- Optimiser les coûts des solutions proposées
- Établissement des cahiers des charges, choix techniques et suivi des fournisseurs
- Modélisation, mise en plan et suivi des prototypes en production.

Exigences :

- Bac ou DEC en génie mécanique
- Expérience de 2 ans minimum dans la conception de machine
- Connaissance de l'acier et des méthodes de fabrication
- Bonne connaissance de SolidWorks ou d'un logiciel 3D
- Esprit d'analyse et de synthèse
- Autonome
- Bilinguisme à l'oral et à l'écrit est un atout.

Si vous possédez la formation requise, l'expérience approprié au poste et que vous êtes prêt à relever le défi, veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 22 octobre à l'adresse suivante:

NRC (Ressources humaines)
2430 Principale, St-Paul-d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0
Télc. : 450 379-5995 • Courriel : rh-nrc@hotmail.com

LEK INC

Vous désirez une carrière stimulante avec des opportunités d'avancement dans une entreprise dynamique de près de 1 000 employés? LEK Inc, chef de file nord américain de fabrication en sous-traitance de produits de beauté et soins personnels, recherche pour soutenir sa croissance sans précédent, des gens de talents, innovateurs, et prêts à relever des défis :

Technicien de laboratoire

Les titulaires de ces postes auront comme fonction d'analyser les matières premières, les lots de fabrication et les produits finis.

Exigences

- DEC en chimie analytique, laboratoire médicale ou discipline pertinente

Planificateur

Les titulaires de ces postes auront la responsabilité de procéder à l'analyse de la capacité requise et à la planification de la production selon les délais de livraison et les commandes du client.

Exigences

- Baccalauréat en Gestion des Opérations, Génie ou autre combinaison formation et expérience pertinente, bilingue

Ingénieur de procédé

Le titulaire de ce poste sera responsable de l'amélioration continue de ses secteurs d'emballage.

Exigences

- Baccalauréat en Génie Mécanique, Industriel ou production automatisée et 2 années d'expérience

Mélangeur - procédé chimique

Les titulaires seront responsables de la fabrication des produits selon les normes et procédures établies par le client.

Exigences

- DES et 2 années d'expérience en milieu manufacturier

Si une carrière stimulante vous intéresse, faites nous parvenir votre cv à rh@lekpl.ca ou par télécopieur 450-843-5881.

Seules les personnes retenues seront contactées.
L'usage du masculin seulement est strictement pour alléger le texte.



BONNE FÊTE

Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à: Jacqueline Leduc, Cowansville; Hugues Paquette, Québec; Francine Roy, Austin; Aline Dusablon, Roxton Pond; Yves Brien, Granby; Roland Dubuc, Cowansville; Alexandre Flibotte, Shefford; Julie Aubé, Granby; Solange Fontaine, Farnham; Simone Noiseux, Cowansville; Jacques Ruel, Waterloo; Julien Paradis, Québec; Simon Brodeur, Granby; Alexandre Pariseau, Granby; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Carmen Papineau et Marcel Lamoureux, Ange-Gardien.

Demain

Joyeux anniversaire de naissance à: Geneviève Lafond, Bedford; Marcel Courchesne, Granby; Guy Laflamme, Cowansville; Patrick D'Amours, Granby; Patrick Blanchard, Shefford; Véronique Lacoste, Granby; Irène Francoeur, Granby; Léon Gauthier, Granby; Solange Bolduc Charest, Granby; André Bouvier, Granby; joyeux anniversaire de mariage à Ginette Poulin et Yvon Favreau, Roxton Falls. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)



COORDONNATEUR / COORDONNATRICE

poste temps plein

Vous gèrerez les ressources humaines, financières, matérielles et immobilières ainsi que les activités de l'organisme dans le sens de la mission et des orientations définies.

Lieu de travail :

Farnham et Cowansville

Entrée en fonction :

Novembre 2010

Remunération :

Le salaire est de 35 000 \$ par année + avantages sociaux

Pour plus d'information sur l'offre d'emploi consulter les sites Internet :

www.cdcbm.org ou http://www.aasmm.com/communiques/offre-emploi-coordonnateur-coordonnatrice-entree-chez-soi

Veuillez faire parvenir votre lettre de motivation et votre curriculum vitae, avant le 28 octobre 2010 à 17 heures.
Télécopieur : 450 293-7070 ou courriel : entreechezsoi@videotron.ca



PHOTO AFP

L'épopée des mineurs chiliens intéresse déjà des producteurs et des auteurs.

Les mineurs bientôt à l'écran et en livre

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)

— Leur histoire a passionné le monde entier et les médias ne sont pas près de les lâcher. Aux États-Unis, où l'épopée des mineurs chiliens a battu des records d'audience, la télévision compte bien exploiter le filon et prépare même déjà un programme de télé-réalité sur la mine. L'édition et le cinéma ne sont pas en reste, avec un livre en préparation, sur lequel l'organe déjà Hollywood.

Il y a de l'émotion, du suspense, des bons sentiments et un *happy end*: l'aventure de ces 33 mineurs chiliens bloqués 69 jours sous la terre avant une remontée spectaculaire sous l'oeil des caméras de toute la planète a tout pour plaire aux chaînes de télévision.

Aux États-Unis, la page spéciale d'ABC News consacrée mercredi aux mineurs a réalisé sa plus forte audience en dix mois sur cette tranche horaire. La chaîne Discovery Channel

prépare aussi une émission spéciale sur cette saga. Préparée par la filiale latino-américaine, *Sauvés: l'histoire de la mine chilienne*, est déjà programmée pour le 28 octobre.

Soudain la télé-réalité se passionne pour les gueules noires. La chaîne Spike TV a ainsi annoncé avoir commandé une série documentaire en dix épisodes, *Coal (Charbon)*, qui démarrera au printemps prochain.

C'est la même effervescence dans l'édition, où la maison anglaise Transworld Publishers a annoncé qu'elle allait publier *The 33* (les 33), récit du journaliste Jonathan Franklin qui a vécu au Chili pendant 16 ans et couvert le sauvetage des 33 mineurs. Un éditeur américain est recherché.

L'auteur et producteur Lionel Chetwynd, nommé aux Oscars pour le scénario de *L'apprentissage de Duddy Kravitz* et à l'origine des téléfilms *Kissinger and Nixon* et *Ike*:

Countdown to D-Day, pense que Hollywood bruisse déjà de projets sur les mineurs.

« La télévision est un média très réactif, souligne-t-il. En fait, je crois que je vais appeler mon agent après avoir raccroché », a-t-il confié à l'Associated Press. Pour lui, ce sont les producteurs de télé-réalité qui seraient les mieux placés pour s'emparer du sujet à chaud.

Jeffrey Stepakoff, scénariste de longue date pour la télévision et professeur à l'université d'État Kennesaw, avoue qu'il n'hésiterait pas beaucoup si on lui proposait le sujet. Et il sait déjà qu'il s'attacherait à l'histoire des familles des mineurs qui les attendaient à la surface et de la course contre la montre technologique pour les faire sortir. « Je voudrais recréer la tension que j'ai ressentie quand j'ai entendu parler de cette histoire pour la première fois ».



Technicien(ne) en production manufacturière

Spécialisation(s) :

- Recette de fabrication (BOM)
- Gamme de fabrication
- Production / Fabrication manufacturière

Description des responsabilités :

- Entrée de BOM dans le système ERP selon les dessins de l'ingénierie;
- Vérification des soumissions en vue de les transférer en commande;
- Mise à jour du configurateur de produit;
- Responsable d'un site de service de pièces pour les distributeurs;
- Maintien d'une base de données de dessin pour la production;
- Ouverture et fermeture de projets de l'ingénierie;
- Création et mise à jour de procédures de fabrication;
- Inspection et rapport de conformité de pièces critiques achetées;
- Support aux projets d'amélioration de la production;
- Modification mineure de plan.

Exigences :

- DEC en production manufacturière/génie industriel ou AEC dans un secteur pertinent.
- Bonne connaissance de la fabrication à partir de l'acier (soudage, pliage etc.)
- 3 ans d'expérience dans le domaine manufacturier
- Autonome
- Rapide et minutieux
- Anglais écrit 4/5

Si vous possédez la formation requise, l'expérience appropriée au poste et que vous êtes prêt à relever le défi, veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 22 octobre à l'adresse suivante:

NRC (Ressources humaines)
2430 Principale, St-Paul-d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0
Télé. : 450 379-5995 • Courriel : rh-nrc@hotmail.com

826473

Ski Bromont.com 7 versants

Tu es un mordu de ski et de vélo?

Tu as de l'expérience en gestion de personnel?

Tu es un bon communicateur?

Tu possèdes de l'expérience avec les machineries lourdes et les V.T.T?

Tu détiens des connaissances en aménagement et en contrôle de l'érosion?

Ski Bromont a un emploi pour toi!

Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont est présentement en recrutement pour combler plusieurs postes permanents à temps plein dont :

Superviseur et chef d'équipe à l'entretien des pistes de ski et vélo

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web :

www.skibromont.com

826515



Notre entreprise spécialisée dans le domaine de la vente et service de moteurs électriques, de pompes et de panneaux de contrôles, est à la recherche d'un :

Électromécanicien(ne)

Description des tâches :

- Réparation de moteurs électriques
- Mécanique industrielle
- Montage de panneaux de contrôle

Qualifications :

- DEP électromécanique ou équivalent
- Connaissance en électricité et en mécanique
- Débrouillardise, minutie

Veuillez faire parvenir votre C.V. à cette adresse :

Meunier électrique et fils inc.
Att. Luc Meunier
320, rue St-Joseph
Farnham (Qc) J2N 1P3
Tel : 450 293-4302
Télé. : 450 293-1234
luc@meunier-electrique.ca
www.meunier-electrique.ca

826550



Fabricant de réservoirs et d'équipement en acier inoxydable
Manufacturer of stainless steel tanks and equipment

Raynox 2000, fabricant dans le domaine agroalimentaire, recherche une personne dynamique pour combler un poste d'adjoint à la production.

Adjoint(e) à la production

Sous la responsabilité du directeur d'usine, vous aurez à :

- Faire les mises à jour des cédulas de production;
- Faire les mises à jour des commandes de clients;
- Faire le lien avec les chefs d'équipes afin d'établir les stratégies de production;
- Procéder aux achats relatifs à la production;

EXIGENCES :

- Bilinguisme
- Maîtriser l'environnement MS Office;
- Connaître le logiciel de comptabilité Acoma;
- Diplôme d'études professionnelles en bureautique;
- Expérience en production manufacturière et achat (atout);

PERSONNALITÉ :

- Être curieux, aimer les apprentissages techniques;
- Être rigoureux;
- Avoir le sens des priorités;
- Avoir le souci du détail;

Tous les c.v. doivent nous être parvenus pour le vendredi 22 octobre 2010, soit par télécopieur au 450 469-2112 ou par courriel à l'adresse raynox@raynoxinc.com

Seules les candidatures retenues seront contactées

826546



Corporation de Développement Knowlton est la société mère des sous-traitants de soins personnels ayant le plus de succès en Amérique du Nord. Grâce à la croissance et à l'innovation, le groupe KDC offre une gamme complète de services et d'expertise aux plus exigeantes marques sur le marché de produits pour soins personnels. KDC recherche pour soutenir sa croissance, des gens de talents, innovateurs, et prêts à relever des défis :

Comptable

Le candidat aura à effectuer la comptabilité générale en dollar canadien et américain (tenue de livre, la trésorerie - conciliation bancaire). Il devra réaliser des analyses financières et des analyses de transactions inter compagnies. Il participera à la vérification des dossiers ainsi qu'à certains projets spéciaux comme : l'évaluation des procédures internes, révision des clauses de contrats et suivi des dates de renouvellement, participation aux budgets annuels, etc.

Baccalauréat en Administration, Titre comptable, CA, CMA, CGA, un atout, 2 à 3 années d'expérience minimum, bonne gestion et organisation du temps, esprit d'analyse, bilingue (oral et écrit)

Coordonnateur documentation - stabilité

Le candidat aura à vérifier les tests de stabilité, à rédiger les rapports et protocoles de stabilité pour les produits ainsi que les rapports d'investigation lorsque les résultats sont hors spécification. Il sera responsable de la gestion des échantillons et de la documentation pour la stabilité.

Baccalauréat en Sciences, 2 années d'expérience en laboratoire, bonne aptitude interpersonnelle, excellent sens de l'organisation, bilingue (oral et écrit, un atout).

Si une carrière stimulante vous intéresse, faites nous parvenir votre cv à rh@lekpi.ca ou par télécopieur 450 943-5881.

Seules les personnes retenues seront contactées.

L'usage du masculin seulement est strictement pour alléger le texte.

826547

VOTE POUR LE CONSEIL DE SÉCURITÉ DE L'ONU

Les États-Unis auraient appuyé le Canada



PHOTO ARCHIVES LE DROIT

Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a dit que le Canada avait eu l'appui des États-Unis dans sa tentative pour obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies.

MIKE BLANCHFIELD

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a indiqué hier que le Canada avait l'appui des États-Unis dans sa tentative pour obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies.

M. Cannon a toutefois ajouté que nul ne pouvait dire si les États-Unis avaient finalement voté pour leur voisin du Nord, le vote de l'ONU étant secret.

Les remarques du ministre alimenteront sans doute le mécontentement au Canada après la défaite du pays face à un Portugal aux prises avec

des difficultés économiques pour un siège temporaire au sein de la plus puissante instance de l'ONU.

M. Cannon a réitéré ce que plusieurs hauts fonctionnaires avaient déjà révélé cette semaine, soit que le Canada avait obtenu 135 assurances écrites d'appui et 15 appuis verbaux.

En déplacement à Bruxelles, en Belgique, où il rencontrait ses homologues de l'OTAN, Lawrence Cannon a affirmé que les États-Unis faisaient partie de ce groupe.

Le ministre s'est exprimé en français lors d'une courte téléconférence avec des journalistes, durant laquelle il n'a répondu qu'à trois questions.

M. Cannon s'est toutefois immédiatement rétracté lors d'une question supplémentaire.

« Laissez-moi clarifier ceci: je ne veux pas indiquer que nous avons ou non eu l'appui des États-Unis. Je veux rendre cela clair », a affirmé le ministre.

M. Cannon a refusé de commenter l'affirmation d'un ancien diplomate américain à l'ONU, selon qui les États-Unis n'avaient pas activement appuyé la candidature du Canada pour un siège temporaire.

Richard Grenell, un ancien porte-parole américain pour l'ONU, a écrit sur le site web de la chaîne Fox News que les diplomates

avaient reçu pour instruction « de ne pas s'impliquer » dans la campagne canadienne.

M. Grenell a cité comme sources des initiés du département d'État. Il a travaillé avec quatre ambassadeurs américains à l'ONU durant l'administration Bush.

« En fait, les sources internes du département d'État américain ont indiqué que l'ambassadrice américaine Susan Rice n'avait non seulement pas fait campagne pour le Canada, mais avait indiqué aux diplomates américains de ne pas se mêler de l'affaire dans les semaines précédant l'élection », a indiqué Richard Grenell sur le site Web.

VOTRE NOUVEAU

IGA

extra

au 310 Denison Est,
Granby

cherche à combler

130 postes

VIANDES

Gérant(e) des viandes
Assistant(e)-gérant(e) des viandes
Boucher(ère)
Commis des viandes

FRUITS ET LÉGUMES

Gérant(e) des fruits et légumes
Assistant(e)-gérant(e) des fruits et légumes
Commis des fruits et légumes

POISSONNERIE

Gérant(e) à la poissonnerie
Assistant(e)-gérant(e) à la poissonnerie
Commis à la poissonnerie

CHARCUTERIE

Gérant(e) à la charcuterie
Assistant(e)-gérant(e) à la charcuterie
Commis à la charcuterie

BOULANGERIE

Gérant(e) à la boulangerie
Assistant(e)-gérant(e) à la boulangerie
Pâtissier(ère)
Commis à la boulangerie

PRÊTS-À-MANGER

Gérant(e) aux prêts-à-manger
Assistant(e)-gérant(e) aux prêts-à-manger
Commis aux prêts-à-manger

ÉPICERIE

Gérant(e) d'épicerie
Assistant(e)-gérant(e) d'épicerie
Commis aux produits laitiers (Dairy man)
Commis d'épicerie

SERVICES

Gérant(e) de services
Assistant(e)-gérant(e) de services
Chef-caissier(ère)
Caissier(ère)

AUTRES POSTES

Comptable
Commis-comptable
Commis à la réception (entrepôt)

Faire parvenir votre c.v.
à l'attention de

IGA extra

C.P. 27

Farnham QC J2N 2R4

L'HALLOWEEN AU ZOO



Activités délirantes

Le joyeux festin de Merlin • Le village des sorcières • Le mini-golf hanté
La caverne des Catacombes • La hutte mythique • Le Temple vaudou
Le manoir hanté • Maquillages professionnels

Spectacles ahurissants

Amuseurs publics • Spectacles de danse • Ludovik le Croquemort
Mehdi le Magicien

Présentations spéciales d'Halloween de certains animaux

LES 3 DERNIERS WEEK-ENDS D'OCTOBRE

zoodegranby.com

Terminez votre effrayante journée dans le confort du
1 877-405-4782 | www.hotelstchristophe.com



ST-CRISTOPHE
HOTEL-Beauté & Spa

418376

Boue rouge en Hongrie : les habitants commencent à rentrer chez eux

BUDAPEST, HONGRIE (ASSOCIATED PRESS) — Les habitants de Kolontar, cette ville de l'ouest de la Hongrie envahie par une boue toxique échappée d'une usine, ont commencé à regagner leur domicile.

Neuf personnes avaient été tuées par la coulée de boue rouge et une cinquantaine sont toujours hospitalisées, dont certaines dans un état grave.

Une trentaine d'habitants ont été conduits en bus depuis un gymnase de la ville voisine d'Ajka où ils avaient été accueillis depuis l'évacuation de la ville, a précisé la porte-parole de l'agence des catastrophes naturelles Gyorgyi Tottos.

Près de 800 habitants de Kolontar ont été évacués samedi par crainte de voir un mur du réservoir s'effondrer et relâcher encore plus de boue.

L'ouragan Paula frappe Cuba

LA HAVANE, CUBA (ASSOCIATED PRESS) — La capitale de Cuba demeurait sans électricité tôt hier à la suite du passage d'une tempête tropicale, alors que les équipes de nettoyage s'affairaient à dégager les troncs d'arbres et les morceaux de béton s'étant détachés du Malecon, la célèbre digue de La Havane.

La tempête, qui était jusqu'à jeudi l'ouragan de force 2 baptisé Paula, a déversé des pluies abondantes sur La Havane, transformant certaines rues en rivières peu profondes et causant des panes de courant, avant de glisser le long de la côte nord du pays.

Au moins une demi-douzaine d'arbres se sont écrasés sur certaines propriétés de la 5^e avenue, où logent plusieurs ambassades étrangères.

Paula s'est toutefois révélée nettement moins destructrice que les trois ouragans monstrueux qui ont balayé l'île en 2008. Les responsables cubains avaient annulé toutes les alertes, jeudi, et Paula s'était transformée en dépression tropicale hier.

France : les raffineries du pays paralysées par la grève

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — Les travailleurs français du secteur des hydrocarbures ont prolongé hier le mouvement de grève déclenché pour protester contre l'intention du gouvernement de hausser de deux ans l'âge de la retraite.

Toutes les raffineries de pétrole du pays ont été paralysées. Le gouvernement a dû faire appel à la police pour rouvrir certains entrepôts de carburant

dont l'accès était bloqué par des grévistes, suscitant des craintes de pénurie. De nouvelles démonstrations sont prévues à l'échelle du pays, aujourd'hui.

En France, les employés des 12 raffineries qui produisent du carburant étaient en grève après que les ouvriers de deux usines — une appartenant à Exxon Mobil

et l'autre à Petroplus — aient décidé hier de rallier les rangs des manifestants.

Les étudiants français sont aussi redescendus dans les rues, mais en

moins grand nombre que jeudi. Le ministère de l'Éducation a indiqué que 306 écoles secondaires étaient touchées par un débrayage, hier, contre 342 la veille.

Demi-marathon de Granby





Une augmentation incroyable de 228% de participation: 2492 personnes se sont inscrites au demi-marathon de Granby cette année. Nous aimerions remercier tous les participants qui sont venus en cette magnifique journée, et dire,

2500 fois merci à nos commanditaires et bénévoles



Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers





































422412



CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE
VENEZ EN SAVOIR PLUS

Portes ouvertes



Le dimanche
24 octobre 2010
de 13 h à 16 h 30

www.cegepsth.qc.ca

3000, avenue Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
450 773-6800 ou 514 875-4445 (Rive-Sud et Montréal), poste 2208

42318



De gauche à droite : Raphaël Gagné, Fernand Boucher, Réjeanne Tétrault et Mélody Lapalme

Du golf à volonté!*

16\$ /journée (parcours de votre choix)
13\$ /18 trous (Cèdres et Mélèzes)

*Offres valides 7 jours sur 7



CLUB DE GOLF LES CÈDRES
GRANBY

www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 49

16

16

16

MOTS MYSTÈRES

MM3104

JEUX - Un mot de 9 lettres

- ABATTRE
- ARBITRE
- ARCANE
- ATOUT
- AWALE
- BALAI
- BATAILLE
- BELOTE
- BLUFF
- BOWLING
- CASE
- CLANDE
- CRICKET
- DUPLICATE
- ECHEC
- EMPAUMER
- ENIGME
- ENJEU
- EPREUVE
- FOU
- JASS
- JONCHET
- LAME
- LEVEE
- LOTERIE
- MELEE
- MENEUR
- MIKADO
- NAIN
- NEUF
- OSSELET
- PAT
- PIQUET
- POT
- RAMI
- RATEAU
- REINE
- REUSSITE
- ROI
- ROULETTE
- RUGBY
- SERVEUR
- SMASH
- SUIVRE
- TABLE
- TALON
- TAROT
- TOUCHE
- TREFLE
- TRIOUET
- VEINE
- VICE
- VOLANT
- VOLLEY

C	T	O	E	T	A	C	I	L	P	U	D	U	O	F
Y	C	A	M	E	A	R	C	A	N	E	U	F	F	T
E	B	I	P	I	V	L	A	M	E	N	E	U	R	E
I	Y	G	A	H	K	E	O	S	S	E	L	E	T	K
R	E	O	U	L	P	A	L	N	E	B	C	A	O	C
E	L	N	M	R	A	R	D	R	R	I	B	H	P	I
T	L	T	E	E	E	B	V	O	V	L	O	N	E	R
O	O	U	R	U	P	I	Q	U	E	T	W	E	N	C
L	V	O	E	S	U	T	N	L	U	N	L	A	J	L
E	J	T	M	S	R	R	E	E	R	E	I	O	E	A
B	A	A	C	I	A	E	H	T	M	N	N	G	U	N
T	S	A	Q	T	M	F	C	T	O	C	G	I	M	D
H	S	U	E	E	I	L	U	E	H	R	O	I	E	E
E	E	A	W	A	L	E	O	E	T	N	A	L	O	V
T	U	E	L	L	I	A	T	A	B	A	T	T	R	E

Solution du dernier problème:

DOUAIRIERE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Timoré - S'avance dans la mer.
- Comment? - Pliage nippon.
- Le criquet en est un - Pâté impérial.
- Unité d'angle - Avant le moment habituel - Fils de Dédale.
- Exprime la raillerie - Excessivement.
- Automobiles tout terrain - Raconte des histoires.
- Déesse grecque - Mouvement de dada.
- À eux - Métal qui fond à 2 443 C.
- Petits rongeurs très agressifs - Série de coups.
- Susceptible d'avoir froid - D'une importance secondaire.
- Canaux - Résine extraite de la férule.
- Amontillado - Principes de conduite.

- Il est dans le secret - Itinéraire.
- Mesurer - Utiles sur les terrains de golf.
- Habitation - Ensuite.
- Rogne - Ivan IV le Terrible - Elle est parfois houleuse.
- Terminer - Partagé.
- Point noir.
- Long siège - D'un bout d'intestin.
- Qui a une saveur aigre - Qui présente des nodosités.
- Ce qui ajoute un élément piquant à quelque chose - On les fête en mai.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3103

1	M	A	T	E	L	A	S	S	E	R	P
2	A	N	O	N	Y	M	E	C	O	L	A
3	R	E	G	C	A	N	A	R	D	E	R
4	A	M	O	U	R	S	N	A	E	V	I
5	S	I	L	A	S	A	G	N	E	E	
6	M	E	R	E	E	R	E	S	I	R	
7	E	E	M	B	R	A	S	E	N		
8	E	P	A	R	B	L	O	T	O		
9	S	T	E	U	P	E	R	I	S	E	R
10	C	A	N	I	N	E	E	X	I	G	E
11	A	L	T	O	R	I	V	I	E	R	E
12	T	E	I	N	T	E	E	R	R	E	S

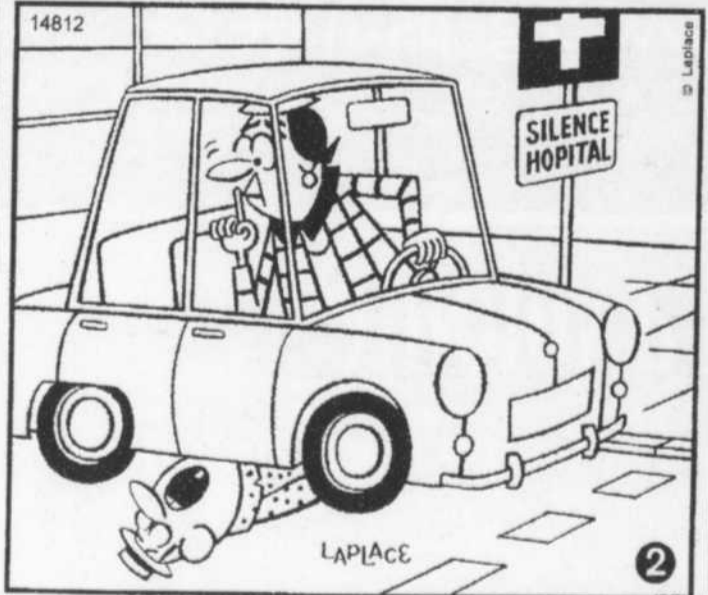
VERTICALEMENT

- Susceptible.
- Très fatigué - Qui a vu le jour - Près de La Rochelle.
- Il nous est indispensable - Renvoyer à une autre date.

MC3104

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Coin de la bouche de la femme. 2 Le montant, sous le bras gauche de la femme. 3 Le coffre arrière de la voiture est incomplet. 4 Une nervure non indiquée sous le radiateur. 5 La mèche sur le front de l'homme. 6 Le col de l'homme est plus large. 7 Dallage complet sur le trottoir de droite. 8 Poteau plus long, sur le trottoir de gauche.

50 ans
La Voix de l'Est
iPad À GAGNER

ABONNEZ-VOUS!

5	3			9	4	8
	7	3				6
7			2	6	4	
2					3	
	6	1	9			
8	4			2	9	
3	5	8	7		1	2

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1596

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	1	8	6	5	3	2	4	7
7	2	3	4	1	9	6	8	5
6	5	4	2	7	8	9	1	3
5	4	9	7	8	6	1	3	2
8	7	1	3	2	4	5	9	6
3	6	2	1	9	5	8	7	4
2	3	5	9	4	1	7	6	8
4	9	7	8	6	2	3	5	1
1	8	6	5	3	7	4	2	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1595

EN BREF

Un humanitaire britannique enlevé en Somalie

MOGADISHU, SOMALIA (ASSOCIATED PRESS) — Des hommes armés et masqués ont enlevé un humanitaire britannique et un Somalien travaillant pour Save the Children dans l'ouest de la Somalie, ont annoncé hier l'association et un témoin. L'employé somalien a été libéré dans la journée.

« Nous sommes extrêmement préoccupés par la situation des otages et appelons les ravisseurs à les libérer sans condition », précise l'organisation britannique dans un communiqué. Le Foreign Office a déclaré enquêter sur l'annonce de cet enlèvement.

Un habitant d'Adado, Moalim Bashir, a assisté à l'enlèvement des deux hommes dans le bâtiment où ils logeaient, dans cette ville proche de la frontière éthiopienne. Selon lui, la tension est forte dans la région, mais la zone était considérée comme la moins risquée du pays et certaines organisations humanitaires envisageaient de revenir après s'être retirées de Somalie.

La France est favorable au projet américain de bouclier antimissile

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — La France est franchement pour le projet de bouclier antimissile en Europe proposé par les États-Unis et elle est prête à y apporter sa contribution financière ou en nature, a déclaré hier la présidence française.

Paris conçoit le bouclier comme un complément utile à la force de dissuasion nucléaire qui demeure, elle, irremplaçable, a souligné l'Élysée.

La France est prête à contribuer au projet américain — qui serait mis en oeuvre par l'OTAN — qu'il s'agisse d'une contribution financière ou en nature, avec ses capacités technologiques, a expliqué la présidence.

Le Conseil de sécurité de l'ONU allonge les sanctions contre la Côte d'Ivoire

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Le Conseil de sécurité des Nations unies a voté à l'unanimité, hier, le prolongement pour six mois des sanctions imposées à la Côte d'Ivoire.

Le conseil a toutefois prévenu que ces sanctions pourraient être écourtées ou carrément levées si les élections prévues ce mois-ci se déroulent de manière juste et transparente, et que des mesures sont prises pour rétablir la paix.

Une date pour la tenue du premier tour des élections présidentielles a été annoncée et reportée à six reprises. La campagne en vue du scrutin, qui doit maintenant avoir lieu le 31 octobre, a été lancée hier. Quatorze candidats sont en lice.

Le Conseil de sécurité a imposé un embargo aux ventes d'armes à la Côte d'Ivoire en 2004, en raison du non-respect d'un cessez-le-feu. Un interdit sur les exportations de diamants a été ajouté en 2005, mais des experts onusiens affirment que ces sanctions sont régulièrement contournées.

Le Conseil de sécurité a prolongé jusqu'au 30 avril 2011 l'embargo sur les ventes d'armes et sur les exportations de diamants. Des sanctions financières et de déplacement ont aussi été imposées aux individus soupçonnés d'enfreindre les droits de la personne et de faire obstacle à la paix.

PRODUITS DE PAYSAGEMENT



630, route 112, St-Césaire
450 830-9703



- Terre à pelouse tamisée
- Terre à plate bande tamisée
- Terre noire tamisée
- Terre végétale brute



- Galets de rivière 3/8 po à 5/8 po
- Galets de rivière 5/8 po à 1 po
- Galets de rivière 1 po à 2 po
- Galets de rivière 2 po à 4 po



- Roches à muret
- Roches à rocaille
- Roches pour jardin d'eau



- Pierres concassées (dimensions variées)
- Pierres blanches 3/4 po net
- Sable pour carré de sable
- Sable à compaction



- Paillis de cèdre rouge
- Paillis de cèdre noir
- Paillis de cèdre brun
- Paillis de cèdre naturel

R.B.Q. : 1208-8779-96

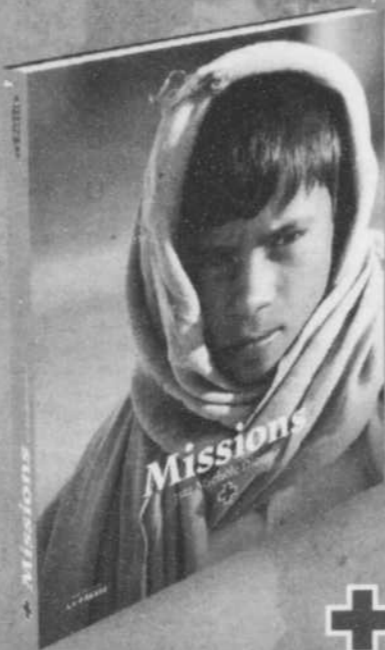
www.ostiguyetrobert.com

Administration : 255, route 112, St-Césaire 450 469-3156

Des missions pour apaiser le monde.

Des images de Michèle Dionne pour témoigner de l'espoir créé.

Un livre touchant et émouvant.



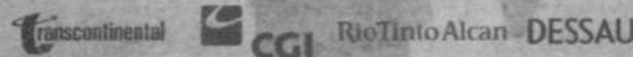
Michèle Dionne

* Tous les bénéfices et redevances découlant de la vente du livre seront remis à la Croix-Rouge canadienne Division du Québec. Un minimum de 10\$ par livre vendu.



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

remercie les généreux partenaires de Missions



LES EDITIONS LA PRESSE En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

SUPER PROMOTION CHEZ COWANVILLE

RABAIS DES MANUFACTURIERS jusqu'à 100\$ + 50\$*

Promotion valide jusqu'au 15 novembre 2010

Aussi jantes d'origine d'hiver disponibles

sur marques sélectionnées à l'achat de 4 pneus neufs ou d'un ensemble pneus et jantes *Propriétaires Mazda seulement.

POURQUOI ACHETER VOS PNEUS AILLEURS ?

Entreposage de pneus d'hiver disponible.

Téléphonez dès aujourd'hui à l'un de nos conseillers!

155, rue de Salaberry
450 266-8888
vroum-vroum

mazda
LE CENTRE DU PNEU

Pour bien vous conseiller :
Jacques David, Véronic Laflamme, Gilles Cloutier et Normand Paré.

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 51

16

16

16

Économie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 1 176,19
VAR. 1 J 0,20% | 1 SEM. +0,95%
52 SEM. HAUT 1 219,80 | BAS 1 010,91

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	(%)
Brazil Bovespa (Bresil)	71 830,18	137,89	0,19
CAC 40 (France)	3 827,37	8,20	0,21
DAX (Allemagne)	6 492,30	37,03	0,57
DI Euro Stoxx 50 (Europe)	2 548,42	5,03	0,20
FTSE 100 (Angleterre)	5 703,37	-23,84	-0,42
Hang Seng (Hong Kong)	23 757,63	-94,54	-0,40
Mexico Bolsa (Mexique)	34 741,54	-94,96	-0,27
FTSE MIB (Italie)	21 062,18	-32,68	-0,15
NIKKEI 225 (Japon)	9 500,25	-83,26	-0,87
S&P/ASX 200 (Australie)	4 689,00	-10,10	-0,21
Shanghai (Chine)	2 971,16	91,52	3,18
Swiss Market (Suisse)	6 443,01	2,04	0,03

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 12 609,07
VAR. 1 J -0,08% | 1 SEM. +0,59%
52 SEM. HAUT 12 710,19 | BAS 10 745,25

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	10 675 433	3,10	-4,91
ISHARES S&P/TSX (XIU)	8 852 531	18,26	-0,11
KINROSS GOLD (K)	4 948 559	19,20	-1,34
YAMANA GOLD (YRI)	4 690 593	11,42	-2,48
OSISKO MINING (OSK)	4 572 364	15,56	5,63
MANULIFE FINAN. (MFC)	4 498 082	12,42	0,32
SEMAFO (SMF)	4 415 509	10,90	-1,36
SUNCOR ENERGY (SU)	3 962 178	34,66	-0,17
LUNDIN MINING (LUN)	3 657 586	5,64	-2,59
HORIZONS BET. (HXT)	3 606 380	10,29	-0,10
TECK RES./B (TCK.B)	3 499 457	46,01	-1,27
POTASH ONE (KCL)	3 488 978	3,95	-1,74
BARRICK GOLD (ABX)	3 403 402	48,53	-1,14
ANDEAN RES. (AND)	3 320 975	6,30	-0,47
GOLD CORP (G)	3 138 463	44,99	-0,82
B2GOLD CORP (BTO)	3 109 639	2,03	0,00

TITRES GAGNANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
20-20 TECHNO. (TWI)	11 150	3,70	19,35
EXTRACT RES. (EXT)	17 420	7,10	13,60
NEWGROWTH (NEW.W)	11 600	2,00	11,11
GLOBAL 45 SP/A (GFV)	2 550	5,99	10,72
TASEKO MINES (TKO)	2 454 652	6,82	9,82

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
AGRIUM (AGU)	597 578	88,15	1,30
MAGNA INT. (MG)	340 131	88,46	1,10
SAPUTO (SAP)	205 740	36,09	0,98
BOLIDEN AB (BLS)	1 800	16,95	0,95
EXTRACT RES. (EXT)	17 420	7,10	0,85

TITRES PERDANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
EASYHOME (EH)	193 730	9,15	-19,74
TRICOR CAPITAL (TCN)	4 500	5,15	-7,21
US GOLD CAN. (LUXE)	56 750	4,86	-7,07
BLACKPEARL RES. (PXX)	1 902 950	4,22	-5,38
PREMIER GOLD MINE (PG)	248 882	5,44	-5,23

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
EASYHOME (EH)	193 730	9,15	-2,25
POTASH CORP (POT)	616 080	146,78	-1,44
HORIZONS BETA (HTU)	3 940	29,98	-1,10
HORIZONS BETA (HZU)	127 957	48,10	-1,08
FAIRFAX FINAN. (FFH)	17 883	416,75	-0,80

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 822,53
VAR. 1 J 0,03% | 1 SEM. +2,11%
52 SEM. HAUT 1 835,65 | BAS 1 263,41

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BENCHMARK (BEE)	5 940 499	0,10	-9,52
UPPER CANYON (UCM)	5 713 013	0,09	21,43
ROUTE1 (RO1)	5 381 700	0,25	16,28
LNG ENERGY (LNG)	3 596 500	0,24	-6,00
JAYDEN RES. (JDN)	3 524 655	0,22	-4,44
ENCORE RENAISS. (EZ)	3 275 030	0,09	63,64
ASHBURTON VEN. (ABR)	3 196 950	0,08	0,00
ENCORE RENAISS. (EZ)	2 960 620	0,08	0,00
PROPHECY RES. (PCY)	2 888 754	0,66	0,00
GRAN COLOMBIA (GCM)	2 807 349	0,39	2,63

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



81,25 \$US

Variation 1 JOUR -1,44 \$US

Variation 1 SEM. -1,71%

Variation 1 AN +4,73%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,88	-0,01	-0,05	9,59
S&P/TSX 60 (XIU)	18,26	-0,02	-0,11	6,22
S&P/TSX fin. (XFN)	22,40	0,06	0,27	2,05
S&P/TSX éner. (XEG)	18,31	-0,04	-0,22	-5,28
S&P/TSX or (XGO)	25,12	-0,20	-0,79	18,10
Oblig. c. terme (XSB)	29,27	0,04	0,14	0,86
Oblig. l. terme (XSB)	30,33	0,00	0,00	3,44
S&P 500 (XSP)	13,49	0,02	0,15	5,89

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

CANADA LPA 100 (HEBDOMADAIRE)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

	FERM. (\$)	VARIATION 1 J (%)	VOLUME (1000)	VAR. CETTE SEM. (%)	VAL. B. (M\$)	52 SEM. HAUT	52 SEM. BAS	
MATÉRIEL								
▲ Osisko (OSK)	3 703,04	-0,71	45 724	7,09	15,70	6,90	0,00	
▲ Semafco (SMF)	10,90	-0,15	44 155	3,87	11,32	3,02	0,00	
▲ Canam (CAM)	7,93	-0,10	90	2,85	9,81	6,61	0,16	
▲ Teck Cominco (TCK.B)	46,01	-0,59	127 349	2,22	46,92	29,76	0,40	
▲ Teck (TCK)	2,05	-0,02	7 466	0,99	3,09	0,75	0,00	
▲ Goldcorp (GC)	44,99	-0,37	31 385	0,96	48,37	35,12	0,18	
▲ Cascades (CAS)	6,46	0,04	0,62	1,25	0,78	9,80	5,86	0,16
▲ Potash (POT)	146,78	-1,44	6 161	-0,49	160,65	88,68	0,40	
▲ Barrick (ABX)	48,53	-0,56	1,14	34 034	-1,72	50,65	36,01	0,50
INDUSTRIELS								
▲ Jazz Air (JAZ.U)	5,40	0,16	3,03	9 932	7,14	5,43	3,58	0,60
▲ Transforce (TFI)	11,15	0,04	0,36	980	3,72	11,31	6,80	0,40
▲ SNC-Lavalin (SNL)	54,54	0,79	1,47	3 510	3,33	54,89	41,59	0,68
▲ Transcontinental (TCL.A)	14,42	0,07	0,49	2,56	2,63	15,25	11,25	0,36
▲ Transat (TRZ.B)	15,42	0,07	0,46	954	1,92	24,90	9,75	0,00
▲ Genivar (GIV.U)	28,05	0,15	0,54	242	1,59	29,26	24,56	1,50
▲ Canadian Pacifique (CP)	66,03	-0,06	-0,09	3 124	1,29	66,84	45,41	1,08
▲ Canadian National (CNR)	67,26	0,16	0,24	7 121	0,90	67,88	50,75	1,08
▲ ACE Aviation (ACE.A)	12,25	-0,20	-1,61	1 079	0,47	12,60	5,30	0,00
▲ CAE (CAE)	11,03	-0,27	-2,39	5 399	0,27	11,71	8,34	0,16
▲ Ducic Nichelleu (RCH)	28,50	-0,14	1,12	-0,47	29,00	19,45	0,36	
▲ Stella-Jones (SJC)	27,00	0,00	0,00	49	-0,95	29,90	21,51	0,40
▲ Laperré & Verreault (GLV.A)	7,32	-0,08	-1,08	921	-1,74	10,35	7,17	0,00
▲ Bombardier (BBD.B)	5,05	-0,05	-0,98	13 556	-2,88	6,24	4,16	0,10
▲ Veian (VIA)	14,06	0,00	0,00	0	-3,45	16,98	12,51	0,32
▲ Garda (GW)	8,60	0,07	0,82	1 709	-5,49	11,90	6,62	0,00
FINANCE								
▲ Brookfield Asset (BAM.A)	30,24	0,16	0,53	5 241	2,37	30,43	21,38	0,52
▲ Banque de Montréal (BMO)	60,44	0,10	0,17	24 792	2,04	65,71	49,56	2,80
▲ Banque Nationale (NA)	66,78	0,34	0,51	5 722	1,49	66,97	54,40	2,48
▲ Banque CIBC (CIB)	77,27	0,54	0,70	15 113	1,40	77,69	61,05	3,48
▲ Banque Royale (RY)	55,55	0,39	0,71	24 113	1,37	58,62	45,41	2,40
▲ Financière Power (PWF)	29,40	0,25	0,86	2 687	1,20	34,23	26,75	1,40
▲ Sun Life (SLF)	26,74	0,07	0,26	7 318	1,10	33,46	23,58	1,44
▲ Great-West (GWO)	25,28	0,08	0,32	3 304	0,44	29,24	23,01	1,23
▲ IGM Financial (IGM)	14,06	-0,11	-0,78	2,29	0,47	45,60	36,71	2,36
▲ Intact Financial (IFC)	45,63	0,25	0,55	747	0,37	48,05	32,37	1,36
▲ RioCan (RIO)	22,38	-0,10	-0,44	2 762	0,13	23,12	17,15	1,38
▲ Financière Manuvie (MFC)	12,42	0,04	0,32	44 977	0,08	22,52	11,27	0,52
▲ Banque Scotia (BNS)	54,56	0,05	0,09	13 037	0,07	55,20	43,49	1,96
▲ Banque Laurentienne (LB)	44,82	-0,46	-1,02	3 110	0,00	47,67	37,64	1,16
▲ Power Corporation (POW)	27,02	0,02	0,07	3 537	0,00	31,50	24,98	1,16
▲ Ind. Alliance (IAG)	30,67	-0,23	-0,74	1 384	-0,03	37,40	27,18	0,98
▲ Banque TD (TD)	74,24	-0,53	-0,71	27 491	-0,80	77,37	61,17	2,44
TELECOMS								
▲ BCE (BCE)	34,01	0,18	0,53	15 074	1,22	34,37	25,07	1,83
▲ Rogers (RCL.B)	39,85	-0,19	-0,47	9 065	-0,23	46,75	27,85	1,88
▲ Telus (T)	46,25	0,20	0,43	8 394	-0,67	47,30	31,56	2,00
ÉNERGIE								
▲ Nexen (NXY)	22,40	0,17	0,76	19 275	4,62	27,31	18,33	0,20
▲ Penn West Energy (PWT.U)	22,80	0,29	1,29	15 656	4,06	22,90	16,75	1,08
▲ Cameco (CCO)	30,92	0,26	0,85	6 095	2,35	35,00	21,64	2,28
▲ Arc Energy (AET.U)	21,04	-0,20	-0,94	6 131	1,99	22,78	18,77	1,20
▲ Enerplus Res. (ERF.U)	27,09	0,04	0,15	2 324	1,77	27,32	18,22	0,26
▲ Crescent Point En. (CPG)	40,01	-0,01	-0,02	6 676	1,04	43,69	35,30	2,76
▲ Enbridge (ENB)	55,25	0,76	1,39	7 839	1,01	55,62	41,16	1,70
▲ Petro-Canada (PC)	11,50	0,00	0,00	8 210	0,26	12,00	8,50	0,84
▲ Husky Energy (HSE)	25,32	-0,01	-0,04	5 983	0,04	33,08	24,21	1,20
▲ TransCanada (TRP)	38,22	-0,09	-0,23	7 412	-0,26	38,88	30,01	1,60
▲ Imperial Oil (IMO)	39,48	-0,07	-0,18	5 203	-0,53	44,80	37,75	0,44
▲ Can Natural Res. (CNO)	37,66	-0,08	-0,21	18 022	-0,82	40,08	31,97	0,30
▲ Encana (ECA)	40,58	-0,10	-0,23	18 518	-0,91	36,65	27,70	0,81
▲ Talisman Energy (TLM)	17,99	-0,19	-1,05	23 992	-0,94	20,86	15,71	0,25</

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	7,05	0,54	39,50
Cacao (SUS/livre)	1,27	-2,60	-14,14
Café (SUS/livre)	1,86	-0,64	35,32
Maïs (SUS/boisseau)	5,63	-0,75	50,94
Soya (SUS/boisseau)	11,85	-0,29	20,55
Sucre (SUS/livre)	0,27	-3,15	13,46

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,11	-1,47	8,23
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,72	-3,45	-21,22
Mazout (SUS/gallon)	2,23	-2,18	10,70

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 J	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,07	-1,42	28,98
Argent (SUS/once)	24,30	-0,57	39,51
Cuivre (SUS/livre)	3,79	-0,59	37,61
Étain (SUS/livre)	12,18	-2,70	83,94
Nickel (SUS/livre)	11,00	-0,43	33,43
Palladium (SUS/once)	591,45	-1,68	80,24
Platine (SUS/once)	1 691,10	-1,01	25,41
Plomb (SUS/livre)	1,08	-1,04	11,07
Zinc (SUS/livre)	1,08	-0,79	21,12

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

COUPON ÉCHÉANCE PRIX REND. VAR.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Canada	9,00	01-03-11	102,98	0,86	-0,01
Canada	6,00	01-06-11	102,99	1,12	0,00
Canada	10,25	15-03-14	128,33	1,65	-0,04
Canada	9,75	01-06-21	163,14	2,82	-0,38
Canada	8,00	01-06-23	151,15	3,07	-0,43
Canada	8,00	01-06-27	159,76	3,29	-0,59
Canada	5,75	01-06-29	132,49	3,38	-0,56

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	160,93	3,58	-0,28
Manitoba	7,75	22-12-25	142,41	3,99	-0,71
New Brunswick	6,00	27-12-17	119,52	2,96	-0,11
Newfoundland	6,15	17-04-28	124,42	4,16	-0,50
Nova Scotia	6,60	01-06-27	129,02	4,16	-0,49
Ontario	6,25	25-08-28	125,23	4,22	-0,50
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	115,36	1,06	0,03
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	148,62	4,05	-0,57
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	147,58	4,10	-0,52
PEI	8,50	27-10-15	128,67	2,40	-0,05
Québec	6,00	01-10-29	122,46	4,26	-0,51

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	111,66	5,90	-0,42
Bombardier	7,35	22-12-26	103,00	7,03	1,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	117,90	4,60	-0,45
Gtaa	6,45	03-12-27	117,50	4,92	-0,47
Investors Gr	6,65	13-12-27	108,04	5,89	-0,38
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	119,34	5,05	-0,43

TAUX D'INTÉRÊT

RENDEMENT SEM. ANNÉE

CANADA

Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,89	0,01	0,66
Obligations (2 ans)	1,44	0,10	-0,25
Obligations (10 ans)	2,79	0,04	-0,77

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,13	0,02	0,08
Obligations (2 ans)	0,36	0,02	-0,58
Obligations (10 ans)	2,56	0,17	-0,89

OR

New York	1 371,10 \$US
Variation 1 JOUR	-5,60 \$US
Variation 1 SEM.	+2,00 %
Variation 1 AN	+30,61 %

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US > 12 mois



98,83 cUS

VARIATION -0,57c

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US 101,18c

EN EURO > 12 mois



0,7085 €

VARIATION +0,0013 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro 1,4114 \$

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 6,78 rands	Japon	1 \$ vaut 80,65 yens
Australie	1 \$ vaut 1,00 dollar	Liban	1 \$ vaut 1 516,94 livres
Bésil	1 \$ vaut 1,65 real	Mexique	1 \$ vaut 12,32 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,57 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,74 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,62 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,31 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,68 dollars	Russie	1 \$ vaut 30,67 roubles
Inde	1 \$ vaut 43,67 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,55 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,53 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,95 franc

ESSENCE

Le CAA dit non au prix plafond et plancher

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le CAA-Québec rejette l'idée d'imposer un prix plancher et un prix plafond pour l'essence au Québec.

Cette idée d'un prix plancher et d'un prix plafond a été lancée jeudi par l'Association québécoise des indépendants du pétrole.

La proposition permettrait une certaine fluctuation des prix entre les prix plancher et plafond, mais sans bonds importants. Les prix seraient ajustés quotidiennement selon le prix payé à la rampe de chargement.

L'association affirme que sa suggestion aurait aussi le mérite d'assurer la présence dans les petits marchés d'un nombre suffisant

de stations-services, puisqu'une certaine marge de profit serait garantie.

Dans un communiqué diffusé hier, le CAA-Québec s'oppose à cette suggestion, affirmant que dans les provinces maritimes où un prix plafond existe depuis quelques années, les détaillants ont eu tendance à fixer le prix de l'essence le plus près possible du prix maximum, ce qui n'a pas profité au consommateur.

Le CAA-Québec critique aussi la proposition des indépendants du pétrole, affirmant qu'elle semble destinée à garantir des marges de profits à l'industrie plutôt qu'un juste prix pour les consommateurs.

Mais, à son tour, l'Association des

indépendants du pétrole réplique que le système dans les Maritimes n'est pas tout à fait le même, notamment parce que les prix ne varient pas quotidiennement comme elle le propose.

Le CAA-Québec propose tout de même certains changements: d'abord, que le prix minimum soit calculé quotidiennement plutôt que sur une base hebdomadaire; ensuite qu'une marge de détail raisonnable soit calculée pour chaque région du Québec en fonction du nombre de stations-services et du volume des ventes.

Il souhaiterait aussi que les prix à la pompe soient rendus plus facilement accessibles au public.

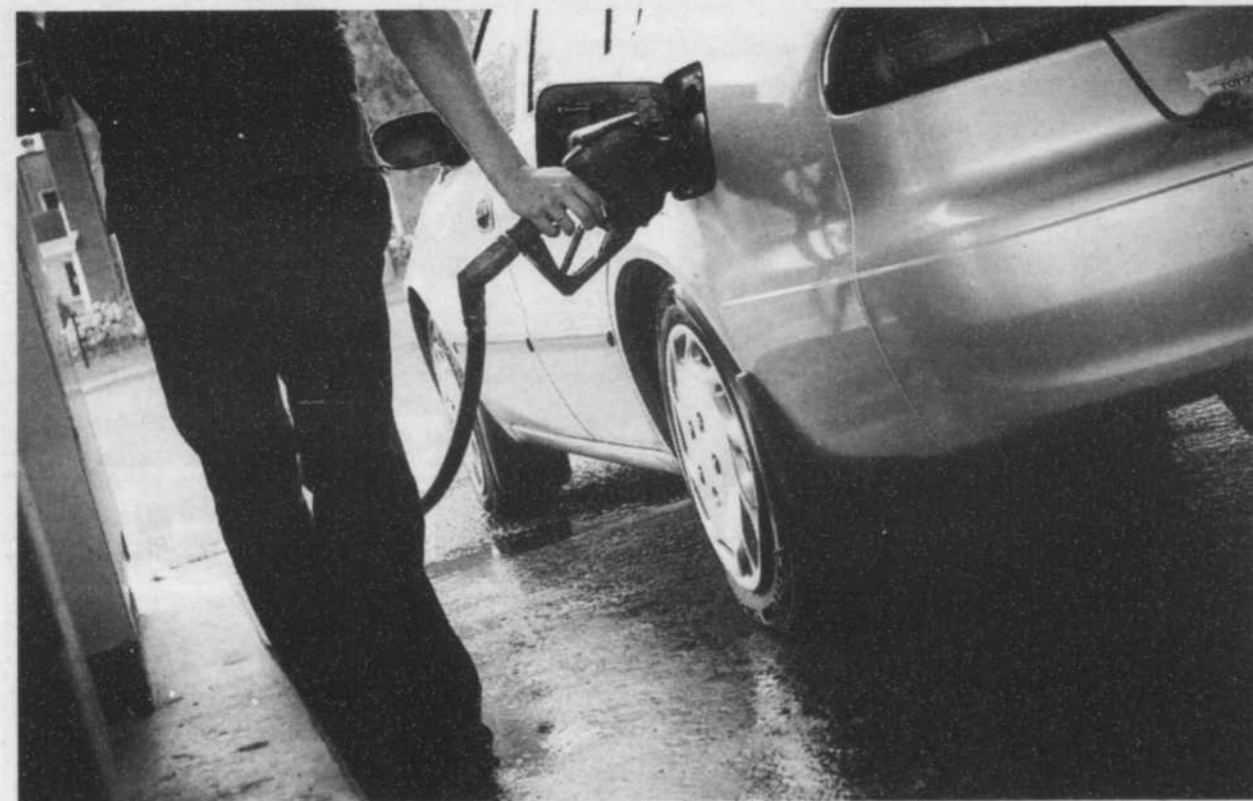


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le CAA-Québec s'oppose à l'idée d'imposer un prix plancher et un prix plafond pour l'essence au Québec.

PASSEZ EN MODE
CRUZE
La toute nouvelle Cruze 2011 de Chevrolet.

Présentation dans 9 jours

25
Lundi
Octobre

595 Boivin
450 372-4242
www.charlandchevroletcadillac.com

Charlana
GM
CHEVROLET
GMC

VOUS AVEZ UN CERTAIN ACTIF ET VOUS SOUHAITEZ LE FAIRE ÉVOLUER ?

C'est possible avec les conseils de spécialistes.

ATTEINDRE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE, C'EST POSSIBLE !

Je connais bien les marchés financiers et je peux vous proposer des stratégies d'investissement fiscalement avantageuses.

Pour un diagnostic gratuit de votre situation financière, n'hésitez pas à me contacter.

Dominic Morin, CGA
Conseiller en placement
450, rue Principale, bureau 100, Granby
450 777-8612 ou 1 800 830-8004

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 53

Meubles Denis Riel tire son épingle du jeu !

Publireportage

Meubles Denis Riel a toujours su se démarquer des autres magasins à grande surface par ses valeurs ajoutées. Entreprise familiale et marchand de meubles, d'électronique, d'électroménagers, d'accessoires de décoration et de matelas depuis plus de 38 ans, Meubles Denis Riel, là où le service prime, près de chez vous à Farnham et St-Jean.

Accueil incomparable

Dès votre arrivée chez Meubles Denis Riel, vous vous sentirez comme chez vous. Café à la main, vous pourrez magasiner en toute quiétude. Et, les week-ends, vous pourrez même satisfaire votre dent sucrée en dégustant un biscuit tout frais sorti du four.



Produits valeurs +

En tant que détaillant de produits Ashley, Meubles Denis Riel vous fait bénéficier du meilleur prix sur le marché sur plus de 100 articles à haut volume. Surveillez l'affichage identifiant ces produits et profitez de ces rabais en tout temps. De plus, profitez : du pouvoir d'achat du plus gros manufacturier mondial; d'une livraison plus rapide; du meilleur prix sur nos modèles les plus convoités; de toute la force de notre dollar canadien; du meilleur prix à l'année et des meilleurs prix Ashley, directement du manufacturier, sans aucun autre intermédiaire.

Club membre VIP

Soyez sans crainte, les grands n'ont pas été oubliés. Vous aussi pourrez vous inscrire à un club, celui des membres VIP, qui vous

donne droit à des soirées VIP, aux premiers accès avant tout le monde à nos ventes sous la tente, à plusieurs tirages effectués durant l'année ainsi qu'à des offres exclusives.



Club des Petits Pirates

Magasiner avec des enfants, ce n'est pas toujours évident. Voilà pourquoi nous avons mis sur pied le Club des Petits Pirates. Vous pourrez les inscrire et ce, tout à fait gratuitement. Dès leur arrivée, ils n'auront qu'à se présenter à la réception, à donner leur nom et ils recevront un petit cadeau de bienvenue et un ballon. Durant votre session de magasinage, ils pourront participer au concours de dessin dans un endroit aménagé juste pour eux. De plus, ils pourront s'amuser avec les différents jouets ou regarder un film. Vous pourrez ainsi prendre tout votre temps pour faire vos emplettes l'esprit tranquille. Et, à titre de membres du Club, lors de leur anniversaire, vos enfants recevront une lettre les invitant à venir chercher leur cadeau. Durant l'année, ils pourront également participer à d'autres événements, entre autres à Noël et à Pâques. À ce propos, ne manquez pas le père Noël qui sera sur place le 5 décembre. Plus de détails en magasin.

Service de livraison

Meubles Denis Riel offre un service de livraison des plus professionnels. Quelques jours avant la livraison, nous vous confirmons la date. Vous ne voulez pas rester à la maison toute la journée et vous priver ainsi de ce temps précieux ? Ne vous inquiétez pas, nous avons la solution. Nous offrons

ENCORE PLUS
pour vous!



Inspection avant livraison



Produits valeurs +



Club membre VIP



Club des Petits Pirates



Accueil incomparable

le service d'appel 1 h avant votre livraison. Ainsi, vous pourrez vaquer à vos occupations, sans trop bouleverser votre journée. De plus, chez Meubles Denis Riel, votre satisfaction nous tient à cœur. C'est pourquoi un inspecteur vérifie avec soin chacune des marchandises avant sa livraison.

Encourageons l'économie locale:

Matelas Mirabel

Fabricant de matelas québécois depuis 1975, Matelas Mirabel a su, par son professionnalisme, son expertise et son niveau de qualité, fabriquer des matelas sur mesure et exclusifs pour Meubles Denis Riel. Matelas Mirabel offre ainsi une gamme de produits de qualité qui saura plaire tant par son niveau de soutien que son confort. Venez visiter notre boutique de matelas aménagée en pensant à votre détente. Musique relaxante et lumière tamisée incluses.



Nouveauté

Cette année, en collaboration avec Meubles SouthShore, nous avons créé en magasin cinq décors fascinants pour les jeunes. Passant du choix de couleur de peinture aux rideaux, vous y dénicherez tout pour créer la chambre parfaite pour votre enfant. De plus, nous vous proposons de très belles idées-cadeaux pour les nouvelles mamans et leurs poupons allant du berceau à la table à langer en passant par la peluche et la douillette tellement douce que bébé ne voudra plus s'en séparer. Sans oublier maman qui sera des plus confortables dans l'une de nos chaises berçantes, idéale pour donner le sein et bercer bébé.



Commanditaire



MEUBLES DENIS RIEL

FARNHAM 1 800 363-1949 • 450 293-3605 • 1470, rue St-Paul Nord
(Sortie 55 de l'autoroute 10)

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 348-0006 • 370, rue Laberge
(Angle de la 35 et boul. du Séminaire)

FIESTA 2011 | QUE LE FUN COMMENCE! LE VÉHICULE LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE EN EUROPE*



Version SES hatchback 2011 illustrée

**INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY** LE MEILLEUR CHOIX
SÉCURITAIRE
2010 SELON IIHS

FIESTA | 6,8 L/100 km EN VILLE | 4,9 L/100 km SUR ROUTE!
LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE
950 KM AVEC UN SEUL PLEIN¹

Avec toutes ses caractéristiques livrables et de série, la Fiesta incarne le plaisir de conduire :

- ✓ La plus écoénergétique de sa catégorie¹
- ✓ Moteur Duratec® 14 Ti-VCT de 1.6 L développant 120 ch
- ✓ Le meilleur choix sécuritaire 2010 de sa catégorie selon IIHS
- ✓ Sept sacs gonflables de série -- plus que toute autre voiture de sa catégorie²
- ✓ Boîte automatique 6 vitesses PowerShift livrable -- une exclusivité dans la catégorie
- ✓ Direction assistée à commande électrique
- ✓ Advance Trac³ et freins antibloquage
- ✓ Colonne de direction télescopique et inclinable
- ✓ Rétroviseurs à réglage électrique
- ✓ Système de connectivité à commande vocale Ford SYNC⁴ livrable
- ✓ Afficheur multimessage avec écran ACL de 4 po, une exclusivité dans la catégorie⁵
- ✓ Démarrage à bouton-poussoir livrable

MAINTENANT OFFERTE CHEZ FORMULE FORD

Votre concessionnaire Ford.

LA FIESTA S berline 2011

A PARTIR DE
14 349\$*
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

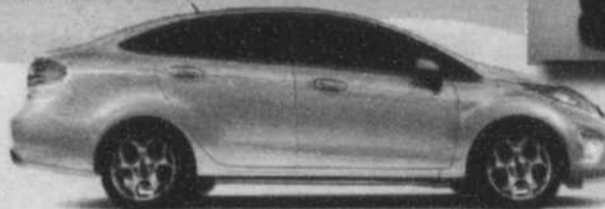
122\$ VERSEMENT BI-MENSUEL⁶
TALX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
6,99% pour 72 MOIS
TALX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
3,99%* pour 60 MOIS
SUR LES AUTRES MODÈLES FIESTA

DE PLUS, POUR UN TEMPS LIMITÉ

ENSEMBLE D'ÉCARTÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

- COMPRENANT⁷ :
- ✓ 4 pneus d'hiver
 - ✓ 4 jantes en acier
 - ✓ Système de surveillance de pression des pneus

+ 4 PNEUS D'HIVER
+ 4 JANTES EN ACIER



Version SEL berline 2011 illustrée

TRÈS GRAND CHOIX DE FIESTA EN INVENTAIRE! 33 unités disponibles pour livraison

Le véhicule illustré peut être doté de caractéristiques ou d'équipements offerts en option. *Part de marché de 12,6 % pour l'ensemble (19 pays) pour les ventes nationales (cumul annuel jusqu'au mois de juillet 2010) par R.L. Polk & Co. (Europe) et IACSA (European Automobile Manufacturers' Association). ¹Ford Fiesta berline 5 portes 2011 neuve au prix de 14 349 \$ (POSC), frais de transport de 1 350 \$ inclus. Cette offre exclut les équipements offerts en option, les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ²Obtenez un taux de financement à l'achat de 3,99 % pour un terme de 60 mois applicable sur toutes les versions de la Fiesta à l'exception de la version S. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat journalier est exigé en fonction de l'approbation du crédit par Credit Ford. Les taxes sont réglées sur le montant total du prix à l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. ³L'achat ou la location de tout véhicule Ford Fiesta, Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 neud, obtenez l'ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisissent de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 \$ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les petits parcs dotés d'un NP admissible), aux locations pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix sur les gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux et aux primes pour la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Les caractéristiques de manœuvrabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont faits pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre concessionnaire Ford Canada pour tous les détails, y compris le plan de protection applicable. ⁴9 L/100 km sur route. Réservoir de 45,4 L. La consommation réelle peut varier. ⁵Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur 14 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant) : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de vous que les enfants sont attachés à l'arrière. ⁶Souvenez-vous que même la technologie avancée ne peut pas substituer aux lois de la physique. La perte de maîtrise d'un véhicule peut survenir lorsque les décisions du conducteur sont inappropriées aux conditions. ⁷Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles. Consultez www.syncna.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. Utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford. ⁸Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence.



André Blaquière
Directeur des ventes



Philippe Quintal
Directeur adjoint



Louise Lemoyne
Directrice adjointe



Pierre Turgeon
Représentant



Dominic Roy
Représentant



Yves Dumont
Représentant



Marc Lagüe
Représentant



Kevin Beauregard
Directeur commerciale



André Talbot
Directeur commercial



Montez à bord.

FORMULE FORD
SVT

1144 Principale, Granby
450 777-1777 www.formuleford.com

quebecford.ca

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU
Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

450 521-7211
b.rousseau@videotron.ca

Lucie Hamel **Bernard Rousseau**

ROYAL LEPAGE
Avantage

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

1544
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Pouvant être bigénération avec possibilité de 6 c.c., incluant elevator. Cette maison est unique, au bord d'un petit lac, avec terrain boisé de 100 000 pi ca.

Maison de prestige
60 de la Roseraie,
Shefford

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Vous voulez que j'installe cette pancarte chez-vous?

TÉLÉPHONEZ-MOI

VENDU

La Capitale PERFORMANCE
GABRIELLE TRUDEAU
(450) 378-8461
(468) 531-1507
www.lacapitalevendo.com

VENDEUR MOTIVÉ, DÉPART BIEN TÔT POUR LA FLORIDE.

Maison de prestige, décoration professionnelle, piscine creusée, spa. Prix pour vente rapide. 399 000 \$. Nous attendons votre appel.

890 Marcl
Granby

Bernard OU Lucie 450 521-7211

LES IMMEUBLES **Mailhot**
SHEFFORD

MICHEL MAILHOT
Courtier immobilier
450 372-8317
mailhot2@sympatico.ca

Services à partir de 2%

Très très privé, collage de 4 c.c. sur le même palier, garage, salon avec comb. lente, pas de sous-sol, sur un terrain de 50 642 pieds carrés.

www.immeublesmailhot.ca

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Maison canadienne en pierre des champs, majestueuse, près des berges du lac Bleu, avec superbe vue. Aménagement paysager et boisé. À 5 min de l'autoroute 10, 119, rue Brien, Ange-Gardien. 265 000 \$

Maison majestueuse au 633 des Hirondelles à Granby. Construction supérieure, avec 2 gar. et un abri d'auto, cour en béton et grand terrain paysager. Prix 314 900 \$. Évaluation agréée de 312 000 \$

Luc DION
Courtier immobilier
450 378-4120
450 405-7580

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

422541

Abonnez-vous...
450 375-4555

Nous transigeons avec adresse

Denise **SÉGUIN**
450 531-4634
deniseseguine.biz

Guy **NOLIN**
450 531-0607
guynolin.com

450 378-4120

Visitez nos propriétés sur WWW.JOEL ET NANCY.COM

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
450 378-4120

Renové
Granby - 149 000 \$ Résidentiel et commercial, cottage rénové, 3 c.c., 1 s.d.b. et 1 salle d'eau. Centre-ville près de tout, terrain 5700 pi ca.

109 500 \$
Ste-Cécile-de-Milton - PMT de seulement 550 \$/mois avec terrain de 20 000 pi ca, maison mobile agrandie, révoilée avec goût, garage 21x25 avec 220v, FAITES VITE, SOYEZ ENFIN PROPRIÉTAIRE.

Centenaire
Granby - 297 000 \$ Captivante et somptueuse résidence centenaire. Beaucoup de rénovations effectuées. Le tout en préservant son cachet d'antan et dans le doux confort d'aujourd'hui. Un Bed & Breakfast pourrait aussi s'y nicher.

Aucun voisin
Shefford - 349 000 \$ Spacieuse, une impasse paisible, grand garage double chauffé, terrain de 66 700 pi.ca boisé avec plusieurs ruisseaux, soleil, Plu. 4134303, 2 SDB, une douche en céramique, compteur de 7 X 6. Meubles inclus.

Joël **DESMARAIS** Nancy **CABANA**
450 405-8555 450 531-6408

REPRISE
Modulaire 60x16 - Terrain 8075 pi ca entièrement rénové. Rue Sylvie. 112 000 \$

REPRISE
St-Alphonse. LAC ARTIFICIEL 3 c.c., terrain 39 975 pi ca boisé. Rg Choisière 160 000 \$

REPRISE
Waterloo. Duplex: 4 1/2 (loué) + 5 1/2 TOUT RÉNOVÉ libre à l'acheteur. Rue Lewis O. face à l'école. 156 000 \$

REPRISE
FAUT VENDRE cause maladie. Waterloo, jumelé (2008), 2 c.c., s-sol isolé. À 5 min de Bromont. IMPECCABLE ! 149 500 \$

SHEFFORD <ul style="list-style-type: none"> • TERRE 257 ACRES • IDEAL POUR FERME, ÉCURIE, VIGNOBLE • À 10 MIN DE BROMONT. • EMPLACEMENT DE CHOIX. #160 	SHEFFORD INTIMITÉ <ul style="list-style-type: none"> • JOLIE COTTAGE • Plafond cathédrale et une mezzanine • Terrain de 84 670 pi ca. #52 	SHEFFORD PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE <ul style="list-style-type: none"> • Deux étangs et sa cascade • Cuisine de luxe • Piscine creusée chauffée • Terrain de 64 570 pi ca. #44 	SHEFFORD <ul style="list-style-type: none"> • Plain-pied de grande dimension • Garage 22 X 28 • 4 chambres à coucher • Secteur tranquille #74 	INDUSTRIEL COMMERCIAL LOCATION TERRAIN GRANBY VOUS ÊTES MÉCANICIEN ! VOUS RÊVEZ DE POSSÉDER VOTRE GARAGE ! GARAGE COMMERCIAL 24X32 JOLI COTTAGE #53 BROMONT Restaurant avec logement pour propriétaire occupant Emplacement de choix au coeur du Village Très bon chiffre d'affaires #643
SHEFFORD <ul style="list-style-type: none"> • Cottage de grande dimension • Situé sur un terrain boisé • Garage attaché. #182 	GRANBY <ul style="list-style-type: none"> • Quartier paisible • À proximité de tous les services • Jolie maison à piliers tout brique #750 	GRANBY <ul style="list-style-type: none"> • Près de l'autoroute 10 • Plain-pied, clé en main • Sous-sol complètement aménagé • Prix abordable #773 	SHEFFORD <ul style="list-style-type: none"> • MAGNIFIQUE RÉSIDENCE • DANS LA MONTAGNE DE SHEFFORD • TERRAIN DE 3,9 ACRES • À VOUS DE VOIR ! #130 	
GRANBY <ul style="list-style-type: none"> • Spacieuse • Grande luminosité • 4 chambres à coucher • Superbe plancher de bois franc #84 	CONSTRUCTION 2009 <ul style="list-style-type: none"> • Idéale pour jeune famille • 3 chambres sur le même palier • Prise de possession immédiate • Transfert 	PLAIN-PIED TOUT BRIQUE <ul style="list-style-type: none"> • 4 chambres à coucher • Sous-sol aménagé • Demande très peu d'entretien extérieur #450 	CONSTRUCTION NEUVE <ul style="list-style-type: none"> • Très beau jumelé • Très belle sélection pour vos couleurs d'armoires et céramique • Située près des Galeries #321 	

Vendez ou achetez

avec une équipe
qui a fait ses preuves

www.lequipebellefleur.com

L'ÉQUIPE Bellefleur

Des milliers de
familles satisfaites
depuis 1982

450 378-4120

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

Patrice DULUDE
Courtier immobilier
Cell.: 450 776-0330

Jeanne DÉSORMEUX
Courtier immobilier
Cell.: 450 775-7598
Bur.: 450 378-4120

vous proposent leurs maisons avec adresses et prix

Visites libres ce dimanche de 14 h à 16 h

 NOUVEAU PRIX: 189 000 \$ RUE DE TRACY, GRANBY FAITES UNE OFFRE. SECTEUR RECHERCHÉ. 3 chambres sur le même palier. Rénovations en 2005: couverture, planchers, champ d'épuration. Plusieurs fenêtres changées. Terrain des plus intimes.	 143 BOIS-DE-BOULOGNE, GRANBY NEUF, NEUF : 185 000 \$ taxes incluses. Libre immédiatement. Votre hôte : Mario Lessard	 141 BOIS-DE-BOULOGNE, GRANBY Prix : 175 000 \$ taxes incluses, aucun voisin à l'arrière, garantie de maison neuve et + LIBRE IMMÉDIATEMENT. Votre hôte : Mario Lessard	
 87 500 \$ RUE PRINCIPALE, GRANBY (CAMP BONJOUR) Possibilité d'acheter le terrain. Jolie MAISON MOBILE de 3 chambres à coucher. Cuisine ET SALLE DE BAIN entièrement refaites, plancher flottant de belle qualité (laminé stratifié). Grand patio de 12,5x11. Terrain loué.	 214 900 \$ tax incl. RUE J.-A. NADEAU, GRANBY Construction de qualité supérieure. Plancher bois franc et céramique, toiture 4 faces et +, patio de 14 x 24. Près de Bromont, libre pour 1 ^{er} décembre. Terrain loué.	 NOUVEAU PRIX: 79 900 \$ RUE DE DUNHAM, GRANBY MAISON MOBILE entièrement rénovée. Grand patio arrière, 3 chambres à coucher, salle de bain au goût du jour, plancher flottant + céramique. Faut voir pour comparer. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Idéal pour premier achat.	 199 000 \$ RUE ROBINSON S., GRANBY Très beau duplex, logis du bas libre à l'acheteur, pièces à aire ouverte. Beaucoup de rénos effectuées. Logis du haut 4 1/2 louer 530 \$ par mois, avec plancher bois franc. Opportunité en or. Très bon ratio qualité/prix.
 109 900 \$ RUE SHEFFORD, BROMONT (PRÈS DU CAMPING CAROUSSEL) MAISON MODULAIRE RÉCENTE. Cette jolie prop. au décor rustique vous offre de belles pièces à aire ouverte avec foyer encastré, plafond cathédrale. Plancher flottant de qualité supérieure. Situé sur un magnifique terrain loué avec arbres matures. UN CLÉ EN MAIN.	 184 000 \$ RUE STÉPHANIE, ST-ALPHONSE ALBAINE POUR VENTE RAPIDE. Sur 56 000 pi ca, ruisseau avec pont, partie boisée avec sentier. Bungalow avec pièces à aire ouverte, sous-sol aménagé, toiture 2004. À 5 minutes de l'autoroute 10, 50 minutes de Montréal. Possibilité de prise de possession rapide. Appelez-nous aujourd'hui pour visiter.	 NOUVEAU PRIX: 228 000 \$ RUE LUSSIER, STE-CÉCILE-DE-MILTON PRIX ÉTABLI POUR VENTE RAPIDE. Bungalow récent, très chaleureux avec ses boiseries exotiques. Armoires en merisier jusqu'au plafond. Patio 21x12 + 13x14. Remise 16,6x14,6 avec porte de garage. Terrain idéal pour jeune famille.	 172 000 \$ RUE GOUIN, GRANBY Joli bungalow très bien entretenu, foyer au salon, salle de bain raffinée au goût du jour. Possibilité d'une 3 ^e chambre à l'étage et 2 au sous-sol. Le tout sur magnifique terrain aménagé. Idéal pour jeune famille. Près des écoles primaire, secondaire et adulte.
 269 000 \$ RUE ROBINSON S., GRANBY ÉVALUATION MUNICIPALE 272 000 \$ IMMENSE duplex très bien raisonné. Les 2 logis peuvent être libérés pour les propriétaires occupants. Secteur semi commercial léger pour commerce à la maison, culture, messagerie, esthétique, garderie. Carré de maison 42x35, remise 16x10, avec arbr d'été.	 133 000 \$ RUE LEWIS E., WATERLOO LIBRE IMMÉDIATEMENT Évaluation 136 400 \$, prix demandé 133 000 \$, Prix établi pour vente rapide. Directement sur le bord de l'eau. À proximité de la piste cyclable, autoroute 10, pentes de ski Bromont. Frais de condo 50 \$/mois.	 199 900 \$ RUE RACICOT, SHEFFORD BORD DE LA RIVIERE (navigable) Cottage 1994, 3 chambres sur même palier, immense patio arrière donnant vue sur le bord de l'eau. OASIS DE PAIX. Garage attaché de 12x20, aucun voisin arrière, votre rêve se concrétise à prix abordable.	 84 000 \$ CH. GRANDE-LIGNE, ST-PAUL-D'ABBOTSFORD "CLÉ EN MAIN" 2 chambres avec possibilité d'une 3 ^e , très bien décoré sur un magnifique terrain avec trottoir en pavé uni et une remise de 14 pi x 16 pi avec porte de garage de 5 pi. UNE VISITE SIMPSON!!!
 224 000 \$ 45 DU JARDIN, ROXTON POND 224 000 \$ Prix IV BAS DE LOUÉ. MUNICIPALE. Très bien entretenu, pour être vendu. Service essentiel et logis de 3 pièces, sur terrain de 22 500 pi ca avec 3000 mètres de bord de l'eau. Surtout à 700 m de la route 1024 avec eau courante, accès à l'école et rapide.	 239 900 \$ 287 DENISON O., GRANBY Cottage centenaire. Rénos majeures ayant respecté le cachet d'authenticité. Terrain des plus intimes, multiples arbres matures. Toiture et fenestration récentes, immense patio, grande aménagement (poutres de lumière, style loft).	 74 500 \$ CH. GRANDE-LIGNE, ST-PAUL-D'ABBOTSFORD Jolie propriété vous offre 3 chambres à coucher, plancher flottant, armoire mélamine, grand patio. Extra beau terrain aménagé. FAITES VITE, RARE À CE PRIX!	 NOUVEAU 149 900 \$ RUE GINCE, GRANBY MAISON en rangée, AMÉNAGÉE SUR 3 ÉTAGES, bois franc, 2 grandes chambres à coucher à l'étage. Très propre sur un terrain très privé. Faut voir pour comparer!
 JUMÉLÉ 139 900 \$ tax incl. RUE LAROCQUE, COWANSVILLE OCCUPATION 01-11-2010. Possibilité d'aménager le sous-sol pour 10 000 \$ tax incl. Les photos internet ont été prises sur l'un des bungalows-jumelés créés par le fabricant à "Large-Garden" (possibilité de salle) Appuyez immédiatement, terrain sur 1/2 lot! Outil de planification disponible.	 RUE DESMARAIS, GRANBY Maison modulaire avec plusieurs grandes pièces éclairées, 3 chambres à coucher, beaucoup de boiseries et d'intimité. Grand hall d'entrée avec garde-robe et installation laveuse sècheuse ainsi que l'accès à la salle de bain. Armoires en chêne. Terrain des deux côtés de la maison. Terrain boisé.		

GÉRARD DUMOULIN
Courtier Immobilier
450 378-4120
Cell.: 450 770-0506

Canton Près des Galeries,
3 c.c. même palier, bois franc, excellent secteur, maison bien entretenue, garage double, c'est à voir 244 900 \$

Granby
Reprise,
5 c.c., garage,
terrain 5600 pi ca,
près de l'école primaire.
Besoin de
quelques rénovations.
159 900 \$

Farnham
Commercial et résidentiel, plancher béton
2808 pi ca, stationnement municipal juste à l'arrière.
Vous avez des projets, on est vendeur 199 000 \$

Taux de commission avantageux et concurrentiels

LIBRES-SERVICES
IMMOBILIERS
Courtiers immobiliers

BUREAU
862, rue Shefford
Bromont

Benoît Hamel
450 525-3659
info@benoithamel.net
www.benoithamel.net

Franck Garcia
450 775-1454
info@franckgarcia.com
www.franckgarcia.com

Shefford
Fermette, MLS: 8377037

Bromont
Condo, MLS: 8410607

Aussi:
Resto cantine, Bromont MLS: 8377060
Condo, Bromont MLS: 8376951

Vue mont Shefford MLS: 8377841
Chambourg-sur-le-lac MLS: 8377016

ATTENTION!
FAUT VENDRE!
ROXTON POND, maison 2 c.c., accès au lac.
74,900\$
TONY VAN DOORN
450-378-4120
Re/max Professionnel inc., agence imm.

1 COTTAGE, 3 c.c., s. bains + s. d'eau, pl. bois franc, céramique, constr. neuve. 209,000\$. taxes incl. 159 J.-L. Boudreau 450-577-1769

512 JEANNINE, GRANBY
Prix demandé 189,000\$
Evaluation agréée: 200,000\$
CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance C.C. ctr imm. agréé.

AUBAINE! 89,000\$. Plain-pied entièrement rénové, 2 c.c., terrain 4,000 pi.ca., à St-Césaire. Sylvie Jutras, Sutton Actif SJ, 514-894-4876

Groupe Sutton Avantage Agence immobilière
avec nous... **GAGNEZ \$**
Votre habitation

SEMI-FINALISTES:

Avril: Richard Kerr
Mai: Ski Bromont.com sec.
Juin: Holling Sworth Service
Juillet: Serge Archambault
Août: Michel Leclerc
Septembre: Richard Drouin et Michel Dufresne

Octobre: Ça pourrait être VOUS!

Jusqu'à concurrence de **150 000 \$**

Responsable du bureau Mario Fontaine Cell.: 450 779-3842	Suzie Beauregard Cell.: 450 534-0995	Jacques Béliveau Cell.: 450 531-2051	Sylvie Chaput Cell.: 450 521-5563	Éliette Jenneau Cell.: 450 531-8526	Céline Leboeuf Cell.: 450 357-0992	Michèle Lévesque Cell.: 450 522-5106	Marie Dubois Cell.: 450 531-2243	Lucie Courtemanche Cell.: 450 521-6405
--	---	---	--------------------------------------	--	---------------------------------------	---	-------------------------------------	---

Achat
Vente
Location

Résidentiel
Commercial

Équipe Arès

Dynamisme et expérience!

RE/MAX 450 378.4120
www.equipeares.com
Courtiers immobiliers
RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière

Dominic Arès 450 776-4946
Michel Arès 450 775-1657

Projet domiciliaire La Volière
Ange-Gardien

Pour cottages jumelés

- Promotion d'automne: Taxe de mutation et frais de notaire payés par le promoteur (certaines conditions s'appliquent).
- Venez choisir votre configuration: Modèle, dimension, finition ainsi que plusieurs autres options s'offrent à vous!

Pour bungalow et cottages

- Apportez vos plans ou venez choisir un modèle qui correspond à vos besoins!
- Grand choix de terrains avec services.
- Possibilité de remboursement de taxes foncières jusqu'à 30 mois.

Aussi, ravissantes propriétés, dans secteur de choix, avec bon voisinage... Pour infos en tout temps:
450 776-4946 ou 450 775-1657

VISITES LIBRES ce dimanche

de 12h à 14h 324 Laurent-Barré, Ange-Gardien LIBRE IMMÉDIATEMENT! Situé à 2 pas de l'école primaire et du CPE, ce bungalow comprend de belles grandes pièces. Idéal pour une garderie familiale ou pour une grande famille. Vendeur motivé. Votre hôte: Dominic Arès	de 14h à 16h 89, route 235, Ange-Gardien Joli bungalow 2+2 c.c. tout brique avec abri d'auto et garage attaché avec accès au sous-sol. En superbe condition. Terrain de grande valeur zonné commercial. IL NE MANQUE QUE VOTRE PROJET! Votre hôte: Michel Arès	de 12h30 à 14h30 83 Crois. des Hirondelles, Ange-Gardien 209 900\$ - Récente propriété de 2+3 c.c. avec sous-sol entièrement aménagé, bois franc, armoires polyester, 2 salles de bain complètes, SECTEUR JEUNE, sortie 55 de l'aut. 10. Balance de garantie APCHQ.	de 14h30 à 16h30 479 des Geais-Bleus, Ange-Gardien Projet La Volière. Plusieurs modèles et dimensions disponibles en inventaire avec finition de votre choix. Profitez de notre promotion: taxe de mutation et frais de notaire payés par le promoteur pour un temps limité. (Certaines conditions s'appliquent)
---	---	--	---

Granby - 424, rue MacDonald INCROYABLEMENT GRANDE	Cowansville - 122 du Nénuphar En construction. 190 000 \$	Granby - 831 Matagami Bien aménagée avec garage - Nouveau prix	Granby - 677 St-Jacques 3 c.c. bien entretenue
Granby - 264-266A Robinson Sud Triplex commercial/résidentiel. R.d.c. libre pour commerce	Ste-Cécile-de-Milton - 73 des Chênes Luxe et espace	Lac-Brome - 3 Terrasse des boisés Accès piscine, tennis et lac Brome. 239 000 \$ + tps/tvg	Ange-Gardien - 437 des Geais-Bleus 156 000 \$, clé en main
Granby - 9^e Rang Très spacieuse, 4 c.c.	Ange-Gardien - 488 Principale PARFAITEMENT RÉNOVÉE	Granby - 25 de Bonsecours De luxe. Nouveau prix	Granby - 313, rue du Dunham AUBAINE! Beaucoup de rénos effectuées. 74 500 \$

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A SHEFFORD

Soyez propriétaire pour le prix d'un loyer
214, 2e Avenue, 64,900\$
À VOIR ABSOLUMENT!

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461

La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, 61 FABI

Maison en construction, à voir absolument, superficie habitable, 1,800 pi.ca., Grand terrain, rue en cul-de-sac.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461

La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



COWANSVILLE à palier 1992, 38'x26'. 3 c.c., s-sol fini, terrain aménagé, patio ciment 12x12, secteur recherché. 189,000\$. 450-263-3091.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

URGENT!!! PRIX RÉDUIT!!! APPELEZ-MOI!
783 de Courcelles, Ct-Granby, const.2005
SUPERBE COTTAGE + GARAGE.
AUSSI À PRIX RÉDUIT: 144 CYR, Granby,
const. 2003, t. brique, bois franc, bcp d'inclus.
Pauline Giguère 450-378-4120
Remax Professionnel, agence immobilière

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



COWANSVILLE UNE VISITE S'IMPOSE!
Superbe maison, secteur recherché, à 2 km de l'hôpital et des services, 3 c.c., entrée séparée et sous-sol prêt à aménager, idéal pour famille ou travailleur autonome. Libre imm.
Voir: DuProprio.com/136823 ☎ 450-776-8580

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier Renaud Béliveau Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • commercial • agricole

TODD MASSÉ
Courtier immobilier

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet SANS FRAIS;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience

Visitez mon site: www.toddmasse.com

Jumelé Weedon 24x33 - Prix régulier: 148 000 \$
MOINS LE RABAIS D'AUTOMNE DE 3 000 \$

si acheté avant le 30 novembre 2010

Mensualité 499⁹⁹\$

En plus, NOUS REPRENONS VOTRE BAIL

RABAIS DE TAXES DE 50% pendant 3 ans

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13h30 à 16h ou sur rendez-vous.

Bureau de vente et maison modèle 1 de Bruxelles, Waterloo
via boul. Horizon et av. des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
450 539-4215
Waterloo, Québec

ANDRÉ GIARD
Courtier immobilier agréé
450 522-4443

Proprio Direct
AGENCE IMMOBILIÈRE

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

GRANBY	NOUVEAU	Prix
183 de Bienville,	NOUVEAU pied, 3 c.c., 2 s.d.b.	179 500 \$
326 Grande-Ligne,	NOUVEAU, M.M. rénovée, terrain loué 1455	89 500 \$
1317 ch. Gagné,	fermettes	324 000 \$
132 Avery,	cottage rénové 3 c.c., 2 s.d.b.	339 000 \$
447 Savage,	plain-pied 4 c.c., 2 s.d.b.	219 000 \$
308 Simonds #304,	condo 2 c.c., vue sur la ville	154 900 \$
330 Louis-Hébert,	plain-pied 3 c.c., 2 s.d.b., garage	275 000 \$
70-76 Foch,	4-plex 4x4½, tous loués	299 000 \$
570 Montée-des-Seigneurs,	condo, vue panoramique	214 900 \$
77 Simonds,	plain-pied tout brique, 3 c.c.	174 000 \$
1633 Principale #205,	M.M. VENTU rain loué	85 000 \$
416 Simonds,	plain-pied rénové, 3 c.c.	179 900 \$
915 Gérard,	cottage pièces sur pièces	349 000 \$
38-42 Laval N.,	quadruplex 4x3½	239 000 \$
606 Philippe-Kennes,	jumelé 2008, 3 c.c.	199 000 \$
612 de la Providence,	jumelé, 3 c.c., terrain paysager	239 500 \$
232 Principale,	Lofts du couvent	à partir de 134 900 \$
30 Elgin,	NOUVEAU 9 logements, rev. ann. 38 200 \$	374 000 \$

AUTRES RÉGIONS

1617 Shefford, Bromont	maison mobile 2 c.c.	69 900 \$
4531 Selby, Dunham,	Lac Selby, cottage, vue sur lac	159 000 \$
293 St-Romuald, Farnham,	NOUVEAU pied 3 c.c., garage	125 000 \$
106 Lebrun, Shefford,	cottage 2 c.c.	79 500 \$
1181 Cavallières, Bromont,	cottage VENTU 3 c.c.	209 000 \$
10 Amos, Bromont,	plain-pied sur la montagne	159 000 \$
604 Mouton, Béthanie,	plain-pied, 4.5 acres	115 000 \$
83 1 ^{er} Rang, Milton,	NOUVEAU pied 3 c.c., garage	176 000 \$

www.andregiard.com
andregiard@videotron.ca

NOUVEAU, GRANBY, vue sur la ville et le mont St-Paul, maison de brique, 3 c.c., 2 sdb, sous-sol aménagé, magnifique s. à manger en teck, garage, terrain bordé par les terres Miner à l'arrière, Secteur de choix, rue King. Faites vite !!
Raymond Prévost, ctr. imm.
Immobilier Estrie inc. Agence immobilière
819-578-9193, 819-847-0444

Gaétan LAMBERT
23 ans!

- PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE
très très grandes pièces, bien éclairé, sous-sol fini, immense terrain tout clôturé, faut voir. 249 500 \$

- MAISON MOBILE
très propre, grand hall d'entrée, toit cathédrale, terrain clôturé, libre à l'acheteur. 79 500 \$

- NOUVEAU
Belle maison québécoise très propre, 3 c.c., grande remise, hangar arrière. 109 500 \$

- PROPRIÉTÉ 9 PCES
3 c.c., semi-cottage, toit cathédrale, très éclairé + 2 garages, grand terrain à 2 niveaux avec arbres matures, ville à la campagne. 229 500 \$

- MAISON MOBILE
4 c.c. avec hall d'entrée + garage + cabanon. 49 500 \$

- PROPRIÉTÉ 11 PCES
5 c.c., 2 s.d.b., grandes pièces, intérieur et fenêtres refaits + abri d'auto, excellent secteur. 209 500 \$

Pour voir toutes mes propriétés
www.gaetanlambert.com
450 777-3418

LES ENTREPRISES LACHANCE
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE
www.lachance.qc.ca

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

Tony Van Doorn
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-6709
Bt.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

564 Allée des Hauts-Bas, Granby. Superbe CONDO raffiné. Secteur de choix, très bien décoré au goût du jour. Vue panoramique extraordinaire, calme, garage. Le vendeur prendrait maison plain-pied en échange.

301-1030 Le Carbesier, Granby. Beau condo 3 chambres à coucher à bon prix. Ça coûte moins cher que d'habiter en logement.

315-317 de Strasbourg, Granby. Très belle et bonne construction 2009. Dans un très beau secteur de Granby. Deux 5 ½ dont un propriétaire occupant.

1320, rte 139, Roxton Pond. Très belle grande maison. Rénovations majeures en 2008 (plus de 100 000 \$), avec garage. Idéal pour chevaux ou petits animaux.

1636, av. de Lac O., Roxton Pond. Maison 4 ½ vue sur le lac. Roxton. Grand garage intégré. Idéal pour premier acheteur.

402-404 Boivin, Granby. Duplex tout brique avec grand terrain de ville et grand garage de 20 pi x 35 pi. Idéal pour propriétaire occupant.

Geneviève Monty **Sonia Bouthiette**
Courtier immobilier Courtier immobilier agréé
450 525-4120 | 450 776-9990

NOUVEAU - GRANBY
84 900 \$

- Maison modèle
- Douche et bain séparé
- JAMAIS HABITÉE

NOUVEAU - GRANBY
84 900 \$

- 3 chambres
- Aires ouvertes
- TRÈS ÉCLAIRÉE

SHEFFORD
84 900 \$

- (14 x 72) + (9 x 32)
- Au goût du jour
- 4 CHAMBRES

SHEFFORD
84 900 \$

- Construction 2007
- Foyer, air climatisé mural
- TENDANCE

REMAX PROFESSIONNEL INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE
450 378-4120

REMAX PROFESSIONNEL INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE
450 378-4120

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 59

16

16

16

Notre coup de cœur du mois!

Un rendez-vous avec l'élégance champêtre et la fonctionnalité!

Publireportage

Vous tomberez tout de suite sous le charme de cette luxueuse propriété à étages au vaste terrain de 23 500 pieds carrés magnifiquement aménagé. Située au 154 des Bouleaux, au coin d'une rue, dans un secteur résidentiel, vous apprécierez sa décoration digne d'un magazine, sa fonctionnalité et son ambiance chaleureuse et invitante. De plus, comme elle a été entièrement rénovée au fil des ans, elle est en parfaite condition, jusque dans les moindres détails.

Le rez-de-chaussée vous accueille

Dès que vous aurez franchi la porte lors de votre visite, vous vous laisserez facilement séduire par la beauté des différentes pièces, à commencer par le vaste salon et son magnifique foyer au bois à température contrôlée répondant en tous points aux normes en vigueur. Attirant tout de suite le regard, il trône dans la pièce avec son manteau de foyer fait sur mesure. Tout juste à côté, la cuisine au cachet d'antan avec flot amovible enchante tous les cuisiniers par sa fonctionnalité. Son aspect vieillot est d'ailleurs rehaussé par son mur en plâtre de Provence, qui rappelle la chaleur du Sud de la France.

Offrant une vue imprenable sur la piscine creusée, la salle à manger entièrement vitrée, avec portes françaises, permet de recevoir les invités en toute convivialité. D'autant plus que, tout juste à côté, une pièce est entièrement réservée au spa intérieur qui procure une détente absolue et une vue sur la terrasse extérieure.

Une salle d'eau complète les pièces du rez-de-chaussée, dont les recouvrements de plancher sont tous en érable et en céramique. Les portes en bois, quant à elle, arborent un fini qui rappelle la décoration d'autrefois.

Confort et relaxation à l'étage

À l'étage, la relaxation et le confort sont au rendez-vous. En effet, il suffit d'un coup d'œil pour constater à quel point la vaste salle de bain se fait invitante. Ses deux lavabos de forme ovale et son immense douche en céramique combleront les attentes de tous les membres de la famille. De plus, la vaste chambre des maîtres, avec son grand walk-in, saura vous apporter une solution de rangement efficace tout en vous promettant des nuits de confort douillet. Deux autres chambres complètent l'étage aux plinthes et aux cadrages de portes en bois verni.

Un sous-sol idéal pour la famille

Le sous-sol entièrement fini est l'endroit idéal pour la détente. Également équipé d'un foyer, il se fera le complice de vos soirées en famille et de vos séances de cinéma maison. De plus, la grande salle de lavage, munie de portes françaises en bois, vous permet de faire la lessive dans un espace aéré, où il est facile de bouger.



Un grand garage double, qui peut procurer, si on le souhaite, beaucoup d'espace de rangement, complète l'intérieur de la maison.

Un aménagement extérieur à couper le souffle

Avec ses arbres matures, le vaste terrain de la propriété et son magnifique aménagement extérieur suscitent l'envie de tous les amateurs d'horticulture. Outre la piscine creusée et clôturée, l'aménagement extérieur comporte une immense terrasse où il fait bon se prélasser ainsi qu'une remise.

Une visite libre en notre compagnie



Cette propriété coup de cœur a toutes les chances de vous séduire. Vous souhaitez la visiter? Le courtier immobilier Benoit Penelle se fera un plaisir de vous faire faire le tour du propriétaire du 154 des Bouleaux sur rendez-vous, en communiquant avec lui au 450 522-7766.

VISITES LIBRES CE DIMANCHE 17 OCTOBRE DE 14H À 16H

 608, RUE PHILIPPE-KENNES, GRANBY Visite libre 229 000\$ MLS 8402187	 915 DU VIOLONEUX #101 BROMONT Visite libre 199 000\$ + tx MLS 8402229	 150 CH. ADAMSVILLE BROMONT Visite libre 199 000\$ MLS 8402392	 931 DU VIOLONEUX #201 BROMONT Visite libre 209 900\$ MLS 8408459	 642 DU CHARPENTIER, BROMONT Visite libre 233 700\$ MLS 8414246
 154, RUE DES BOULEAUX, GRANBY NOUVEAU 349 000\$ MLS 8424401	 163 DE LÉVIS, BROMONT 699 000\$ MLS 8408555	 523 PRINCIPALE, GRANBY À VENDRE OU À LOUER Pour location 2 650\$ + tx 495 000\$ + tx MLS 8402081 MLS 8402057	 177 DORCHESTER #1, BROMONT 298 000\$ MLS 8410982	



Benoit Penelle
 Courtier immobilier
450 522-7766
 www.benoitpenelle.com

Moi, je vends à partir de **2%**

* Commission minimum de 2 000\$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000\$, taxes en sus.



— Une exclusivité Proprio Direct —
 Votre propriété est annoncée GRATUITEMENT sur plus de 10 sites Internet.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Réal Côté

450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Agence immobilière



TOUT NOUVEAU
près d'un cours d'eau,
jolie maison unifamiliale
rénovée de A à Z en brique,
3 grandes chambres à coucher
sur même palier, salle à manger,
cuisinette + 2 salons.
Garage détaché 24x22 neuf,
porte électr. C'est à voir.
Entre Granby et
Ste-Cécile-de-Milton



PETIT DOMAINE DE RÊVE à St-Alphonse-de-Granby. Grande maison avec abri d'auto, grand garage pour camion + remise extérieure. Piscine hors-terre et jardin d'eau.

TRIPLEX À GRANBY. 2 logement 3 1/2 et 1 logement 7 1/2, idéal pour maison de chambres, garderie ou autres. Échange considéré contre une maison de ville.

820283



Nomination



Sara de Grady

Mme Sara de Grady nouvellement diplômée de l'OACIQ, comme courtier immobilier et également diplômée de l'Université de Sherbrooke en administration des affaires option marketing, saura vous conseiller pour toutes vos transactions immobilières.

Mme de Grady possède une vaste expérience dans la vente, la publicité et la mise en marché. Elle est rigoureuse, intègre et vigilante dans son travail.

Vous pouvez la joindre facilement au :

Cell.: 450 521-8811

Bur.: 450 776-1101



820353

Pour l'ACHAT ou la VENTE de votre propriété
JE DÉTIENS LA CLEF!

Suzanne Perrault
Courtier immobilier

450 776-8787

sperrault@immeublesmailhot.ca
www.immeublesmailhot.ca

450 378-4120 / 450 534-1822 • mamaisonestrie.com

SERVICE personnalisé

Pierre Maher
Courtier immobilier

1050, rue Principale, Granby (Qc) J2J 2N7
pierre.maher@remax-quebec.com

423329

Claire Beaulac
Courtier immobilier

Depuis 1981

La clé du succès pour vente ou achat

450 378-4120
clairebeaulac@sympatico.ca
Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière

ESTIMATION GRATUITE

423394

L'agent qui est à l'écoute des gens...

472-474 Belcourt, Granby

Faites équipe avec **J-M**

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 577-3688

Jean-Marc Pelletier
Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière

évaluation gratuite en tout temps

Informez-vous sur notre garantie de vente* (1000\$), remboursement des frais de déménagement** et/ou de notaire**.

*Certaines conditions s'appliquent pour de plus amples informations, visitez le site

www.johannelamouroux.com

Johanne Lamoureux, CGA
Courtier immobilier agréé

Re/Max Platine
Agence immobilière

Parlez-en!
c'est garanti!

Cell.: 514 919-7149
Bur.: 450 466-6000

Appelez la ligne info immobilier multilingue 1 800 853-3338

Obtenez gratuitement la liste des reprises de finance

PROCHAINE DE VENTE 100% GARANTIE!

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

121 rang Double, St-Césaire

Splendide plain-pied rénové 4 c.c., 2 s.d.b., concept axes ouvertes, plafond cathédrale encastré par un puits de lumière. Vous serez charmé par sa belle cuisine agencée d'un grand îlot central conviendrait et surtout par le confort de ses planchers de liège acoustique chauffant au sol, son grand garage détaché et sa belle grande cour dotée d'un immense patio, piscine et gazebo. À voir! 224 900 \$

Duplex 144 900 \$

981-983, Ledaire, St-Césaire

Offrez vous un duplex pour le prix d'un loyer! Avec possibilité d'occupation immédiate au 2^e étage, tout en bénéficiant du revenu de location du r.d.c. pour payer votre hypothèque, ou comme investissement immobilier avec 2 revenus de location potentiels. Opportunité à ne pas manquer!

Aubaine pour bricoleur 39 900 \$

1399 Union, St-Césaire

Prix de vente demandé 39 900 \$ nettement en dessous de l'évaluation municipale 74 800 \$! Cette maison d'époque construite sur un grand terrain (can de rue) au cœur du village de Saint-Césaire vous offre un grand potentiel! À qui la chance! Rare opportunité à ne pas manquer!

Ferme/Fermette

1832, 2^e Rang Nord, St-Ignace-de-Stanbridge

Magnifique propriété style anglais, 13 p.c., 5 c.c. à l'étage, grandes pièces, planchers 9 pi, gym, arbres matures variés, arbres fruitiers, piscine, piscine couverte chauffée (climatisée), panneaux solaires, 400 amp. idéal pour travailleur autonome ou professionnel à domicile, bureau avec entrée indépendante, agencement d'une superbe terrasse de pierre. Poss. de continuer les opérations actuelles d'élevage de vaches de race, vous procurant revenus substantiels. Meublé 20 000 \$/mois, plus d'un emploi à l'extérieur compte tenu de la flexibilité de votre horaire.

RE/MAX

Elyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

RE/MAX

Elyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble

Clermont Bélanger
Courtier immobilier

450 776-4170

Proprio
le courtier qui vend

clermont.belanger@videotron.ca

Vous serez **GAGNANT** grâce à mes services!

• 11 ans d'expérience
• Rencontre d'information gratuite
• Je m'occupe de tout
• Estimation gratuite

Elyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

PRENDRE UN COURTIER, C'EST *brillant!*

Des changements dans la profession de courtier immobilier

Publireportage

Depuis mai 2010, une nouvelle loi est en vigueur dans le secteur de l'immobilier, soit la «Loi 73». Elle ne vous est peut-être pas familière, mais une section s'adresse pertinemment à tous les consommateurs. C'est dès maintenant que l'on doit se familiariser avec de nouvelles procédures dans le domaine de l'immobilier.

Disparition de l'appellation «agent immobilier»

La distinction entre l'agent et le courtier immobilier n'a pas toujours été facile à faire. Afin d'éviter cette confusion, la nouvelle loi sur le courtage immobilier vient de modifier le terme «agent». Vous, consommateurs, pourrez identifier la personne dont la profession est de servir d'intermédiaire entre deux parties contractantes au moment d'une transaction immobilière comme étant un courtier immobilier.

Des courtiers pleinement responsables travaillant pour des agences

Les entreprises de courtage immobilier pour lesquelles agiront les courtiers porteront désormais le nom d'agence immobilière. Ainsi, l'agent d'aujourd'hui qui travaille pour un courtier immobilier agréé sera désormais désigné comme courtier agissant pour le compte d'une agence. De plus, vous ferez affaire avec des courtiers qui détiennent une assurance responsabilité professionnelle.

Des courtiers détenteurs d'un permis de pratique au terme de la loi

Auparavant, l'agent immobilier obtenait un certificat à la réussite d'un examen au terme d'une formation de 240 heures qui était obligatoire. Le cheminement sera quelque peu différent avec la nouvelle loi. Les courtiers recevront dorénavant un permis délivré par l'OACIQ. Ce permis pourra être obtenu en passant un examen, sous forme de questions à développement, basé sur les compétences. Pour ce faire, une formation d'environ 500 heures sera offerte par des établissements d'enseignement, mais elle ne sera plus obligatoire. Par contre, elle sera fortement conseillée pour réussir l'examen et obtenir son permis.

L'ACAIQ devient l'OACIQ

Vous allez également remarquer que l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec change elle aussi d'appellation pour devenir l'Organisme d'autorégulation du courtage immobilier du Québec. Cet organisme a toujours comme mission de vous protéger par l'encadrement des activités professionnelles des courtiers et agences immobilières exerçant dans votre région. Il aura aussi le pouvoir d'agir comme conciliateur ou médiateur dans des différends entre un courtier, une agence et leur client si les parties en font la demande.

Pour de plus amples informations, visitez le site de la Fédération des Chambres Immobilières du Québec

www.fcq.ca

Chambre immobilière de la Haute-Yamaska Inc.

821574

16

16

16

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

61

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À GRANBY rénovée à neuf, avec poêle aux granulés, foyer au gaz, spa et beaucoup d'autres inclus, garage 26x30, 2 étages. Une visite s'impose! 269,000\$. 450-574-0651.

Nomination




David Couture

M. David Couture nouvellement diplômé de l'OACIQ, comme courtier immobilier et également diplômé de l'Université Laval en ingénierie agroenvironnementale, saura être à la hauteur de vos attentes pour vous conseiller dans vos transactions immobilières.

M. Couture est dynamique, consciencieux et minutieux dans son travail. De plus, il est à la fine pointe des nouvelles technologies informatiques pour la mise en marché de votre propriété.

Vous pouvez le joindre facilement au :

Cell.: 450 525-0052
Bur.: 450 776-1101



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CAMPAGNE Shefford, à 15 min. de Granby. Cottage 4 c.c., 2 s. bain, terrain 50,000 pi., petit ruisseau, rue sans issue, très tranquille, prix intéressant. Gens sérieux 450-522-9797

Plus qu'un conseiller... un ami



Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À GRANBY
à vendre ou à louer. Libre immédiat, nouvelle sur le marché, grande familiale, près de tout, cour très privée, vrai paradis, piscine creusée chauffée syst. au sel, rue très calme, rénovations à faire. 450-775-1399

Granby




Charmante propr. de 2 étages. Venez admirer son cachet d'époque. Aires ouvertes au r.d.c. Arm. modifiées et en quantité, beaucoup d'espace, s. d'eau. Au 2^e 2 c.c. et très grande s.d.b., bain tourbillon et laveuse-sécheuse. S-sol aménagé ainsi que 2 pcs de rangement. Fenestration de 2007, aménagement ext. de qualité et terrain intime. 155 000 \$ prix demandé.

Elyse Toussaint
450 378-4120
450 775-5678



Yves Désautels
450 378-8461



#8072778 - GRANBY - 350-356 Principale, nouveau prix 1 250 000 \$. Propr. comm. et à bureaux de qualité supérieure, tout brique. Possibilité d'y ajouter 2 autres étages, gr. stat. Incls duplex et grand garage.



#8407867 - Propriété 10 pcs, 3+2 c.c., 2^e grand salon avec SPA 6 pl. et s.d.b., garage double, piscine h/1 24 pi. Excellent terrain 11 555 pi ca. Seulement 239 000 \$ prix en bas de l'évaluation municipale.

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

Réalisez votre objectif
MAXimisez votre pouvoir d'achat
CHOisissez le bon courtier



664, rue Mitchell, Granby

Jonathan Choinière
Courtier immobilier

FAUT VENDRE RAPIDEMENT TRANSFERT.
cottage avec garage, 5 c.c., piscine, clé en main, aménagé sur les 3 étages.

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-4414



104 VISITES LIBRES

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

Shanie Bergeron : Courtier immobilier
Jonathan Benoit : Courtier immobilier
Pierre Brissette : Courtier immobilier
Érik Côté : Courtier immobilier
Kevin Benoit : Courtier immobilier

450.378.8461
740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4

La Capitale Performance
Agence immobilière

VOYEZ LES PROPRIÉTÉS SUR www.joebris.com
VISITES LIBRES CE DIMANCHE

de 13h30 à 14h30	de 15h à 16h	de 14h à 16h
520 Jeannine, Granby 289 900 \$	942-944 Caron, Granby 299 000 \$ 289 de Normandie, Granby 199 900 \$	33 Elm, Granby 325 000 \$ 66 Dubé, Granby 295 000 \$ 1030 Denison Est, Shefford 155 000 \$ 503 Passiflore, Granby 196 900 \$

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ rosa.bogo@remax-quebec.com
450 378-4120

Rosa Bogo
Estimation gratuite
Service français, anglais et italien



Cette superbe maison à pignons de 7 pces dans un secteur prestigieux de Granby se distingue par sa conception unique et originale. Le plafond cathédrale, puits de lumière et sa grande fenestration contribuent à une luminosité exceptionnelle. Construite avec le souci du détail et de qualité, elle est parsemée de boiseries et plancher bois franc dans un décor classique.



Près de l'autoroute et des magasins, ce superbe cottage érigé sur un terrain de 52 128 pi ca très boisé est UNIQUE et ORIGINAL. Les poutres et plafonds en pin rouge accentuent le style champêtre ainsi que toutes les boiseries et portes en cèdre. Vous y trouverez 9 pces dont 3 c.c., 1 bureau et 2 s.d.b. avec douche romaine. Voici la maison rêvée pour l'amateur du bois et de la tranquillité.



Dans le secteur très recherché de la haute-ville, ce superbe bungalow tout brique vous offre espace et confort. Vous aimerez la cuisine avec puits de lumière et les 12 pces parsemées de bois franc ainsi que la piscine creusée. Le tout sur un magnifique terrain double qui pourrait être subdivisé. Venez profitez de cette chance incroyable.



Ce superbe cottage tout brique vous invite à admirer cette finition de qualité supérieure tout en vous offrant 3 c.c. à l'étage, bois franc et céramique partout, s-sol entièrement aménagé avec sortie ext. donnant au garage et surtout un magnifique terrain très privé avec spa et haie de cèdres matures. LE LUXE ET LE CONFORT VOUS ATTENDENT. 423338

Granby

Lumineuse et ultra spacieuse, 4 c.c. + 1 bur., boudoir, cinéma maison, 3 s.d.b., garage. Bon secteur. 439 000 \$



Shefford

Plusieurs terrains en montagne, sur plateau, faciles à construire. VUE sud-ouest, 65 000 pi ca +. 126 000 \$



Déménagé au
884 Shefford
Bromont



Bromont

Luxeux et spacieux plain-pied au golf «Le Royal», hauts plafonds, 5 chambres, 3 s.d.b., piscine creusée, garage double, thermopompe. 590 000 \$.




Lucie Courtemanche
Courtier immobilier
C. 450 521-6405
lcourtemanche.com



Marie Dubois
Courtier immobilier
C. 450 531-2243
mariedubois.ca

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

NOUVEAU GRANBY HAUTE-VILLE

4 immeubles de 4 logis, Grands 6% et 5%
Construction 2007 et 2009
Très rentable - Location facile
Vendus séparément ou en bloc
Conversion en condos disponible
Steven Buck, courtier immobilier agréé
450-770-BUCK(2825)
Royal Lepage Avantage

4 LOGIS RUE NOTRE-DAME
Dépanneur, 1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2, gar. double. Revenus 24,456\$. Poss. de fond de commerce (dépanneur). Prix: 273,000\$. Agents s'abstenir. 450-578-4808

GRANBY DUPLEX 2 x 4 1/2 garage double, 185,00\$.
VICTORIENNE en brique, 19 chambres sur 3 étages, vue magnifique. Sur 10 acres boisées matures. Possibilités nombreuses.
ANNE OUELLET, 450-263-6359
Le Groupe Sutton Avantage Ctr.

Magnifique duplex situé au centre-ville. Bien rénové et agrandi, avec garage. 2 très grands 4 1/2, le bas loué et le haut occupé par un co-propriétaire et libre pour l'acheteur si désiré.
189,900\$ nég. Info: Benoit: 450-375-7800, Pascal: 450-378-7009

SIX LOGEMENTS
98, RUE GODUE, GRANBY,
ANDRÉ BLOUIN
450-525-0547
Century 21 Altitude courtier immobilier

103 PROPRIÉTÉS DÉSIRES

PARTICULIER ACHÉTERAIS Duplex ou Triplex en bonne condition à Granby avec loyer, disponible à l'acheteur, agent s'abstenir.
450-534-1729.

Portes ouvertes
Ces samedi et dimanche, de 13h à 16h

Les **Lofts du Couvent**
à partir de **134 900 \$** + taxes

R.B.Q.: 835-48594-26

PROMOTION D'AUTOMNE : 5 000 \$ DE RABAIS

Lofts de style européen

- Mur intérieur de briques
- Planchers de bois franc
- Plafonds de 8 à 12 pieds
- Ascenseur...

Faites vite, taux d'intérêt avantageux!

Bureau des ventes au 232 Principale, Granby
- Loft 101 - www.loftsducouvent.com
Disponible sur rendez-vous, André Giard, courtier imm. agréé - Proprio Direct
450 522-4443

CÉLINE LEBŒUF *Sutton*
450 357-0992
 L'immobilier nous habite
 Courtier immobilier | Groupe Sutton Avantage | Agence immobilière

VISITE LIBRE
69, rue de Lévis, Granby (canton)
Ce dimanche de 14 h à 16 h

Propriété entretenue impeccablement, avec garage, 3 c.c., 2 grandes terrasses + une verrière, toit cathédrale au rez-de-chaussée, superbe terrain de 20 100 pi. ca. très bien aménagé, aucun voisin à l'arrière, à quelques minutes de la ville. Une qualité de vie assurée!



Nous vous attendons ce **DIMANCHE de 14 h à 16 h**
 pour vous faire **VISITER** ces propriétés

668 St-Charles-Sud, Granby
 Maison neuve
 clé en main

Faut voir!

BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier



271, boul. de la Mairie, Granby
 Construction neuve,
 3 c.c. + bureau,
 garage, piscine, spa,
 thermopompe,
 377 000 \$

Faut voir!

LUCIE HAMEL
 Courtier immobilier

ROYAL LePAGE
 Avantage

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca



147 Dubé, Granby

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

Magnifique cottage dans un des plus beaux secteurs de la ville. Const 2007 de qualité supérieure offrant 3 c.c. sur même palier, plancher b.f. et porcelaine, arm. en bois et une luminosité abondante. Elle est située près des services et à proximité d'un parc. À VOIR ABSOLUMENT. Faites vite, les maisons de ce quartier se vendent rapidement.

Mario Lessard
 Courtier immobilier

Je prends le temps de bien vous servir!

Cell. 450 521-0443
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
 Agence immobilière



VISITE LIBRE CE DIMANCHE, de 14 h à 16 h

Près du Centre d'Interprétation de la Nature, grandes pièces, 4 c.c. Évaluation agréée 324 000 \$. Prix : 339 000 \$.

450 521-8820

Proprio Direct
 le courtier qui vend

422 de Versailles, Granby

Votre hôte:
François Maheu Courtier immobilier



Sutton
 L'immobilier nous habite

Courtier immobilier
Cell.: 450 522-5106

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

48 des Cygnes, Granby
399 000 \$

Michèle Lévesque
 Courtier immobilier

Groupe Sutton-Avantage
 Agence immobilière
 450 776-1101

Venez visiter une propriété des plus spacieuses, tout en brique, avec garage double, terrain de 36 000 pi ca et piscine. Vous serez emballés par ses 14 pièces chaleureuses et conviviales.



GRANBY, 4 PAYNE

Visite libre dimanche 17 octobre, 14 h à 16 h
 Jolie maison avec bcp de potentiel, 4 c.c., s-sol facilement aménageable, garage séparé, prix 184,900\$.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461

La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.



VISITE LIBRE

de ces propriétés à Granby **directement** du constructeur **ce dimanche de 13h à 15h**

VERBE DIVIN
 Les Faubourgs du Séminaire

- 456 des Pères
 cette propriété est VENDUE
 mais vous pouvez encore la visiter

- 422 Georges-Cros



LES HABITATIONS
DUCHESNEAU
 767 Denison Ouest, Granby
450 777-8888

D'autres annonces de la rubrique AAA à la page suivante.



RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière
450 378-4120

VISITES LIBRES
CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

451 Bourget O. Granby

Bung. 3 c.c., plancher b.f., arm. en bois, sous-sol aménagé, toiture 2006, salle d'eau, comptoir de cuisine, céram. murale, paysagement refait, grande remise, spa, terrain privé, éval. 187 000\$, prix demandé 189 000\$

Votre hôte: **Natalie Bernier**



887 Fréchette, Granby

Superbe propr. agrandie en 2000. Belles grandes pces, c.c.m. avec walk-in et balcon. Mezzanine ajoutée à son charme et spacieux salon et boudoir avec foyer au gaz, magnifique terrain, piscine et garage. Son style unique vous séduira... Venez la voir!

Votre hôte: **Rosa Bogo**



576 Chénier, Granby

189 900 \$ près aréna, superbe bung. tout brique, rénové, fenestration, toiture et autres récents, pl. b.f., 4 c.c., s-sol entièrement aménagé, piscine, beau terrain privé. Près école et services. FAITES TRES TRES VITE!!!

Votre hôte: **Gina Sergerie**



92 des Frênes, St-Paul-d'Abbotsford

Libre immédiatement, bungalow 2005, 4 c.c., 2 s.d.b., sous-sol aménagé. Quartier tranquille, à 30 minutes de Montréal. Vendeur très motivé. Je vous y attends.

Votre hôte: **Danielle Savard**



214-216 Harvey, Granby

Modèle de luxe style zen, nouvelle constr. services municipaux (eau + égout), plain-pied, arm. mélamine de couleur jusqu'au plafond, pl. b.f. de couleur, céram. 12x24, aires ouvertes, beaucoup fenestration, s.d.b. avec douche céram., porte verre.

Votre hôte: **Nicolas Forand**



632 des Hirondelles, Granby

Terrasse Bellevue, très beau bung. tout brique, abri d'auto, 2 + 2 c.c., 2 s.d.b., beaucoup de luminosité, belles divisions, très bien entretenu, endroit tranquille, beau terrain boisé et paysager.

Vos hôtes: **Jean-Marc Pelletier**



292 Simonds Sud #105, Granby

À voir absolument, superbe condo constr. récente 2008, 3 1/2 avec s. de lavage, 2 lockers, un walk-in, chute à déchets, situé au 1^{er} étage à l'arrière, face à un terrain boisé très paisible. Prix 132 900 \$.

Votre hôte: **Patrice Marion**



141 Bois-de-Boulogne, Granby

Prix 175 000 \$ taxes incluses, aucun voisin à l'arrière, garantie de maison neuve et + LIBRE IMMEDIATEMENT.

Votre hôte: **Mario Lessard**

cell. 450 521-0443



45 du Jardin, Roxton Pond

224 000 \$. PRIX EN BAS DE L'ÉVAL. MUNICIPALE. Très bien fenestré, pièces aires ouvertes. Aqueduc et égout de la ville, terrain de 22 500 pi ca, arbres matures. Toiture 2009. S-sol aménagé à 75%. Gar. isolé 16x28, eau courante, prise de possession rapide.

Votre hôte: **Jinny Robichaud**



287 Denison O., Granby

Cottage centenaire. Rénos majeures ayant respecté le cachet d'autrefois. Terrain des plus intimes, multiples arbres matures. Toiture et fenestration récentes, immense patio, grenier aménagé (puits de lumière, style loft).

Votre hôte: **Patrice Dulude**

cell. 450 776-0330



Découvrez LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

16

16

16

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ca dimanche de 14 h à 16 h
290 Joffre, Granby
Superbe bungalow tout brique près des services, écoles, parcs. Grande propriété 4 chambres à coucher, bois franc partout au rez-de-chaussée, salle de bain rénoverée, bain tourbillon. Sous-sol aménagé. Terrain privé. Évaluation municipale 199 500 \$ prix demandé 209 000 \$ FAUT VENDRE!! Faites une offre.

CAROLINE GRONDIN
Courtier immobilier
Bur: 450 378-4120
Cell: 450 521-3045

105 MAISONS MODULAIRES
MAISON MODULAIRE NEUVE 16 X 60, toit cath. 2 c.c., s. bain, douche indépendante. Située au Beau Site. MAISON MODULAIRE 16x64. int. ent. rénoverée au 56 Lilas. Aubaine 63,000\$. Info: 450-372-7642

106 MAISONS MOBILES
À Bromont 49,500\$.
Belle maison mobile très propre 14x58, 3 c.c., sur le plus beau terrain loué en région au 1617 rue Shefford, lot 119. 450-539-6470
* SUPER AUBAINE, 39,000\$...MODULAIRE 14x52, avec poêle à bois au salon, p. flottant, remise, entre Granby/St-Paul. FAITES VITE! REMAX Professionnel Ctr agréé Claude Roy, 450-775-2728

107 CONDOS À VENDRE
BROMONT, penthouse 5 1/2, 1,784 pi.ca., 2 s. bains, terrasse sur le toit 400 pi.ca., plein sud vue sur pentes de ski, ascenseur, 2 stat. intérieur, 385,000\$. 450-578-1378
CONDO DE LUXE 4 1/2 rez-de-chaussée, sur le bord de la piste cyclable, face au lac. Idéal pour retraités ou pré-retraités. Libre 1er août. À vendre par le propriétaire. Info: 450-378-6328.

FAUT VENDRE!
Condo 4 1/2, près du lac Boivin, 149,000\$, nég. Jean-Marc Pelletier, courtier Remax 450 577-3688

111 BÂTISSSES COMMERCIALES
COMMERCIAL-INDUSTRIEL 8,000 p.c., showroom, bureaux modernes 4,000 p.c. rénovés, éclairés, atelier spacieux 4,000 p.c., porte 10'x12', grand stationnement, à 12 min. de Granby, Bromont, Valcourt, BONUS: 6 logements paient l'hypothèque. Bonne localisation WATERLOO, à 5 min. de l'autoroute. LIBRE. Inf.: 819-572-5657

Condos
308 Simonds Sud, Granby, à 2 pas des Galeries
Pierre Couture A à Z Construction - Rénovations 450 531-9463
Réal Côté Courtier immobilier 450 360-9550 • 450 378-8461

110 COMMERCES À VENDRE
BOUTIQUE DE VÊTEMENTS UNISEXE: Ecko, Ecko Red, Rocawear, Avirex, Silver Star, à Cowansville, prix ± 45,000\$. 450-522-0035

COMMERCE DE TRAITEUR À VENDRE
Très bien équipé, beaucoup de possibilités, idéal pour couple ambitieux. Cause: retraite. À TRÈS BON PRIX. ± 450-531-5172.

IMMEUBLE AVEC DÉPANNÉUR
Soyez votre propre patron! Local avec 3 1/2, 1x5 1/2, 2x3 1/2 + gar. double. Bons revenus. Prix: immeuble, 273,000\$ + fond de commerce. 450-578-4808

RESTO-CANTINE KLONDIKE
Fonds de commerce à vendre

104 VISITES LIBRES

264 PROVIDENCE À GRANBY VISITE LIBRE
CE DIMANCHE, 16 OCT., DE 13H À 16H
Plain-pied entièrement refait à neuf en 2010. On a investi 175,000\$ en rénovation. Sur grand terrain 12,000 pi.ca. Comprend 3 c.c. et garage. IL FAUT VOIR ABSOLUMENT! Info: 450-405-8950

111 BÂTISSSES COMMERCIALES
50'x100' libre immédiatement
avec grand terrain, coin St-Jean Baptiste et Cowie, Granby. Pour mécanique légère ou vente d'équipement motorisé et autres, évaluation: 362,000\$ prix: 299,000\$. ENDROIT IDÉAL! JACQUES BÉLIVEAU 450-531-2051 ou 450-776-1101

112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER
GRANBY, avec option d'achat, 810 St-Jacques, 5c.c., s. sol fini, prix: 159,000\$ OU À LOUER 1,150\$ / mois. 450-991-3222

F 32 68 250\$ + tx
Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient!
B-18 46 100\$ + tx
www.dunfab.com 450-372-0008

113 TERRAINS À VENDRE
3 TERRAINS AVEC SERVICES, (eau & égout municipaux), prêts à bâtir. À partir de 29,000\$. au 1000 St-Joseph. ROXTON POND, 450-777-6696 ou 450-776-8883

ROXTON POND, rue Laro. Terrain d'environ 21,000 pi. ca. avec vue partielle sur le lac, secteur paisible. 450-777-2200 ou 450-531-6826

107 CONDOS À VENDRE

114 TERRES ET FERMES À VENDRE
ST-ALPHONSE, 20 arpents, cottage, garage isolé, plantation de sapins, 325,000\$. STE-ANNE DE LA ROCHELLE, 4.2 acres, partie boisée mature, maison en retrait, ruisseau. 195,000\$. ANNE OUELLET, 450-263-6359

115 À VENDRE À L'ÉTRANGER
Maison mobile en Floride, 12x50, grande florida room avec moustiquaire, 2 s.bains, parc Séville, activités, 10 min. de la mer, proche des Casinos et Centre d'achats. 25,000\$. 450-375-2380.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION
À ST-CÉSaire, 3 1/2 à 485\$ au 1290 Notre-Dame, meublé, chauffé, éclairé, très propre, ensoleillé. Libre 1er nov. Aussi 4 1/2 rue Vimy, libre 1er janv. Info.: 450-816-0732

PETIT 4 1/2 STYLE CONDO
Bromont, site merveilleux et tranquille. Non-fum. TOUT INCLUS: meublé, électricité + internet haute vitesse, Express Vu, Super Ecran. 800\$/ms ou 300\$/sem. 450-770-1130.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY
100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. NOUVEAU: 3 1/2 RUE DESJARDINS, près Principale, pl. flottant, buanderie, poêle, frigo, imm. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

2 1/2 secteur hôpital, près de tous les services, libre 1er déc., semi-meublé, eau chaude fournie, locker. 375\$/mois. 450-531-5774.

113 TERRAINS À VENDRE

COWANSVILLE
4 1/2 à 485\$/mois. 2 1/2 à 375\$/mois. Et 3 1/2 à 385\$/mois. LIBRES IMM., très propres. 100 des Noyers, coin Beaumont. ± 450-253-7269 ou 450-378-6138

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY
1 1/2 DANS UN BAS, entrée privée, solarium, meublé, chauffé, éclairé, 50 ans et plus, non-fumeur, s'adresser au 26 St-Charles sud. 450-378-7543. 345\$/mois. Mme Gauthier.

2 1/2 AVEC CHAMBRE, électricité fournie, semi-meublé, disponible 1er novembre, 72 St-Charles Sud, 425\$/mois. 450-522-0362.

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 329 Boivin, 400\$/mois. De préférence 30 ans et +, références exigées. ± 450-378-4803.

2 1/2, grand 3 1/2, près centre-ville, meub. ou non, chauff., eau ch., 2 stat., buand. 3 1/2, inst. lav.-séch., remise, propre, paisible. 450-375-7735.

3 1/2 à louer, travailleur avec références, libre imm. Près CEGEP, accès lav.-séch., chauffé, éclairé, câblé. 450-830-1974 ou 450-522-7886.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ OU MEUBLÉ, propre, centre-ville. Buanderie, 470\$/mois, libre imm. 450-775-4696; 450-777-4257.

3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1er étage, balcon, libre 1er nov., 475\$/mois, buanderie au s-sol. Tranquille, près des services. 514-889-7147.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, imm., 450\$/mois. 4 1/2 eau chaude fournie, 475\$/mois. Disp. 1er déc. André: 450-375-4107 ou Mario: 450-372-0611.

CHAMBRES 78\$ / SEMAINE
Semi-meublées, chauffées, éclairées, 1 1/2, 345\$-360\$; 2 1/2 pas de chambre, 365\$; avec chambre 420\$-440\$; 3 1/2, 425\$-460\$; 3 1/2, 515\$-565\$ (luxueux); 4 1/2, 505\$; et logis 4 1/2, rien de fourni, 425\$. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
4 1/2 situé aux abords de la montagne de Rougemont, à 10 min. du Mnt St-Hilaire, 40 min. de Montréal. Rénové à neuf, verrière avec SPA. Site très paisible, enchanteur et près des sentiers pédestres. Chauffage, climatisation, Internet haute vitesse ainsi que tous les électroménagers INCLUS. NON-FUMEUR, pas d'animaux. 795\$/mois. Inf.: 613-227-1124 ou carreau@comnet.ca

5 1/2 à louer à St-Césaire, 1er pl, céramique et pl. flottant, espace extérieur privé; perron couvert, Balayuse centrale, table à chauffer, 2 places de stat 575\$/mois. 450-293-1887

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
ANGE-GARDIEN, grand 5 1/2, 615\$/mois, disponible 1er novembre. Animaux interdits, 2 stat, remise, patio. 450-293-1474

ANGE-GARDIEN: grand 4 1/2, pl. flottant et céramique, échangeur d'air, asp. central, libre sept. ou avant, pas d'animaux. Avec références. ± 450-293-5800 ou 450-777-8141

À voir 4 1/2 libre, \$350, 2ème dans duplex, rue Foster, Waterloo, tranquille, éclairé, balcon, proche de tout, possibilité électros. 819-572-5657

À WATERLOO: 2 1/2 au 450 Eastern, rénové, ensoleillé, 325\$/mois. Références demandées. Info : 514-972-1757.

À WATERLOO: 2 1/2 sur 2 étages, semi-meublé, 325\$. 5 1/2, 1er plancher, 545\$. 3 1/2, 2e étage, chauffé, 395\$. 4 1/2 au 2e étage, 1er nov., 475\$. Références et enquête de crédit. Pas de chien. 450-372-4522 répondre

BEAU GRAND 4 1/2 TRANQUILLE, pl. flottant, céramique, 103 rue de la Violette, app. 3, Bromont. 525\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er nov. Bail d'un an seulement. Sur rendez-vous seulement, Patricia 450-577-1517

BROMONT, 3 1/2 et 4 1/2 à louer À partir de 435\$. Libres immédiatement. Piscine creusée extérieure, 1 mois gratuit Inf.: 450-534-2263

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES
sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT: 5 1/2 au 114 De Lavolette
Balayuse centrale, au 1er étage dans 6 logis. Pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant, locker int. et ext. Libre 1er déc. ou avant. Pas de chien. ± 450-372-4450

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
LOGEMENTS éligibles au rabais : allocation logement. Grands et luxueux 4 1/2 (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., libres imm. 450-539-4215

COWANSVILLE
4 1/2 à 485\$/mois. 2 1/2 à 375\$/mois. Et 3 1/2 à 385\$/mois. LIBRES IMM., très propres. 100 des Noyers, coin Beaumont. ± 450-253-7269 ou 450-378-6138

COWANSVILLE, constr. 2007, grand 4 1/2 plain-pied, donnant sur boisé. Prox. des magasins et Rte 139, libre 1er nov. Pas d'animaux. Préférence non-fumeur, 695\$/mois. 450-525-2703

COWANSVILLE, rue d'Ottawa, grand 5 1/2, chauffé, eau chaude, libre 1er novembre, 700\$/mois. Références exigées, 514-388-2865.

FARNHAM, 214 rue Bérard, 4 1/2, au 2e étage, libre 1er nov., 450\$/mois. 450-531-9966.

FARNHAM, GRAND 4 1/2 2010 moderne, entrée privée, s. lavage, gr. balcon, tranquille, 2 stat., 675\$. 450-357-1570; 514-824-2188

GRAND 3 1/2 SUR 2 ÉTAGES
À WATERLOO, ENDROIT TRANQUILLE
Libre imm., 400\$/mois. Références. 450-539-4151

GRAND 5 1/2 À COWANSVILLE.
Situé au 105 rue James, libre imm. Entrée lav., séch., chauffage incl., 675\$/mois. Demandez Johanne 450-204-5406

GRAND 5 1/2 À LOUER. imm. dans triplex à Bromont. Demandons 625\$/mois. 819-868-9300

GRANDS 4 1/2 À LOUER BROMONT RUE CHAMPLAIN
Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, rénovés, place de rangement. À partir de 500\$ jusqu'à 560\$/mois. Info: 450-534-3661, 450-210-2661

ROXTON POND, 3 1/2 jamais habité, endroit tranquille, 926 Principale, libre, 425\$/ms. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-379-9508.

ROXTON POND: beau 3 1/2 semi-meublé, donnant sur grand terrain. Références exigées. 360\$/mois. Au 700 Route 139. 450-372-0261

ST-ALPHONSE DE GRANBY 3 1/2 chauffé, éclairé, lav., séch. et lav.-vais. inclus. Constr. récente, coin très tranquille. Imm. 450-577-0133.

ST-CÉSaire: 4 1/2 au sous-sol, salle de lavage, locker ext., 550\$/mois chauffé, éclairé. Enquête de crédit. Pas d'animaux. Libre imm. OCT. GRATUIT. ± 450-293-4109, 450-405-7778

ST-PIE 5 1/2 À LOUER 425\$/mois. Libre 1er déc. 450-772-2971.

WATERLOO centre-ville 4 1/2, 2ème étage, 450\$, stat., accès jardin et au lac, libre imm. Avec réf. Cell. 514-238-8743 laissez message.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
4 1/2 PRÈS DES GALERIES DE GRANBY, 619 Honorat-Lussier, rénové, frais peints, bois flottant, libre imm. 525\$/ms. 1 MOIS GRATUIT. 450-531-0278, 450-378-5272

1 grand 4 1/2, 339 Massé, frais peints, pl. flottant, 520\$, libre imm. 1 mois gratuit. Personne tranquille, pas d'animaux. 450-776-6842; 450-378-1922

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 haut duplex, plancher bois-franc; s. de bain et cuisine neuves, veranda 3 saisons, stat. pour 8 véhicules, libre imm. 850\$. 127 Bodehard: 450-830-9429

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

#1 Impeccable COMME NEUFI
Grands 3 1/2 & 4 1/2
à partir de 500\$ & 560\$
Style condo. Comptoir-lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Clientèle: pré-retraités; retraités. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 très grand 5 1/2 neuf, 1,600 pi.ca. près Bureau de poste, pas de voisin immédiat, pas d'animaux. Non-fum. pour 1er nov. 450-777-4000.

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4 1/2 pl. flottant, eau ch. fournie, libre imm. 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

188 PRINCIPALE, 3 1/2 centre-ville très propre, libre imm., 395\$/mois. ± 450-375-9060 ou cell. 450-779-8017.

2 MOIS GRATUITS, 4 1/2 au 350 Massé, libre, pl. flottant, frais peints, au 3e étage, tranquille, chien interdit. Enquête de crédit. 450-525-3501 ou 450-372-2311

205 rue Simonds Sud
4 1/2 à partir 550\$ / mois.

125 - 135 - 137 - 139, rue Laurent
4 1/2 à partir de 595\$.

189, rue Gatien
4 1/2 de 1,200 pieds carrés, 675\$ / mois, au 2ème étage

PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!!
Nous installons vos lave-vaisselles, laveuses et sècheuses.
Nous peinturons pour vous, selon vos goûts et vos couleurs. 450-405-7040

243 DENISON O, 4 1/2.
244 DENISON O, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch.
476 DENISON O, 5 1/2.

39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

3 1/2 au 1er étage, libre 1er nov. semi-meublé ou non, câble fourni. Avec références. 450-372-0557

3 1/2 au 206, Laval Sud, libre imm., 350\$/mois, dans triplex, pas chauffé ni éclairé. 450-372-6838.

3 1/2 chauffé, 440\$/mois, situé près du Cégep, libre 1er nov. Après 18h 450-361-6184; ou 450-777-5477 (répondeur).

3 1/2 luxueux au 6e étage, grandes pièces, piscine int. chauffée, gymnase, très belle vue lac et montagne, libre imm., 680\$/ms. 450-243-1546.

3 1/2 POUR 50 ANS et +, 1er étage, ensoleillé, frais peints, pl. flottant, semi-meublé, 390\$/mois. Près Maxi. Libre 1er nov. 450-777-2945.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310.

381 DE PROVENCE, grand 5 1/2 quadruplex neuf, flott. et céram., air cl., éch. air, bal. cent., près St-Charles et Simonds Sud 450-361-8789

4 1/2 (14 logis), libre, eau ch. fournie, 470\$ demi s.-sol. Et 515\$, 2e étage, eau chaude fournie. Idéal pers. seule ou couple. Enquête de prélocation. Pas de chien. 217 Groulx. 450-293-5505.

4 1/2 368 MASSÉ, imm. ET PLUS. Références exigées, pas de chien, pl. flottant, conciergerie; frais peints, 490\$/mois. André: 450-375-0790, 450-375-9030

4 1/2 au 196 Fortin, 1er étage, propre et tranquille, sous location jusqu'au 30 juin 2011. Info: 450-991-2882 (laisser message)

4 1/2 au 5e étage avec ascenseur, eau chaude et stat. privé fourni, app. Le Dauphin, 125, St-Jude Nord, 763\$/mois, 1er nov. 450 378-9363

4 1/2 à 750\$, 6 logis neuf, rue Godue. Plancher béton, air climatisé, secteur tranquille. ± 450-469-3341

4 1/2 dans un 12 logis, au 1er étage, rénové, libre, au 350 Desjardins, 492\$. Pas de chien. Références. 450-330-2111 ou 450-539-3444

ATTENTION!!!
4 1/2 et 5 1/2 rue Bouchard, chauffés, eau chaude fournie. 4 1/2 Ave du Parc, chauffé, eau chaude fournie. 6 1/2 Ave du Parc. 450-770-5000

4 1/2 libre imm., spacieux, luxueux et ensoleillé condo, secteur paisible. 785\$/ms. Bcp de rangement, walk in s. de lavage. 450-775-3355.

4 1/2 rue Bertrand, libres imm., sept. ou oct. Personne tranquille, à 2 pas des Galeries, ascenseur. Info.: 450-577-1640.

4 1/2 RUE DRUMMOND, côté rivière, 1 stat., balcon 8x12, à 400\$/mois. Électroménagers, bibliothèque et autres à vendre. 450-956-1023.

4 1/2 RUE SIMONDS SUD
Près parc industriel et des centres commerciaux. Pl. flottants, asp. central, grand jardin, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien. ± 450-330-2418

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 STYLE CONDO avec ou sans garage, dans sixplex neuf, accès de l'extérieur seulement, pas de corridor commun. Bain podium et douche séparés, thermostat électronique, plancher béton, excellente insonorisation, libre imm., 795\$/mois. Secteur tranquille. 450-770-0522

4 1/2, 1250 pi.ca, 388 Du Nénuphar, 675\$/mois, 2 1/2 style loft, éclairé, chauffé, semi-meublé, 330 Simonds, 435\$/mois. 450-522-5026

4 1/2, 2e et 3e étages, rue Massé. 515\$ et 525\$, frais peints, pl. bois flott., céram./prélat, remise ext., asp. central, aucun chien. Préf. non-fum. Réf. exigées. 450-775-0507 ou message.

4 1/2, au 3e étage, câble fourni, pl. céramique et pl. flottant, toit cathédrale, tranquille, pas de chien, 575\$/mois. libre imm. Au 763 Bussière. 450-378-6203

4 1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT rue Pinard. Aspirateur central, très tranquille. Inf.: 450-775-2337.

4 1/2, libres immédiatement au 445 et 443 Calixa Lavallée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. 450-378-3173.

4 1/2, rue St-Charles Sud, grand stat., 490\$/mois. Libre 1er novembre. Inf.: 450-372-1543.

4 1/2, secteur 50 ans et plus, 1er étage, pl. flottant, fenêtres porte-patio neuves, libre 1er novembre, 450-375-4700.

5 1/2 - 6 1/2

Libres imm., constr. récente, secteur Montplaisant, avec vue sur le lac, + de 1,600 pi.ca., 2 s. de bain complète, frais peints, avec cabanon, 2 stat. 450-531-5774 ou 450-522-1777

5 1/2 AU 2e ÉTAGE, avec ascenseur, près de tous les services, fraîchement peint, avec locker int., entrée lav., séch. et lav.-vais. 600\$/mois, pas de chien. Info: 450-330-2250.

5 1/2 au 3e étage dans un 12 logis, libre imm., rue Demers, 525\$/mois. Petite remise extérieure. Nathalie ou Alain, 450-777-1983 ou 450-775-8488 ou 450-577-1422

5 1/2 GRAND, pl. bois franc, très éclairé, 1er étage, rangement au sous-sol, au 603 Cabana, libre imm. 630\$/mois. Réf. exigées. Inf.: 450-375-6278.

5 1/2 PAROISSE ST-LUC libre imm. 3e étage, près Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix. Info: 450-378-0366, pag.: 450-360-8964

5 1/2 rue Denison Ouest, repeint (1 an), 520\$/mois, libre imm., grand locker 2 stat. 450-574-4122 ou 450-372-1144, Suzanne

5 1/2 RUE JOFFRE, dans 4plex, 1er étage, accès au terrain, libre 1er novembre. 625\$/mois. 450-574-0812

5 1/2, 595\$/MOIS. Immeuble tranquille situé près des Galeries de Granby. Logis bien éclairé, plancher de parquetierie, espace de rangement, locker à vélos, concierge. 1er mois gratuit! Sophie, 450-525-5421

5 1/2, au 2e (4 logis), rue Laval, 560\$, plafond 9 pi, 2 stat., entrepôt au s-sol 12x24, corde à linge, pas d'animaux. Réf. exigées. 450-375-6926.

À louer logements neufs, grand 5 1/2 style condo Rangement int. et ext., grande galerie. Rue de Bretagne, 825\$/mois 450-770-1088 Daniel Touchette 819-572-4645 Michel Leclerc

BAIES DE LA RIVE www.lesbaiesdelarive.com 3 1/2-4 1/2-5 1/2, 45 ANS + Ascenseur, piscine int., spa, s. d'exerc, billard lave-vaisselle et rang. vélos inclus. Hélène 450-375-3763, Lise 450-775-3999

BAS DE DUPLEX, 6 1/2, secteur des Galeries de Granby, 590 rue de Vaudreuil, libre imm. 450-777-9288.

GESTION A. GODBOU... Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL Immeubles tout en béton, style condo piscine, eau chaude incluse!!! 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Secteur LAC BOIVIN: rue DOZOIS Grand 4 1/2, construction récente, tranquille, concierge. RUE BOUCHARD 5 1/2, secteur Galeries de Granby * DEMANDEZ NOS PROMOTIONS * Visite virtuelle, plans des logements www.appartementsgranby.com 450-525-5421 (Sophie)

BEAU 4 1/2 au 2e d'un 4 plex, armoires chêne, parquetierie et céramique. De préférence pour personne seule ou couple, réf. demandées. 503\$/mois, libre 1er nov. 450-372-7329.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

LEROUX 4 1/2 demi s-sol, 1er, 2e et 3e planchers, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, 525\$ à 600\$. PRÈS DU LAC BOIVIN

4 1/2, 1er et 3ème planchers, pl. flottant, 540\$. 5 1/2, 2è plancher, céramique, pl. flottant. 640\$. MOUNTAIN

4 1/2 demi sous-sol, 1er et 3e planchers, refaits à neuf, pl. flottant, de 500\$ à 550\$. PRÈS DU RONA

4 1/2 demi s-sol, pl. flottant, armoires chêne, 485\$. 5 1/2 au 2e plancher, pl. flottant, salle à manger, armoires chêne, 640\$.

Bienvenue aux enfants! Pag. 450-770-3372

LE CAPITOLE

Immobilier de prestige Vue panoramique exceptionnelle et bien plus...

- ✓ Insonorisation incomparable
✓ Salle de réception
✓ Piscine intérieure chauffée
✓ 2 saunas et salles d'eau
✓ Gymnase moderne très bien équipé
✓ Court de tennis éclairé
✓ Jeux de galets et pétanques
✓ Buanderie
✓ Ascenseurs
✓ Garages intérieurs
✓ Service de conciergerie
✓ Sécurité 24 heures

HÂTEZ-VOUS! Seulément quelques logis disponibles LUXUEUX LOGEMENTS DE 3 1/2 et 4 1/2 105, boul. Leclerc Est, Granby 450-375-3811 ou 450-372-6150

PLACE MONTROSE

298 St-André O et 201 St-Antoine N Grands et luxueux 4 1/2, aux 2e et 3e étage, situés près des services tels qu'épicerie, pharmacie et hôpital. Tranquillité assurée, libres imm. Conditions à négocier. Inf.: 450-360-0782.

BEAU GRAND 5 1/2 haut de duplex, ambiance chaleureuse, salon-cuisine aire ouverte 3 c.c., pl. bois franc, céram., 2 stat. 620\$/mois. Libre 1er déc. ou avant. 450-360-4946 (avant 19h30)

CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4 1/2, 1,200 pi.ca., A/C, ascenseur, balayeuse, à partir de 690\$/mois. Karine, 450-577-2370.

DÉC. OU AVANT, grands 3 1/2, 4 1/2 (6plex récent) propres, paisibles, sans tapis, repeints, intercom. Asp. central, remise, 2 stat. 450-375-7735.

GRAND 3 1/2 + bureau, salle TV ou lecture, rez-de-chaussée avec cour attitrée adjacente au parc. (pas un demi s.-sol), 720\$/mois. Occupation imm. 450-539-2067

GRAND 3 1/2 + bureau, salle TV ou lecture, rez-de-chaussée avec cour attitrée adjacente au parc. (pas un demi s.-sol), 720\$/mois. Occupation septembre. 450-539-2067

GRAND 3 1/2 SPACIEUX avec s. de lavage, entrée privée, fraîchement rénoveré, idéal pour pers. seule. Chauffée, éclairée, câble inclus. 525\$/mois. Disp. 1er déc. 450-991-0590 ou 450-521-1706

Grand 4 1/2 au 2e étage, belles divisions, impeccable. Aucun tapis, endroit sélect et calme, 251 Denison O., 485\$. Non-fumeur. 450-777-2306

GRAND 4 1/2 avec ascenseur, 525\$/mois. À côté d'un dépanneur et restaurant, 3 min. du centre d'achat. Demandez Patrice 450-405-6032.

GRAND 4 1/2 avec sous-sol fini, pl. bois franc, A/C, cuisine haut de gamme. Logement neuf dans nouveau secteur. Pas d'animaux. Disp. imm. 910\$/ms. 450-776-8832; 450-521-6890

GRAND 4 1/2 secteur du lac Boivin 450 du Nénuphar (coin de l'Iris), style condo air clim., échangeur d'air, libre à partir déc. 705\$/mois. 450-531-4422.

GRAND 4 1/2, eau ch. fournie, rénové à neuf, FAUT VISITER! Situé Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441.

Grand 4 1/2, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, aucun enfant dans l'immeuble. Possibilité de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 525\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

Grand et luxueux 4 1/2 avec sous-sol à louer imm. Plan. flottant. Douche et bain séparés. Entrée privée, accès terrain. Bcp rangement, secteur recherché et près de tous les services. Prix de 760\$ mais RÉDUCTION 200\$ pour mois jusqu'en juin 2011! Emilie 450-305-6212.

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. 450-991-3951 ou cell. 514-984-9203

Grands 4 1/2 et 5 1/2, pl. béton, 88 Pinard, 1e, 2e et 3e étages, 495\$ à 595\$ par mois. Aussi entrepôt-garage à louer. 450-405-4059

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRANDS 4 1/2, endroit calme, bien insonorisé, pl. céramique & bois flottant, libres 1er nov., 510\$ et 575\$/mois, câble inclus. 151 Leroux, 759 Bussière. 450-776-2648.

HAUT DUPLEX, GRAND 3 1/2 près du centre-ville et l'hôpital. Libre 1er nov. 2010. Ensoleillé, solarium 3 saisons avant et arrière, inst. lav. et séch., chauffé, éclairé, eau chaude. Pas d'animaux, pas de fumeurs, pas de stationnement. Locker à même le logement. 450-770-8569

IDÉAL POUR COUPLE 50 ANS ET +. Luxueux logement dans un secteur recherché (Galeries de Granby) très ensoleillé, 5 1/2 (2 c.c.) cuisinière, s. à manger, salon gr. salle de bains, salle de lavage, 2 balcons, remise intérieure. Lave-vaisselle, stores, échangeur d'air et balayeuse centrale inclus, Bois franc, céramique. Jardinage accès au terrain, 2 stationnements asphaltés. À qui la chance? Libre immédiatement. 810\$/mois. Octobre gratuit. 450-375-9273

IMM. près PARC IND. & PISTE CYCLABLE 5 1/2, 1er, 2e, 3e étages, pl. flottant, foyer à comb. lente, 2 stat., chien interdit. À partir de 605\$. Expérience de crédit obligatoire. Au 1180 Simonds S, 262-268 Cyr. 450-361-0350

JOLI 4 1/2 2e étage dans 4 logis. Tout près de l'hôpital, bien éclairé, bcp rang., repeint récemment. Libre 6 nov. 450\$/mois. 450-375-1790.

LIBRE IMM. 3 1/2 semi-meublé, accès à 2 grands balcons, très propre, tranquille, espace de rangement, 390 Ave du Parc, 2e étage. Près des services. 450-469-2374; 450-521-6961

Location temporaire, tout inclus 5 1/2 verrière. Secteur parc Victoria. 55 ans et +, non fumeur, pas d'animaux. Réf. exigées. 450-372-3133

Luxueux 4 1/2 au 2e étage, A/C, bal. centrale, remise ext. 4x7. Faubourg de la Renaissance, 790\$/ms. 1er mois GRATUIT. 450-375-1243.

Petit 4 1/2, personne tranquille, non-fumeur. Pas d'animaux, 1 stationnement, près de tous les services. Inf.: 450-375-3159.

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM. 4 1/2 - 3 1/2: près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

RÉSIDENT LEMAY, 55 ANS ET PLUS Grand 3 1/2, ascenseur, grand walkin, pl. céramique et bois flottant, à 5 min. des Galeries, rue Lebrun, 3 1/2 à 600\$/mois; 4 1/2, 700\$. Nov.-déc. 450-375-7837, 450-375-6628, 450-375-6614

RUE ELGIN 4 1/2 SUR 2 ÉTAGES CHAUFFÉ, LIBRE 1ER NOV. 495\$/MOIS. 450-777-3534.

SECTEUR HAUTE-VILLE. rue Dozois, grand 4 1/2, qualité supérieure, à partir 670\$, idéal pour famille. Aussi 4 1/2 avec foyer, 665\$, 5 1/2 à 790\$. 450-770-1263 ou 450-777-0244

SPACIEUX, luxueux 5 1/2, 2e étage, poêle à bois, s. bain unique, bain thérapeutique, grande terrasse sur le toit, secteur St-Charles S - Montée des Soigneurs, libre 1er déc. ou avant, non-fumeur, 875\$/ms. 450-777-0017, 450-372-5911.

TRÈS GRAND 5 1/2 rue de La Volière, pl. flottant salon et ch., cér. cuisine et s. bain, comptoir-lunch. Libre 1er nov. 595\$/mois. 450-991-7560 ou cell. 450-775-4850.

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

Basses-Laurentides, H. 50 ans semi-autonome, recherche colocataire: Je suis atteint d'une maladie diminuant mes capacités physiques. Cette personne n'aura rien à payer, ni loyer, ni nourriture, en échange. Elle devra m'aider dans ma vie quotidienne. Je connais la culture et la langue espagnole. La personne intéressée devra se déplacer pour me rencontrer. Latino bienvenue. Références requises. Serge, 1-450-508-2130 ou cell: 514-262-3201

CHERCHE COLOCATAIRE dans un duplex, rue Robinson Sud, grand 6 1/2 meublé, 450\$/mois, t. inclus : loyer, élect. Bell, télévision et repas. Francine: 450-776-1028 ou 450-521-0474.

CHERCHE UNE COLOCATAIRE seulement dans grand 5 1/2 près Caisse Pop., rue Principale, non fumeuse, stat., 300\$/mois, t. inclus. 450-991-1690, 450-775-3242

COLOCATAIRE RECHERCHÉE, chambre privée dans une grande maison de campagne, entre Granby et Cowansville. Service tout inclus, 125\$/semaine, François; 450-361-1879.

RECHERCHE COLOCATAIRE, chambre à louer non-meublée, libre imm., près lac Boivin, 350\$/ mois, tout inclus. 450 775-4400

156 APPARTEMENTS LOGIS DESIRES

VOUS PARTEZ POUR LE SUD, et votre maison ou app. demeure inoccupée. Personne retraitée, seule, fiable et honnête. Je suis disposé à louer votre résidence, ou app. pour un minimum de 2 mois et plus. Rayon de 60 km de Granby. Info: 450-531-3590.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

Ange-Gardien, semi-détaché (2 ans), 5 1/2, 1 s. bains + 1 s. d'eau, pl. céramique/bois flottant, cabanon, 1er déc., à sous-louer 750\$/mois. Cause: achat d'une maison. 514-863-4200

CHALET 4 SAISONS, situé entre Granby/Cowansville, accès rivière Yamaska, 590\$/mois. libre imm. Inf.: 450-360-9601

MAISON DE CAMPAGNE 5 1/2 à sous louer, garage, 15 acres, comb. lente, 10 min de Granby. Près de piste cyclable & parc Yamaska. 1,200\$/ms. 450-776-7122 jour, 450-405-2033 soir. Références de crédit.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE à sous-louer

rue Robert à Shefford, libre 1er janvier (à discuter). Grand 4 1/2 + s. de lavage. Repeinte à neuf, armoires neuves, foyer propane au salon. Droit aux animaux de compagnie (chien). Grande cour arrière et grande remise. Bien éclairée, 740\$/mois. 450-991-3152

SEMI-DÉTACHÉ très grand, 4 c.c., près de l'autoroute 10, à St-Alphonse de Granby, libre 15 nov., 775\$/mois. 450-770-2337

SHEFFORD: 224, 2e Avenue, au pied de la montagne. SUPERBE MAISON modulaire, grand 4 1/2 grand terrain privé, remise, libre imm., 650\$/mois. Inf.: 450-546-4282.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

10 rue Promenade, Terrasse Bellevue: Pl. bois franc, couple 50 ans + sans enfant, sans animaux, 825\$/mois. LIBRE. Inf.: 450-372-6905.

772 COWIE, maison à louer grand 3 1/2, entrée lav.-séch., grande remise, grand terrain, 2 stat., libre imm., 450\$/ mois. 450-531-1064, cell.

Jumelé à louer situé au 559 Du Rubanier, 7 1/2, 2 c.c. + 1 c.c., fini sur 3 étages, impeccable! 895\$/mois, libre imm. Beau secteur. 450-574-0509 ou 450-525-0688.

Nous avons une maison à confier (à louer). Joli bungalow 28, rue St-André Est. 3 c.c., s-s. aménagé. Joli petit terrain, entretien minime, planchers bois franc. Libre maintenant. Beau quartier. Recherchons gens semi ou retraités. Références requises. 990\$/ms. 450-372-1766

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

BRAVO! Tu as trouvé ta chambre. 210\$/mois, tout inclus. Bienvenue aux iravailleu(e)s! Non-fumeur 450-378-8649, répondre.

CHAMBRE À LOUER pour étudiant(e) ou stagiaire, non-fumeur, pas d'animaux. 450-375-3159.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch. rue DÉRAGON, 275\$/ mois. 450-777-4744.

GRANDE chambre dans maison PRIVÉE, s. bain et cuisine privées, je prends 1 personne, non-fum. Près hôpital. Tout fourni. 450-378-3827.

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

164 BUREAUX À LOUER

GRANDE chambre dans maison PRIVÉE, s. bain et cuisine privées, je prends 1 personne, non-fum. Près hôpital. Tout fourni. 450-378-3827.

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

MEUBLÉE, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. 450-372-7653

161 CHAMBRES ET PENSION

NOUVELLE DIRECTION; À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

162 CONDOMINIUMS À LOUER

LOFT LUXUEUX de 1,100 pi.ca., non meublé, ni chauffé, vue superbe, au centre-ville de Granby près des activités: restaurants, cinéma, parc, ski. 875\$/mois. Info: 819-823-2335

164 BUREAUX À LOUER

2È ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin, plancher de béton, beaucoup de stationnement, 1,000 pi.ca. 450-375-1621

AU CENTRE DE CONSULTATION "La Maison Bleue", 41 rue Court, Salle d'attente, tout inclus. 450-372-9616.

Bureau d'environ 300 pi.ca., avec bureau de réception, 285\$/mois, situé au Plateau Haute Ville. Info: Michel Ouellette, 450-770-1187

166 LOCAUX À LOUER

22 St-Antoine S, près ancienne caisse, 800 p.c., 2e plancher, grande vitrine, excellente visibilité, pour bureau ou autres. 450-777-4000.

4,496 PI.CA ET MOINS, plus quai, rue très très achalandée, beaucoup de vitrine et grand stationnement. 450-375-1621.

827 DUFFERIN, GRANBY 6 LOCAUX COMMERCIAUX 30 x 40 avec porte de garage. Disponibles au 1er novembre. Plusieurs stat., terrain clôturé. 450-372-8860

BEAU LOCAL COMMERCIAL de 660 pi.ca., très bien situé, à côté d'un commerce bien établi, système d'alarme et déneigement inclus. Demandez Benoit au 450-372-6357

COMMERCIAL 1000 p.c., 79 Robinson Sud, derrière Centre de couture Martin (Singer), libre imm. Héliène ou Serge: 450-375-1821 jour

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre libre, 600\$/mois. Guy Robert au 450-372-4009

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

1,000 PI. CA. OU PLUS Selon vos besoins, avec ou sans débarcadère. 450-375-7175

ENTREPOSER VOTRE AUTO, tente-roulotte, voiture de golf, etc. pour l'hiver. Endroit sécuritaire, aéré. Nov.2010 à mai 2011. 450-378-4378

ESPACE POUR REMISAGE de véhicules automobile ou autres. Entrepôt chauffé à Farnham. 450-357-0181

L'HIVER ARRIVE... Si vous pensez entreposer Autos - Motos - Bateaux J'ai encore quelques places disponibles au: 2500 Principale, St-Paul. Réal, 450-379-5171, 450-525-0810

MINI ENTREPÔTS À LOUER 10 x 14, 10 x 20, 12 x 12, et 5 x 5, libres imm. 450-375-1128

REMISAGE DE VÉHICULES pour l'hiver Usine chauffée à Granby À partir de 300\$ pour la saison. 450-522-7175

Vous désirez remiser votre VR, bateau, auto ou autres, pour la saison hivernale, dans entrepôt cimenté et ventilé. Roxton Falls, 450-548-2694

164 BUREAUX À LOUER

BUREAUX À LOUER Centre Professionnel de Granby, 66 rue Court CENTRE-VILLE RENOVÉ À NEUF ASCENSEUR ÉNERGIE FOURNIE ESPACES DISPONIBLES 500 PI CA À 10 000 PI CA (sans frais) 1-877-767-4456 Gestion A. Godin Inc.

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 65

Visites libres projets à Cowansville

Projets clé en main.
Plusieurs modèles disponibles

Construction de qualité
supérieure par une équipe
expérimentée

CONSTRUCTION
HORIZON

PROMOTION D'AUTOMNE*

Frais de notaire PAYÉS
Taxe de bienvenue PAYÉE
Subvention de la Ville de Cowansville
jusqu'au 31 décembre 2010

* Certaines conditions s'appliquent.

les mardis de 13h à 21h
les samedis et dimanches de 13h à 17h
ou sur rendez-vous

Un espace de vie bien pensé!



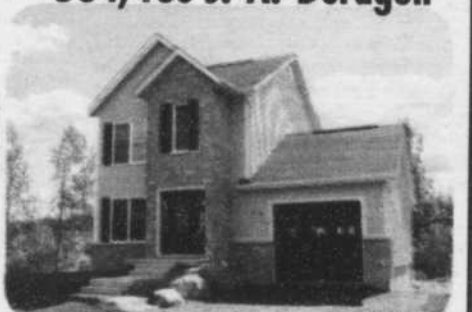
Quartier de choix
avec future garderie
de 80 places

Bungalows



Cottages - Maison modèle

534, rue J.-A.-Dérageon



Jumelés - rue des Pivoines

Terrains boisés
disponibles
Apportez vos
plans!



Secteur
Québec-Lowder



Jumelés
rue Jean-Louis-Lemieux

Secteur J.-A.-Dérageon

Contactez



André Bélanger
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 770-1041

RE/MAX Professionnel inc.

Agence immobilière

andre.bbelanger@remax-quebec.com



Daniel Bélanger
et **Rebecca Normand**

450 375-7631

Construction Horizon

www.constructionhorizon.com

Construction Horizon inc.
Lauréat Palme Platine
Garantie APCHQ 5 ans



Me Hélène M. Goyette

Notaire et conseillère juridique

1050 Principale,
Granby

Tél.: 450 777-2244

Télé.: 450 777-5623

hgoyette@notarius.net



VACHON, BERNIER & BELLEFLEUR

NOTAIRES

Me Sylviane Bernier LL.B. • D.D.N.
Notaire & conseillère juridique

sylvianebernier@notarius.net

155, rue Saint-Jacques, bureau 401
Granby

Tél.: 450. 375. 1511



170 À LOUER À L'ÉTRANGER

FLORIDE CÔTE OUEST condo, 2c.c., 2 sdb., piscine, tennis, gym, près golf, 20 mi. de la plage, libre 1er nov. au 30 avril. 450-777-3689

Jusqu'au 15 janvier 2011
FLORIDE HALLANDALE Condo à louer à 15 minutes de marches de la plage. Meubles neufs, TV française, 1 c.c., 55 ans et +, \$1500/mois, 2 mois minium. Références nécessaires. 450-405-8603

202 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

205 SERVICES FINANCIERS

3-A Conseiller et Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? Un seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyer, ar-rêt de saisie. Refaites votre crédit.
7/7, 8h à 20h. Inf.: 1-877-797-8046

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559
Sur rendez-vous

CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois, 0 % intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-GÉS.Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

\$\$\$ ACHETONS \$\$\$
Tout ce qui est en or 10 k et plus. Bijoux, pièces, dents, lingot d'or, argent, platine. Bons ou brisés. Aussi diamant. Défions toute compétition. Raffinerie locale, pas d'intermédiaire. Payons comptant jusqu'à 38\$ le gramme. ☎ 450-243-0011

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Aussi antiquités. Paierais comptant. Tél: 450-534-2414

301 DIVERS ARTICLES

STORE DÉCO MOBILE

Service à domicile

- Vente • Installation
- Réparation
- Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

450 372-8499

Stéphanie Décoratrice
Alain Conseiller

Savourez l'automne avec nos bons légumes!

Offres de légumes

- Carottes
- Chou
- Chou-fleur
- Poivrons
- Poireaux
- Aubergines
- Pommes de terre rouges

Au plaisir de vous servir

Ouest 7 jours

523, rang Séraphine, Ange-Gardien
450 293-7224

301 DIVERS ARTICLES

À WATERLOO LOCATION DE COSTUMES Créations Claudia
325 Western, (à côté du Centre Sportif)
450-539-1555

LOT D'ANTIQUITÉS Lampes à l'huile, meubles, vaisselle, jouets de métal, albums photos, argenterie et phonographes. Aussi lot de serrures résidentielles et commerciales usagées, comme neuves. 450-375-9797

301 DIVERS ARTICLES

300 DISQUES VINYLES 33 et 45 tours
Jazz, pop, rock, classique, etc
Info: 450-539-3577

335 BLOCS DE MURET de soutènement, 2\$ ch. Aussi RAMPE EN FER FORGÉ.
450-378-7214

4 PNEUS BF GOODRICH, pour Matrix ou Vibe avec roues 2 à 50% d'usure et 2 à 30%, 225\$, nég. Aussi TOILE POUR BOÎTE LONGUE de camion Silverado 2009, valeur 550\$ pour 300\$, comme neuve. 450-770-0234

301 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER 195/60R15 Kelly Snow Tracker, comme neufs, 1 hiver seulement.
ENS. DE CUISINE 5 mcx, en bois de teck.
LAISSERAIT À BON PRIX. 450-378-8214

ATTENTION CHASSEURS!
Carottes, pommes et citrouilles
Carottes en poche de 50 lb: 4.25\$
10 poches et plus: 4\$
Bons prix pour du vrac
Pommes: 5\$ la poche
Citrouille: 1\$ ch.
Info: 450-539-3381 ou 450-539-3891

301 DIVERS ARTICLES

BOTTES ULTRA-LÉGÈRES et vêtements de chasse, coffre pick-up, bancs anciens, bur. de réception, vestes tactiques, ceintures police, sacs à dos, filets camo, "road cases", bottines, vêtements militaires, travail et chasse, lits capitaine, casiers à linge, armoires à papeterie, mob. de bureau, établis, classeurs, biblio, etc.
AU SURPLUS D'ARMÉE,
3615 Principale, Dunham. ☎ 450-295-2766

BOIS DE CHAUFFAGE à partir de 50\$ la corde. 4 PNEUS D'HIVER 205-70-15 avec mags, 5,000 km seulement. 450-293-7373, 450-775-7373

L'achat de véhicules chez un concessionnaire est soumis à un processus de financement. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût supplémentaire. 1. Transport (1,400\$) et taxe de circulation inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au registre, taxes et frais de dossier. 2. Les prix sont en dollars canadiens. 3. Les prix sont en dollars américains. 4. Les prix sont en dollars canadiens. 5. Les prix sont en dollars américains. 6. Les prix sont en dollars canadiens. 7. Les prix sont en dollars américains. 8. Les prix sont en dollars canadiens. 9. Les prix sont en dollars américains. 10. Les prix sont en dollars canadiens. 11. Les prix sont en dollars américains. 12. Les prix sont en dollars canadiens. 13. Les prix sont en dollars américains. 14. Les prix sont en dollars canadiens. 15. Les prix sont en dollars américains. 16. Les prix sont en dollars canadiens. 17. Les prix sont en dollars américains. 18. Les prix sont en dollars canadiens. 19. Les prix sont en dollars américains. 20. Les prix sont en dollars canadiens. 21. Les prix sont en dollars américains. 22. Les prix sont en dollars canadiens. 23. Les prix sont en dollars américains. 24. Les prix sont en dollars canadiens. 25. Les prix sont en dollars américains. 26. Les prix sont en dollars canadiens. 27. Les prix sont en dollars américains. 28. Les prix sont en dollars canadiens. 29. Les prix sont en dollars américains. 30. Les prix sont en dollars canadiens. 31. Les prix sont en dollars américains. 32. Les prix sont en dollars canadiens. 33. Les prix sont en dollars américains. 34. Les prix sont en dollars canadiens. 35. Les prix sont en dollars américains. 36. Les prix sont en dollars canadiens. 37. Les prix sont en dollars américains. 38. Les prix sont en dollars canadiens. 39. Les prix sont en dollars américains. 40. Les prix sont en dollars canadiens. 41. Les prix sont en dollars américains. 42. Les prix sont en dollars canadiens. 43. Les prix sont en dollars américains. 44. Les prix sont en dollars canadiens. 45. Les prix sont en dollars américains. 46. Les prix sont en dollars canadiens. 47. Les prix sont en dollars américains. 48. Les prix sont en dollars canadiens. 49. Les prix sont en dollars américains. 50. Les prix sont en dollars canadiens. 51. Les prix sont en dollars américains. 52. Les prix sont en dollars canadiens. 53. Les prix sont en dollars américains. 54. Les prix sont en dollars canadiens. 55. Les prix sont en dollars américains. 56. Les prix sont en dollars canadiens. 57. Les prix sont en dollars américains. 58. Les prix sont en dollars canadiens. 59. Les prix sont en dollars américains. 60. Les prix sont en dollars canadiens. 61. Les prix sont en dollars américains. 62. Les prix sont en dollars canadiens. 63. Les prix sont en dollars américains. 64. Les prix sont en dollars canadiens. 65. Les prix sont en dollars américains. 66. Les prix sont en dollars canadiens. 67. Les prix sont en dollars américains. 68. Les prix sont en dollars canadiens. 69. Les prix sont en dollars américains. 70. Les prix sont en dollars canadiens. 71. Les prix sont en dollars américains. 72. Les prix sont en dollars canadiens. 73. Les prix sont en dollars américains. 74. Les prix sont en dollars canadiens. 75. Les prix sont en dollars américains. 76. Les prix sont en dollars canadiens. 77. Les prix sont en dollars américains. 78. Les prix sont en dollars canadiens. 79. Les prix sont en dollars américains. 80. Les prix sont en dollars canadiens. 81. Les prix sont en dollars américains. 82. Les prix sont en dollars canadiens. 83. Les prix sont en dollars américains. 84. Les prix sont en dollars canadiens. 85. Les prix sont en dollars américains. 86. Les prix sont en dollars canadiens. 87. Les prix sont en dollars américains. 88. Les prix sont en dollars canadiens. 89. Les prix sont en dollars américains. 90. Les prix sont en dollars canadiens. 91. Les prix sont en dollars américains. 92. Les prix sont en dollars canadiens. 93. Les prix sont en dollars américains. 94. Les prix sont en dollars canadiens. 95. Les prix sont en dollars américains. 96. Les prix sont en dollars canadiens. 97. Les prix sont en dollars américains. 98. Les prix sont en dollars canadiens. 99. Les prix sont en dollars américains. 100. Les prix sont en dollars canadiens.

LA GRANDE LIQUIDATION



ÉCONOMISEZ GROS SUR NOS PETITES 2010



Modèle SS illustré

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)²

- Climatisation • Groupe électrique
- Télédéverrouillage • Freins antiblocage ABS
- Roues de 16 po en aluminium

NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE

12 999\$¹

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

COBALT LT DE CHEVROLET

NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE

4 500\$¹

DE RABAIS INCLUANT TRANSPORT

AVEO⁵ LS DE CHEVROLET

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)²

★★★★
Sécurité 5 étoiles³ en cas d'impact

Modèle LT illustré



Prix sans surprise - Nos prix sont maintenant plus clairs que jamais, car ils incluent le transport et la taxe de climatisation.

NOUVEAU PROGRAMME

FLEXI-ACHAT

AUSSI DISPONIBLE

UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE AVEC OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE.

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

5 ANS - GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

160 000 KM - ASSISTANCE ROUTIERE

TRANSPORT DE COURTOISE

offreschevrolet.ca



CHEVROLET

301 - DIVERS ARTICLES

2007: ARMOIRES de cuisine modulaires en merisier, garde-manger avec tiroirs coulissants, tiroirs à chaudrons, comptoir-lunch, comptoir avec bordure de corian (évier double, robinets et hotte de poêle inclus). Val. de 8,000\$, faites une offre! Info: 450-539-5617, 450-578-2452

BAIN TOURBILLON 2 PLACES, 43 x 71 po., 8 jets, douche, coul. beige. Très propre. Prix à discuter. Info: 450-372-7687

BANC DE SCIE SKILL, comme neuf, sur roulettes, avec lame 10 po carbure. Prix coûtant chez Rona, 228.85\$, tx. incl. Je demande 125\$, 450-378-7550

"BLOWER" AVEC MOTEUR 8HP. Fournaise à l'huile décorative neuve, style foyer avec feu de bois. Planeur neuf 13 po., idéal pour fabriquer moulures et cimaises. Porte en bois neuve avec cadrage. 450-298-5070

BUREAU D'ÉTUDIANT, 30x60, 3 PNEUS D'HIVER Nokiam, 195/65/15. Poteau de corde à linge 20 pi. avec crochet. Info.: 450-378-9863

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04, 450-632-0007

FOUR À CÉRAMIQUE avec tous les accessoires; tout ce qu'il faut pour donner des cours. 1,900\$ nég. 450-534-5588.

LE DR DU MATELAS ÉCONOMISEZ!

SUR TOUTES LES GRANDEURS DISPONIBLES ET MÊME CELLES SUR MESURE ☎ 450-776-1048

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ FESTIVITÉS DE L'ACTION DE GRÂCES ★ POMMES - CITROUILLES ★

COURGES - LÉGUMES

CITROUILLES: 3 et plus: 1\$ ch.
GRATUIT une citrouille pour chaque enfant
POMMES: 5\$/demi-minot
POMMES À CHEVREUIL: 4\$ le sac
FRAISES, MELONS: 3 et plus: 1\$ ch.
TOMATES RONDES/ITALIENNES 20 lb / 5\$
PIMENTS verts & rouges: 7\$/BOÎTE
OIGNONS 3X10 LB, 5\$; ET +++
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277

PNEUS HIVER

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS :
205/55/16: 68\$
175/70/13: 47\$
185/65/15: 55\$
195/65/15: 57\$
185/65/14: 55\$
235/75/15: 70\$

PAYER ET EMPORTEZ
Les Pneus Cloutier, 1308 Principale, Granby.
☎ 450-375-2424

★ PNEUS ★ USAGÉS & NEUFS

+de 2500 en inventaire. Pose + balancement
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450-776-1369 ★

♥ PRODUITS SANTÉ ♥

"Les Petits Pots de Nicole"
40 variétés

Confiture, gelée, marmelade, beurre
Faits de 100% fruits frais 450-469-3219

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SOUFFLEUSE À NEIGE 824. Carabine Remington 3006. Fusil 12, semi-automatique Berreta. Fusil à 1 coup, 410. Perceuse à glace Jeffrey. 450-204-7618

301 - DIVERS ARTICLES

SPÉCIAL FIN DE SAISON
4 remises 8'x12', tout assemblées, 1495\$ plus livraison. Inf. Marc Blanchard, 121 chemin Brousseau à Brigham. 450-263-0844

Star Choice satellite, soucoupe et trépied de 4 pi. de haut pour soucoupe. Bell Express Vue avec soucoupe. TV couleur 9 1/2" de voyage 12 Volt ou 110 V. TV couleur 15". Info: 450-776-7948

SUPER DE BEAU FOIN de première coupe, pour chevaux ou autres, petites balles, bonne qualité, pas de poussière, à 2.75\$.
450-770-7092 ☎ 450-770-0183

SURPLUS DE FENÊTRES DE DIVERS FABRICANTS

À battants, coulissantes, guilloottes
Verre énergétique - Prix de grossiste
Venez voir sur place!
Dany 450-830-0742

SYSTÈME DE CHAUFFAGE à l'huile centrale de marque Deison 2003. Entretien fait par Chauffage Quintal. Demande 600\$ nég.
Info: 450-372-3135 (rép.)

TV PANASONIC 32 po. seulement 5 ans, payée 700\$ (factures à l'appui), pour 200\$. 450-375-4285

VÉLO D'EXERCICES ÉLECTRONIQUE
125\$. Cinéma-maison, 300\$.
Info: 450-378-7107

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 CAUSEUSES en cuir brun,
moins de 2 ans. Info: 450-243-4214

À VOIR! Foyer au gaz propane de Ultra Flamme, capacité de chauffage 1,200 pi.ca., brûleur de 30,000 BTU, noir, en excellente condition, valeur à neuf: 2,300\$, prix demandé 1,150\$. Design moderne 450-375-2380

CUISINIÈRE BLANCHE avec serpentins, très bon état. demande 175\$. 450-372-9992

LAVEUSE-SÈCHEUSE AMANA 3 ans d'usage, 725\$, nég. MOBILIER DE CUISINE EN MERISIER, comme neuf. 799\$, nég. 450-375-8721

MÉNAGE COMPLET: Laveuse et sècheuse marque Frigidaire, 150\$ l'ens. 2 lits en fer forgé, matelas; divan, causeuse, bureaux d'ordi, table cuisine bois, etc. 450-531-7255

MEUBLES ET MATELAS Achetez à prix d'escompte

Lots de meubles neufs à liquider, aucune offre raisonnable refusée.
Au 4367 Foster, Waterloo. 450-539-0022

Mobilier de chambre à coucher en chêne massif, lit avec 2 gros poteaux tournés à la tête, bureau pour homme et grand bureau avec miroir, et 2 tables de chevet. Le tout en parfaite condition. Cause: départ dans une résidence.
450-521-6961

Petit frigo de bar 20x33 de haut, 90\$. Laveuse et sècheuse Inglis blanches, 300\$. Cuisinières 30 et 24 po, blanches, 140\$ ch. Le tout garanti 3 mois. Réal Côté, cell. 450-360-9550

PLUSIEURS RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES. Mob. de chambre et cuisine en chêne blanchi et autres, laveuses et sècheuses. TV, lits 2 étages, mob. de salon El Ran, causeuses et autres. Piano etc. PRIX ABORDABLES. Antiquités, set de salon 3 mcx et autres, armoires, mob. de s. à manger, etc. info: 450-534-2414.

303 ANIMAUX

CHIOT JACK RUSSELL, une femelle, prête à partir, 300\$. 450-375-3806

CHIOTS BOSTON TERRIER pure race, sans papier. 2 femelles, 2 mâles, prêts pour le 27 oct. Vacc., verm., carnet de santé, élevage familial. 550\$ ch. Tél. après 16 h 450-577-0420

CHIOTS CANICHES 4 mâles, 2 femelles, couleur variée, réservez dès maintenant.
450-372-6716

303 ANIMAUX

CHIOTS MÂLES Golden Retriever pur-sang sans papier, avec carnet de santé, 450\$. Prêts à partir. 450-372-0936

GARDERAI PETITS CHIENS À LA MAISON

Info: 450-776-6879

YORKSHIRE pure race, vacc., verm., carnet santé, Père pèse 4 lb, mère 7 lb + cadeau Royal Canin. Prix très raisonnable. 450-361-9804

305 INFORMATIQUE

A TRÈS BON PRIX! ORDINATEUR P4 OU ÉQUIVALENT, LCD, LAPTOP. SERVICE DE FORMATAGE & INSTALLATION. CONTACTEZ: WWW.RECYC-IT.CA 450-531-6597

COURS D'INFORMATIQUE à domicile Débutant/Intermédiaire. Windows XP-Vista-7 Photoshop 7 - CS3 - CS4. Montage vidéo. Réparation de vos photos souvenirs.
Lucien 450-372-0433 ou 450-405-3455

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours, récupération.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

INFORMATIQUE POUR LES ENTREPRISES Tarif abordable (sans banque d'heures). Service rapide, fiable, professionnel. Consultation et premier travail sans frais.
Bastien Allie - GIA - 450-378-0662

ORDINATEUR P4 AVEC écran, clavier, souris, 100\$. 450-372-1985

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 22 années d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h
15\$. Pierre: 450-777-2373

307 PNEUS

2 X 4 PNEUS D'HIVER TOYO OPEN COUNTRY pour Murano, 235/65R18, 100\$ du pneu. Martin; 450-522-2465.

4 PNEUS D'HIVER 175/70R14 bonne condition, 25% d'usure seulement. Montés sur roues Mazda 4 trous, 200\$. Info: 450-534-2776

4 PNEUS D'HIVER 225/70R16, montés sur roues de GM, prix 380\$. 450-548-2317

4 PNEUS D'HIVER avec rims, presque neufs, gr. 205-60R16. 300\$. 450-776-4318

4 PNEUS D'HIVER AVEC ROUES, 195/65/14, presque neufs, 175\$. 450-578-6760

4 pneus d'hiver Bridgestone Blizzak DMZ3, 245/75R17. Prix: 575\$.
450-775-4319

4 PNEUS D'HIVER NEUFS 215-70R16, Toyo G-02 Plus Open Country, 100\$ ch. 450-372-9747

4 PNEUS D'HIVER sur rims, balancés, 2 hivers d'usage, 175/65R14 pour Toyota ou Honda, cause: changé d'auto. 4 pneus d'hiver sur rims 205/55R16, très peu d'usage pour Dodge Caravan, Mazda 3, Civic 08, Honda Accord 1998 à 2008. 450-362-6407 ou 450-776-5443

4 PNEUS NEIGE ET GLACE 215/65R17. Et 4 PNEUS D'HIVER 155/80R13. Tous 1 saison d'usage, véhicules vendus. Inf.: 450-372-9386

4 pneus neufs sur jantes GOODYEAR 175/70/13; 300\$. 450-521-6517.

4x 215/45R17 Toyo Observe Garite HT, val. 850\$ demande 300\$.

4x185/65R15 Yokohama Ice Guard Igzo, val. 700\$ demande 225\$.

4 x 225/70R14 Winter Cat Radial SST, val. 600\$ demande 275\$.

Tous un hiver d'usage. Cell: 450-531-2911

FAITES UNE OFFRE! 4 pneus Bridgestone Winter Dueler P 225/75-R15 sur roues de Ford 150. 4 Rallye Wheel 15" Ford. Opel GT 71. 2 batteries 12V. Planche à voile Morgan 13' et Hot-move 10' avec lot de voiles différentes grandeurs. 3 bureaux mélamine avec 2 miroirs. 18 lampes. 1500: 33, 45 et 78 tours. 4 coffres d'armée. Info: 450-378-0745

312 VÊTEMENTS

VÊTEMENTS TRÈS PROPRES pour dame neufs et usagés. 16 à 20 ans, toutes saisons + sacs à main, ceintures etc. 450-375-7546

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige

313 ANTIQUITÉS

ACHAT ET VENTE
★★★ ANTIQUITÉS ★★★

CLAUDETTE MORIN
1250, 4e rang, Roxton-Pond
Tél: 450-777-2839

317 HORTICULTURE

SERVICE DE MINI-EXCAVATION
Terrassement, creusement et drainage, transport de sable, terre & pierre en petite quantité. Travaux minutieux. Licence RBQ. 450-775-2352

★ TERRE NOIRE ★

Terre à parterre et/ou à jardin DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

TERRE À PATERRE TERRE NOIRE

TAMISÉE
LIVRAISON OU CHARGEMENT SUR PLACE
POUR PETITE ET GRANDE QUANTITÉ

Nivelage avec bull, pelle mécanique

Terre noire et brune mélangée, tamisée

Sable à piscine (carré de sable)

Sable qualité A et B pour différents travaux

Pierre 0-1/4 et 1/4 net, 0-1/4 poussière, etc.

Spécial sur remplissage

INSTALLATION DE TUYAUX D'ACIER ET DE PLASTIQUE POUR FERMETURE DE FOSSÉS

SERVICE RAPIDE 419409

TERRASSEMENT GRANBY INC.
1390-C, RUE PRINCIPALE, GRANBY
(A L'ARRIÈRE DE « BRIQUE MILTON »)

CELL.: 450 777-4193
TÉL.: 450 375-0494

318 BOIS DE CHAUFFAGE

POCHE DE BOIS FRANC SEC
45 à 60 lb, 6.99\$. LIVRAISON.
Alex 450-293-6300; 450-775-7629

7 CORDES DE BEL ÉRABLE SEC d'un an en 16", prix: 75\$ la corde livré dans Granby ou ancien Canton. Michel. 450-777-1212.

BOIS DE CHAUFFAGE de très bonne qualité bois franc, 16" érable, merisier, 85\$ la corde. Granby et environs. 450-539-0210

BOIS DE FOYER 90% érable de montagne et hêtre de 1ère qualité (sec).
Livraison immédiate. 450-293-7708

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

BOIS FENDU, MÉLANGÉ, 60\$ la corde, non livré. Et 75\$ livré. Bolton Ouest.
450-242-2238

BOIS FRANC 16 po.
450-548-2136

BOIS FRANC, 75\$ la corde, possibilité de livraison. Et service de fendage de bois.
450-378-3801

BOIS FRANC: 85\$ la corde; bois franc: 75\$ la corde; bois franc et bois mou: 50\$ la corde.
Cèdres d'allumage: 45\$ la corde.
BOIS SEC. Inf.: 450-263-4070

BOIS FRANC MÉLANGÉ
90\$ la corde 4"x4"x8; livré dans Granby.
450-777-7565 ou cell. 450-360-9550

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec d'un an 85\$ la corde. Aussi autres bois à 60\$ la corde.
Info: 450-263-9702.

Éco Logic
Bûches Eco-Logic et granules, top qualité au meilleur prix. Livraison 7/7, 58.86\$ la corde
★ Inf. 450-534-3235 www.eco-logic.ca

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Recoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

351 ESCORTES

ALLÔ TOI, je suis là juste pour toi.
Appelle-moi. Marilou. 450-991-4049

BRIGITTE EST LÀ POUR TOI,
de 7h à 23h.
450-991-0625

FEMME 30 ANS, très très audacieuse réalise tes fantasmes + massage.
☎ Pénélope au 450-361-6580

VANESSA, SENSUELLE, DOUCE
forte poitrine, vous reçoit.
Granby. Discret. Privé. 450-991-3370

353 MESSAGES

ATTENTION CARLA Jolie russe, 27, 34C.
MIRA, perle noire, 25, 36C. KAËLA 33, 34B
belle rousse. FLORA 29, 36DD. 7/7 - 24/24
 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

★ MARIE-PIER ★ 34 ans, très jolie poitrine bien sûr. Bon service érotique. 7/7, Au plaisir!
Bienvenue! XXX 450-330-2091

401 SCIENCES OCCULTES

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent réponses à vos questions. Guérison énergétique soulage vos douleurs. Nicole, 450-378-6640

TAYOTS KABBALISTIQUES
À toutes vos questions, il y a une réponse. C.D. de la consultation.
Traitement énergétique et déprogrammation.
Gilles: 450-534-4796

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR

Ass.-resp. Estimation gratuite.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

AILES TOUTOUS

Toiletage pour petits chiens (20 lb et moins) rue St-Charles Sud, Granby
Soir et fin de semaine: 450-776-3719
Promotion d'octobre: 1ère visite rabais 20% et 5e visite à MOITIÉ PRIX.
Rendez-vous sur appel seulement.

ANTIROUILLE

Traitement antirouille à l'huile Otoprotect qui respecte les normes environnementales, il pénètre la rouille et est sans coulage. Service professionnel complet qui comprend les portes, le capot, la valise et le plancher.
Auto: 60\$ Camion: 80\$ Petit cube: 150\$
Info: 450-260-5313

ARBRES SERVICE 4 SAISONS

NORMAND BRUYÈRE, émondage et abattage, taille de haies de cèdres et arbustes, déshiqueteur, déboisement. Assurance complète.
450-521-2914 ou 450-372-4620

ARTISAN - EBENISTE HOMME À TOUT FAIRE

Pour votre propriété, intérieur et extérieur Travail garanti. Granby et les environs.
450-531-9162, Eric.

Avez-vous des PROBLÈMES de transport?

Si oui, nous pouvons vous aider. Nous sommes en mesure de faire des livraisons, des petits déménagements. Courtes et longues distances. À prix très compétitifs. 450-777-3275 ou cell. 450-531-3275

"LE PETIT ÉCUREUIL" Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Estimation gratuite.

Assurance- resp. Prix avantageux.
Cell. 450-772-5533 ou 450-991-3641

Travailleurs - construction

Cours de sécurité pour les chantiers de construction pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours!!!
Début: 6 novembre 2010 (2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

TISSUS • MODE

DELORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

403 SERVICES OFFERTS

*** DÉBITAGE ROXTON ***
Boeuf - Porc - Veau - Chevreuil - Original
Emballage sous-vide. Denis Tarte, prop.
☎ 450-776-7780 ou 450-777-6642 ☎
Nouvelle adresse: 485 Bullock, Roxton Pond

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète.
450-777-7565 ou 450-360-9550

DÉNEIGEMENT

FERME ROXTON POND
Avec tracteur + souffleur
résidentiel ou commercial.
Service assuré depuis 25 ans
Inf.: 450-372-5389

DÉNEIGEMENT J.B.L.
Contacter Josée, cell.: 450-522-5101

DÉNEIGEMENT

MATHIEU PLANTE
Sur appel. Aussi ramassage de ferraille.
450-521-3257

DÉNEIGEMENT

PAYSAGISTE SYLVAIN DESHAIES
Sans contrat. Sur appel. 24 h / 7 jours
Avec pick-up ☎ 450-204-0428

DÉNEIGEMENT

Résidentiel et commercial
Tracteurs avec souffleur.
Info: 450-770-0188 ou 450-372-6809

DISPONIBLE POUR TOUTS VOS TRAVAUX
autour de la maison. Nettoyage, entretien, jardi-
nage, rénovation. Travailleur rapide et efficace.
Appelez-moi au 450-405-7357 Luc

SERT-VIS enr.

Entretien int./ext., résidentiel, commercial,
lavage à la pression... Rénovation int./ext.,
plâtrage, peinture, finition, patio, ciment,
mortier, etc. Estimation gratuite. 450-522-2285

403 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférables
SPECIALITES

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,
drainage de surface de terrain, pose de drain
de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,
remplaçons "sump pump" par drainage natu-
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-
cher et murs, réparation de solages de pierre
et entrée de cave et de garage brisé par le
gel. Réparation de solages de blocs. Répara-
tion aussi infiltration d'eau par châssis, brique
et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Pein-
ture, joints sans poussière, plafond stucco dé-
coratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

Femme de 43 ans offre ses services pour faire
l'entretien ménager de votre domicile. Avec ex-
périence, et discrétion. Références sur de-
mande. 450-375-3127 ou 450-521-7600

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER, résidentiel,
personne honnête, attentionnée et soucieuse
de votre bien-être. Travail soigné. 450-772-5001.

GARAGE STEPH ROD SHOP ENR. Débossa-
lage, peinture à l'eau. Avec expérience et carte.
À prix compétitif. 450-372-9426, Stéphane.

HOMME À TOUT FAIRE à la retraite, ferait tra-
vaux de rénovation à l'intérieur et à l'extérieur.
Inf.: 450-777-4760

HOMME À TOUT FAIRE, PRIX SPÉCIAL.
POUR TOUT GENRE DE TRAVAUX.
450-204-1023

JE FERAIS MAINTENANCE ainsi que rénova-
tion de tout genre, châssis, revêtement ext.,
balcon ciment, deck de piscine, poste de gy-
proc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.
☎ Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joints, peinture, finition de sous-sol, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît: 450-405-3148

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavo-
risés: vêtements, meubles, app. ménagers en
marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher
gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

403 SERVICES OFFERTS

★ **RENO DESIGN** ★
POUR TOUTES VOS RÉALISATIONS
DE PROJETS DE RÉNOVATION
OU CONSTRUCTION
PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE
Travail professionnel avec références
Prix compétitifs. Bruno 450-777-9790

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos tra-
vaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-
1927-01 Membre APCHQ. Inf.: 450-375-7869;
cell. 450-577-2508, Daniel.

RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN
Finition int., moulures, O'gee, bois franc, céra-
mique, salle de bains. Rencontre et conseils
gratuits. ☎ 450-777-1977

Réparation de fissures dans le béton
à l'injection, à l'époxy flexible.
Qualité de travail et de service, avec garantie
Propriétaires, Michel Ostiguy et
Solange Blanchette. 450-830-0316

S. BARABÉ RÉNOVATIONS de tous genres
finition de sous-sol, salle de bain, porte de ga-
rage, service de plomberie.
Sylvain : 450-531-7682

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Déneigement et ramassage de feuilles.
Secteur Granby et Canton.
450-379-9030

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Depuis 1990
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
Tracteur et souffleur
Alain Archambault, 450-776-4849

Service de déneigement résidentiel
et petits commerces.
Dominique, 450-830-9429

SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Tracteur et camion disponible, résidentiel et
commercial. Plusieurs places disponibles.
Spécial de proximité!
Stéphane: 450-372-2547 laissez message.

SERVICE Z. ZUNDJA

Déneigement entrée privée, stationnements,
troitirs, escaliers. Avec souffleur.
Résidentiel, commercial. ☎ tél.: 450-204-4375

TOITURE

BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ELASTOMERE
Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
Toitures M.J. 450-330-0558

Traitement antirouille complet à 50\$.
Appelez-moi, 450-405-7357 laissez message
Vous n'avez plus de temps pour votre ménage
450-372-2874

404 COURS

Disponible à l'Institut
Sylvie Lambert
Cours de pose d'ongles

NOUVEAU!
Bienvenue à toute!
Résine et poudre - Gel UV
Info: 450 776-7905
institutysylvielambert@videotron.ca

405 GARDERIES

Places disponibles (enfants 18 mois et +).
20\$/jr. Temps plein. Repas/collation équilibrés.
Non-fum. Horaire: de 7h à 17h. 450-372-9747

407 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ et tenue de
livres. Facturation, paies, conciliation, TPS
& TVQ, DAS, fin de mois. ☎ 450-379-9088

TENUE DE LIVRES, 20 ans d'expérience, tra-
vail professionnel, formatrice Acomba, Simple
Comptable. Louise, 450-263-4214

408 SANTÉ

MAIGRIR
Sans peser, ni mesurer les aliments
Programme Belle & Mince.
www.belleetmince.qc.ca
SPÉCIAL 1er ANNIVERSAIRE
Rabais 10\$ pour les nouveaux inscrits
d'octobre 2010
Pour informations: 450-263-0890

RÉVOLUTIONNAIRE !!
+ 1 PATCH +
• pour soulager
• pour mieux dormir
• pour augmenter votre énergie
• couper vos fringales
Aucun médicament! Juste une patch!
Pour infos: Martine au 450-776-8758

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie,
450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE
Spécial 30\$ pour une heure avec reçu
Manon, 450-293-4825

RÉFLEXOLOGIE ET PILOTHÉRAPIE
Massage d'énergie. Si intéressé seulement,
450-372-5330

411 AMITIÉS RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À 2"
77 - 9h à 21h. +16 ans exp. Activités
LISE: 819-868-9249

GRANBY, HOMME 73 ANS, 5'8", 170 lb, en
forme, n.-fum. aime resto, marche, vélo, bala-
des, petits voyages et + (Cuba) désire rencon-
trer f, n.-fum., env. 67 à 74 ans ayant même af-
finités pour partager belles et bonnes choses
de la vie. But sérieux. Antonio 450-361-0625

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ADA PIZZA - RÉCEPTIONNISTE
Du jeudi au dimanche 17h à 1h
Info: 450-378-1414

BARMAIDS DEMANDÉES
De belle apparence, âgées de 18 à 35 ans
Revenus intéressants. 450-776-4509

BISTRO FORIK recherche SERVEUSES
avec expérience, temps plein.
CUISINIER(E) avec expérience. Se présen-
ter avec C.V. au 740 Principale, Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN APPRENTI-MENUISIER ou
MENUISIER-CHARPENTIER
Emploi temps plein
pour entrepreneur-général
SECTEUR RÉSIDENTIEL 514-941-0417

OFFRE D'EMPLOI

Lieu de travail :
Aréna Léonard-Grondin
601, rue Léon-Harmel, Granby

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

- Horaire de jour
- Horaire de soir et fin de semaine
- 40 heures / semaine

Description des tâches :
- Refaire la surface glacée
- Ménage et entretien général de l'aréna

Salaire selon la politique des Loisirs de Granby

APPARITEUR

- Travail de soir ou de fin de semaine

Description des tâches :
- Répondre à la clientèle
- Surveillance des lieux
- Assurer le bon ordre
- Assurer les premiers soins

Travail à temps partiel 20 heures / semaine

Salaire selon la politique des Loisirs de Granby

Lieu de travail :
Patinaires extérieures

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

- Travail de soir et de fin de semaine
(40 heures / semaine)

Description des tâches :
- Arrosage, déblaiement, surveillance

Période de travail : mi-décembre à mi-février
(selon la température)

Salaire selon la politique des Loisirs de Granby

Formulaire d'emploi disponible au bureau des
Loisirs de Granby, 135 Principale, bureau 27,
Granby, ou sur le site Internet au
www.loisirs-granby.qc.ca/emplois

Retourner avant le 18 octobre 2010

leucan
Faites une différence
pour les enfants
leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

Prestige
INSTITUT DE BEAUTE
Service d'électrolyse
RABAIS à toute
la nouvelle clientèle!
Renouvez-vous à toute!
2, rue Comeau, Granby • 450 372-4333

SERVICE DE COUPE
DE VIANDES SAUVAGES
COUPE DE VIANDES PERSONNALISÉE
• Saucisses maison • Jambon • Bacon
www.viandesmartingendron.com
Bœuf, porc, veau et agneau
(producteurs locaux)
Emballage sous-vide
Forfaits économiques disponibles
À seulement 15 min de Granby
• Situé dans les locaux de l'Abattoir du Roy
340, 8^e Rang Est, St-Joachim-de-Shefford 450 577-0464

Rénovation GÉNÉRALE
20 ans d'expérience
RPL
Tous vos projets nous tiennent à cœur :
sous-sol, cuisine, garage...
Rénovation en tout genre
Intérieure et extérieure
Estimation gratuite
Service de qualité
450 522-2735
Patrick Lalpalmé
R.B.Q. 5586-8400-91

Municipalité du Village de Stukely-Sud
Offre d'emploi
Responsable des infrastructures municipales
Sous l'autorité de la directrice-générale et secrétaire-trésorière, la personne titulaire
du poste devra notamment :
Principales tâches
- S'assurer du bon entretien des chemins, rues et bâtiments municipaux
- S'assurer du bon fonctionnement du réseau d'aqueduc
- Participer à la planification des projets techniques
- Préparer des plans et devis préliminaires
- Gérer les budgets de voirie
- Faire affaire avec des fournisseurs externes de biens et services
- Effectuer la surveillance de travaux ainsi que le contrôle de qualité
- Répondre aux plaintes et aux demandes des citoyens
Exigences
- Détenir un diplôme collégial (DEC) en technique de génie civil ou l'équivalent
- Maîtriser les logiciels de la suite Microsoft Office et Internet
- Maîtriser le français, tant à l'oral qu'à l'écrit et pouvoir communiquer de façon fon-
ctionnelle en anglais
- La connaissance du milieu municipal et un cumul d'expériences pertinentes sont des
atouts
Aptitudes
- Autonomie, initiative, savoir-faire, sens de l'organisation, débrouillardise, diplomatie,
intégrité et discrétion
- Disposition à travailler en équipe
- Être apte à effectuer du travail de bureau et du travail physique
- Posséder des connaissances en matière d'entretien des routes
- Leadership dans la gestion, la direction, la supervision et l'évaluation de projets
Conditions de travail
- Poste à temps plein : 35 heures/semaine
- Salaire selon expérience et compétence
- Ce poste requiert du travail en dehors des heures normales de travail
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1^{er} novembre 2010 à l'adresse suivante :
Municipalité du Village de Stukely-Sud
Poste de Responsable des infrastructures municipales
101 place de la Mairie, Stukely-Sud (Qc) J0E 2J0
info@stukely-sud.com
Télécopieur : 450 297-3759

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHÉ
RECHERCHÉ
RECHERCHÉ
RECHERCHÉ
RECHERCHÉ**ADJOINT(E)/REPRÉSENTANT(E)
EN ASSURANCE DE PERSONNE****POUR CABINET DE SERVICES FINANCIERS EN PLEINE EXPANSION
- SALAIRE COMPÉTITIF -****PRÉREQUIS :**

- Permis en vigueur
- Débrouillard, autonome
- Ambitieux, intègre

DES ATOUTS :

- Expérience
- Connaissance de l'informatique
- Bilingue

**CONTACTER LE 450 378-6408
TÉLÉC. : 450 378-8028 • Courriel : info@sfbd.ca****Agent de bureau**

Nous sommes à la recherche pour notre terminus de Rougemont

Responsabilités :

- Suivi des dossiers chauffeurs
- Mise à jour des données dans la fiche employé
- Classement des documents

Compétences recherchées :

- Connaissances informatiques (Excel et Outlook)
- Français/Anglais fonctionnel (parlé et écrit)
- Méthodologie et autonomie

Conditions :

- Temps partiel (16-20 heures semaine / 2 jours)
- Horaire de jour
- Taux horaire 12 \$

Nous vous remercions de votre intérêt!

Chez Robert nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Pour nous joindre :

**Centre de recrutement
cv@robert.ca****Tél.: 514 521-1416 (1780) • Téléc.: 450 641-4084**

826507

J' ma job !**Granby, Ange-Gardien, St-Césaire, Sutton et Acton Vale**

Nous recherchons des passionné(e)s du service à la clientèle qui se démarquent par leur dynamisme, désirant avoir du plaisir au quotidien au sein de leur équipe.

Nous vous offrons :

- Rabais employé
- Programme de bourses d'études
- Possibilités de développement
- Programme Privilège

Assistant(e)-gérant(e)

Joueur d'équipe, vous désirez mettre votre expérience à profit afin de conseiller et d'orienter vos collègues moins expérimentés ? Le poste d'assistant(e)-gérant(e) est pour vous ! Plus que le bras droit du gérant, vous serez la personne sur qui peuvent compter collègues et clients. Votre mission : assister le gérant dans la bonne gestion des activités quotidiennes du magasin (vente, commercialisation et ressources humaines) et assumer la responsabilité du magasin en son absence (soir et fin de semaine).

Nous vous offrons :

- Assurances collectives complètes
- Plan de relève stimulant

Atouts :

- Expérience en gestion
- Accès à une voiture

Qualités essentielles :

- Travail demandant des efforts
- Disponibilité en tout temps

Préposé(e) (jour, soir et nuit)

Les préposé(e)s des magasins Couche-Tard sont tous différents. Une constante demeure cependant : un sourire radieux et la volonté de satisfaire les clients ! Vous verrez à quel point vous jouerez un rôle central dans la vie des gens de votre quartier.

Nous vous offrons :

- Horaire à votre image
- Une expérience unique dans le domaine du service à la clientèle

Présentez-vous en magasin, CV en main, au 1020, rue Principale, Granby, ou téléphonez-nous au 450 375-4377 ou postulez en ligne au www.couche-tard.jobs

826503

Couche-Tard**BOUCHER**

APPRENTI-BOUCHER avec exp. et EMBALLEUR DE VIANDE. Temps plein et partiel. Envoyer c.v. info@viandesmartingendron.com 450-577-0464

Café Dépôt Granby est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), avec expérience, autonome et responsable, et ayant le sens de la créativité. Un travail de 20 h à 25 h semaine. Apporter votre C.V. au 40 Évangéline aux Galeries de Granby.

CAMIONNEUR CLASSE 1 demandé pour travail de soir. Chargement Granby-Montréal. 4 soirs semaine. Travail parfait pour une personne semi-retraîtée. Pour rendez-vous : Viandes Sansoucy, 450-378-3993**Représentant et conseiller en transport et logistiques**

- Solliciter et développer de nouveaux clients
- Conseiller et assister aux besoins logistiques des clients

Exigences

- Expérience de vente minimum 2 ans
- Expérience en transport et logistiques
- Bilinguisme
- Capacité de communiquer autant à l'oral et à l'écrit
- Familier avec l'utilisation d'outils informatiques

Sotech Nitram inc.1209 Haut de la rivière Nord
St-Pie (Québec) J0H 1W0Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au **450 772-6466**

ou par courriel à

j.palardy@sotechnitram.com

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi

826458

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR CLASSE 1 DEMANDÉ à temps partiel. Pour compagnie d'excavation à l'Ange-Gardien. Idéal pour semi-retraité. 450-293-7439, laissez message.**CITÉ DU FEU**

RECHERCHE INSTALLATEUR de cheminée et foyer au bois ✓ Poste à temps plein, ✓ bonne endurance physique, ✓ qui n'a pas peur des hauteurs et qui aime relever des défis. ✓ Salaire selon compétences. 450-770-2483 demandez Yves.

DÉNEIGEURS RECHERCHÉS

AVEC CAMIONS ÉQUIPÉS pour Granby, Racine, Valcourt, Ange-Gardien Contactez Brigitte au 450-539-1839

DUNKIN DONUT'S ANGE-GARDIENNous sommes à la recherche d'une personne dynamique et souriante pour un poste de **COMMIS-CAISSIÈRE** 30-35 h/sem., du merc. au dimanche inclus, jour et soir. Formation sur place. Apportez CV au 99, Rte 235, Ange-Gardien 450-293-3737 poste 1, Mme Vachon.**EQUIPE DYNAMIQUE** recherche **SECRÉTAIRE DENTAIRE** avec expérience pour un poste à temps plein. Envoyez C.V. au: 1220, ave St-Paul, St-Césaire, J0L 1T0 Télécopieur: 450-469-0644**IGA EXTRA FLEURENT**est à la recherche d'un(e) **COMMIS DU BISTRO** Entre 30-35 heures semaine, disponible en tout temps, Apportez votre C.V. au 585 St-Hubert, Granby à l'attention de Martine**IGA EXTRA FLEURENT**est à la recherche d'un(e) **COMMIS AU RAYON DU SURGELÉ** 40 heures semaine, disponible en tout temps, Apportez votre C.V. au 585 St-Hubert, Granby à l'attention de Claude ou JanickINSTITUT DE BEAUTÉ PRESTIGE est à la recherche d'une **ESTHÉTICIENNE** (pose d'ongles), travailleur autonome. Demandez Audrey au Maripier, 450-372-4333**JOURNALIER DEMANDÉ**Milieu à des températures variables. Envoyez votre CV à l'attention de : **Directrice de production** 110 Authier St-Alphonse-de-Granby J0E 2A0,Le Bogart's recherche **SERVEUR/EUSE(S)** À temps partiel 450-776-1757**VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?****NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.****CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :**

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE :

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION Emploi QuébecTéléphoner au: **1-866-776-7893**

826021

SOCRATÈ**RÉORIENTATION DE CARRIÈRE**

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- COACHING - MIEUX-ÊTRE AU TRAVAIL

916, rue St-Hubert, Granby
450 372.6633

NATHALIE VACHON, C.É.B.A.

Psychologue en santé psychologique au travail

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

423760

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Le CPE Crayons de Couleur
est à la recherche d'un(e)
ADJOINT(E) À LA GESTION
pour ses 2 installations situées à Valcourt
Sommaire descriptif
Sous l'autorité de la gestionnaire, l'adjoint(e) à la gestion :

- Participe à la coordination générale d'un centre de la petite enfance
- Voit au bon fonctionnement des installations
- Voit à l'application et au suivi du programme éducatif
- Encadre le personnel éducateur et leur offre un soutien pédagogique et technique
- Supervise le personnel sous sa responsabilité

Exigences requises

- Diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques d'éducation à l'enfance et un certificat universitaire en ressources humaines ou en soutien pédagogique
- Expérience de deux ans dans un emploi similaire

Salaires et conditions

- Poste cadre de 32 heures semaine
- Salaires selon le guide de classification et de rémunération du personnel d'encadrement des CPE

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 26 octobre 2010 au :

1145, rue Racine
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Télécopieur : 450 532-5348
crayons3@cooptel.qc.ca

Les Douceurs de l'Érable Brien Inc.
Personnel à temps partiel sur la ligne de production. Si intéressé(e) faire parvenir votre CV au: 450-539-2015 ou par courriel: pstlaurent@brienonline.com

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche **PRÉPOSÉ(E)**
aux **BÉNÉFICIAIRES DE NUIT**.
56 heures / 2 semaines
Une fin de semaine sur 2
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Contactez : 450-330-3008

LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS
Recherche une personne pour distribution d'affiches "posters" dans la ville de Granby.
Pour renseignements: 450-263-2000
info@theatredestournesols.com

LINÉ MACHINES-OUTILS Inc.
est à recherche d'un(e)
REPRÉSENTANT(E) AUX PIÈCES RESPONSABILITÉS:

- Assurer le suivi des commandes reçues et les traiter selon les instructions.
- Souligner les écarts entre la planification et la réception des commandes
- Établir le calendrier de livraison pour les clients.
- Répondre aux demandes des clients.

QUALIFICATIONS:

- Bilinguisme (avec fortes aptitudes en anglais)
- Connaissances informatiques et statistiques
- Facilité à travailler avec les chiffres
- Connaissance des logiciels: Word et Excel
- 2 à 3 ans d'expérience au service à la clientèle
- Capacité d'assumer des tâches multiples
- Étude post-secondaire un atout

Salaires selon expérience
Veuillez nous faire par votre candidature à l'adresse suivante:
Liné Machines-Outils Inc.
À l'attention de M. Alain Bazinet
1000, rue André Liné
Granby, Qc, J2J 1E2
alain.bazinet@line-machines.com

LOBLAWS COWANSVILLE
Nous sommes à la recherche d'un(e)
ASSISTANT(E)-GERANT(E)
FRUITS ET LÉGUMES

Talentueux, passionné et reconnu pour donner un excellent service à la clientèle qui a à cœur d'offrir à nos clients une expérience de magasinage exceptionnelle qui les enchante totalement. L'assistant(e)-gérant(e) est appelé à superviser le personnel et à supporter le gérant de département dans l'exercice de ses fonctions tant au niveau administratif qu'opérationnel (horaire, commandes, mise en marché, administration, gestion du personnel, etc...)

Poste temps plein 40 heures.
Apportez votre c.v. au 1122 rue Sud Cowansville. Demandez Manon Sirols

TU VEUX DÉCOUVRIR ET OBTENIR L'EMPLOI qui correspond à tes besoins? Rémunération: 308.75\$ par semaine. Tu dois être âgé entre 16 et 30 ans. Info. pour Farnham: Carrefour Jeunesse Emploi comté Iberville/St-Jean 450-293-0923. Pour Marieville: Carrefour Jeunesse Emploi comté Iberville/St-Jean 450-460-8887

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MEUNERIE BENJAMIN INC.
Compagnie située à St-Césaire oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un
PRÉPOSÉ À LA LIVRAISON DE SACS ET VRAC

- Travail à temps plein de jour
- Une bonne forme physique.
- Une expérience dans le domaine serait un atout. Doit posséder un permis classe 3 et/ou 1.

Prière d'envoyer votre C.V. par fax: 450-469-2634
a/s: M. Guy Benjamin.

Nous recherchons
COUTURIER(E) d'expérience pour altérations de vêtements. Horaire de 20 à 30 h semaine.
PROFESSEUR DE TRICOT poste à temps partiel. (Équipe dynamique).
Centre de Couture et d'Aspirateur Martin (Singer), Hélène ou Serge, 450-375-1821

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Auditions le 17 octobre. Appelez au 418-717-9091

PERSONNE RESPONSABLE pour ouvrage général sur ferme avicole, région de Granby. Envoyez C.V. par fax au : 450-774-7157

PRÉPOSÉ(E) À LA FABRICATION DE SUSHI temps plein, 35-40 heures semaine, s'adresser au 538 boul Boivin, Granby. Demandez Johanne ou Céline.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
OUVERTURE D'UN NOUVEAU POSTE
Personne avec PDSB et RCR
De jour, de 11h à 17 h la semaine et 1 fin de semaine sur 2 de 16h à 22h
Tâches à effectuer: soins aux résidents, ménage, préparation de nourriture.
RÉSIDENCE L'ANGE-DORÉ À L'ANGE GARDIEN
Demandez Louise 450-293-2742

RÉSIDENCE SAMSON
située à Farnham
recherche **Préposée aux bénéficiaires**
Avec cours de secourisme et PDSB
Poste de nuit et de soir
Info : France Samson 450-770-0292

SERVEUSES DEMANDÉES
AVEC EXPÉRIENCE, BILINGUE
Restaurant des Érables
688 Bondville, LAC BROME.
Apporter votre c.v. Inf.: 450-242-4444

S.G. SPORT MARINE AGRANDIT SON DÉPARTEMENT DE SERVICE
NOUS RECHERCHONS :
Technicien en esthétique (sablage, polissage et "gel coat")
Postes permanent. Compétence requise : cours l'équivalent.
Salaires selon compétences.
Envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou par courriel: kathy@sgsportmarine.com

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY
EST À LA RECHERCHE D'UN COMMIS À L'ENTREPÔT

Le commis à l'entrepôt travaille sous la supervision du coordonnateur du Magasin général.

- Principales tâches :**
- Recevoir et diriger la marchandise vers l'endroit approprié (sur le plancher, au triage, au rebut ou tout autre endroit jugé pertinent).
 - Assurer la sécurité de l'organisme interne et externe.
 - Service à la clientèle
 - Être disponible les soirs et fins de semaines.
 - S'assurer de l'inspection adéquate de la marchandise.
 - Conduire le camion occasionnellement, besoin d'une classe 5.
 - Accomplir toutes autres tâches qui peuvent lui être confiées par le coordonnateur.

Exigences du poste :

- Expérience dans un entrepôt de magasin ou dans un service d'expédition de la marchandise.
- Avoir terminé son secondaire V.
- Être organisé, déterminé.
- Capacité de travailler sous pression et de garder une attitude positive à toute épreuve.
- Être doté d'un bon esprit d'équipe et d'une bonne capacité d'adaptation
- Facilité dans les contacts interpersonnels, capable de tolérance et de non-jugement.
- Avoir une bonne forme physique.

Faire parvenir votre CV à l'attention de Mélissa Demers
Télécopieur: 450-378-0901
Courriel: ress.humaines@sos-depannage.org
827, rue Mattéo, Granby, QC, J2G 7R1

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SPEC EXPRESS INC.
COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION
CHAUFFEURS PROPRIÉTAIRES
POUR REMORQUES FERMÉES
ONTARIO ET ÉTATS-UNIS
Excellentes conditions de travail \$\$\$
DANIEL 450-375-3563

TOITURES SMITH ET DUBOIS INC.
recherche un
Poseur de bardeaux
avec carte CCQ immédiate.
Tél. : 450-263-6111

TRANSPORT PIERRE MÉNARD
recherche
CHAUFFEUR classe 1
pour transport de petites remorques, de l'Indiana vers le Québec. Expérience avec les douanes, un atout. Passeport valide. Info : Pierre 450-531-7724
Envoyez CV par fax au 450-777-1006

VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) BILINGUES
pour nouveau produit au Golf Show de St-Hyacinthe 3 jurs: 31 oct., 1er et 2 novembre 2010. Demandez Marco 450-361-1907, 450-775-5171

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À WATERLOO
POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

Parcours #509
Pour les rues: Carré Foster, Dalton, Foster de 4090 à 4460; et Leclair.

Parcours #516
Pour la rue: Au Pré Sec.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

501 AUTOMOBILES

ACURA INTEGRA RS 1992 man., 2 p., 1,200\$ nég. Info: 450-361-1941.

ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN AUCUN CAS REFUSÉ
RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOPRO GRANBY
DIVISION MOTOPRO
564 DUFFERIN, GRANBY
450-375-1188

- 07 TOYOTA YARIS AUT.
- 07 HYUNDAI ACCENT 5 VIT.
- 07 HYUNDAI ÉLANTRA AUT.
- 06 CHEVROLET OPTRA 5 AUT.
- 06 SMART DIÉSEL SEMI AUT.
- 06 KIA SPECTRA 5 AUT.
- 06 MAZDA 3 5 VITESSES
- 05 CHEVROLET AVÉO 5 AUT.
- 05 CHEV CORVETTE DÉCAPOTABLE
- 00 MUSTANG DÉCAPOTABLE AUT.
- 00 MUSTANG GT DÉCAPOTABLE AUT.
- 08 JEEP COMPASS LIMITED 4X4
- 08 FORD RANGER KING CAB AUT.
- 08 DODGE RAM 1500 CREW CAB 4X4
- 07 DODGE RAM 1500 CREW CAB 4X4

TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS.
FINANCEMENT SUR PLACE
MEMBRE AMVOQ

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

BUICK LESABRE 2000, aut., moteur puissant mais très économique, tout équipée, 2,250\$.
Inf.: 450-204-5174

501 AUTOMOBILES

CHEVROLET Cavalier 97, décapotable, 1,200\$. 450-539-3378 soir, 450-522-3013 jour.

CHEVROLET Cavalier 98, 186,000 km, aut., très propre, mécanique fonctionne bien, mais nécessite quelques réparations avant l'hiver, aussi 4 pneus d'hiver presque neuf, inclus. Prix 800\$. 450-375-2542.

CHEVROLET COBALT 2005 à 2009, 2 ou 4 portes, 143 en inventaire à partir de 4,995\$ jusqu'à 14,995\$ de 1,285 km à 91,264 km gmpotimum.com/Cobalt

CHEVROLET Optra 2004, man., 4., 68,000 km, vitres élect. parfaite condition, 4,500\$ nég. Sur semaine, 450-919-0897.

CHRYSLER Concorde 1999 pour les pièces. 300\$. 450-372-1068.

FORD Contour SE SPORT 1998, man., noire, t. équipée, toit élect. l.propre, méc. A-1, aucune rouille, 210,000 km, 2,000\$. 450-521-6517.

HONDA Civic LX 2002, aut., rubis, att. remorque, 4 p., pneus été/hiver sur roues, A/C, lecteur CD, jamais acc. 5,500\$. 450-777-5870.

HONDA Civic SPECIAL EDITION 1995, bleue, man., propre, méc. A-1, démarreur, anti-démarrreur, 219,000 km, 1,500\$. 450-521-6517.

HYUNDAI Elantra 1998 man., 199,700 km, 4 p., 4 pneus d'hiver sur roues, méc. A1. Aubaine 500\$. 450-469-4688.

MAZDA 3, 2007, 4 portes, aut., rouge, 71,000 km, air clim., 9,500\$. Info: 450-777-9288

MAZDA PROTEGÉ 2002, 193,000 km, toit ouvrant, mags, ailerons, en bon ordre, 3,000\$ discutable. 450-375-3043.

PONTIAC Bonneville SSE1 1999, 148,000 KM, t. équipée, repeint à neuf, 4 pneus d'hiver neufs, en bon état. Info: 450-372-9992.

PONTIAC Sunfire 2002, man., 150,000 km, a sorti seul. 5 hivers, exc. condition, femme proprio. 1,500\$. 450-830-9562 demandez Richard

SATURN Astra 2008, blanche, 17,000 km, aut., tout équipée. 450-372-2928.

SATURN SC SPORT 1998, man., blanche, aucune rouille, 4 pneus d'hiver et d'été, méc. A1, prix 1,500\$. 450-263-8810.

TOYOTA CAMRY 1990, aut., tout équipé, fonctionne très bien, bonne minoune pour l'hiver, 575\$. Inf.: 450-776-2237, 450-779-3224

501 AUTOMOBILES

VOLKS Jetta convertible 2002, bas kilométrage, 1 seul proprio. CHEVROLET Beretta 97, 2 p., aut., bas kilométrage. FORD Escort 99, 1 seul proprio. 2 p., aut. 450-775-4973 ou 450-360-4973 après 17h.

TOYOTA Corolla 98, 4 p., man., noire, 185,000 km, fiable et économique, 2,300\$ nég. 450-375-9817

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 34.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...
Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus (Entreposage de pneus)
Esthétique complète
Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON
(Par le propriétaire)

- 05 CHEVROLET UPLANDER, 4 p., 7 pass.
 - 04 CHEVROLET MALIBU, 4 portes, aut.
 - 04 CHEVROLET OPTRA, 4 portes, aut.
 - 02 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit.
 - 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
 - 02 MONTANA, 4 portes, allongé
 - 02 FORD FOCUS familiale, aut.
 - 02 HYUNDAI ACCENT, 2 portes, 5 vit.
 - 02 NÉON, 4 portes, 5 vit.
 - 02 DAKOTA, 4 roues mot. cabine allongée
 - 02 MAZDA PROTEGÉ 5, 5 vit.
 - 02 MINI COOPER, 4 cyl., 5 vit.
 - 01 SUNFIRE, 4 portes, aut.
 - 01 CAVALIER, 4 portes, 5 vit.
 - 00 MADZA PROTEGÉ, 4 portes, 5 vit.
 - 00 CHEVROLET Venture, 4 portes, 7 pass.
 - 99 MAZDA 626, 4 portes, 4 cyl. aut.
 - 98 HONDA CIVIC, 2 portes, 5 vit.
- ET PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)**
1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

Granby Occasion inc.

1324 Principale, Granby
450 776-3858

*Financement rapide en direct.
Meilleur taux du marché.
Aussi, spécialiste de la 2^e chance au crédit.*

Aussi ouvert le samedi, de 10 h à 15 h

11 995 \$ 2008 CALIBER SXT 4 cyl., aut., t. equi., bal. de gar., 28 000 km Bas kilométrage	7 995 \$ 2006 MAZDA 3 5 vit., t. equi., 112 000 km Aubaine!
13 995 \$ Cuir, toit ouvrant 2006 TUCSON GLS AWD, T. equi., aut., V6, bal. de gar.	4 495 \$ 2004 FOCUS SE 5 vit., 4 cyl., clim., 132 000 km Familiale
21 995 \$ 2007 SUPER «CREW CAB» XLT 4X4 T. equi., V8, aut., bal. de gar., 60 000 km Comme neuf!	7 995 \$ 2007 KIA RIO 5 EX 5 vit., lecteur CD, 87 000 km, bal. de gar. Sport!
17 995 \$ 2007 DODGE DAKOTA ST crew cab, dim., V8, 4,7 L, aut., bal. de gar., 61 000 km Faut voir!	22 995 \$ 2007 DODGE RAM SLT quad cab, 5,7 L, t. equi., aut., bal. de gar. 38 000 km

Mario Boileau, prop. 30 ans d'expérience

Visitez notre inventaire et faites une demande en ligne:
www.granbyoccasion.com

Membre de **AMVOQ**

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 71

16

16

16

Nous vous le Certifions

Financement
à partir de
1,9%

2008 HONDA ACCORD EX-L
78 723 km, 4 p., aut., bronze, V6, navi., clim., jantes alum., rég. de
VENDE
22 900\$

2006 HONDA CIVIC DX-G
105 000 km, 4 p., man., rouge, lecteur MP3, clim., téléde-
verr., #P2523
8 999\$

2006 HONDA ACCORD SE
82 573 km, 4 p., aut., argent, gl. élect., rég. de vit., jantes
alum., antidé-
VENDE
14 900\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
72 037 km, 4 p., aut., argent, gl. teintées élect., rég. de vit., clim., télédeverr., #PP147
12 900\$

2006 HONDA CIVIC DX
62 000 km, 4 p., aut., argent, gl. élect., lecteur CD/MP3, pare-chocs de couleur, #PP063
10 395\$

2006 HONDA CIVIC DX-G
62 000 km, 4 p., man., bleue, gl. élect., clim., s. baquets, télédeverr., #PP061
10 695\$

2006 HONDA ELEMENT
81 186 km, 4 p., aut., bleu, gl. élect., clim., s. baquets, #PP140
13 900\$

2007 HONDA CIVIC DX
50 150 km, 4 p., aut., argent, gl. et miroirs élect., lecteur CD, #27514
11 900\$

2007 HONDA CIVIC DX
57 166 km, 4 p., aut., argent, gl. élect., volant ajust., lecteur CD/MP3, #P2473
10 900\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
71 264 km, 4 p., map, bleue, gl. et p. élect., jantes alum., télédeverr., dém. à dist., lecteur CD, clim., #10242B
12 495\$

2007 HONDA CIVIC DX-G
62 000 km, 4 p., man., gris galaxie, gl. élect., jantes alum., télédeverr., lecteur MP3, clim., volant ajust., #P2251B
12 900\$

2008 HONDA CIVIC DX
55 952 km, 4 p., man., «teal», aileron, lecteur CD/MP3, dir. assistée, freins ABS, #PP152
NOUVEL ARRIVAGE
12 900\$

QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA?

Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est «vert, sûr et fun». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points • Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)
- Détails en magasin.

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Chagnon

*Détails chez Chagnon Honda
HONDA



Pascal Hanoul
Dir. des ventes
Véhicules d'occasion



Pascal Jean
Conseiller
Véhicules d'occasion



Denise Sirois
Directrice
commerciale



Marilène Melo
Directrice
commerciale



Manon Bousquet
Préposée
à la livraison



1701 Principale, Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com **HONDA**

TOYOTA ECHO 2004
Automatique, 4 p., Am/FM/CD, portes élec.,
140,000 km, cond. impeccable. **5,450\$.**
450-522-7372, 450-295-2276.

TOYOTA RAV-4 2002, AWD (traction intégrale),
A/C, gr. élect., dém. à dist., antidém., att.-re-
morque, man. 5 vit., vert forêt, int. beige 2 tons,
pneus d'hiver, 1 saison, très bien entretenu
(factures) + antirouille, 204,360 km, 8,700\$.
☎ 450-770-2743.

TOYOTA RAV4 2003 édition chili, jante alumi-
nium, CD Panasonic, A/C, 4 pneus d'hiver Mi-
chelin incl., 218,000 km, 7,500\$. 450-577-1169

TOYOTA TERCEL 1997 très bonne voiture pour
l'hiver, ne tombe jamais en panne. 1,000\$ nég.
Info: 450-372-9493.

VOLKS Jetta TDI 1999, 301,000 km, 2000\$.
450-372-9453

D'autres annonces de la rubrique
501 à la page 74.

**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE**

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

LA MAISON
AU DIAPASON 

*Pour l'amour et la dignité
des personnes en fin de vie*

LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002

www.audiapason.org





317 Principale
Cowansville

deragon

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101



441 Principale
Cowansville

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



09 FORD FLEX SEL
31 517 km, FWD, t. équ., #3263



09 FORD ESCAPE LTD
28 300 km, 4x4, cuir, toit, #P3185



09 HONDA RIDGELINE VP
47 400 km, aut., argent, #P1754



06 MAZDA MX5
44 000 km, man., noir, jamais sortie l'hiver, #P4250

10 FORD MUSTANG GT 18 360 km, coupé, aut., clim., cuir, #P3232	28 500 \$	07 FORD FUSION SEL 56 840 km, V6, AWD, #3140	15 950 \$
10 MUSTANG GT 26 300 km, décap., aut., cuir, #P3218	32 900 \$	07 TOYOTA CAMRY LE 66 000 km, V6, t. équ., #P3261A	17 950 \$
09 FORD FLEX LTD 30 500 km, AWD, TV, DVD, #P3229	29 950 \$	06-07-08 DODGE CARAVAN à partir de 3 en inventaire	8 950 \$
09 TOYOTA COROLLA S 17 517 km, aut., #31009A	17 950 \$	06 VOLVO XC70 CROSS COUNTRY 117 000 km, aut., cuir, toit, #P30493A	19 750 \$
09 FORD EDGE SE 15 290 km, FWD, aut., #30517A	23 950 \$	06 FORD LINCOLN ZEPHIR 76 531 km, cuir, toit, #P3169	20 950 \$
08 SUBARU OUTBACK 73 000 km, fam., aut., AWD, #3541A	19 450 \$	06 HYUNDAI ELANTRA SE 68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv., #P3065A	7 950 \$
08 FORD F-250 LARIAT 82 200 km, super cab., 4x4, diesel, #30427A	34 950 \$	06 FORD FOCUS SE 27 600 km, fam., man., #P3140Q	8 950 \$
08 FORD EDGE SEL 21 500 km, AWD, aut., #30474A	24 750 \$	05 SUBARU OUTBACK XT 110 000 km, turbo, fam., cuir, toit ouv., #P3058	15 950 \$
08 FORD FUSION SPORT 34 500 km, man., cuir, #P3196	16 950 \$	05 FORD FOCUS SE 115 210 km, 4 p., man., clim., #P3276	5 950 \$
08 DODGE AVENGER 50 529 km, 4 cyl., #P3136A	13 450 \$	05 KIA SPORTAGE SPORT 130 000 km, AWD, V6, #30329A	8 950 \$
08 DODGE CALIBER SXT 47 300 km, aut., #P3231A	9 950 \$	05 SUBARU LEGACY GT 92 531 km, aut., cuir, 2.5 L, toit ouv., #P30176B	17 950 \$
08 FORD RANGER FX4 61 217 km, 4x4, man., #P3375	16 900 \$	05 FORD FIVE HUNDRED SE 65 800 km, V6, aut., clim., #P3078	10 900 \$
07 DODGE NITRO SET 91 346 km, 4x4, aut., cuir, #P3274	15 950 \$	04 JEEP TJ 151 162 km, aut., 2 toits, #31057A	10 950 \$
07 HONDA ACCORD EX 69 300 km, V6, toit ouv., cuir, #3322A	19 450 \$	04 DODGE RAM 1500 74 000 km, crew cab, boîte all, 4x2, #30211A	12 950 \$
07 FORD FOCUS 49 902 km, 2 p., man., clim., #P3138P	9 450 \$	03 TOYOTA COROLLA CE 74 725 km, man., clim., #30223B	7 450 \$
07 PONTIAC G5 SE 61 200 km, 4 p., man., gr. élect., clim., #331B	8 950 \$	03 FORD ESCAPE 90 356 km, 4x4, V6, #P30035B	8 950 \$
07 FORD EDGE SEL 60 994 km, AWD, #P3174	22 950 \$		

www.deragonfordlincoln.com

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

Financement
à partir de
1,9%

09 CIVIC COUPÉ 33 654 km, aut., gris, #30147A	13 900 \$
08 HONDA ACCORD EX-L 37 500 km, coupé, aut., noir, #P1795	22 700 \$
08 HONDA CIVIC LX 69 000 km, man., argent, #30412A	13 995 \$
08 CR-V EX 82 600 km, aut., vert, #30355A	22 900 \$
07 HONDA ACCORD SE Édition spéciale, 86 000 km, aut., argent, aileron, dém. à dist., pneus d'hiver, 1 seul proprio, #30416A	15 900 \$
07 HONDA ACCORD EX 86 000 km, aut., #30416A	15 900 \$
07 HONDA CR-V EX 79 637 km, aut., beige, #P1789	20 800 \$
07 HONDA ACCORD EX 69 000 km, aut., blanc, #P410P	19 450 \$
07 HONDA CIVIC DX-G 92 174 km, gris galaxie, man., inspecté, #P1724	10 900 \$
07 HONDA CIVIC DX-G 64 000 km, man., 4 cyl., bleu, #P1680	12 500 \$
07 HONDA ODYSSEY EX 98 500 km, aut., bleu, #P1784	19 880 \$
06 HONDA CIVIC DX 85 000 km, gris galaxie, man., #P1737	9 450 \$
06 HONDA DX6 93 328 km, man., rouge, #P1778	10 595 \$
05 HONDA ACCORD LX-G 97 000 km, 4 p., aut., rouge, #30061A	10 995 \$
05 HONDA CIVIC SE 98 780 km, coupé, gris, man., #P1750	7 600 \$

www.deragonhonda.com

10 HONDA INSIGHT EX 9 000 km, aut., 5 vit., navi., gris métal., #P1742	23 900 \$
09 G 37 INFINITY 51 131 km, gris, aut., #P422P	29 900 \$
08 BMW 528XI 49 000 km, navi., aut., 6 vit., bleu, #P426P	40 900 \$
08 VOLVO S80 85 000 km, aut., 6 vit., beige, #P417P	21 900 \$
08 TOYOTA TACOMA SR5 98 000 km, 4x4, gris, 6 vit., #P409P	26 900 \$
07 TOYOTA RAV4 SPORT 76 900 km, rouge, 4 cyl., aut., #P1648	21 995 \$
07 MAZDA 3 SPORT 57 600 km, aut., gris, #P1741A	12 495 \$
07 ACURA RDX 57 700 km, gr. technologique, aut., gris, #P1756A	26 995 \$
06 LAND ROVER RANGE ROVER SPORT 68 785 km, charco., #P424P	38 500 \$
04 HONDA ACCORD EX-L 158 000 km, 4 p., charco., man., #30038A	8 400 \$
04 MAZDA 3 SPORT 132 000 km, aut., orange brûlé, #30411A	7 900 \$
04 HONDA CIVIC LX 97 160 km, aut., #P1786	7 900 \$
04 HONDA CIVIC DX-G 112 000 km, man., argent, #P1781	6 800 \$
03 HONDA CR-V EX 115 000 km, 4 cyl., aut., beige, #29412A	10 995 \$
03 FORD FOCUS ZX5 125 000 km, 4 cyl., man., #29497B	4 900 \$
02 MAZDA PROTÉGÉ 5 ES 125 000 km, rouge, 4 cyl., aut., #30088A	5 495 \$
01 TOYOTA ECHO 123 400 km, aut., argent, #30418A	4 995 \$

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

Pneus d'hiver

INCLUS

+ **antirouille GRATUIT**

avec tout achat d'un véhicule

Autos

08 Mazda3 , 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. de gar., 12 495 \$
07 Cadillac CTS , 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 995 \$
07 Dodge Caliber SXT , 4 p., aut., t. équ., 91 000 km, bal. de gar., 8 895 \$
07 Mazda3 , 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. de gar., 8 895 \$
07 Ford Focus ZX5 SES , aut., t. équ., 81 000 km, 8 550 \$
07 Kia Spectra EX , 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 495 \$
06 Mazda5 , aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 11 495 \$
06 Toyota Yaris LE , 4 p., aut., clim., 78 000 km, bal. gar., 9 495 \$
06 Mazda3 , 4 p., 5 vit., clim., 99 000 km, 7 795 \$
06 Chev. Cobalt , 4 p., aut., clim., 106 000 km, 5 995 \$
06 Ford Focus ZX5 , 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 600 \$
06 Volks Golf , 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995 \$
06 Pontiac G6 , 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 8 995 \$
05 Hyundai Accent5 , 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 495 \$
05 Pontiac Pursuit , 5 vit., clim., 85 000 km, 5 995 \$
05 Chev. Optra5 , 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495 \$
05 Chev. Cobalt , 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495 \$
04 Chev. Aveo LS , 4 p., aut., t. équ., 92 000 km, 4 995 \$
04 Honda Civic DX , 4 p., aut., 92 000 km, 2 495 \$, 6 995 \$
04 Hyundai Accent GS , 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995 \$
03 Suzuki Aerie GLX , 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495 \$
99 BMW 323i , 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

08 Dodge Ram SXT , 5.7 L, 4x4, t. équ., bal. gar., 62 000 km, 28 495 \$
07 Dodge Gr. Caravan , 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 995 \$
07 Dodge Ram Sport , 4 p., 4x4, 5.7 L, t. équ., 96 000 km, bal. gar., 18 995 \$
06 Dodge Dakota , cab. Plus, 4x4, 4.7 L, clim., 106 000 km, 12 495 \$
06 Chev. Uplander LT , 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 495 \$
06 Pontiac Torrent , 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, 11 495 \$, 10 995 \$
06 Ford F-150 , aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 15 995 \$
03 Dodge Dakota Sport , cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 995 \$
03 Saturn Vue , 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495 \$, 4 995 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

L'écoute,
l'accompagnement...



450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les
femmes et enfants victimes de violence conjugale

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de

La Voix de l'Est

Charland  **Optimum**
Canada
VÉHICULES D'OCCASION

Le nouveau  **La tranquillité**
La sécurité
Un service après-vente

450 **372-4242**

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

2007 HUMMER
H3, noir,
68 000 km

25 495 \$



2006 HONDA
CR-V,
135 300 km

15 995 \$



2007 PONTIAC
Torrent,
62 770 km

16 495 \$



2002 FORD
Windstar,
120 000 km

6 495 \$



2003 CHEVROLET
Cavalier VL, aut.,
130 000 km

4 995 \$



2003 GMC
Sierra, 5,7 L,
40 508 km

21 995 \$



2003 HYUNDAI
Accent, aut.,
66 500 km

4 995 \$



2008 CHEVROLET
Silverado LT,
35 000 km

25 995 \$



2008 CADILLAC
CTS, aut., 6 cyl.,
rouge, 57 286 km

28 995 \$



2005 CHEVROLET
Cavalier, aut., clim.,
94 000 km

5 995 \$



2009 CHEVROLET
Aveo,
52 000 km

9 995 \$



2007 CHEVROLET
Express, cube 12 pi
106 200 km

19 495 \$



2005 CHEVROLET
Optra,
69 072 km

6 995 \$



595 Boivin, Granby
www.charlandauto.com

Occasion
en Or

502 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 2000, 7 places, 110,000 km, 3,500\$. 450-372-9558 ou 450-777-5659.

FORD WINDSTAR SEL 1999 tout équipée, V6, 3.8, très propre, 180,000 km, 2,500\$. Info: 819-346-3805.

PONTIAC Trans Sport 1999, 8 pneus, 1,050\$. Geo Metro 1996, 490\$. 4 PNEUS D'HIVER 225/60/R16, 400\$ / les 4. 450-574-3530.

503 CAMIONS

BOÎTE EN FIBRE DE VERRE 8 PI. pour camion. Très propre. Info: 450-539-0977

CAMION GMC Sierra 2002, 4x4, 164,000 km, ¾ tonne, double cab, bonne condition. 450-777-6985 ou 450-539-1555.

CHEVROLET 98, Cub Cab, 4x4, aut., comme neuf. VAN DODGE CARAVAN longue 98, de-luxe. 450-775-4973 ou 450-360-4973 après 17h.

DODGE DAKOTA 2002 V6, man., king cab, 170,000 km, pneus été et hiver, pas de rouille. 4,000\$. Info: 450-405-3109.

503 CAMIONS

CHEVROLET Silverado 2004 à 2010, 2 ou 4 portes, 137 en inventaire, à partir de 10,995\$ jusqu'à 48,995\$, de 1,401 km à 156,173 km, inspectés, garantis et certifiés. gmoptimum.com/Silverado

FORD F350 2004, 6L, Power Stroke, diesel, man., Super Duty, freins élec., 4x4, 4 p., longue boîte, vert forêt, int. gris, A/C, portes et vitres élec., miroirs élec. chauffants, CD, cruise, attache fifthwheel, 13 à 14 L / 100 km env. sur route, particulier. 11,500\$ négociable. 1-866-366-6664 ou 450-266-3629

HONDA CRV-EX 1998
4 cyl., aut., 4x4, gr. élec., A/C, roues en alliage, dém. distance, vitres teintées, 149,800 km, cond. impeccable, aucune rouille, 4,950\$. 450-522-7372, 450-295-2276.

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

Honda Rubicon 500cc, 2001, rouge, pousces et poignées chauffants, + siège du passager. Seulement 3080 km, 4 pneus neufs. Mise au point faite. 4,500\$. 450-248-0854.

SUZUKI 300 4x4 1992. Prix: 1,500\$. Info: 819-346-3805.

506 MOTONEIGES

Artic Cat F1000 LXR 2007 Achetée neuve nov. 09, 700 milles seulement, pont de 1½ po., dém. élec., reculons + autres acc. Comme neuve. Gar. prolongée disp. 8,600\$ nég. 450-375-7070

MOTONEIGE BOMBARDIER Citation 1986, bonne condition. 950\$. 450-888-1187

511 REMORQUES

REMORQUE TANDEM, 4x7½, repeint à neuf, pouvant contenir 700 kg. 450-372-9992.

551 ENCANS

ENCAN

SUCCESSION RENÉ VINCENT
le samedi 23 octobre à 10 h précises
au 1811, rg Saint-Joachim
Sainte-Brigitte-des-Saults

Sera vendu outillages, souffleur, remorque, chaloupe, moteur et articles ménagers.

TEXTE COMPLET ET PHOTOS
www.encanmauricerainville.com

MAURICE RAINVILLE
450 771-2288 ou
450 771-8393

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore
la mémoire
d'un être cher.

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone : 450.375.8030
Télexcopieur : 450.375.8006

fondationchq@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

encan public

Nous avons été mandatés par les directeurs pour vendre, par encan public, les biens de

Usinage J.G.M. Inc. & Fabri-Dev Inc.
DEUX SPLENDIDES ATELIERS D'USINAGE

Les deux très biens entretenus et
des machines conventionnelles et CNC de haute qualité
À un même endroit

2460, rue des Seigneurs E, St-Hyacinthe
(arr: Ste-Rosalie) QC J2R 1Z3

date

Mardi 19 octobre 2010 à 11 h précises

Inspection: Lundi 18 octobre 2010 de 9 h to 16 h

Pour être vendu lot par lot, en ordre détaillé, par encan public, sans réserve

VOUS ÊTES TOUS INVITÉS À ASSISTER ET PARTICIPER À CET ENCAN

Liste partielle

Tour Dean Smith Grace 17x48 po. Tour Baoji 16 po x 30 po a/lecteur. Tour Vigyazz. Fraiseuse Kao Fong a/lecteur. Fraiseuse numérique TOS Mod FNK a/courroie. Fraiseuse Comet a/lecteur. Machine à roder Sunnen. Scie à ruban Startrite a/soudeuse de lames. Scie horizontale pivotante. Rectifieuse cylindrique. Rectifieuse à outils Univ. J&S. Rectifieuses planes. Affûteuse à tourets. Jig Borer/Alésoir. Presse-Multi Denison. (5) Presses à crémaillère

Centre d'usinage CNC MATSUURA Mod MC-1000V5

Fraiseuse Schaublin Mod 53. Perceuse à colonne H-5. Fraiseuse Sajo Mod UF54. Fraiseuse Smartech Type Bridgeport. Tour Belma Mod C1241x1500. Rectifieuse plane de précision Nicco Mod NSG-6H 12 po x 24 po. Rectifieuse plane Freeport Mod SGS618. Pantographe Deckel. Presse d'atelier Strongarm 50 tonnes. Compresseur à air SHP. Plusieurs cabinets d'outillage. Grande quantité d'outillages. Fileuseuse Rigid 300. Chariot élévateur Caterpillar Mod V50, 6000 lb au propane. Gerbeuse Presto 62 po H a/Chargeur. Et beaucoup, beaucoup plus d'items d'intérêt

10% de frais d'acheteur à cette vente

Téléphone sur place : 514 944-3765

Voir notre site Internet pour directions et photos.

www.alexavisassoc.com

encan fait par

ALEX DAVIS

& Associés Inc.

4865, RUE DAGENAIS
MONTREAL QC H4C 1L8
TEL.: 514 907-1477 • TELÉC.: 514 907-1475
www.alexavisassoc.com

ENCANTEURS ET ÉVALUATEURS
PROFESSIONNELS



Les petits frères
des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653



Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?

Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.



**À TOUT INTÉRESSÉ
DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE**
Conformément au règlement numéro 0135-2008

AVIS PUBLIC

Prenez avis que le 1^{er} novembre 2010, à compter de 19 heures, dans la salle des délibérations du conseil, à l'hôtel de ville, située au 87, rue Principale à Granby, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Granby, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement aux demandes de dérogation mineure suivantes :

1.	Nom du propriétaire:	Monique Saurette
(2010-2195)	Numéro de cadastre:	1 010 542 CQ
	Adresse civique:	220-222, avenue du Parc
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à autoriser, dans la cour avant résiduelle, un escalier ouvert desservant trois étages considérant qu'en vertu du règlement numéro 0122-2008 de zonage, des dispositions stipulent que les escaliers ouverts donnant dans la cour avant résiduelle peuvent desservir le sous-sol et le 1 ^{er} étage.
2.	Nom du propriétaire:	Les Habitations Duchesneau inc.
(2010-2207)	Numéro de cadastre:	3 986 808 CQ
	Adresse civique:	1011, rue Caron
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un empiètement de 0,84 m (2,76 pi) du bâtiment principal dans la marge avant considérant qu'en vertu du règlement numéro 0122-2008 la norme est établie à 9 m (29,52 pi) pour la zone résidentielle HG07R. Le tout en référence au plan préparé par Les Habitations Duchesneau inc. en date du 15 septembre 2010.
3.	Nom du propriétaire:	Pierre Provost
(2010-2211)	Numéro de cadastre:	1 648 847 CQ
	Adresse civique:	783, rue Desjardins Nord
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à autoriser un garage d'une superficie de 75,62 m ² (814 pi ²) considérant qu'en vertu du règlement numéro 0122-2010 de zonage la norme est établie à 75 m ² (807,3 pi ²) lorsque le garage partage un mur mitoyen avec le bâtiment principal. Le tout en référence au projet d'implantation préparé par M. Yves Robichaud, arpenteur-géomètre, en date du 13 septembre 2010 sous le numéro 3756 de ses minutes.
4.	Nom du propriétaire:	Jean Verrier
(2010-2217)	Numéro de cadastre:	1 143 227 CQ
	Adresse civique:	210, rue du Nénuphar
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à autoriser la localisation de la piscine creusée à 1,7 m (5,6 pi) du bâtiment principal considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage l'implantation d'une piscine extérieure doit être située à au moins 2 mètres du bâtiment principal, à l'intérieur de la zone résidentielle HM01R. Le tout en référence au certificat de localisation préparé par M. Yves Robichaud, arpenteur-géomètre, en date du 26 août 2010 sous le numéro 3744 de ses minutes.
5.	Nom du propriétaire:	Dessercom inc.
(2010-2219)	Numéros de cadastre:	1 398 890 et 1 398 891 CQ
	Adresse civique:	318, rue Brignon
	Nature et effets de la demande:	La demande de dérogation mineure vise à autoriser que l'aire de stationnement soit permise jusqu'à 1,22 m à partir de l'emprise de rue considérant qu'en vertu des dispositions du règlement numéro 0122-2008 de zonage il est prescrit à l'article 39 traitant des aménagements des aires de stationnement que le premier 3 m de profondeur à partir de l'emprise de rue soit gazonné et paysagé. Le tout en référence à la représentation graphique préparée par M. Gilles Roberge, architecte, de la firme Roberge et Leduc architectes, en date du 22 mars 2010, révisée le 29 septembre 2010 et portant le numéro de dossier 1021.

Donné à Granby, ce 16 octobre 2010.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

826536

553 APPELS D'OFFRES



**RECHERCHE DE
CONCESSIONNAIRE**

Nous sommes à la recherche d'un concessionnaire pour l'opération du nouveau restaurant de l'aréna Leonard-Grondin, situé au 601 Léon-Harmel à Granby, offrant le service de restauration et de boissons alcoolisées aux usagers des 3 patinoires intérieures.

Toute personne intéressée doit contacter Raymond Hébert, directeur général, 450 375-4661 afin de pouvoir prendre connaissance des conditions.

Abonnez-vous...
450 375-4555

compte
sur
moi

leucan

Faites une **différence**
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415445

Les petits frères
des Pauvres
La famille des
personnes âgées seules

*Un don d'amour
en sa mémoire!*

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal - Québec - Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Béginville - Lac-Mégantic - Trois-Pistons - Yamoussé - Thémis Mines



Fondation
BMP

950, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1K3

Tél.: 450 266-5548

Télec.: 450 263-8669

16

16

16



LA NOUVELLE BUICK REGAL 2011

Moteur 4-cyl. de 2,4L à injection directe développant 182 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 18 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 12 sens

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

399 \$¹

avec mise de fond de 3 900 \$

484 \$ avec mise de fond de 0 \$

449 \$ avec mise de fond de 1 600 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

« BUICK EST DE RETOUR. »
 — Motor Trend, avril 2010
LA LOCATION AUSSI.



ROUTE: 7,7 L/100 km (37 mi/gal)
 VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)²

★★★★★
 Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³



ROUTE: 8,4 L/100 km (34 mi/gal)
 VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)²

★★★★★
 Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³

BUICK LACROSSE 2010

Moteur V6 de 3,0L à injection directe développant 255 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 17 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens

BUICK ENCLAVE 2010

Moteur V6 de 3,6L à injection directe développant 288 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 19 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

429 \$¹

avec mise de fond de 4 400 \$

532 \$ avec mise de fond de 0 \$

499 \$ avec mise de fond de 1 400 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

499 \$¹

avec mise de fond de 6 000 \$

637 \$ avec mise de fond de 0 \$

599 \$ avec mise de fond de 1 650 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

 **LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**
5 ANS * GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM * ASSISTANCE ROUTIÈRE
 * TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION SÉRIÉE PAR MOTOR TRENDS. SEULE SUR LA DURÉE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



OFFRESBUICK.CA

BUICK 

76 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 16 OCTOBRE 2010

L'Association des concessionnaires Buick du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs suivants: Regal 2011 (4GL69/15A), LaCrosse 2010 (4GF69/R7A) et Enclave 2010 (4R14526/R7F). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Paiements mensuels basés sur un bail de location de 48 mois et sur un taux de financement de 1,9% pour Regal, de 5,9% pour LaCrosse et de 4,9% pour Enclave. Transport (1 450\$ pour Regal et 1 350\$ pour LaCrosse et Enclave) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Frais de 20¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Inklus un rabais (avant les taxes) de 3 000\$ pour LaCrosse et 4 200\$ pour Enclave. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Programme en vigueur du 1^{er} septembre 2010 au 1^{er} novembre 2010 et applicable aux stocks du concessionnaire. 2. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour Regal avec moteur de 2,4L et boîte automatique 6 vitesses, LaCrosse avec moteur de 3,0L et boîte automatique 6 vitesses et Enclave avec moteur de 3,6L et boîte automatique 6 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour LaCrosse et Enclave. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com/etudiants.ca) et de GM Mobilize. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres et programmes à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix d'achat, une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

826525

LIQUIDATION

FINALE 2010

CE MOIS-CI SEULEMENT

0%



Forte

Forte Koup

Rondo

Soul

SUPER AUBAINES SUR TOUS LES MODÈLES 2011

+ AUCUN PAIEMENT AVANT 2011*



Rio EX illustré

RIO 2011 DE KIA

0%

TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS**



PNEUS D'HIVER SANS FRAIS.
VALEUR DE 500 \$
CE MOIS-CI SEULEMENT.

ROUTE: 5,8 L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE: 7,1 L/100KM (40 MI/GAL)

SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40

TOUS VÉHICULES INCLUS:

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*

ENTRÉE MP3/USB



KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

Engrangez des points en vue de rabais futurs. C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



Rio5 EX illustré

RIO5 2011 DE KIA

0%

TAUX DE FINANCEMENT POUR 84 MOIS**



PNEUS D'HIVER SANS FRAIS.
VALEUR DE 500 \$
CE MOIS-CI SEULEMENT.

ROUTE: 5,8 L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE: 7,1 L/100KM (40 MI/GAL)

SIÈGE DU CONDUCTEUR À 6 RÉGLAGES

SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40



Vous êtes bien couvert avec Kia:

*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise



Sorento EX-V6 de luxe illustré

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

SORENTO 2011 DE KIA

Économie à l'achat comptant

4 100 \$

Prix de vente à l'achat comptant

19 895 \$

ROUTE: 7,4 L/100KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6 L/100KM (27 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

Nous pouvons tous dominer le changement.



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation, ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires et les frais d'administration du concessionnaire.



VÉHICULES D'INTEGRATION CERTIFIÉS*

**Financement de 0% à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia, ainsi que des modèles Forte 2010 sélectionnés (F0540A, F0740A) pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. *Aucun paiement avant 2011 (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. *Économisez 1500 \$ à l'achat comptant du Sorento 2011. *Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. **Crédit "4 pneus d'hiver sans frais" de 500 \$ disponible pour tous les modèles Rio 2010 et 2011 de Kia, tant qu'il y en aura, lors d'un achat au comptant, d'un financement à l'achat et d'un crédit-bail. Crédit payable sous forme de chèque ou appliqué au prix d'achat du véhicule. Certaines restrictions existent. Détails chez le concessionnaire. *La consommation route/ville pour: Rio4 2011 (R0542B) est de 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)/7,1 L/100 KM (40 MI/GAL); Rio5 2011 (R0552B) est de 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)/7,1 L/100 KM (40 MI/GAL); Sorento 2.4 L HT 2011 (SR540B) 7.4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Les données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnergieGuide du Gouvernement du Canada. *Le Sorento 2011 de Kia a obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis (IIHS). Cette distinction s'applique à tous les modèles fabriqués après mars 2010. Le Soul 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Plus de détails sur www.iihs.org. *La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. Les offres prennent fin le 1er novembre 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA DE GRANBY

SANS FRAIS 1-866-810-4109

1348 rue Principale
www.kiagranby.com

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 77

16

16

16

Nécrologie



BLAIS
M. Denis
1929-2010

À Granby, le 11 octobre 2010, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Denis Blais, époux de Mme Carmen St-Onge, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Carmen; ses enfants: Suzanne, Sylvie (Daniel Talbot), André (Marie Benoit), Sonia (Christian Couture), ses petits-enfants: Anne et Justine, sa soeur, Sr Thérèse, S.I.C., ainsi que ses belles-soeurs, beaux-frères, nièces, neveux, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 17 octobre de 18 à 22 h, et le lundi 18 octobre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées le lundi 18 octobre en l'église St-Joseph à 11 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation La Différence, tous unis contre le cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



BROUILLARD
M. Léo
1928-2010

À Indiannapolis, le 8 octobre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Léo Brouillard, époux de Mme Sharon Brouillard, demeurant à Kokomo, Indiana, autrefois de Granby.

Outre son épouse Sharon, il laisse dans le deuil son fils Mario (Lise Duchesne). Il était aussi le père de feu Danielle.

Il laisse également la fille de Sharon, Staci, la mère de ses enfants Thérèse Beauregard, ses petits-enfants: Olivier, Kayla et Dalton. Il était le frère de Fernand, feu Thérèse-Aimée (Gratien Pepin), Monique (Yves Martel), Donald et Roger. Lui survivent aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu. La famille vous accueillera le samedi 16 octobre à compter de 15 h 30, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La célébration en mémoire de sa vie aura lieu ce même samedi à 18 h 30, en la chapelle du complexe funéraire.



BRUNELLE
LACASSE
Mme Lise
1939-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 octobre 2010, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Lise Brunelle, épouse de feu monsieur Réjean Lacasse, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils Luc. Elle était la soeur de feu Jeanne-D'Arc, Cécile, feu Rollande, feu Laurent (Carmen Dupuis), feu Rosaire (Cécile Bourassa), Laurette (feu André Lambert et conjointe de Léo Dupuis), Lucille (Léonidas Poulin), Marielle, Jacques, feu Mario (Lucie Dupuis). Elle laisse aussi ses beaux-frères: Fernand, Normand, Jean-Claude, Jean-Marie, Rosaire et Roger.

La famille remercie l'équipe d'Hémodialyse du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à madame Brunelle.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 16 octobre 2010 à compter de 14h30, suivis de la célébration de la Parole à 16h30 en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivra la mise en niche au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation canadienne du rein serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



CHAGNON
M. Richard
1929-2010

À la Maison Au Diapason, le 3 octobre 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Richard Chagnon, époux de madame Pierrette Forand, demeurant à Granby.

Outre son épouse Pierrette, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilbert (Sylvie Demers), Sylvie (Jean Rainville), Ghislain (Sandra Laplante), Maryse (Stéphane Gemme), ses petits-enfants: Isabelle (Stéphane Labonté), Mélanie (Mathieu Lareau), Félix, Alexandre, Marc-Antoine, Frédéric, Amélie, Aurélie, Éliane, Mailie; ses arrière-petits-enfants: Frédéric, Guillaume, Étienne, Mia, Coralie, Ludovick. Il était également le frère de feu Léopold Chagnon, feu Maurice Chagnon, feu Uldéric Chagnon (feu Jeanne), Dolorès (feu Robert), Simonne (feu Rosaire), feu Yvette (Jean-Marie), Gilberte (André), feu Jeannine (Jimmy), Jacqueline (Jean-Paul); le beau-frère de feu Jean-Claude (feu Irène), feu Marie-Paule (feu Jean-Paul), feu Jacqueline, feu Gaston (feu Sylvia) et Jacques. Il laisse aussi ses cousins, cousines, oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Christian Beauchesne et le personnel et les bénévoles de la Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à monsieur Chagnon.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 16 octobre 2010, à compter de 12h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivra la mise en niche au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Maison au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



DIONNE
M. Antonio
1917-2010

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 12 octobre 2010, à l'âge de 93 ans, est décédé monsieur Antonio Dionne, époux de madame Myriam Lévesque, demeurant à Granby.

Outre son épouse Myriam, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Carmen Plamondon), Gilles, Daniel (Carole Auclair), Sylvie, Micheline (Patrick Lauzière); ses petits-enfants: Félix (Catherine Lorrain), Hugo (Mélanie Verreault), Carl (France Legault); ses arrière-petits-enfants: Charles-Olivier, Émile, Gabrielle-Ann.

Il était le frère de feu Sylvio (feu Florence Simard), Oliva (feu Omer Rivard); le beau-frère de feu Thérèse Lévesque (feu Robert Sabourin), feu Jean-Charles Lévesque (Marcelle Boucher), Gérard Lévesque (Gaétane Goselin), feu Michel Lévesque (Diane Parent), feu Rose-Anne Lévesque, Edmond Lévesque, Paul Lévesque (Huguette Joyal), Gemma Lévesque (Marc Deschênes), Réal Lévesque (Jacqueline Canté).

Il laisse aussi ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout particulièrement la soeur de monsieur Dionne, Oliva et sa nièce Nicole Rivard ainsi que son époux Laurent-Guy Morin pour leur deuil et tous les bons soins prodigués à leur père.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 16 octobre 2010 à compter de 17h30, suivis de la célébration de la Parole à 19h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don au Centre Marie-Berthe Couture a/s de la Fondation du Centre hospitalier de Granby serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

LES GRANITES MARTEL & ROULEAU
(FACE À LA CLINIQUE ROBINSON)
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

FABRICANT DE MONUMENTS
PRIX COMPÉTITIFS
MODÈLES ILLIMITÉS

SALLE DE MONTRE
COMPTOIRS ET VANITÉS
GRANITE - QUARTZ

688 Principale
GRANBY
450 361-6445

www.marstelmonuments.ca

www.rouleau.com

J'AI DONNÉ L'AMOUR EN HÉRITAGE

LETTREAGE AUX CIMETIÈRES

« Ces souvenirs partagés, éloges d'un temps passé... il y a longtemps que je t'aime, Jamais je ne t'oublierai! »



Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner
1.866.627.8653

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO 419435

997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666

Respect, Dignité et Économie

Des valeurs familiales qui se perpétuent de génération en génération.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414

Nécrologie



FORGET
M. René
1955-2010

À Fleurimont, le 13 octobre 2010, à l'âge de 55 ans, est décédé M. René Forget, fils de feu Édouard Forget et de feu Pauline Harnois, demeurant à Granby.

La famille sera présente à l'Église Évangélique Baptiste de la Haute-Yamaska le jour des funérailles dès 14h pour recevoir les condoléances. Le service religieux sera célébré le samedi, 23 octobre 2010, à 15 h en l'Église Évangélique Baptiste de la Haute-Yamaska 175, boul. de La Mairie Granby, QC 450-777-3396

L'inhumation aura lieu au cimetière de Dunham à une date ultérieure.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Charles, Louise (Jean-Claude Lavoie), Maurice, feu Gérard, Claire (Bernard Filion), Pierre; ses neveux et nièces: Annick, Janie, Jonathan et Michaël ainsi que plusieurs autres parents et de précieux ami(e)s, dont la famille Messier.

Sous la direction du Complexe Funéraire:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Kéoprit, Dignité et Sérénité
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

REMERCIEMENTS AU FRÈRE ANDRÉ

pour les grâces obtenues.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

E.B.

compte sur moi leucan
faites une différence pour les enfants
leucan.qc.ca | 800 361-9643 415437



Remerciements

Ses filles, Danielle et Lise Bonneau, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que sa soeur Laure Bonneau (Denis Beauregard) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Marcel Bonneau

survenu le 18 septembre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles et particulièrement, un gros merci à tous ceux qui ont fait un don à la Maison au Diapason de Bromont.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



**FOURNIER
LAROCQUE**
Mme Réjeanne
1930-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 11 octobre 2010 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Réjeanne Larocque née Fournier, épouse de M. Grégoire Larocque, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Françoise (Michel Racicot), Nicole (Pierre Chagnon), Jacqueline (Sylvain Ménard), ses 9 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Marie-Marthe (Michel Maynard), feu Jean-Marie (feu Jeanne Demers), feu Solange (feu Gérard Lévesque), feu Normand (Lise Bessette), Lise (feu Normand Langevin), Claude (Micheline Jutras). Elle était la belle-soeur de: feu Gilberte (Paul Choquette), feu Rosaire (Denise Paquette), Thérèse (Lionel McLean), feu Bernard (Jeannine Robitaille), Sr Gabrielle, Monique (Jean-Denis Côté), feu Albert (Madeleine Beaudry), feu Fr Denis, feu Sr Marguerite. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Réjeanne Fournier. La famille vous accueillera le vendredi 15 octobre de 19 à 22 h et le samedi 16 octobre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11 h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe.



GALIPEAU
M. Laurent
1933-2010

À la maison Au Diapason de Bromont le 7 octobre 2010, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Laurent Galipeau, demeurant à Granby, conjoint de Mme Nicole Charland.

Il était le fils de feu Emile Galipeau et de feu Lauretta Fréreau.

Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe Nicole. Il était le frère de feu Rita (Paul Hade), Gérard (feu Pierrette Sylvestre), Normand (Lise Gladu), Yvon (Rita Gamache), Denis (Myrelle Plante), Denise, feu Jacques, Jean-Pierre (Monic Poulin).

Lui survit aussi son beau-père Cyrille Charland (feu Rachel Désilets).

Il laisse également son beau-fils Stephen Mc Cray (Nathalie Nadon) et leur fils Zachary ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier sincèrement sa belle-fille Nathalie Nadon et le personnel du CLSC de Granby pour les bons soins prodigués à M. Laurent Galipeau.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le dimanche 17 octobre de 19h à 22h et le lundi 18 octobre à compter 13h au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même lundi, en la chapelle du complexe funéraire à 15h. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium Girardot et Ménard.

En guise de sympathie, des dons à la Maison au Diapason ou au CHUM seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire.



GAUDREAU
M. Roger
1944-2010

À la Résidence Le Riverain, le 15 octobre 2010, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Roger Gaudreau, fils de feu Léon Gaudreau et de feu Clara Brunelle.

Il laisse dans le deuil sa filleule Marie-Ève Brière (Christ Pfuhl), sa nièce Carole Gaudreau (Denis Brière), sa petite-nièce Vickie, ainsi que son beau-frère, ses belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 23 octobre à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi de l'inhumation à 11 h, au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe.

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON AU DIAPASON
411796
Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émirante, Bromont (Québec) J2L 9G1 • 450 514-2002
www.audiapason.org



Son épouse Claire, son fils Luc (Manon), sa petite-fille Kellyanne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roméo St-Pierre

survenu le 31 août 2010
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



GÉRVY
M. Bruno
1968-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 12 octobre 2010, à l'âge de 41 ans, est décédé monsieur Bruno Gérvy, fils de monsieur Bertrand Gérvy et de madame Barbara Riddle, conjoint de madame Diane Plante, demeurant à Shefford.

Outre sa conjointe Diane, il laisse dans le deuil ses enfants: Kevin et Tanya, ses parents Bertrand Gérvy (Manon Coutu) et Barbara Riddle (feu Gilles Bradford), sa soeur et ses frères: Suzanne Adolfsen, Bernard Gérvy (Line Robitaille), Benoit Gérvy (Linda Fouquet), Bertrand Jr Gérvy ainsi que ses cousins, cousines, oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le dimanche 17 octobre 2010 à compter de 12h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière Pinewood à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à Prévention Suicide serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Décès (Page suivante)

- Remerciements -

Son époux Renaud, ses filles Karine et Valérie, ses deux petits-fils et sa mère Cécile Trépanier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Lise Duranleau Héon

survenu le 27 septembre 2010



soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Néerologie

LABBÉ
Madame DENISE
1936-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 septembre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Denise Labbé, demeurant à Granby, épouse de feu Clément Lachance.

Elle laisse dans le deuil ses parents et ami(e)s.

Selon ses volontés, il n'y aura pas de messe de funérailles.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Complexe funéraire:



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules

Un don d'amour en sa mémoire!

sans frais : 1-866-627-8653
Montréal - Québec - Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Baieville - Lac-Mégantic - Trois-Rivières - Rimouski - Thérèse-Martin

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE



HUARD
M. Philippe
1976-2010

Accidentellement à Farnham, le 10 octobre 2010, à l'âge de 34 ans, est décédé M. Philippe Huard, demeurant à Brigham, fils de M. Serge Huard et de Mme Diane Desloges.

Il laisse dans le deuil ses parents : Serge Huard (Joanne Bienvenu), Diane Desloges (Robert Landry), sa soeur Audrey Huard, sa grand-mère paternelle Jeannine Jeanson Huard, les enfants de Joanne : Anthony Raymond (Maripier Boulais) et leur fils Alexis, Léonie Raymond (Stéphane Cliche) et leurs fils Samuel et William, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines des familles Huard et Desloges, et plusieurs amis et plus particulièrement ses collègues de «Nouvel Air».

La famille vous accueillera le samedi 16 octobre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à midi en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. La mise en place au Columbarium Girardot & Ménard se fera à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Claude St-Jean seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



MORIN
PLANTE
Mme
Marie-Anne
1919-2010

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 11 octobre 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Marie-Anne Plante, née Morin, épouse en 1ères nocces de feu Alfred Plante et conjointe de feu Paul-Émile Jolin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Micheline Soucy), Jacqueline (Gérard Jolicoeur), Lucille (Claude Auger), Jean-Paul (Huguette Audy), Michel (Marielle Beauregard), Gaétan, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée de la cérémonie, au Complexe Funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Télééc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 16 octobre 2010 à 11 heures, en la Chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.

La famille désire remercier le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Mme Morin.

Des dons à la Fondation du C.H.G. pour le Centre Marie-Berthe Couture seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Vous êtes touché par le cancer ?

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society
Information et soutien
1 888 919-3333 www.cancer.ca



PICARD
FONTAINE
Mme Françoise
1916-2010

À la Résidence Du Mont, le 13 octobre 2010, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Françoise Fontaine, née Picard, demeurant à Granby, épouse de feu Achille Fontaine.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Lyette (Denis Duquette) et Lyne (Guy Génier); ses petites-filles: Isabelle (Jim), Marie-France (Sébastien); ses arrière-petits-enfants: Carolane, Antoine, Julien, Abigaël et Anne Sophie; sa belle-soeur Simone Fontaine ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Résidence du Mont ainsi que Dr Louise Dallaire pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Françoise Picard Fontaine.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 17 octobre à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivi de l'hommage en mémoire à sa vie qui sera célébré à 11 h, en la chapelle du complexe.



SÉGUIN
CHEVALIER
Mme Georgette
1928-2010

Au Centre hospitalier de Granby le 11 octobre 2010, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Georgette Chevalier, née Séguin, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gérard Chevalier et conjointe de feu M. Georges Harnois.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Fernand Lussier), France (Jean-Marc Couture) ainsi que ses petits-enfants: Annie (Francis Santerre), Pascal (Isabelle St-Germain), Philippe (Maryse Lizotte) et 6 arrière-petits-enfants.

Lui survivent aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le dimanche 17 octobre à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télééc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

L'hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même dimanche à la chapelle du complexe funéraire à 13h30. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium Girardot & Ménard.

Des dons à la Fondation C.H.Granby (Centre d'accueil Marie-Berthe-Couture) seraient appréciés. Formulaires disponibles au complexe funéraire.

1^{er} anniversaire du décès de



MERCURE-Ménard
Mme Monique

survenu le 18 octobre 2009

Même après un an, la douleur de ton départ est encore aussi intense qu'au premier jour. Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre sera gravé dans nos cœurs pour toujours. La vie sans toi ne sera plus jamais la même et jamais personne ne te remplacera. Continue de bien veiller sur nous qui te chérissons toujours tendrement.

Ton époux Claude, tes fils et leurs conjointes et tes petits-enfants.

Une messe en sa mémoire sera célébrée le dimanche 17 octobre 2010 à 11 heures à l'Église St-Romuald de Farnham

Remerciements



Ses filles, Lise, Carmen, Marguerite, Johanne, Claude et Anne-Marie et leurs conjoints, ses fils, Jacques et Jean-François et leurs conjointes, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Thérèse Brissette Racine
survenu le 3 septembre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles et particulièrement, un gros merci à tous ceux qui ont fait un don à la Maison au Diapason de Bromont.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements

Ses filles, Danielle et Lise Bonneau, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que sa soeur Laure Bonneau (Denis Beauregard) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Marcel Bonneau
survenu le 18 septembre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles et particulièrement, un gros merci à tous ceux qui ont fait un don à la Maison au Diapason de Bromont.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



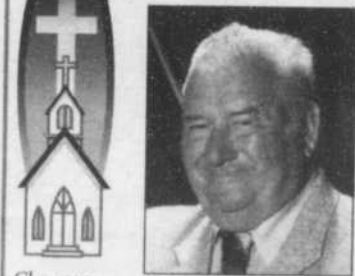
Son épouse Marguerite, ses enfants Nicole, Richard, Robert, Sylvie, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Eugène Lequin
survenu le 28 septembre 2010

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

3^e anniversaire
Yvon Gince
13 octobre 2007



Cher papa,

Ça fait déjà 3 ans que tu es parti en voyage seul. J'espère que pour toi le temps se passe bien, car pour nous, tu as laissé un très grand vide. Il n'y a pas une journée qui passe sans qu'on pense à toi, on verse des larmes mais on sait qu'enfin tu peux dormir comme tu le voulais tant. Avec le recul, je crois que tu souffrais beaucoup en silence, tu mérites tant de te reposer à jamais.

P.S. N'oublie pas de nous garder une place près de toi car nous, nous gardons toujours ta place dans notre coeur.

Ton épouse Jeanine, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants qui t'aiment.

À bientôt!



HOUDE
M. Raymond
1939-2010

Raymond nous a quittés à l'âge de 71 ans, dans la sérénité, entouré d'amour au CHUS de Sherbrooke, le lundi 11 octobre 2010. Il laisse dans le deuil les amours de sa vie : son fils Mario et sa petite-fille adorée Danika, ainsi que sa famille et plusieurs amis qui lui ont été très chers.

La famille vous accueillera le samedi 16 octobre à compter de 13 h, au salon du Complexe funéraire



470 DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
TÉL. : 450-372-4498
Téléc. : 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 15h, en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium Girardot & Ménard.

1^{er} anniversaire du décès de Roger Couturier

survenu le 16 octobre 2009



Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 16 octobre 2010 à 16 h 15 en l'église St-Joseph, en souvenir de la foi qui animait cet être cher. Déjà un an que tu nous as quittés. Tu nous manques tellement. Chaque jour, nous puisons à la source de ton courage. Merci de veiller sur nous.

Son épouse Bernadette, les enfants Benoît et Marie-Claude, les petits-enfants Donovan, Malcolm et Pénélope.



2^e anniversaire

de décès de



Mme Laurianne Gatién

décédée le 19 octobre 2008

Maman, nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil.

Pourtant la vie l'a décidé ainsi.

Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 17 octobre à 10 h en l'église de St-Joachim



Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survient le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



1^{er} anniversaire de décès

survenu le 16 octobre 2009

Mme Anita Martin Brosseau

Chère maman,

Déjà un an que tu nous as quittés. Ta présence et ton doux sourire nous manquent mais nous savons que de là-haut tu veilles sur nous.

Ton souvenir restera à jamais dans nos cœurs, nous l'aimons tant.

On pense à toi à chaque jour.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



Après la clôture des XIX^e Jeux du Commonwealth à New Delhi, Tom Jones, PDG de Jeux du Commonwealth Canada, a fait savoir que le Canada lorgne la présentation des Jeux de 2022.

GRANDS JEUX SPORTIFS AU CANADA
Trop de candidatures en vue ?

SIMON DROUIN

La Presse

MONTREAL — Le Canada a-t-il les moyens de présenter deux compétitions sportives majeures en même temps ? La question se pose après l'annonce par Jeux du Commonwealth Canada de son intérêt à soumettre sa candidature pour 2022, l'année des Jeux olympiques d'hiver que Québec tente de décrocher.

Tom Jones, PDG de Jeux du Commonwealth Canada, a fait savoir que le Canada lorgne la présentation des Jeux de 2022 dans une entrevue à Radio-Canada. « C'est un peu tard pour 2018, le processus est clos, mais pour 2022, c'est bien possible », a dit M. Jones, que la SRC a interviewé à New Delhi, où se sont conclus les XIX^e Jeux du Commonwealth, jeudi dernier. Il a ajouté que plusieurs villes canadiennes sont intéressées.

Or, la ville de Québec espère obtenir les Jeux olympiques d'hiver en 2022. Le projet de Colisée, qui a fait beaucoup parler ces derniers mois, serait l'une des pièces maîtresses de sa candidature. La mairie de Québec n'a pas souhaité faire de commentaire, hier.

Claude Rousseau, mandataire provincial chargé d'étudier la faisabilité d'un projet olympique à Québec et président d'Équipe Québec, ne s'inquiète pas outre mesure. Il s'est informé auprès de « certains contacts au fédéral ». « Pour le moment, il n'y a pas réellement de projet concret sur la table », a dit M. Rousseau au sujet des Jeux du Commonwealth.

Le Comité olympique canadien (COC), un organisme distinct de Jeux du Commonwealth Canada, tient le même discours. « À ce moment-ci, ça reste des hypothèses sur lesquelles il n'y a pas lieu de spéculer », a fait savoir le porte-parole Jean Gosselin.

Quand même, Walter Sieber, vice-président du COC, n'imagine pas l'organisation simultanée des deux manifestations. « Ce serait impensable, selon moi », dit M. Sieber, l'un des Canadiens les mieux branchés dans les hautes sphères sportives internationales. « On serait dans le marché

des commandites et des commanditaires en même temps. Pour un pays comme le nôtre, ça ne marchera pas. Et à l'étranger, les gens qui prennent les décisions vont regarder ce qui se passe et dire : trop, c'est trop. »

L'heure des choix

Déjà, le COC aura éventuellement à décider quel projet il appuiera : les Jeux olympiques d'été à Toronto, qui sera le théâtre des Jeux panaméricains de 2015, ou les Jeux d'hiver à Québec ? « C'est sûr et certain qu'on ne pourra faire les deux en même temps », dit M. Sieber.

Le député libéral Denis Coderre, ancien secrétaire d'État au Sport amateur, note une désorganisation dans les démarches pour l'accueil de grandes manifestations sportives internationales. « C'est un gros jeu d'échecs, a-t-il souligné. Il faut qu'il y ait une orchestration. Soyons clairs, il y a beaucoup de politique là-dedans. » Aux yeux de M. Coderre, le ministre des Sports « ne fait clairement pas sa job » pour y parvenir.

D'éventuels Jeux du Commonwealth devraient recevoir l'appui des différents ordres de gouvernement, en particulier le fédéral, principal bailleur de fonds pour la construction des infrastructures, rappellent MM. Coderre et Sieber.

Halifax est la dernière ville canadienne à avoir posé sa candidature pour l'organisation des Jeux du Commonwealth. Elle visait ceux de 2014. En mars 2007, à quelques mois du vote, le comité de Halifax s'était abruptement retiré, faute d'appuis suffisants des gouvernements.

Le Canada a accueilli les Jeux du Commonwealth quatre fois : à Hamilton (1930), à Vancouver (1954), à Edmonton (1978) et à Victoria (1994).

Aux yeux de M. Sieber, le principal attrait des Jeux du Commonwealth est le fait qu'ils coûtent bien moins cher que les Jeux olympiques. « Le tiers, maximum, évalue-t-il. Il faut dire que l'impact de la diffusion télévisuelle et les revenus sont moindres aussi. »

SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST 81

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

(Matches d'hiver non compris)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Toronto	3	3	0	0	0	12	6	6	2-0-0-0	1-0-0-0	3-0-0-0	G3
x-2. Tampa Bay	3	3	0	0	0	12	8	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G3
x-3. Philadelphie	4	2	1	0	0	10	9	5	1-1-0-0	1-0-1-0	2-1-1-0	P1
4. Washington	4	3	1	0	0	14	9	6	3-0-0-0	0-1-0-0	3-1-0-0	G3
5. Caroline	3	2	1	0	0	8	7	4	1-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	P1
6. Islanders de N.Y.	3	1	1	0	1	11	3	3	1-0-0-1	0-1-0-0	1-1-0-1	P1
7. Canadien	3	1	1	0	0	8	9	3	0-0-1-0	1-1-0-0	1-1-1-0	P1
8. Buffalo	4	1	2	1	0	8	12	3	0-2-1-0	1-0-0-0	1-2-1-0	P3
9. Ottawa	4	1	2	1	0	7	12	3	1-1-0-0	0-1-1-0	1-2-1-0	G1
10. New Jersey	4	1	2	1	0	7	14	3	0-1-1-0	1-1-0-0	1-2-1-0	G1
11. Rangers de N.Y.	2	1	1	0	0	10	9	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	P1
12. Boston	2	1	1	0	0	5	5	2	0-1-0-0	1-0-0-0	1-1-0-0	G1
13. Florida	3	1	2	0	0	6	5	2	0-0-0-0	1-2-0-0	1-2-0-0	G1
14. Atlanta	3	1	2	0	0	8	10	2	1-0-0-0	0-2-0-0	1-2-0-0	P2
15. Pittsburgh	4	1	3	0	0	10	11	2	0-3-0-0	1-0-0-0	1-3-0-0	P1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Dallas	3	3	0	0	0	13	8	6	1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G3
x-2. Nashville	3	3	0	0	0	11	6	6	2-0-0-0	1-0-0-0	3-0-0-0	G3
x-3. Edmonton	3	2	1	0	0	9	6	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	P2
4. Detroit	4	2	1	0	1	12	11	5	1-0-0-1	1-1-0-0	2-1-0-1	P1
5. St-Louis	3	2	1	0	0	10	6	4	2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	P1
6. Los Angeles	3	2	1	0	0	6	5	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	G1
7. Colorado	3	2	1	0	0	11	11	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	G1
8. San Jose	2	1	0	1	0	5	5	3	0-0-1-0	1-0-0-0	1-1-0-1	P1
9. Minnesota	3	1	1	0	1	8	8	3	1-1-0-0	0-0-1-0	1-1-0-1	G1
10. Vancouver	3	1	1	0	1	6	7	3	1-0-0-1	0-1-0-0	1-1-0-1	P1
11. Chicago	4	1	2	1	0	11	13	3	0-2-0-0	1-0-1-0	1-2-1-0	P1
12. Columbus	2	1	0	0	1	5	5	2	0-1-0-0	1-0-0-0	1-1-0-0	G1
13. Phoenix	2	1	0	0	1	5	5	2	0-1-0-0	1-0-0-0	1-1-0-0	G1
14. Calgary	3	1	2	0	0	3	8	2	1-1-0-0	0-1-0-0	1-2-0-0	P1
15. Anaheim	4	1	3	0	0	6	16	2	1-0-0-0	0-3-0-0	1-3-0-0	G1

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	4	5
Islanders de N.Y.	3	3
New Jersey	4	3
Rangers de N.Y.	2	2
Pittsburgh	4	2

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Toronto	3	6
Canadien	4	3
Buffalo	3	3
Ottawa	4	3
Boston	2	2

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Tampa Bay	3	6
Washington	4	6
Caroline	3	4
Florida	3	2
Atlanta	3	2

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Nashville	3	6
Detroit	4	5
St-Louis	3	4
Chicago	4	3
Columbus	2	2

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Edmonton	3	4
Colorado	3	4
Minnesota	3	3
Vancouver	3	3
Calgary	3	2

Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	3	6
Los Angeles	3	4
San Jose	2	3
Phoenix	2	2
Anaheim	4	2

LES MENEURS

(Matches d'hiver non compris)

	B	A	Pts	Pén.
Ovechkin, Wash	4	3	7	4
B.Richards, Dal	2	5	7	0
Stamkos, TB	4	2	6	0
Hossa, Chi	3	3	6	0
Bertuzzi, Det	1	5	6	2
Roy, Buf	4	1	5	2
MacArthur, Tor	4	1	5	0
Sullivan, Nash	4	1	5	1
D.Sedin, Van	3	2	5	0
M.Koivu, Minn	2	3	5	0
Carlson, Wash	1	4	5	0
Ribeiro, Dal	0	5	5	0
Morrow, Dal	4	0	4	0
Comeau, NYJ	3	1	4	0
Dubinsky, NYR	3	1	4	0
Franzen, Det	3	1	4	0
Horton, Bos	3	1	4	0
Cullen, Minn	2	2	4	0
Filippula, Det	2	2	4	0
Goligoski, Pit	2	2	4	0
Leopold, Buf	2	2	4	0
Reasoner, Flo	2	2	4	0

LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
13. M. Cammalleri	2	1	3	4
14. T. Plekanec	1	2	3	0
15. J. Halpern	1	2	0	0
46. A. Kostitsyn	1	1	2	0
40. M. Lapierre	1	1	2	14
26. J. Gorges	0	2	2	2
57. B. Pouliot	0	2	2	0
17. D. Boyd	0	1	0	1
11. S. Gomez	1	0	1	2
21. B. Gionta	0	1	1	0
6. J. Spacsek	0	1	1	0
52. M. Darche	0	0	0	4
81. L. Eller	0	0	0	4
3. R. O'Byrne	0	0	0	4
94. T. Pyatt	0	0	0	2
76. P.K. Subban	0	0	0	6
75. H. Gill	0	0	0	0
44. R. Hamrik	0	0	0	0
32. T. Moen	0	0	0	0
45. A. Picard	0	0	0	0
35. A. Auld	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	0

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	10	9	1	0	0	55	29	16
Valleyfield	10	7	3	0	0	44	30	14
Lachine	12	6	6	0	0	41	50	12
Vaudreuil-Dorion	11	4	6	0	1	43	51	9
Kahnawake	12	0	12	0	0	34	77	0

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	11	9	2	0	0	45	28	18
Saint-Jérôme	13	8	5	0	0	56	42	16
Joliette	10	6	1	2	1	48	34	15
z-Laval	13	5	6	1	1	42	44	12
Sainte-Agathe	10	4	6	0	0	39	46	8

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	12	8	4	0	0	53	49	16
Granby	13	7	6	0	0	58	58	14
Princetonville	12	5	7	0	0	42	41	10
z-La Tuque	13	3	9	1	0	37	58	7

z - Lors d'un gain de 3 à 2 face à La Tuque le 12 septembre, Laval a utilisé un joueur inadmissible. Le club de Laval s'est donc vu retirer la victoire et a ainsi perdu ses deux points. Quant à La Tuque, elle obtient la victoire et ces deux points.

MERCREDI 13 OCTOBRE

Granby 1 Saint-Jérôme 5

JEUDI 14 OCTOBRE

Joliette 3 Sherbrooke 4 (p)

La Tuque 2 Valleyfield 4

VENREDI 15 OCTOBRE

Sherbrooke 5 Princetonville 2

Granby 2 Sainte-Agathe 8

Joliette 1 Terrebonne 3

Vaudreuil-Dorion 0 Kahnawake 3

Valleyfield 0 Longueuil 8

Laval à La Tuque

Saint-Jérôme à Lachine

SAMEDI 16 OCTOBRE

Pas de parties.

DIMANCHE 17 OCTOBRE

La Tuque à Lachine, 13 h 30.

Terrebonne à Sainte-Agathe, 15 h 00.

Granby à Vaudreuil-Dorion, 15 h 45.

Kahnawake à Princetonville, 16 h 00.

LUNDI 18 OCTOBRE

Sainte-Agathe à Laval, 20 h 00.

MARDI 19 OCTOBRE

Granby à Sherbrooke, 19 h 30.

MERCREDI 20 OCTOBRE

Joliette à Saint-Jérôme, 19 h 45.

JEUDI 21 OCTOBRE

Sainte-Agathe à Valleyfield, 19 h 30.

LNH - LE CALENDRIER

JEUDI, 14 OCTOBRE

Tampa Bay 3	Philadelphie 2
Caroline 2	Ottawa 3
St-Louis 3	Nashville 4
Edmonton 2	Minnesota 4
Detroit 1	Dallas 4
Florida 3	Calgary 0

VENREDI, 15 OCTOBRE

Colorado 3	New Jersey 2
Toronto 4	Rangers de N.Y. 3 (Prol.)
Islanders de N.Y. 2	Pittsburgh 3 (Prol.)
Chicago 5	Columbus 2
Canadien 2	Buffalo 1
Atlanta 1	Anaheim 1 (2 ^e)
Vancouver 0	Los Angeles 1 (1 ^{re})

SAMEDI, 16 OCTOBRE

Ottawa à Canadien, 19h
Boston à New Jersey, 19h
Colorado à Islanders de N.Y., 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Tampa Bay à Floride, 19h
Washington à Nashville, 20h
Columbus à Minnesota, 20h
St-Louis à Dallas, 20h
Buffalo à Chicago, 20h30
Detroit à Phoenix, 21h
Edmonton à Calgary, 22

INOUK DU SOCCER MASCULIN

Les Granbyens veulent renouer avec la victoire

GAËTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Blanchis à leurs trois derniers matches, dont le dernier de la saison régulière samedi dernier à Drummondville, les Inouk du soccer masculin du cégep de Granby tenteront de remporter une première victoire depuis le 4 septembre alors qu'ils affronteront de nouveau les Voltigeurs à Drummondville, ce matin à 10h, dans le premier match des séries éliminatoires de soccer collégial AA.

Le club de l'entraîneur Robert Kmec, qui avait atteint la demi-finale provinciale l'an dernier, risque d'avoir un parcours plus difficile

cette saison, surtout si l'attaque ne se réveille pas.

« On a encore de la misère à organiser une attaque soutenue et à capitaliser sur nos opportunités, admet Kmec. Nous ne sommes pas déclassés dans nos parties, mais les gars ne travaillent pas assez en équipe malgré un bon calibre de joueurs. On manque de finition et de joueurs de caractère. C'est une année comme ça ».

Après deux victoires et une nulle de 0-0 contre les champions, les Diablos de Trois-Rivières, les Granbyens n'ont obtenu qu'une nulle à leurs cinq dernières parties, 3-3 contre Saint-Hyacinthe, un club qu'ils avaient battu 6-2 en début de saison. Pire, les Inouk ont été blanchis quatre

fois en huit sorties cette saison, dont lors des trois dernières rencontres.

Les hommes de Robert Kmec ont été les seuls à soutirer un point aux Trifluviens (7-0-1) cette saison, mais ils ont perdu 3-0 à Drummondville, l'équipe de deuxième place au classement avec un dossier de 7-1. Les Inouk ont fini en cinquième place, la dernière donnant accès aux séries, avec une fiche de 2-4-2.

« Nous avons très bien joué en première demie contre Drummondville, mais le pointage était de 0-0. L'arbitre leur a donné un tir de pénalité en deuxième demie et ils ont marqué. Ils ont ajouté un deuxième but alors qu'un de nos joueurs avait été expulsé et qu'on jouait à 10 », souligne le pilote.

Vincent Bisson-Michaud sera suspendu pour le match de ce matin. Jean-Philippe Gagné et Frédéric Chagnon seront absents, mais Kmec devrait compter sur 13 ou 14 joueurs, dont le gardien Yoni Foisy.

Dans quel état d'esprit les Inouk se présenteront-ils à Drummondville ?

« Si on arrive avec la bonne mentalité et qu'on connaît un bon début de partie, tout est possible, mentionne Robert Kmec. C'est mon rôle de mobiliser les gars. En jouant du bon soccer, on peut certainement rivaliser avec Drummondville, qui n'est pas un club aussi puissant que Trois-Rivières. On peut mêler les cartes en évitant les erreurs et en marquant des buts ».



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entraîneur Robert Kmec.

Avec une victoire, les Inouk joueraient à 18h contre le vainqueur du match entre Victoriaville et Sherbrooke. Le gagnant de cette partie obtiendra son laissez-passer pour la finale de conférence avec Trois-Rivières et deux autres équipes de la région de Québec, dernière étape avant le championnat provincial.

La vente du club de Liverpool enfin conclue

LONDRES (ASSOCIATED PRESS)

— Le club de Liverpool est passé aux mains des propriétaires des Red Sox de Boston, hier, après une âpre bataille juridique des deux côtés de l'Atlantique avec les anciens propriétaires américains.

L'entente de 300 millions de livres (485 millions \$ CAN) avec le groupe New England Sports Ventures met fin aux trois années agitées du règne de Tom Hicks et George Gillett fils comme copropriétaires.

La vente a été finalisée quelques heures après que Hicks et Gillett eurent renoncé à l'ordonnance d'interdiction temporaire qu'ils avaient obtenue à Dallas.

Mais Hicks et Gillett ont précisé qu'ils maintiennent leur poursuite de 1,6 milliard (2,6 milliards \$ CAN) en dommages.

La transaction survient la journée même de l'échéance du remboursement de la dette de l'équipe à la Royal Bank d'Écosse et à Wells Fargo, qui s'élève aux environs de 285 millions de livres (461 millions \$ CAN).

« Nous nous sommes engagés d'abord et avant tout à gagner, a précisé John Henry, le financier qui est à la tête de NESV. Nous avons un historique de gagnant et, aujourd'hui, nous voulons assurer les amateurs du club Liverpool que c'est cette approche que nous avons

l'intention de préconiser avec club légendaire. »

Outre le tumulte de la vente, Liverpool est menacé de déclasser à la suite de son pire début de saison depuis 1953.

Le président du club, Martin Broughton, a affirmé que la vente de l'équipe « règle la question pressante de l'endettement et devrait redonner confiance au personnel, aux joueurs et aux amateurs quant à l'avenir. »

Les avocats de Hicks et Gillett, qui prétendent que l'offre de NESV sous-évalue la valeur de l'équipe qui a remporté le championnat anglais à 18 reprises, ont qualifié la vente de « extraordinaire escroquerie ».

« Ce dénouement ne sous-évalue

pas seulement l'équipe, mais il occasionnera une longue période d'incertitude pour les amateurs, les joueurs et tous ceux qui aiment ce sport en raison des recours légaux qui se poursuivront », a mentionné Steve Stodghill, le procureur texan qui représente Hicks et Gillett.

Hicks a d'ailleurs révélé à Associated Press que « les institutions britanniques » ont conspiré pour saboter ses efforts visant à s'opposer à la vente aux propriétaires des Red Sox.

Hicks a mentionné que la Royal Bank d'Écosse a refusé de lui permettre de rembourser la dette du club, ce qui aurait permis d'empêcher la vente à NESV.

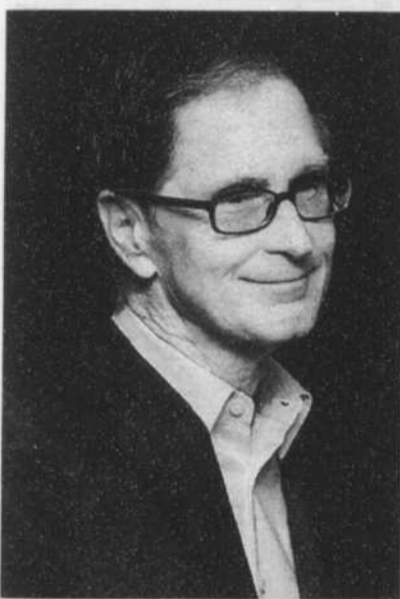


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le propriétaire des Red Sox de Boston, John W. Henry.

EN BREF

La Serbie veut rejouer le match de qualification de l'Euro 2012

ITALIE (ASSOCIATED PRESS) — Les officiels du soccer serbe vont demander qu'on rejoue le match de qualification de l'Euro 2012 contre l'Italie, blâmant les organisateurs génois pour ne pas avoir su empêcher la violence qui a mené à l'abandon du match.

Le match de mardi dernier a été stoppé après sept minutes, quand des partisans serbes ont lancé des boîtes fumigènes et des feux d'artifice sur le terrain, en plus de briser des barrières. De violents affrontements se sont poursuivis durant la nuit, causant des blessures à 16 personnes, dont deux policiers.

Tomislav Karadzic, président de la fédération serbe de soccer, a dit que des officiels rencontreront lundi le président de l'UEFA, Michel Platini, et qu'ils vont demander que le match soit rejoué. L'organisme en charge du soccer européen doit annoncer des sanctions le 28 octobre. L'UEFA a laissé entendre que du côté serbe, les punitions

pourraient inclure la disqualification de l'Euro 2012 ou l'exclusion de compétitions futures.

Début de saison de la GEW

GRANBY — La saison 2010-11 de lutte de la GEW débutera ce soir à l'école secondaire de la Haute Ville, sur la rue Lansdowne à Granby.

Le premier gala de la saison porte le nom de « Showdown » et marquera le début du tournoi conduisant au titre de roi de la GEW. Quatre matches seront nécessaires pour avancer dans le tableau et le roi sera couronné au mois de décembre.

En match principal de la soirée, un trois contre trois mettant en vedette Slice N Dice avec Surfer Mitch Thompson contre la Z-Squad, les champions par équipe avec le champion de la GEW, Van Hawk.

Celui-ci a été attaqué plus tôt ce mois-ci par ses trois rivaux. Sera-t-il en état de livrer son combat ? Un affrontement de filles est également au programme de la soirée. Les portes ouvriront à 19h et le gala débute à 19h30.



Les Cosmos U-16FAA remportent l'or

Le Cosmos de Granby U-16FAA a remporté l'or lors de la série de la ligue interrégionale Zone 2. Julianne Trottier a marqué à deux reprises grâce à de superbes tirs à distance lobés au-dessus de la gardienne du Spatiale de St-Hubert, permettant ainsi au Cosmos de remporter la victoire par la marque de 2-1. Sur la photo, première rangée: Julie Anne Trottier, Maude Lambert, Geneviève Charland, Ariane Coté, Sophie Lemay L'Heureux, Charlotte Caya, Audrey Racine. Deuxième rangée: Catherine Daoust, Claude Berthiaux, Amélie Bernier, Emmanuelle Power, Catherine Gosselin, Justine Duguay, Sarah Kisitu, Katrine Desautels, Rosalie Laroche, Chelsea Hayes, Michael Hayes, Claudie Fréchette, Marc Antoine Dumais. Absentes lors de la photo: Margot Beauchemin et Marie Choinière Denicourt.



Touché

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Bataille de titans entre les Ravens et les Patriots

Les Ravens de Baltimore (4-1), finalistes de la Conférence américaine la saison dernière, tenteront de s'imposer pour une deuxième fois de suite contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (3-1) demain à Foxboro.

Les troupiers du pilote Jim Harbaugh avaient vaincu les Patriots 33-14, en misant surtout sur les courses de Ray Rice et Willis McGahee lors du dernier duel entre les deux équipes. Ils feront encore de même, en étant au 13^e échelon avec une moyenne de 114 verges.

Le rendement inconstant du quart Joe Flacco est aussi une autre bonne raison de miser sur le jeu au sol dans le camp des Ravens, puisqu'il occupe le 26^e rang au chapitre de la moyenne d'efficacité.

Le vétéran quart Tom Brady, des Patriots, est pour sa part en tête à ce niveau. Il devra se débrouiller face à une des meilleures unités défensives de la LNF qui a tenu le coup malgré la blessure subie par le demi défensif, Ed Reed. Le secondeur étoile Ray Lewis a haussé son jeu d'un cran pour dominer les siens au nombre des plaqués.

Ce match sera marqué par le retour de l'ailier espacé Deion Branch avec les Patriots, dans la foulée du départ de Randy Moss. Wes Welker demeurera cependant la cible favorite de Brady, avec une tâche accrue dévolue à Brandon Tate et Aaron Fernandez.

Les Saints de la Nouvelle-Orléans (3-2), champions en titre du Super Bowl, ne cassent rien cette année, avec le troisième rang de leur section et le huitième échelon dans l'Association nationale. Ils tenteront de redonner du lustre à leur rendement en affrontant les Buccaneers (3-1) à Tampa Bay.

Les Colts d'Indianapolis (3-2), qui sont au cœur d'une lutte impliquant quatre clubs de la même division ayant une même fiche, affronteront les surprisants Redskins de Washington (3-2) avant leur semaine de repos. Les Colts renoueront avec l'action par la suite le lundi 1^{er} novembre, lors d'un affrontement important contre les Texans de Houston.

La joute entre les Falcons d'Atlanta (4-1) et les Eagles de Philadelphie (3-2) constituera un autre bon défi pour le quart Matt Ryan qui avait subi la défaite il y a deux ans contre Philadelphie, lors de sa saison initiale.

La joute entre les Vikings du Minnesota (1-4) et les Cowboys de Dallas (1-3) mettra en vedette les deux grandes déceptions de la campagne dans le circuit Goodell, après avoir été un match très attendu. La présence de Brett Favre est toutefois très incertaine en raison d'une blessure au coude qui tarde à guérir.

Ben Roethlisberger fera par ailleurs son retour avec les Steelers, ce qui relancera la pire attaque aérienne de la ligue, surtout face à Cleveland. L'avenir dira si «Big Ben» a un peu plus de plomb dans la tête après avoir purgé cette suspension de quatre parties.

NCAA: le derby de démolition va prendre de l'ampleur

Au football universitaire de la NCAA, la défaite imprévue du Crimson Tide de l'Alabama (5-1, 8^e échelon), premier au classement et champion national l'an dernier, aux mains des Gamecocks de South Carolina (4-1, 10^e rang) samedi dernier, a relancé la course au titre national et celui de la Conférence SEC pour débiter la deuxième moitié de saison.

La Conférence SEC donnera lieu à un beau derby de démolition, puisque quatre clubs font partie du Top 10, dont deux invaincus en six joutes. Ce sont les Tigers d'Auburn et les Tigers de LSU (champions nationaux en 2007) qui en viendront d'ailleurs aux prises le 23 octobre.

Le pilote Les Miles, de LSU, est un homme béni des dieux, car les deux dernières victoires ont été très chanceuses, dont une alors que l'équipe adverse (Tennessee) a commis une bourde monumentale en ayant deux joueurs de trop sur le terrain lors du dernier jeu de la joute!

Les Buckeyes d'Ohio (6-0) ont pour leur part profité de la déveine de l'Alabama pour gagner une place et se retrouver en tête, devant les Ducks de l'Université de l'Oregon (6-0). Ohio State affrontera deux formations dans le Top 25 d'ici la fin de la saison, dont les Badgers du Wisconsin (5-1, 18^e échelon) ce soir.

Fait à noter, les Buckeyes partagent le premier rang du Big Ten avec les Spartans de Michigan (6-0, 13^e échelon), mais ne les affronteront pas en raison des caprices du calendrier. En cas d'égalité, l'équipe ayant le meilleur classement national aura la priorité.

En ce qui a trait à la Conférence Big 12, les Cornhuskers du Nebraska (5-0, 5^e rang) et les Sooners de l'Oklahoma (5-0, 6^e place) dominent leur section respective et pourraient s'affronter en finale au début de décembre.

Sports

Le retour de Big Ben

PITTSBURGH (ASSOCIATED PRESS) — Ben Roethlisberger aura bientôt la chance de prouver qu'il est le même joueur qu'il était avant que sa conduite déplorable amène la NFL à lui imposer une suspension de six matches, qui a plus tard été réduite à quatre matches.

La longue attente du quart prendra fin demain, lorsqu'il disputera son premier match de saison régulière depuis le 3 janvier. Les Browns de Cleveland (1-4) seront alors les visiteurs au Heinz Field. En décembre dernier, ceux-ci ont réussi huit sacs contre Roethlisberger en route vers un gain surprise de 13-6, qui a aidé à garder les Steelers hors des éliminatoires.

À la surprise de certains, l'absence de «Big Ben» n'a pas déstabilisé les Steelers (3-1): la défense est toujours aussi intraitable (seulement 50 points alloués au premier rang de la NFL), et l'attaque au sol revigorée est l'une des meilleures de la ligue.

Les Steelers ont montré qu'ils pouvaient briller sans leur quart numéro un. Le principal intéressé, lui, veut montrer qu'il a changé pour le mieux.

Des coéquipiers ont dit qu'il n'était plus aussi distant ou condescendant. Il a été plus démonstratif et patient avec les partisans des Steelers, notamment lors du camp d'entraînement. Il semble aussi être plus ouvert à une attaque équilibrée, dans laquelle il n'est pas prévu de le voir tenter 35 passes par match.

«Nous l'avons accueilli à bras ouverts, a résumé l'ailier espacé Hines Ward. Il nous a manqués.»

Des allégations, mais pas d'accusations criminelles

Des allégations selon lesquelles Roethlisberger aurait agressé sexuellement une étudiante universitaire de Georgie, en mars, n'ont pas mené à des accusations criminelles, et il s'est proclamé innocent. Il reste que son image d'athlète immature qui se croit tout permis lui a nui, à lui et aux Steelers, et que tout n'est pas encore pardonné pour certains.

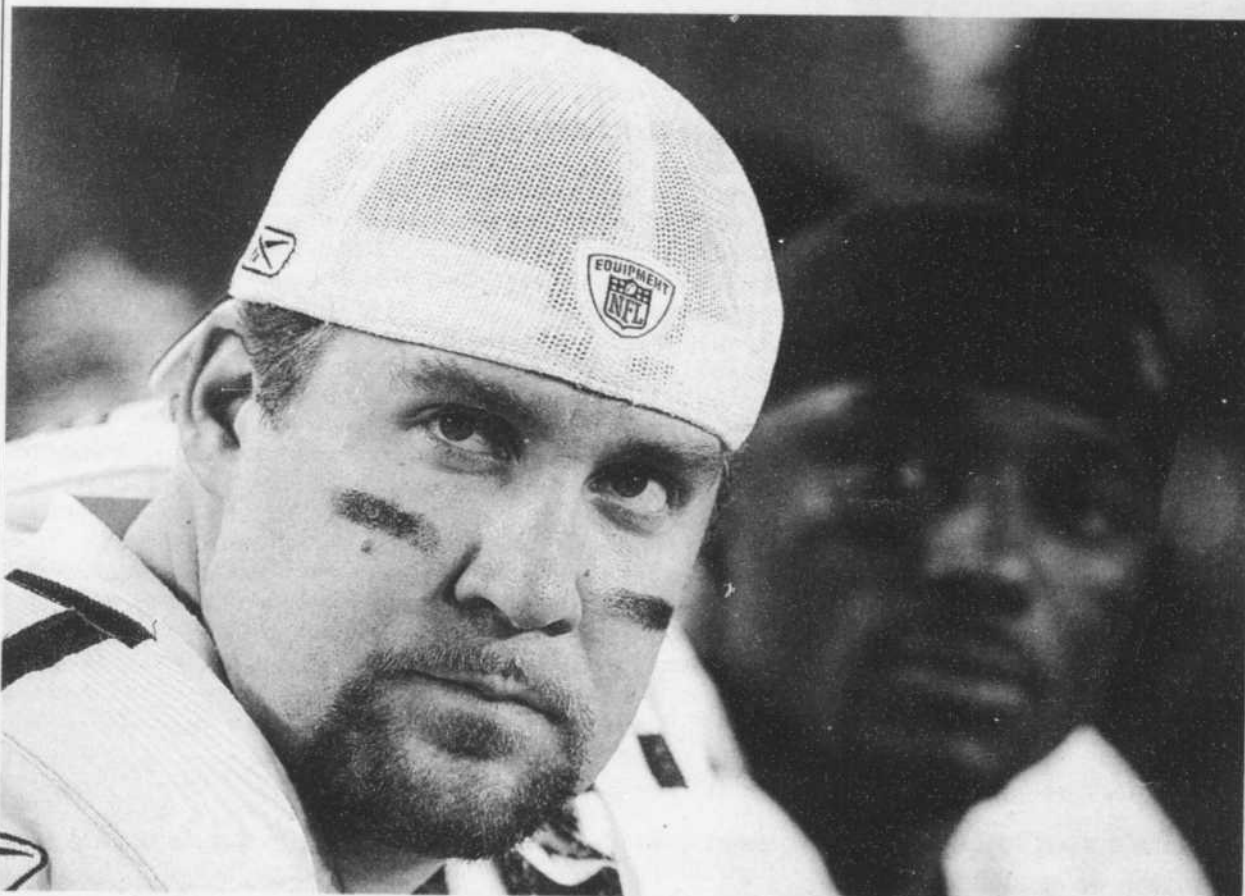
«Il arrive parfois des choses dans votre vie qui vous font changer votre approche, a dit l'entraîneur du club, Mike Tomlin. Je pense que

c'est ce qui se produit dans son cas.» Roethlisberger insiste qu'il ne veut pas immédiatement chambarder une attaque bien inégale en son absence. Les Steelers sont huitièmes pour la course, mais en 32^e et dernière place pour la passe. Dennis Dixon et Charlie Batch ont agi comme quarts depuis le début de la saison.

Le retour de Roethlisberger devrait fournir plus d'occasions à Mike Wallace et Heath Miller, mais les Steelers devraient continuer de miser beaucoup sur le demi-offensif Rashard Mendenhall, qui a récolté une moyenne de 102,8 verges par match.

Roethlisberger aura comme vis-à-vis la recrue Colt McCoy, qui effectuera son tout premier départ dans la NFL. Avec Seneca Wallace et Jake Delhomme blessés, les Browns doivent se tourner vers l'ancienne vedette de l'Université du Texas, qu'on ne prévoyait pas envoyer dans la mêlée dès cette saison.

«Je suis très excité, a dit McCoy. Mes coéquipiers n'arrêtent pas de faire des blagues et de me taquiner. Je suis emballé d'être de retour dans le feu de l'action.»



À la surprise de certains, l'absence de «Big Ben» n'a pas déstabilisé les Steelers qui affichent un dossier de trois victoires et une défaite depuis le début de la saison. PHOTO ASSOCIATED PRESS

CAMILLE DELISLE-PERREAU, JOUEUSE DE FOOTBALL

Faire sa place dans un milieu d'hommes

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Camille Delisle-Perreault a réussi à s'imposer dans un monde d'hommes, en étant au nombre des porte-couleurs des Dragons cadets de l'école Massey-Vanier, à Cowansville.

«C'est ma deuxième saison. Je joue comme receveur de passes et quand on a besoin de moi, je joue aussi en défensive et sur les unités spéciales», relate l'athlète âgée de 14 ans.

Camille Delisle-Perreault ne rechigne pas à la tâche dans ce sport robuste.

«J'aime ça quand je joue beaucoup dans une partie», dit-elle.

Camille Delisle-Perreault a évidemment eu à franchir sa part d'obstacles pour faire sa marque en football.

«Il y a un club dont les joueurs se sont acharnés sur moi et j'ai subi une commotion cérébrale. Pour le reste, ça s'est bien passé. J'ai étonné des gens, ils pensaient que je jouais au flag football», poursuit-elle.

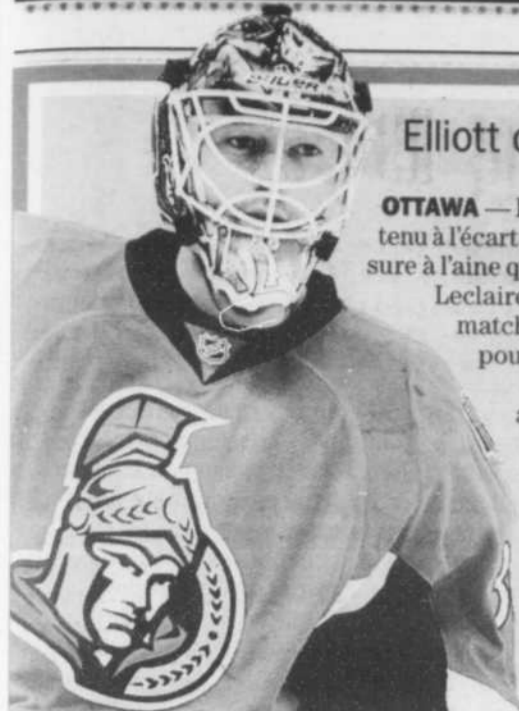
Son implication en football comprend trois séances d'entraînement par semaine, en plus d'un calendrier régulier de six joutes contre des clubs tels que les Gaultois

cadets de Farnham et les Castors de Marieville, lesquels occupent les deux premiers échelons, dans la Ligue de football scolaire du Richelieu.

Outre le football, l'étudiante en secondaire III s'intéresse aussi à l'équitation et la musique parmi ses autres loisirs.

Camille Delisle-Perreault songe déjà à faire le saut avec les juvéniles en 2011, pour profiter de l'expérience acquise durant deux campagnes.

«Je pense que je vais être capable de me débrouiller», termine cette athlète fort déterminée.



Elliott défendra le filet des Sénateurs

OTTAWA — Le gardien Pascal Leclaire des Sénateurs d'Ottawa sera tenu à l'écart du jeu jusqu'à la semaine prochaine à la suite d'une blessure à l'aine qu'il s'est infligée contre les Hurricanes de la Caroline. Leclaire s'est blessé à l'aine en effectuant son premier arrêt du match, jeudi soir. Il n'accompagnera pas l'équipe à Montréal pour le match de ce soir contre le Canadien.

Brian Elliott sera le gardien partant, et Robin Lehner agira comme réserviste. Lehner rejoindra les Sénateurs après avoir disputé un match avec les Sénateurs de Binghamton, hier.

Par ailleurs, Nick Foligno a été condamné à une amende de 2500 \$US à la suite d'une mise en échec illégale à la tête de Patrick Dwyer des Hurricanes. Aucune pénalité n'a été imposée sur le jeu.

— La Presse canadienne

La télé-réalité de HBO sur le hockey sera diffusée au Canada

TORONTO — Les amateurs de hockey pourront avoir un aperçu de la rivalité entre les Penguins de Pittsburgh et les Capitals de Washington sur les ondes de HBO Canada, en décembre. L'émission américaine « 24/7 » se penchera sur le sujet et sera diffusée simultanément au nord et au sud de la frontière.

La « spéciale LNH », diffusée en quatre parties, montrera la rivalité entre les Penguins et les Capitals avant leur affrontement du jour de l'An, à Pittsburgh. On y verra les hauts et les bas des deux équipes, des images inédites tournées en coulisse et des entrevues en profondeur avec des entraîneurs, des joueurs et autres membres du personnel des équipes.

Il s'agira de la première incursion de HBO dans le hockey professionnel. Dans le passé, l'émission « 24/7 » s'était intéressée à la boxe, avec Oscar De La Hoya et Floyd Mayweather, et au NASCAR, avec le pilote Jimmie Johnson. L'émission spéciale sur le hockey entrera en ondes à partir du 15 décembre sur HBO Canada HD.

— La Presse canadienne

MASTERS DE SHANGHAI

Djokovic - Federer en reprise

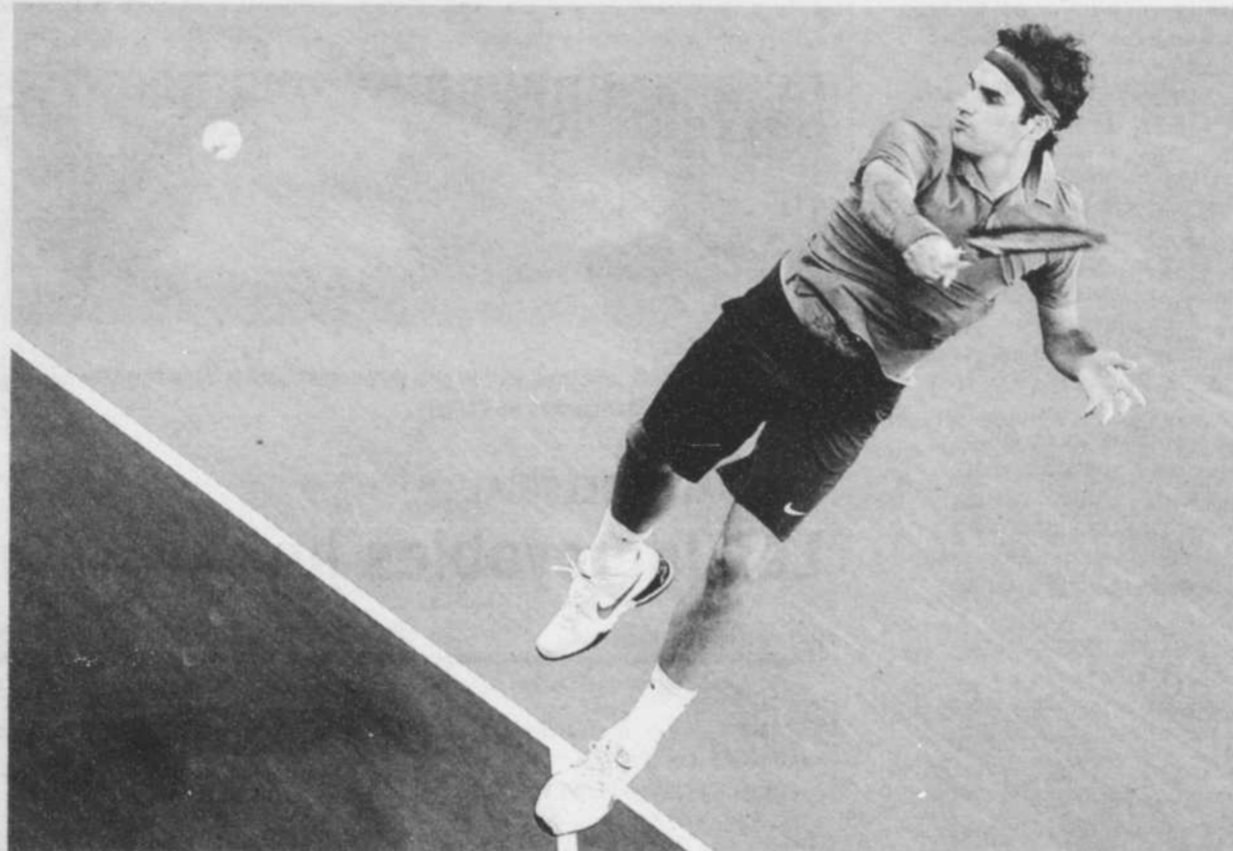
SHANGHAI, CHINE (ASSOCIATED PRESS) — Novak Djokovic, Roger Federer et Andy Murray se sont aisément qualifiés hier pour les demi-finales du Masters 1000 de Shanghai aux dépens respectivement de Guillermo Garcia-Lopez, Robin Söderling et Jo-Wilfried Tsonga.

Classés tête de série n°2 et 3, le Serbe et le Suisse, qui se rencontreront en demi-finale, ont été expéditifs. Federer tentera de prendre sa revanche, lui, qui avait perdu un match épique sur le court central des Internationaux des États-Unis face à Djokovic il y a de cela un mois.

Andy Murray, n°4, affrontera pour sa part l'Argentin Juan Monaco, 41^e à l'ATP, difficile vainqueur 6-7 (6), 7-5, 6-2, de l'Autrichien Jürgen Melzer, tombeur de Rafael Nadal en quarts de finale.

L'Écossais a balayé 6-2, 6-2 Jo-Wilfried Tsonga qui ne disputait que son deuxième tournoi depuis son retour sur les courts dont il a été écarté pendant trois mois par une blessure à un genou.

« Il n'a pas servi aussi fort que d'habitude, ça m'a permis de rivaliser dans beaucoup de jeux de retour.



Roger Federer a vaincu 6-1, 6-1 Robin Söderling, qui l'avait éliminé en quarts de finale de Roland-Garros en juin.

J'ai bien servi et je ne lui ai pas donné une seule occasion sur mon service », a dit l'Écossais.

De fait, Andy Murray s'est procuré quatre balles de bris et les a toutes converties. Jo-Wilfried n'en a eu aucune. Il n'a passé que 48% de premiers services et a fait cinq doubles fautes.

La partie n'a duré que 54 minutes, le temps qui a suffi aussi à Roger Federer pour balayer 6-1, 6-1 Robin Söderling, qui l'avait éliminé en quarts de finale de Roland-Garros en juin.

Le Suisse a pris trois fois le service du Suédois dans le premier set qu'il a empoché en 29 minutes. La seconde manche a duré quatre minutes de moins.

Roger Federer a admis qu'il aurait fort à faire face à Novak Djokovic, qui l'avait battu en cinq sets en demi-finale de l'US Open et qui a nettement dominé l'Espagnol Guillermo Garcia-Lopez, 35^e mondial, 6-2, 6-3.

« Aujourd'hui, le match a été rapide, mais demain contre Novak ça se jouera sur les détails. Ce sera plus tactique, il y aura davantage d'échanges, ce sera plus intéressant », a dit le Suisse.

Troisième gain de suite pour le Desjardins ?

GRANBY (FB) — Le Desjardins de Farnham sera en quête d'une troisième victoire en autant de sorties, en allant affronter les Renards de St-Jean, à Iberville, aujourd'hui, dans une des cinq parties à l'affiche.

Le club farnhamien est une des deux formations invaincues dans la Ligue de hockey senior du Richelieu, l'autre étant le Chenaï de St-Rémi qui a déjà un total de quatre triomphes à sa fiche.

St-Rémi est en tête du classement général avec huit points, un de plus que les Red Wings de St-Lambert et deux de mieux que les Renards d'Iberville et les North Stars de Laprairie.

Les Bulls de Bedford croiseront le fer pour la première fois de la campagne

avec les Maroons de Waterloo, à 20h, à l'aréna Jacques-Chagnon.

De leur côté, les Canonnières de St-Césaire rendront visite à la nouvelle formation des Chevaliers de Longueuil.

Olivier Levasseur en tête des marqueurs

Trois porte-couleurs des Red Wings bataillent pour le premier échelon des marqueurs dans la LHSR. Olivier Levasseur est en tête avec 13 points (4-9), un de plus que son coéquipier Hubert Pineau (6-6-12).

Le groupe des meneurs est complété par David Beauchamp, des Red Wings (6-5-11), Steve Beaudoin, des Riverains de Beloeil (4-7-11) et Patrick Rivard, du Wild de St-Basile (2-9-11).

Nicolas Campbell, des Bulls de Bedford (6-1-7, 14^e rang), Michael Ménard, des Maroons de Waterloo (2-5-7, 17^e échelon) et Guillaume Gazaille, des Bulls de Bedford (3-2-5, 23^e position) font partie du Top 25 des marqueurs.

Eric Morin, du Desjardins de Farnham, domine chez les gardiens avec une moyenne d'efficacité de .923 et détient le deuxième rang avec une moyenne de 2.50 buts alloués. Il est suivi de Mytia Moisseron, du Wild de St-Basile (.918) et Fred Lussier, des Canonnières de St-Césaire (.902).

Moisseron trône au premier échelon au chapitre des buts accordés (2.03), devant Morin et Frédéric Henes, ce dernier des Renards de St-Jean.

EN BREF

Ottawa veut s'assurer de la viabilité d'un nouveau colisée

Le gouvernement fédéral veut s'assurer de la viabilité d'un nouveau colisée à Québec avant d'investir dans le projet. Le ministre des Finances, Jim Flaherty,

a expliqué à l'occasion d'une visite à Lévis, qu'Ottawa ne voulait pas d'un éléphant blanc à la charge des contribuables. Le gouvernement fédéral demande donc une participation significative du secteur privé. Il a ajouté qu'il avait reçu d'autres demandes d'aide financière pour de nouveaux stades au pays.

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE

450 378-4120

85



Finies, les prédictions!

Aussi bien vous le dire tout de suite, la semaine a été difficile. Tous ces courriels pour se moquer de moi, tous ces messages sur mon Facebook, ça n'a pas été drôle.

La Voix de l'Est est très lue et tout le monde avait vu, samedi dernier, que j'avais prédit une deuxième victoire de suite des Stampeders face aux Alouettes. Et comme vous le savez, les Oiseaux ont écrasé Calgary par 46-19. Ouch!

Les messages se ressemblaient tous: « Steve, tu connais rien! » Et on m'a dit la même chose dans la rue, au dépanneur à l'épicerie...

Je vous dis ça, mais il n'y avait rien de bien méchant là-dedans. Les gens se sont amusés à mes dépens, mais c'était toujours fait avec le sourire. C'est correct... même si je préfère qu'on me dise que je connais mon football!

Oui, les Alouettes se sont relevés et ils en ont donné toute une aux Stampeders. Mais après avoir vu le match, je me demandais si c'est les Alouettes qui l'avaient emporté ou si c'est Henry Burris qui leur avait donné la victoire.

Sérieusement, le quart des Stampeders ne l'avait pas *tant* lundi passé. Il n'était pas là, il avait l'air terriblement mal préparé. Qu'est-ce qui s'est passé? Je l'ignore. Chose certaine, ce n'est pas dans ses habitudes de causer autant de revirements.

Les Alouettes ont rassuré leurs partisans en prenant leur revanche contre les Stampeders. Mais si les joueurs de Marc Trestman avaient été piqués par la dégelée subie à Calgary, soyez assurés que ceux de John Hufnagel vont se souvenir de ce très pénible après-midi passé à Montréal...

Alouettes et Stampeders pourraient se retrouver en finale de la Coupe Grey. À moins, bien sûr, que les Roughriders de la Saskatchewan n'aient le dernier mot dans l'Ouest... ce qui ne me surprendrait pas du tout comme je vous le disais il y a quelques semaines. On aura une petite idée de ce qui nous attend dimanche alors que les Stampeders ont rendez-vous avec les Riders en Saskatchewan.

Clairement, les joueurs des Alouettes et des Stampeders ne s'aiment pas beaucoup. En entrevue après le match, Matthieu Proulx a même affirmé que les Alouettes détestent les Stampeders. Franchement, je n'ai pas aimé entendre ça. Personnellement, je n'ai jamais détesté un adversaire. Car quand tu détestes quelqu'un, la notion de respect disparaît. Et le respect reste un élément très important au football. Je ne sais pas, peut-être que Matthieu a simplement mal choisi ses mots...

Demain, les Alouettes reçoivent les Blue Bombers de Winnipeg. Avec leur fiche de quatre victoires et 10 défaites, les Bombers n'impressionnent pas personne, mais ça reste une équipe qui ne joue pas du mauvais football par les temps qui courent. Aussi, n'oublions pas que les Oiseaux ont eu besoin de tout leur petit change, il y a quelques semaines, pour gagner au Manitoba.

Les Bombers sont dirigés par Paul LaPolice, qui était un des entraîneurs pendant mon séjour avec l'Université du New Hampshire il y a déjà quelques années. LaPolice est un bon gars, il a une bonne tête de football et je pense qu'il réussira à faire quelque chose de bien à Winnipeg si on lui donne le temps. En tout cas, je lui souhaite la meilleure des chances, j'ai gardé un très bon souvenir de lui.

Vous voulez donc savoir qui est-ce que je pense qui va gagner demain? Oubliez ça, je ne fais plus de prédictions! Disons simplement que je ne sais pas comment les Alouettes pourraient échapper ce match-là...

Bon, je pense que j'en ai encore trop dit!

J'ai quelque chose à vous proposer en vue de ma prochaine chronique. Puisqu'on me pose toujours toutes sortes de questions sur le football, que ce soit sur ma carrière de joueur ou sur mon sport en général, je vous invite à envoyer vos questions à mon complice et j'y tenterai d'y répondre. Ça vous va? Écrivez donc à michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

À la semaine prochaine!

Steve Charbonneau, originaire de Cowansville, est un ancien joueur de la Ligue canadienne de football ayant porté les couleurs des Alouettes de Montréal et des Eskimos d'Edmonton

Propos recueillis par Michel Tasse

Sports

Les Alouettes auront Greg Carr à l'œil

MONTRÉAL (LA PRESSE) — La dernière fois que les Alouettes ont affronté les Blue Bombers, le 24 septembre à Winnipeg, ils ont fait connaissance avec un certain Greg Carr. Disputant son premier match dans la LCF, l'ailier espacé avait terminé sa soirée avec 185 verges, dont des touchés de 74 et 71.

Carr a poursuivi son départ-canon lors de ses deux matches suivants, menant l'équipe pour le nombre d'attrapés à chaque fois. En trois matches jusqu'à présent, le receveur de Winnipeg qui mesure 6'6" a capté 16 passes pour 373 verges et trois touchés. L'ancien de l'Université Florida State impressionne drôlement, et ce n'est pas seulement en raison de sa taille.

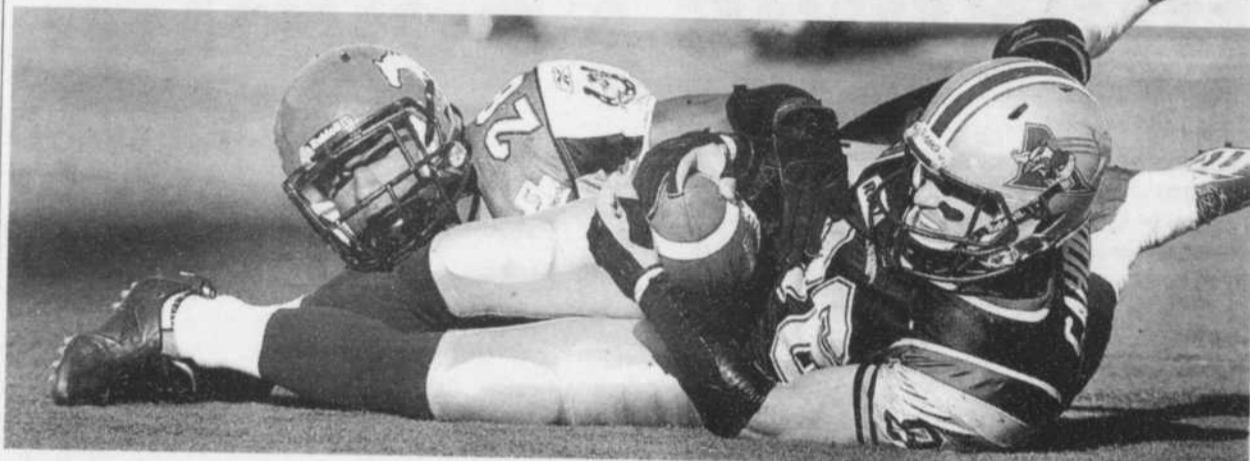
« Peu de demis de coin mesurent six pieds dans cette ligue, alors couvrir Carr devient tout un défi pour une tertiaire. Son avantage au niveau de la taille est ridicule, et il est extrêmement rapide. La meilleure façon de le contrer, c'est en forçant le quart-arrière à précipiter ses passes », a analysé le secondeur Ramon Guzman.

La tâche de contrer Carr, demain après-midi au Stade Percival-Molson, devrait revenir aux demis de coin Mark Estelle et De'Audra Dix, qui mesure respectivement 5'9 et 5'10. Et malheureusement pour eux, ils obtiendront peu de soutien en couverture.

« Ils devront faire de l'excellent travail, puisque Carr occupe un poste

à l'extérieur, alors c'est difficile de lui opposer une couverture double. Et je suis convaincu que les Blue Bombers vont tester nos demis de coin en lui lançant des passes en hauteur », a expliqué le coordonnateur défensif Tim Burke.

De leur côté, les Blue Bombers devront garder un œil sur Ben Cahoon s'ils veulent éviter de récolter une troisième défaite face aux Alouettes cette saison. Le receveur de passe a battu le record pour le plus de passes captées dans l'histoire de la Ligue canadienne de football avec sa 1007^e passe en carrière la semaine dernière face aux Stampeders de Calgary.



Ben Cahoon a battu le record pour le plus de passes captées dans l'histoire de la Ligue canadienne de football la semaine dernière face aux Stampeders de Calgary.

FOOTBALL COLLÉGIAL

Les Incroyables juvéniles toujours en vie

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc ont réussi quatre touchés en première demie, pour finalement l'emporter 35-20 après trois quarts aux dépens des Broncos de l'école Baie-St-François, de Valleyfield, hier soir lors de leur dernier match à domicile du calendrier régulier.

« On s'est adapté aux conditions de la météo et notre attaque au sol a récolté environ 400 verges. C'est un de nos bons matches et on a éliminé Valleyfield. Il reste à voir ce qui va arriver demain (aujourd'hui) entre Iberville et Marieville », a noté l'entraîneur-chef Claude Lessard.

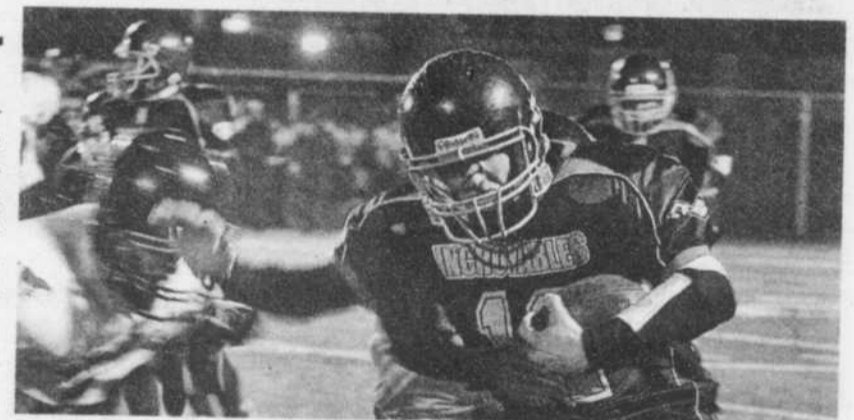
Une victoire des Oursons d'Iberville permettrait aux Incroyables d'accéder aux séries éliminatoires dans la Ligue de football scolaire du Richelieu.

Le quart Jean-François Côté s'est distingué avec quatre touchés, dont trois de longues courses. Simon Trépanier a été l'autre porte-couleurs des Incroyables à atteindre la zone des buts dans le camp des locaux.

Les membres de l'unité défensive des Incroyables ont brillé avec trois échappés récupérés, dont un début du troisième quart, en plus de freiner les Broncos lors d'un quatrième essai au deuxième quart.

« Notre cinquième touché après leur échappé au troisième les a éteints », de faire valoir le pilote des Incroyables.

La joute a été disputée dans des



Le quart Jean-François Côté (n° 11) a réussi quatre touchés dans le gain des Incroyables juvéniles contre Valleyfield.

conditions fort difficiles à cause de la pluie persistante et des forts vents, avec une température de 4 degrés Celsius (moins un avec le facteur éolien). Une cinquantaine de braves spectateurs ont bravé les caprices de Dame Nature pour encourager les Incroyables.

La formation granbyenne complètera la saison 2010 en rendant visite aux Oursons de l'école Marcel-Landry, le samedi 23 octobre, à Iberville. Les Oursons l'avaient emporté 22-19 le 24 septembre à Granby.

Le film du match

Les Incroyables ont été les premiers à s'inscrire à la feuille de pointage lors de leur deuxième poussée en attaque au premier quart, lors d'une course de Jean-François Côté. Des locaux avaient

de leur première série de jeux, à cause d'une échappée.

Les visiteurs ont égalé le score pour la seule fois de la rencontre en marquant leur premier touché.

Simon Trépanier a par la suite donné les devants aux Incroyables 14-7. Les locaux ont continué de creuser l'écart avec deux autres longs touchés de Jean-François Côté.

Les Incroyables ont ensuite repris là où ils avaient laissé en mettant la main sur un ballon échappé dès la première série de jeux des Broncos au troisième quart, pour prendre les devants 35-13.

Les visiteurs n'ont pas lâché prise et ont réussi un deuxième majeur au cours de ce troisième quart pour porter la marque à 35-13, puis un autre au dernier quart, mais c'était trop peu tard.



Federer et Djokovic passent en demi-finales à Shanghai

>85

16

Les Inouk dans une mauvaise séquence

La formation granbyenne subit une cinquième défaite d'affilée face aux Montagnards



GAETAN ROY
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La dégringolade s'est poursuivie pour les Inouk, hier soir, à Sainte-Agathe, où les Montagnards ont lancé 52 fois pour ridiculer les Granbyens, 8-2. Même si le directeur général Marco Bernard remplaçait l'entraîneur Patrick Bergeron derrière le banc, cela n'a pas empêché les Inouk de subir une cinquième défaite d'affilée pour se retrouver avec une fiche de .500, sept victoires et autant de revers.

Si Bernard avait confiance de voir les vétérans prendre les choses en main et redresser la barque après l'entraînement de jeudi, il ne pouvait que constater les dégâts, hier soir.

« On va voir le caractère des joueurs, a lancé le DG. On a fait la même chose que lors des derniers matches. On a bien débuté la rencontre et quelques erreurs stupides ont donné des buts à nos adversaires. Quand on s'est mis à descendre la pente, nous n'avons pas montré assez de caractère pour remonter et on a arrêté de jouer. »

Les Laurentides ne semblent pas réussir aux Inouk, eux qui avaient perdu 5-1 à Saint-Jérôme, mercredi. Est-ce que Vaudreuil-Dorion, demain, réussira mieux aux Granbyens? Les Mustangs voudront probablement rebondir, eux qui ont donné la première victoire de la saison aux Condors de Kahnawake et à l'ex-pilote des Inouk, Patrice Bosch, après 12 revers pour débiter la saison, hier soir.

Bernard s'est dit surpris d'entendre que les Montagnards avaient dominé, 22-19, les tirs au premier vingt, où les locaux ont pris l'avance, 3-2. Ils ont ajouté quatre buts en deuxième et un seul en troisième.

Mathieu Asselin et Gabriel Côté (1-1) ont marqué les buts des Granbyens contre l'ex-gardien des Inouk, Jean-Sébastien Boucher. Jean-Christophe Roy-Boulet a subi la défaite, lui qui a donné cinq buts en un peu moins de 25 minutes avant d'être remplacé par Frédéric Roy.

Les Montagnards imitaient les Devils du New Jersey avec seulement 18 joueurs en uniforme.

Steven Mercier et Jonathan Bouchard, blessés, n'étaient pas en uniforme pour les Inouk, qui avaient laissé de côté les défenseurs Raphaël Boudreau et Philippe Daudelin.

« Boudreau n'a pas joué du hockey inspiré récemment et on veut le relancer, a expliqué Marc Bernard. On veut en obtenir plus de tout le monde, y compris les joueurs de 20 ans. »

22 lancers accordés!

Les Inouk ont de nouveau inscrit le premier but du match mais cela n'a rien changé au reste de la période et du match puisque les Montagnards ont lancé 22 fois vers le gardien Jean-Christophe Roy-Boulet au premier tiers, pour prendre l'avance, 3-2.

L'attaquant de 20 ans Mathieu Asselin a inscrit le premier filet des Inouk, son sixième de la saison, à la huitième minute, en profitant d'un jeu de puissance.

Éric Rousseau et Justin Cloutier ont cependant donné l'avance aux locaux avec des buts à la 12^e et la 14^e minute, avant que Gabriel Côté fasse 2-2 avec son septième but de la campagne pour les Granbyens à la 19^e minute.

L'égalité a cependant été de courte durée puisque Guillaume Pelletier a touché la cible pour les Montagnards 56 secondes plus tard, permettant à ceux-ci de regagner leur vestiaire avec l'avance.

Les Montagnards se sont contentés de 18 lancers en deuxième période et ils ont récolté les quatre buts de la



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'arrivée de Frédéric Roy au deuxième vingt n'a rien changé pour les Montagnards, eux qui l'ont déjoué deux fois dans la période.

période pour se donner une avance de 7-2, chassant le gardien Roy-Boulet après leur cinquième but et un peu moins de 25 minutes jouées.

Kevin Asselin a d'abord donné deux buts d'avance aux locaux à la troisième minute de la période médiane et Joey Beauchamp a sonné la fin du match du gardien recrue des Inouk un peu plus de deux minutes plus tard.

L'arrivée de Frédéric Roy n'a rien changé pour les Montagnards, qui

l'ont déjoué deux fois dans la période, deux buts de Vincent Couture dont le deuxième en supériorité numérique.

Michael Bouchard et Frédéric Côté ont jeté les gants pour les Inouk dans deux combats qui ont eu lieu au milieu de la deuxième période.

Sans doute déjà rassasiés, les locaux n'ont marqué qu'une fois sur 12 lancers en troisième période, un but de Jonathan Pelletier en avantage numérique.

Le Canadien remporte un duel soporifique

BUFFALO, N.Y. (LA PRESSE CANADIENNE) — À l'image de la cérémonie soulignant le 40^e anniversaire du premier match à domicile des Sabres de Buffalo, le Canadien de Montréal a remporté un duel soporifique 2-1, hier soir.

Le match a été marqué de part et d'autre par de nombreux revirements en zone centrale, du jeu décousu et des tirs qui manquaient de précision. Les défenseurs du Tricolore sont heureusement venus à la rescousse et ont enfilé les deux premiers filets du match.

Le Canadien (2-1-1) a joué de chance à 1:29 de la période médiane lorsque Alexandre Picard, son premier dans son nouvel uniforme, a effectué un tir anodin en direction du filet qui a ricoché sur le patin du défenseur Chris Butler avant de se retrouver derrière Ryan Miller. Picard avait été réinséré dans la formation au détriment de Ryan

O'Byrne, et a bien paru aux côtés de P.K. Subban. Ce dernier récolté son premier point de la campagne sur le filet de Picard.

Le Tricolore, qui avait échoué à ses 10 premières supériorités numériques cette saison, a finalement brisé cette séquence avec 1:05 à écouler à la deuxième période. Josh Gorges a doublé l'avance des siens en décochant un puissant tir frappé de la pointe qui a ricoché contre la tige à la gauche de Miller avant de se faufiler derrière lui.

Les Sabres (1-3-1) ont riposté à 3:26 de la troisième période par l'entremise de Derek Roy, qui a bénéficié d'une mêlée devant le filet de Price pour se reprendre à deux reprises avant de lancer le disque de caoutchouc dans une cage déserte.

Le reste du match a été l'affaire de Price, qui a repoussé les nombreuses attaques des Sabres sans qu'ils puissent créer l'égalité.

Benoit Pouliot, qui a été rétrogradé du premier au quatrième trio en compagnie de Dustin Boyd et Tom Pyatt, n'a rien fait pour regagner la confiance de son entraîneur. Il a notamment écopé d'une pénalité d'accrochage en milieu de premier engagement, qui a heureusement été sans dommage pour le Canadien.

Carey Price a entamé un quatrième match consécutif devant la cage du Canadien, et a encore une fois été solide en réalisant 22 arrêts. Il a notamment frustré la recrue Tyler Ennis en échappée avec une minute à faire au premier vingt, et Mike Grier sur un tir à bout portant en troisième.

De son côté, Miller a été solide en repoussant 26 tirs pour les Sabres, qui ont perdu un quatrième match d'affilée à domicile.

Les Sabres avaient disputé leur premier match à domicile le 15 octobre 1970 face au Canadien, et s'étaient alors inclinés 3-0.



SAMEDI 16 OCTOBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

Le nouveau capitaine du Canadien, Brian Gionta, s'est chargé d'obstruer la vue de Ryan Miller sur le deuxième but marqué par le défenseur Josh Gorges.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

16

16

**AUCUN PAIEMENT,
NI INTÉRÊTS** avant
Mars 2011*
sur tout en magasin.

**48 PAIEMENTS
ÉGAUX***
avec achats de 1000\$ et plus.

MÉGA VENTE 3 JOURS

16-17-18 OCTOBRE QUANTITÉ LIMITÉE

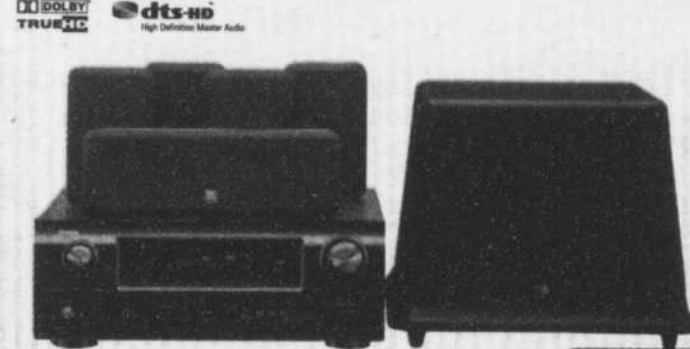
LG



TVHD 50" plasma 720p
• Entrées numériques HDMI x 2
50PJ550

50" PLASMA
DVI
12 EN STOCK
RABAIS 300\$
699⁸⁸
349 MILLES AÉROPLAN

DENON Boston
acoustics®



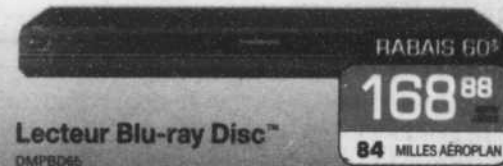
Ensemble cinéma maison
• Puissance de sortie de 75 watts par canal
• 4 enceintes satellites à 2 voies • Enceinte centrale
• Caisson d'extrêmes-graves 100 watts
DHT590BA

RABAIS 170\$
678⁸⁸
339 MILLES AÉROPLAN

FIN DE SEMAINE PHOTO

SONY Nikon Canon
SAMSUNG Panasonic
Appareils photo numériques reflex à partir de **399⁸⁸**

Panasonic FULL HD 1080P



Lecteur Blu-ray Disc™
DMPBD66

RABAIS 60\$
168⁸⁸
84 MILLES AÉROPLAN

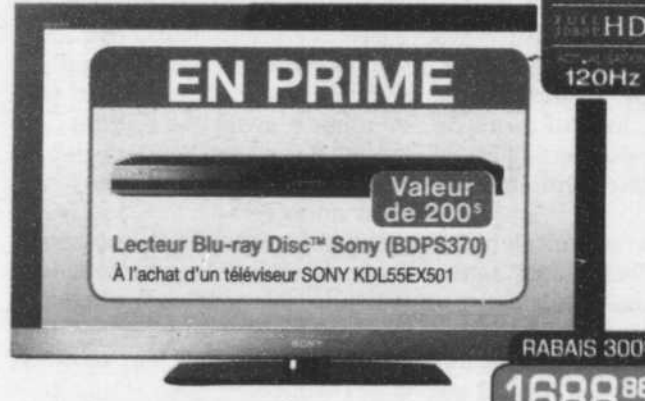
LG



TVHD 42" ACL 1080p 120Hz
• Entrées numériques HDMI x 3
42LD520

42" ACL
FULL HD
ACTUALISATION 120Hz
EN PRIME
Valeur de 200\$
Lecteur Blu-ray Disc™ LG (BD-560C)
À l'achat d'un téléviseur LG 42LD520
QUANTITÉ LIMITÉE
RABAIS 200\$
898⁸⁸
449 MILLES AÉROPLAN

SONY BRAVIA



TVHD 55" ACL 1080p 120Hz
• Entrées numériques HDMI x 4
KDL55EX501

55" ACL
FULL HD
ACTUALISATION 120Hz
EN PRIME
Valeur de 200\$
Lecteur Blu-ray Disc™ Sony (BDPS370)
À l'achat d'un téléviseur SONY KDL55EX501
RABAIS 300\$
1688⁸⁸
844 MILLES AÉROPLAN
Ou 45\$ X 48 mois*



Clavier et souris sans fil
CLS0H0SF

30 EN STOCK
RABAIS 30\$
19⁸⁸
9 MILLES AÉROPLAN



50" PLASMA
DVI

SAMSUNG

TVHD 50" plasma 3D 720p
• Entrées numériques HDMI x 2
PN50C490

RABAIS 100\$
1488⁸⁸
744 MILLES AÉROPLAN
Ou 40\$ X 48 mois*



EN PRIME

Valeur de 600\$
• Un lecteur Blu-ray Disc™ Samsung BD-C5900
• 2 paires de lunettes 3D actives
• Disque Blu-ray™ 3D du film Monsters contre Aliens®
À l'achat du téléviseur Samsung PN50C490



Ensemble ordinateur de table

Ordinateur de table Presario HP
• AMD Sempron 140
• Mémoire vive de 2 Go
• Disque rigide de 500 Go
Moniteur ACL 19" ASUS
• Résolution 1440 x 900
• Temps de réponse 5ms
CQ5500F - V1196T

RABAIS 50\$
498⁸⁸
249 MILLES AÉROPLAN

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 16 OCTOBRE 2010

aéropian

OBTENEZ DES MILLES AÉROPLAN™

Financement ajusté à vos besoins



PROPRIÉTAIRE À GRANBY:
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Audio | Vidéo | Informatique | Photo | Communications



OUVERT le dimanche à partir de 11h00

dumoulin.com
1-866-588-7777

GRANBY 641, Dufferin • (450) 372-7732

418139

* Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Conditions du financement: 1) Approbation de crédit et un compte de carte de clientèle Dumoulin/AudioTronic. Offres promotionnelles Aucun intérêt, aucun paiement pour une période promotionnelle de 6 mois. Aucun intérêt ne s'accumule et aucun paiement minimum ou autre n'est exigé sur les achats visés par cette offre promotionnelle pendant la période promotionnelle si vous effectuez, au plus tard à la date d'échéance, le paiement minimum indiqué sur le relevé pour tout solde dû non visé par l'offre promotionnelle. Au terme de la période promotionnelle, l'intérêt s'applique alors au taux normal sur tout solde dû en vertu de l'offre promotionnelle à la date d'échéance promotionnelle indiquée ci-dessus. Le taux d'intérêt normal est de 28,8 % par an. * Approbation de crédit et un compte de carte de clientèle Dumoulin/AudioTronic. Quarante-huit paiements mensuels égaux à un taux d'intérêt de 13,5 % - L'intérêt commence à s'accumuler au taux promotionnel à compter de la date d'achat, et si la totalité du montant de l'achat, plus les frais applicables, n'est pas remboursée au plus tard à la date d'échéance promotionnelle, l'intérêt cumulé est porté au compte. Si pendant la durée de l'offre promotionnelle vous n'effectuez pas un paiement mensuel, l'offre promotionnelle est annulée et l'intérêt cumulé est porté à votre compte. L'intérêt s'applique alors au taux normal sur le solde dû sur l'achat promotionnel, jusqu'au paiement intégral de ce solde. Le taux normal est de 28,8 % par an. Consultez l'entente entre le magasin et le titulaire de la carte pour de plus amples renseignements. Certains produits sont en quantité limitée et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur pour un temps limité du jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon d'achat à échanger avec nous. Certaines offres spéciales et promotionnelles peuvent être combinées. *D'après le tableau.